

RES
MON-4
3424

الرحلة الناصرية

بaldiary الفرنسية

تأليف

الفاضل التحرير. الكاتب الشهير. وارث المجد العلمي

المتسلسل من كبير كبير. الاديب المتحلي من

الكلمات بكثير. السيد محمد بن الفوج

رئيس قسم المحاسبة بالدولة التونسية

واستاذ الدروس العالية بمدرسة

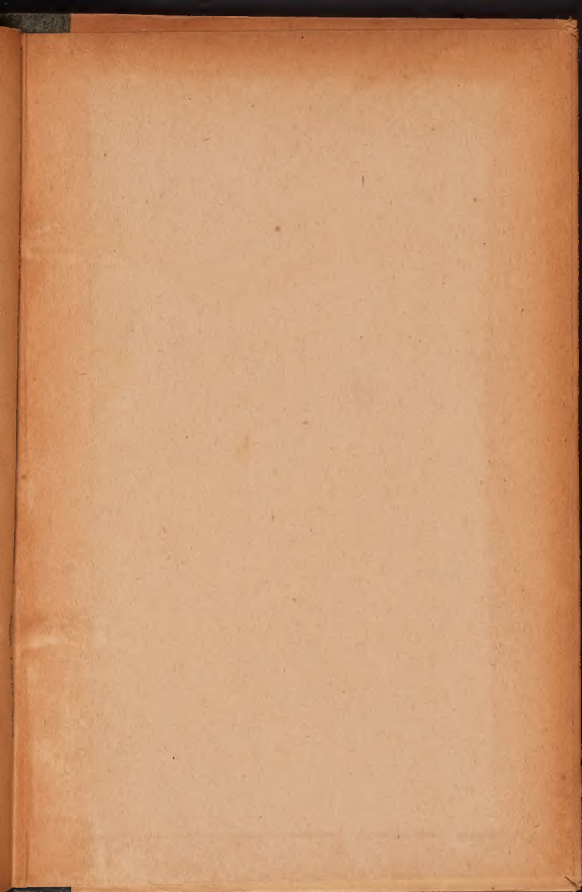
الاداب والترجمة للعربية

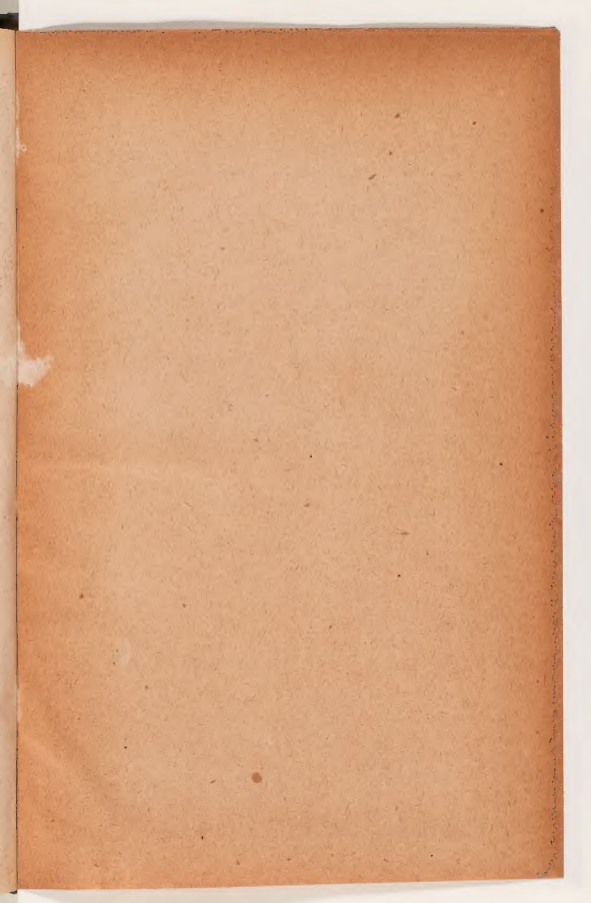
بلغه الله كل امنية



(طبع بالمطبعة الرسمية العربية بتونس)

١٣٣١
١٩١٣





2

AE.I.85

RES NOV 4 3424

صحيفة
 من الرحلة الناصرية بالديار القرن اوية

خطبة الكتاب

ترجمة الحضرة العلية الناصرية
 ارتقاء سموها لعرش الملك الحسيني

القسم الاول من الرحلة

تاريخ العلايق بين فرنسا وتونس وهو تحرير جامع
 لاجبار الروابط الفرنسية بالاسلام عموما وتونس خصوصا
 وفيه حديث مفيد جدا عن علايق الخليفة هارون الرشيد
 بالملك شارلمان امراطور فرنسا كما فيه نص معاهدة الصلح
 بين السلطان محمد المستنصر بالله من ملوك بني حفص وبين
 الملك فيليب الجسور ابن الملك سان لوبز الذي غزا قرطجة
 في المائة السابعة للهجرة ويلى ذلك كلام مستفيض بشأن
 توسع العلايق بين القطارين سيما على عهد الدولة الحسينية
 وينتهي هذا القسم بالكلام على معاهدة باردو وعلى نصب
 الحماية الفرنسية وما نشأ عنها من الاصلاحات واتساع
 نطاق العمران بالملكة التونسية

القسم الثاني من الرحلة

مقدمات السفر ومواكب الوداع والاحتفال بركوب
 الحضرة العلية البحر



٢٠

٧٦

صفحة	فهرس الرحلة الناصرية بالديار الفرنساوية
٩٦	وصول المقام الملوكي لمرسى طولون
٩٩	اخبار اليوم الاول من وصول الحضرة العلية ونزلها بياريس وفيه كلام مستفيض عن الاحتفال بسموها وعن مبادلتها الزيارة مع فخامة رئيس الجمهورية وعن المادبة الرئيسية وعبارة الخطب الرسمية التي وقعت بتلك المناسبة الخ
١١٩	اخبار اليوم الثاني من رحلة سموه بياريس وفيه كلام مستفيض عن زيارة سموه لدار السكنة وعن ثروة الدولة الفرنساوية وعن زيارة المقام الملوكي لبستان النباتات ولتحف الحيوان ومدرسته وعن مادبة وزير الحرب وعن زيارة سموه للمجلس البلدي الخ
١٢٩	اخبار اليوم الثالث من رحلة سموه بياريس وفيه كلام مستفيض عن احتفال بعيد ١٤ يولييه وحضور مقامه العالي بميدان استعراض الجيوش وتاريخ نشأة هذا العيد وحضور المقام السامي بفطور قواد الجيوش بالقطر الرئيسي وبالمؤانسة التي اقامها في امته ببساتين القصر عشي يوم ١٤ يولييه الخ
١٤٢	اخبار اليوم الرابع من رحلة سموه بياريس وفيه كلام مستفيض على زيارة الحضرة العلية تقصير فرساليا ومتاحنها التاريخية وبساتينها وتناولها الطعام بمائدة والي المدينة وحضورها رواية شمشون ودليلة بمهلي الاوبرا وختام

الحديث في هذا المقام بسطة طويلة في اخلاق الفرنسيين
وعوائدهم الخ الخ

اخبار اليوم الخامس من رحلة سموه بياريس وفيه كلام
مستفيض على زيارة المقام الملوكي لتكية العواجز العسكريين
وزيارة ضريح الامبراطور نابليون الاول وتناوله الطعام
بسريرة الوزارة الخارجية وزيارة متحف اللوفر ومتحف
قريفان وما فيها من عبر الزمان ومادبة الاكرام التي اقامتها
الحضرة العلية لوزراء ورجال الدولة الفرنسية بسرائر
كريون وهي خاتمة الحفلات الرسمية من سياحة الحضرة
العلية الخ الخ

١٥٥

اخبار اليوم السادس من رحلة سموه بياريس وفيه كلام
مستفيض عن زيارة مقامه الملوكي ابستان النباتات وهو غير
البستان النباتي الذي تقدم ذكره في اخبار اليوم الثاني من
الرحلة وعن تفسح سموه بنهر السين وعن زيارته لقصر
تروكاديرو ولسارح الاسماك ولصرح ايفل وعن حضوره
مادبة الاكرام التي اقامها وزير الفلاحة برسم حضرته
العلية الخ الخ

١٦٩

اخبار اليوم السابع من رحلة سموه بياريس وفيه كلام
مستفيض عن زيارة الحضرة العلية لمعمل زرابي غوبلان
ولقصر اوكسانبورغ ولهيكل البانطيون حيث مدافن عظماء

١٧٣

صفحة	فهرس الرحلة الناصرية بالديار الفرنسية
١٧٩	الفرنسيس ولعمل سيفر الخزي ولضممار الطبران العسكري ببلد بوك وللمهى الصور المتحركة بشارع كليشي الخ الخ اخبار اليوم الثامن من رحلة سمولا بباريس وفيه كلام مستفيض عن زيارة حضرته الملكية لمعامل الباتنيول الصناعية وعن حضوره مائدة الاكرام التي اقامها مسيو كوشري من اعضاء البرلمان برسم سمولا وعن زيارة سمولا لقصر الدوك دومال وعن حضوره رواية عائدة بلهمي الاديرة الخ الخ
١٨٠	اخبار اليوم التاسع من رحلة سمولا بباريس وهو اخر ايام الرحلة الملكية وفيه حديث مستفيض عن مراسم المواعدة وعن فطور الوداع الذي تكريمت به الحاضرة العلية وعن استظهارات الامة الباريسية بشواهد الوداد والاحترام للحاضرة العلية الخ الخ
١٨٢	اخبار اليوم العاشر من رحلة سمولا بفرنسا وفيه حديث ارتحال المقام الملوكي من باريس وسفرا لثغر طولون وماجرى من المواقب والاحتفالات بهذه المناسبة ونص التلغراف الذي ارسلته الحاضرة العلية لفخامة رئيس الجمهورية في شكركم وشكر الامة الفرنسية قاطبة قبيل ركوبها البحر

بقصد الرجوع لملكها المحروسة ثم ركوب سموها البحر
على متن الدرع فيكتور هيكوسفرها لتونس حيث
استعرضت في طريقها سفائن الاسطول الفرنسي بمياه
سردانيا البحر الخ

اخبار رجوع العمدة العلية لتونس ومواكب قبولها
واستظهارات الخاصة والعامية بتونس والمرسى وتشكرات
فخامة رئيس الجمهورية المرسلة اليها على طريق التنازع
عند حلولها بالحاضرة التونسية وحديث الزينة والخطب
ومراسم التهنئة بباردو المعمور ببلد المرسى البحر الخ

١٨٩

الخاتمة

الخاتمة وهي مجموع لقصائد التهنئة وعرايض المديح
التي وقع تقديمها للحضرة العلية بمناسبة رجوعها من
السفر السعيد

٢١٢

الهدايا

هدايا الاكرام وشواهد الوداد والاحترام

٢٢٨

ذيل

ذيل يحتوي على اسماء الذوات والاعيان الفرنسيين
والتونسيين المنعم عليهم بالنياشين الفرنسية والتونسية

٢٢٣

صحيفة — فهرس الرحلة الناصرية بالديار الفرنساوية —

عبارة الختام

عبارة الختام وشعائر الامتنان والتعلق والطاعة للحضرة
العلية والدولة المحمية

١٤٠





صحيفة	فهرس الرسوم والذوات والجموع والمعار والمعار
	والأبنية الواردة في الرحلة الناصرية بالديار الز
١	رسم سيدنا وولاء محمد الحمر ش بي ١ سورة التسريعه الكبرى
٧٨	قاعة الاستقبال الكبرى سرية باردو
٨٠	طائفة من المشايخ اهل المجلس الشرعي بسرية باردو
٨٦	موكب الحضرة العلية عند زيارتها لمقامات الصالحين
٨٨	نزول الحضرة العلية من الرتل وتوجهها لرصيف المرسى بينزرت
٩٠	الحضرة العلية وحاشيتها ساعة ركوبها البحر بينزرت
٩٠	الدارعة فيكطور هيكو
٩٠	الاستحكام الاكبر بها
٩٢	الحضرة العلية تسرح انظارها باوساع الافق في البحر
٩٢	رجال العسة الشرفه حول مساكن الحضرة العلية بالدارعة
٩٤	مركز التناغراف اللاسلكي بالدارعة
٩٦	نزول الحضرة العلية لطولون
٩٨	مرور الحضرة العلية امام عسة الشرف بمحطة باريس
١٠٠	واجهة سراية كريون
١٠٢	منظر سرية كريون من نبع جبريل
١٠٨	رسم صاحب الفخامة مسيو فليار رئيس الجمهورية السابق
١٠٨	خروج الحضرة العلية من سرية كريون للترجى لزيارة فخامة
	رئيس الجمهورية

صحيفة	فهرس الرسوم والذوات والجمع والمعاهد
	والإنبية الواردة في الرحلة الماصرية النديار الفرنسية
١٢٢	المتحف الحيواني بستان النباتات
١٢٤	خروج الموكب الملوكي من المتحف الحيواني
١٢٦	قدوم الحضرة العلية لزيارة المجلس البلدي
١٢٦	الموكب الرئيسي الملوكي عند زيارة المجلس البلدي بباريس
١٢٨	خروج وزراء الحضرة العلية من زيارة المجلس البلدي
١٢٨	جبات الوزير مسيوروا والتفصل مسيو كوتي امام المجلس البلدي
١٢٨	رجوع الركاب الملوكي الرئيسي من المجلس البلدي
١٢٩	الموكب الملوكي الرئيسي موجه لاستعراض الجيوش يوم ١٤ يولي
١٣٢	لايرن سيدي المصنف باي وسيدي الهشمي باي متوجهان لموكب ١٤ يولي
١٣٤	تختوان الشرف بالموكب المذكور
١٣٦	رجوع الموكب من استعراض الجيش
١٤٢	الموكب الملوكي بقصور فرساليا
١٥٨	توجه الحضرة العلية للفطور بالوزارة الخارجية
١٦٠	رسم صاحب الفخامة مسيو بوانسكاري رئيس الجمهورية الحالي
١٦٢	الحضرة العلية عند خروجها من متحف اللوفر
١٦٤	قاعة الاستقبال بسراية كريون
١٦٦	قاعة النسور بها
١٦٨	برطال السراية المذكورة

صحيفة	فهرس الرسوم والدوات والجموع والمعالم والمعاهد
	والابنية الواردة في الرحلة الناصرية بالديار الفرنسية
١٧٠	الزيارة الملكية لبستان النباتات
١٧٦	الحضرة العلية تقلد الاوسمة للضباط الطيارين
١٨٠	مطلع المدرج الكبير بسراية كرون
١٨٢	موكب الحضرة العلية عند توجهها لموادعة فخامة رئيس الجمهورية
١٨٣	قاعة التشريعات بسراية كرون
١٨٤	مدخل بستان الشتاء بسراية كرون
١٨٦	رسم الحضرة العلية وبجانبها وكمدان الدارعة فيكتور هيكو
١٨٦	رسم الدارعة فولتير
١٨٨	المناورات البحرية بميلاد سردية اثناء رجوع اقام الملوكي
١٩٠	رجال دولة الحماية متوجهون لاستقبال المقام الملوكي بميلاد
	حلق الوادي
١٩٠	الحضرة العلية وحولها معتمد السفارة والكاتب العام وكمدان الدارعة
١٩٢	انتقال المقام السامي من الدارعة للنسافة بيلك
١٩٢	نزول سموها من النسافة لرصيف المرسى
١٩٢	نزول مقامها الملوكي للبر
١٩٢	قدوم الحضرة العلية لبهو القمرق لتلقي السلام من رجال الدولتين
١٩٢	موكب الحضرة العلية عند دخولها لمدينة تونس
١٩٤	وصول الركاب الملوكي للمحطة بشارع باريس
١٩٦	جموع الطرق وابناء الزوايا في استقبال الحضرة العلية

صفحة	الموضوع
١٩٨	الحضرة العلية والبيت الحسيني بالمرسى
٢٠٠	جموع المستقبلين بيطاح القصر الملوكي بالمرسى
٢٠٢	طاقم الموسيقى الملكية بالمرسى
٢٠٤	الحضرة العلية وامراء العائلة الملكية بسراية باردو
٢٣٢	رسم امير اللواء السيد صالح بودربالة رئيس العسة المصونة
٢٣٢	رسم الامير الاي السيد مصطفى دنقرلي شيخ المدينة
	[انتهى]





صاحب السور والركن والعمود - - - - -







❖ أمهات الرحلة الناصرية ❖

- ديوان العبر لولي الدين ابن خلدون
تاريخ الوزير الشيخ احمد بن ابي الضياف
الدليل الطويل لوالد المؤلف
الكناش الكبير له
حسن البيان للعلامة المرحوم الشيخ محمد النيفر
صفوة الاعتبار للعلامة المرحوم الشيخ محمد يبرم
الحلل السندسية للوزير السراج
مسامرات الطريف للمؤرخ المرحوم الشيخ محمد السوسبي
الاستطلاعات الباريسية له
تحفة الانجاد للمؤلف
ملوك الابريز في مسالك باريز له
الرزنة التونسية له
الرحلة القليارية له
حضارة الاسلام للمدور
كشف المخبا عن فنون اروبا لاحد فارس
كتاب المؤنس للمؤرخ الشيخ ابن ابي دينار
التاريخ الباشي للوزير محمود بن عبد العزيز
المخلاصة القية للمؤرخ المرحوم الشيخ الباجي المسعودي

الجغرافية التاريخية للسيد البشير صفر

رحلة الشيخ رفاعة

تاريخ تونس لأوزير دستوريل مستشار السفارة سابقا بتونس

رموز بايات تونس لمسيو هو قون، مدير الفلاحة كان بتونس

مخاطبات بايات تونس مع ملوك فرنسا للمؤرخ بلانتي

تاريخ تونس للمعلم لوط مدير المعارف بالمغرب الأقصى

مجموع ابحاث مؤتمر المستشرقين بالجزائر

مجموع ابحاث مؤتمر افريقيا الشمالية بباريس

مجلة المشيخة القرطاجنية بتونس

جريدة الزهرة التونسية

جرائد باريس اليومية

ما شاهدناه بالذات وسمعناه من الثقات

﴿ وفوق كل ذي علم عليم ﴾



تقديم الرحلة للحضرة العلية

محمّد

الى حيث القت الجلالة قيادها . وانتهت العظمة اريادها . واركضت
المكام جيادها . الملاذ الاحمى . والجناب الاسمى . الجسام الامضى .
والمقام الارضى . ولي نعمتنا المعظم الرفع . والكهف الامع . سيدنا ومولانا
محمد الناصر باشا باي . صاحب المملكت التوسية . ابد الله دولته . وايد
شوكته . ولا زال عالي الكعب . مكثوفا بعناية الرب . ام بعد اداء فروض
الطاعة والولا . الى ذلك المقام الاعلى . فان اسلافي برد الله مضاجعهم غرسوا
في قلوب اعقابهم . واعقاب اعقابهم . شجرة التعلق باذيال البيت الحسيني
الرفيع العماد . ادام الله الى الابد . واداد الابد . وفد نشات سالتهم
مفطورة على التفاني في خدمة ساداتنا بالفرض والرد الامراء الحسينيين
ابقى الله بوجودكم ملكهم . ولا بدد سلكتهم . ومن العناية الربانية . والمواهب
الصمدانية . ان كان عبد نعمتكم . الناشي في ظل دولتكم . من المتشرفين
بالاتساب لسدتكم السنية . والمتسابقين لخدمة حضرتكم العلية . نعم ان
معاليك ايها الملك الكريم . اشهر من ان يقوم بها لسان القلم على منبر البلاغة
خطيبا . او يترنم بها على افنان المهارق فيخال في شدوة عند ليلها . فباي عبارة
اثني على مكارمك ومن بجرها تقتنص الجواهر . وباي لسان اترجم عن
انوارك ومن اشعة ضيائها تستمد الانجم الزواهر . لا جرم ان قلبي يختلج
كلما رام الافصاح عما يكنه الصدر نحو سموكم من شعائر الامتنان

والولاء والاخلاص المفترضة على كل فرد من افراد رعاياك المطيعين . المنزليين
من سدتكم الملكية منزلة البنين . لولا ان سموكم ادام الله بقاءه . وضاعف
في درجات السعادة ارتقاءه . ولا برح عزه تطلع في فلك المفاخر كواكبها .
مسطرة على وحات الدهر مجاسنه وعجائبه . قد عود عبيد نعمته بالجميل .
مع الاشراف عليهم بعين لا تحيد عن الحق ولا تميل . لذلك اتجاسر على
التقدم لباب تعطفك . وساحة فضلك وكرمك . بخلاصة من نتايج بضاعتي
المرجاة . اذ وهي الرحلة الناصرية جميلة المقصد والصفات . ومقدمة السلامة
في اليوم وفي انقذاة . لانها احتوت على سياسة ما اشرفها واسماها . واجلها
واعلاها . ثمرة همة تقف الهمم دون مداها . وتستقر في الغيوت مساقط
نداهها . فلا ينكر النور من مطلعه . ولا الفضل اذا صدر من موضعه . ولا الجود
على الغمام الهتان . ولا الفواضل من منبع العدل والاحسان . ويسرني ان
اراني ، غاذاً لنعمتكم التي لم تزل تمتد على البلاد ظلالتها . وتتجدد بتجدد
عوائد الله الجميلة . معكم بكرها واصالها . فان لي واسلفي نسبة من حضر تكم
واي نسبة تخفق علينا اعلام فخرها . ويتسم من اردان حالنا عاطر نشرها .
وترتع اماننا في كنف حمايتها وتحت جناح سترها . لذلك ارجو من الله
ذي الجلال الكريم . ان يجعل صنيعي هذا من الاعمال النافعة في نظر
مقامكم الفخيم . وان يخلد مفاخركم على صفحات الدهر . وان يحلي
بجواهر شيمكم جبين العصر . والسلام من ملتمس رضاء الحضرة العلية
عبد نعمتها المخلص فقير ربه محمد بن الخوجه كان الله له

وكتب في موفى ذي الحجة الحرام سنة ١٣٣١

✻ الرحلة الناصرية ✻

✻ بالديار الفرنسية ✻

تأليف

الفاضل النحرير . الكاتب الشهير . وارث المجد العلمي
 المتسلسل من كبير لكبير . الأديب المتحلي من
 الكمالات بكثير . السيد محمد بن الخوجي
 رئيس قسم المحاسبة بالدولة التونسية
 واستاذ الدروس العالية بمدرسة
 الآداب والترجمة للعربية
 بلفم الله كل أمنية



(طبع بالمطبعة الرسمية العربية بتونس)

١٣٣١
 ١٩١٣

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وصلی الله علی سیدنا ومولانا محمد وآله وصحبه وسلم وشرف وكرم

حمدا وشکرا لمن جعل في مطاوي الاسفار . آيات العظة والاستار .
وامتجلاء جمال الكور وما وشته يد العلم من تدابيع الاسطار . وامر في
كتابه الحكيم . بالسیر في الارض من غير تخصيص اقليم . وقد ظهرت
عنايته سبحانه بهذا الشأن . فيسر وسائل السفر الى حد تقارب فيه المكان .
وتم تعارف بني الانسان . وحصلت الغاية المقصودة الي لم تكن الا خبالا
في الازهان . وانكشفت المصالح العمومية والخصوصية التي قد يسفر عنها
السفر . وعليها تتوقف سعادة البشر . من البدو والحضر

وصلاة وسلاما علی سيدنا محمد نور الكائنات . القائل : سافروا تصحوا
وتغنموا حسبما رواه الثقات . وعلى آله وصحبه الناسجين على منواله .
الآخذين باقواله وافعاله . وتابعيهم باحسان

و وراء هذا أقول إن خدمة التاريخ التونسي مما شغفتني حبا . وصيرني
 باقتناص أو أبداً وتقييد شواردها صبا . كيف لا وذلك من حب الوطن وهو
 من الإيمان . وعنوان الوفاء والمروءة كما قرره الحكماء في كل زمان . لذلك
 لا أزال أتمس بالمناسبات عسى أن أظم في سلك التأليف جوهرة من جواهره .
 وأخلف في بطون الكتب نادرة من نوادره فكم اكتحلت بأمد السهر
 وزججت في فيافيه يعملات الفكر . حرصاً على هذا الموضوع الجليل . وكشفاً
 للنقاب عن مجاهد الحميل . خصوصاً ما يتعلق بإنشاء الدولة التي أورثتها العناية
 الإلهية ملك هذه البلاد . وأندطت رعايتها مصانع العباد . فاستقرت الأيالة
 في قرايا سياستها المكيين وكرع الناس من مهابل عدلها المعين . وهي
 الدولة الحسينية خلف الله ملكهم العالي . وزين بمحاسن آثارها جبال
 الليالي

و يجب أن تكون عذيتي بهذا الغرض متوافرة . وبواعثي ذاتية لاداء
 هذه الواجبات المتكاثرة . فإن ولاء وطاعة البيت الحسيني الكريم . تراث
 ورثته عن أسلافي من قديم . وسيط بلحيمي ودمي . وأعرب عنه في كل مقام
 لساني وقلمي

وأند اغتتمت أجدر الفرص بالاغتنام . وجريت على قاعدة رعي الدمام .
 بمناسبة الرحلة التي البست التاريخ جمالا . واكسبته تبا ودلالا . وكانت
 حلقة ذهبية في سلسلة الاخبار التونسية . وعلمنا حريريا في مطارف
 تواريخها السندسية

ذلك أن أمير العصر . وبهجة الدهر . وملك البلاد . وحسنة الله على
 العباد . سيدنا ومولانا :

محمد الناصر باشا باي

ابقا الله تعالى استدعت حضرته السامية الدولة الجمهورية الفرنسية لزيارة ديارها . وتسريح العقل والطرف في جمال مدينتها وبدايع آثارها . خصوصا عاصمتها الكبرى التي فازت بمزيد التبريز . وهي مدينة باريز . على معنى رد الزيارة المشروعة في قوانين المودة . واحكام روابط الحماية التي لا يزيد بها من الليالي إلا أجده . فكانت رحلة مكلفة بكل معنى من معاني الابتهاج . حيث حصلت من مقدماتها ايجابية نتيجة بدعة الانتاج . وبرهنت على كرم الامة الفرنسيين . وحسن عواطف الدولة الجمهوريين . وجوب بلاد انتظمت في سلك حمايتها . وآوت الى كهف عظمتها . واعتصمت بحبل قوتها . فان ما لافلا الجناب العالي من التجلة والاحترام . والمبرة والاكرام . تحفى في تحريرة الافلام . وتمجز عن تصورة الافهام .

هدا ما دعاني الى ان اشفع الرحلة الفليارية . بالرحلة الناصرية . وان اجمع خلاصة تلك الحوادث الرائقة . والاحتفالات الشائقة . في كتاب يمثل تلك المناظر الجميلة . والاخبار اللذيذة في اللباس العربي . والاسلوب المضري وان استطرده الحديث بذكر المناسبات التاريخية . والملح الادبي . فكثيرا للفائدة واجماعا لافكار القراء . بعيون الانباء

وقد جاء بحمد الله موضوعا . لاقطوعا مضمونا . ولا ممنوعا . يروق للمؤرخ استطلاعه . وتحمد عند الاديب طرائقه واوضاعه . ولست اقدمه للقراء بشرط البراءة من كل عيب . اذ الكمال المطلق خفيص بعالم الغيب . ومنه سبحانه نستمد الدعانة والتوفيق . الى اقوم طريق

تصدير الرحلة الناصرية

بترجمة الحضرة العلية

لما كانت هذه الرحلة الناصرية فاصرة على تاريخ البيت الحسيني من جهة علائق المملكة بالامة الفرنسية وعلى حديث الرحلة المأوكية من حيث زيارة الحضرة العلية لباريس ناسب ان يصدرها على معنى اليمن والتبرك بترجمة من سببت اليه لتكون اخبارها جامعة ومحيطة احاطة تامة بالمقام المأوكي الناصري من يوم نعم الله بولادته وظهوره في الوجود الى يومنا الموجود ولاجل ذلك نقول

هو سيدنا ومولانا محمد الناصر باشا باي بن محمد باي بن حسين باي بن محمود باي بن محمد الرشيد باي بن حسين باي بن علي مؤسس بيت الملك الحسيني السني في سنة ١١١٧ و نحو خامس عشر ملك من بيتهم الشريف ورث الملك عن اسلافه بالفرض والارث اتباعا لما شذت بهم المشروعة القاضية بجعل النعاقب في كرسي الولاية لاسن الموجودين من آل حسين بن علي وهو ثالث ملك حسيني تلقى التقاليد من يد الدولة الفرنسية

وقد ولد ابقا الله بسراية المرسى في ٢٨ شوال ١٢٧١ وتفاضل والداه به خيرا لمن طواع هلاله كان عتب صعود ذلك الوالد على عرش المائث في ١٦ رمضان من العام المذكور

ولما ترعرع وتفطن وكل به ابوا على عادتهم من يعلمه الكتابة والقراءة من الحفاظ فظهرت نجابته وبقائه على التعلم وهو لم يزل في سن الطفولية وبعد ان حفظ ما تيسر من القرآن الكريم قرا مبادي العلوم واخذ من كل

فن احسنه واستكمل نصابه في التحصيل بمخالطة بعض العلماء الراسخين
فكانوا يكفون اليه ويعلمون من جواهرهم عليه

ومن احص المتشرفين بصحبته نذكر العلامة الشيخ محمد بيرم دفين
مصر والعلامة المفتي الشيخ محمد بن احمد بن الخوججي والتابعه صاحبنا
الشيخ محمد السنوسي رحمهم الله

واما املاات من الادب حياضه وزدهت بازهاره رياضه ادرك سموه
بفكرته الدفينة ان تعلم اللغات هو مفتاح صناديق اسرار التمدن العصري
لذلك تحركت همته السماء من سنة ١٢٩٢ لمزاولة اللغة الفرنسية حيث
كانت هي اللغة العمومية ولسان الامة الموالية منذ القديم للاقوام الاسلامية
وبالخص لاهالي المملكة التونسية فكان يتقن دروسه فيها على المستررب
سولييه معلم تلك اللغة بالمدرسة الصادقية وهذا المعلم هو الذي حجب اليه
مراة التاريخ والحف افيا والعمون الرياضية فكان سموه في الس واحد
تقيها دب كاتبا حاسبا صاحب معلومات واسعة بمواقع البلدان واخبار الزمان
وسيرة الملى وحديث الدول وكات هاته الكمالات التي يغبطه من اجلها
مولوك الاسلام من آثار فطرتهم طيبة وقريحتهم الوقادة لذلك اثمر
غرسها وتضوع في الارجاء عرفها وفاح عطر سيمها بظهور درر محامدا
وتجانبها لعمري في اسمى مظهر العفة والنحو والشهامة وعزة النفس مع
مرا اودع الله في ذاته اشريفة من لين العريكة وطلاقة المحيا وكرم
السجار ومحامد الخلق وحب الخير لبلاده ونبيها ومن هتدا القليل حثما
على نشر المعارف بين الطبقات وبث الاء التمدن انوافق لمزاج واخلاق
امته على معنى التوفيق بين محاسن الحضارة المصرية واحكام الشريعة

الاسلامية وفي هذا الباب كان سموه من قوة العارضة وعلاو المدارك ما
اعجب به فحول العلماء من بقية السلف كمولانا المقدس الشيخ محمود بن
الخوجة شيخ الاسلام والمقدس الشيخ عمر بن الشيخ المفتي المالكي
رحمهما الله

وكان سموه في شبابه معدودا في طليعة انباء البيت الحسيني لاشتهاره
بالاوصاف الحميدة والمزايا العديدة مع حسن السيرة وصفاء السيرة
ولتمسكه بالعدالة واصله الراي والامانة يحفظ للمروءة زمامها ويرعى
للمهم ذمامها وهذه السمات العالية هي التي كان سموه متجملها بها عند ما
الت اليه ولاية عهد الملك الحسيني في ٥ ربيع الاول سنة ١٣٢٠ على اثر
وفاة المرحوم مولانا علي باي

هذا ولما كان جوهر الحماية وحفظ نظاماتها الاساسية هو مدار الهياة
الحاكمة والركن الرئيس لحكومة البلاد المحمية وكان هذا التدبير السديد
كاملا لجميع تلك النظمات التونسية اصبح تعمق سموه من يوم ارتقاء
لولاية العهد ومساعدته لمشروع الحماية من مظاهر الرشيد واصالة الراي
المرجمة عن راعة فائقة في ادين السياسة العصرية ولاغرو فان حاجة البلاد
الى مرشد عظيم يوضح لسياسها محجة التقدم ويضاهي الاصلاح اكيدة
لاغنى عنها للالة التونسية التي هي في حاجة للاستكمال وفي اوفار اجارة
الامم المتمدة منخرزة على صفوف السعادة وال عمران وهي درجة لا تدرك
إلا بمدرسة انصار الترقى وخلاطة اساطين الحضارة واتبعاج سياست
جامعة للتوفيق بين المصالح المتقابلة والمنافع المتبادلة وبين السلوك بهذا
الفطر لمخروس في مراقبي الهضمة والنمندن لمصحيح مع مفضلة على شعار

الملك الحسيني وناموسه بحفظ نظاماته الأساسية واحترام شعائره الثابتة وهذه السياسة القويمة هي التي ساعدت عليها الدولة الحامية واخلص الولاء اليها امراء المملكة التونسية

هذا وكان صعود مولانا العلي لعرش اسلافه الا ثرين في التاسع عشر من شهر ربيع الاول سنة ١٣٠٤ ومعلوم ان سلفه المرحوم التحق بربه ليلة ذلك اليوم فلما علم امر الولاية لسمود زاده بسرايته بجبل المنذر جناب معتمد السفارة الفخيمة وبعد ان قدم لسمود مراسم التعزية رسم تحت نظارة برنامج موكب التقليد على معنى تنصيب سموه على العرش الحسيني وقوله للمبائعة من الخاصة والكافة وفي تلك الاثناء اتخذ المرحوم امير الامراء شيخ محمد العزيز بوغود الوزير الاكبر التاهبات والتدبيرات اللازمة لانجاز ذلك فحضر سراية باردو المعمور حيث موكب التنصيب حسب العادة المألوفة وعلى راس الساعة الثالثة من زول ذلك اليوم قدم سمو الامير مصحوبا بجناب المعتمد السفاري في موكب عسكري بهيج وصل ركابه لسراية باردو اطلقت المدافع من الحصون والقلاع وادت الفرق العسكرية الفرنسية واوية والتونسية التي حشدت هنالك مراسم التحية وعزفت اويسقى بالسلام الحسيني وقامت ضجة هتاف وفرح بادت ان تصم اليها الاسماع وحينئذ ارتقى سموه والمعتمد بدرجة السرايا والتحق بهما الى البيت الحسيني والوزراء وقاصد الدول والجنرالات ورؤساء الادارات واهل المجلس الشرعي والمتوظفون والعلماء والاعيان من سائر الطبقات وتقدم الموكب في اجلى مظاهر الهيبة والاحترام نحو الصحن الكبير ومنه عبر سموه واعيان الحاضرين لبيت انبلور وفي الحفل انظم موكب الفيلد واليات صورة ذلك:

تقدم جناب البارون دانتون معتمد السفارة واستدنى سموه سموي من
الدست الحسيني فأتى أيدلا لله قائما امامه يحفه آل بيته ووزرائه واذن
خطابه جناب المعتمد المد نور بالتطو التي بصوت جهوري - معه كافة
الناس وقوفا واذن واعية وابصار شاخصة وكانما على رؤوسهم الطير

خطبة تنصيب سموه على تخت الملك

يا مولاي العظم

بناء على مفيد جناب الوزير المقيم العام قد كلفت ان ارحم احضرتكم
العالية عن شعائر لاسف الشايد الذي الم بالدولة الجمهوريه لوفلا سيدي
محمد الهادي - اي وفد كان سموه كوالده الجليل اصدق مساعد للحكومة
الفرنساوية هذا وفد مرربم قرن على ما بين الامة الحامية وتونس
الارتباط بالحقم انقضت اثناءه . مادد الايالة ونمت خبراتها وكذلك سيكون
ملك سموكم موسو . بالسعد والعرار - ونسج على منوال اسلافكم في
التعلق بقرن . سيتم بمساعدة حضرتمكم مسرور لعدالة والتمسك والتقدم
المناسب الذي قاموا به والذي هو عنوان الامارد في طركم العالي

واني اقلد حضرتمكم الولاية في هذا الجمع المشهود باسم الدولة الفرنسية
والتمس من سموكم ان تقبلوا تهنئاتي التامة وفي هذا المقام يروق لي ان
اوكد لمقامكم ان حضرتمكم العالية سيكون لها في جناب الوزير المقيم العام
خير مساعد على القيام بالولاية الجليل . نبي آل امرها اليكم احسن
حظ المملكة التونسية

و. ختم جناب المعتمد خطابه اجابته الحضرة العالية بالخطاب الاتي

﴿ جواب الحضرة العلية ﴾

يا جناب المعتمد السفيري

لقد تأثرت أثيرا حسنا من الاحساسات التي أعرب لنا جنابكم عنها
 بالنيابة عن الدولة الفخيمة الفرنسية وأرجب منكم أن تبلغوا لها عني
 تشكراي الخاصة وأن تتحققوا لها وتوقي بفرسا حسيما هو غير خفي على
 علم جنابكم وسأقفى بصدق نية وحسن طوية أعمال المرحومين ابن
 عمنا وعمنا واستعين الله في بوز المرام في ذات وأرجوا سبحانه وتعالى أن يوفقني
 الى تسديد مقاصدي مع الاستعانة المستمرة بعمدة الدولة الجمهورية الفخيمة
 على ما فيه نمو الخير والسعادة والقدرة المادي والأدبي للإنسانية
 وبذلك استوى مولانا على عرش أسلافه الأكرمين فقدم له
 جناب المعتمد وساء دولة الحماية فتشرفوا فردا فردا بالافصاح عن نهائهم
 ودعوا لسمود باهر والسعادة واجابهم سموه معرنا عن سروره بالتعرف بهم
 واذن تم موكب نصيب حضرة نعية وشغل سموها السريف مصحوبة
 بجناب المعتمد والورداء مدعة الاستدلال الكبري لتتم مراسم الهناء والبيعة
 العامة فاستوى سموه قنما امام كرسى انكس ووقف ليمينه جناب البارون
 دتوار معتمد السفارة وابسره الشيخ محمد العز بوعنور الوزير الكبير
 وخلفه ال البيت احسيني واسنوى رجال الديوان على سعطيت ذات اليمين
 وذات الشمال واذن تقدم بهشة فنحصل الدول وتكلموا باسم عبيدهم
 جناب البارون ده باري قنصل جنرال الدنيا قادي جنابه لسمولة بياطة عن
 نفسه وعن بنية رفقاءه عبارات التعزية عن سلفه المعيد ثم قدم له باسم التجميع

عبارات التهنئة المشفوعة بشعائر الاحترام والدعاء بالغز والسعادة ف شكرهم مولانا عن تلك الاحساسات وصافحهم مصافحة صكريمة ثم تلقى سموا مراسم التهنئة من مجلس الشورى فالمحكمة الفرنسية فالجنرال قائد جيش الاحتلال واركان حربه فالكثابة العامة والادارات التابعة لها فالاشغال العامة وتوابعها فادارة المعارف فادارة المال وتوابعها فادارة البوسطة والتلفراف فادارة الفلاحة والتجارة والاستعمار فالمجلس البلدى بالحاضرة تونس وبه تم قبول المراسم وجلس المقام لموكي على الكرسي الحسيني لقبول البيعة من الخاصة والعامة وحينئذ جلس المعتمد السفاري على يمين الكرسي واستوى الى البيت والوزراء وجلس الدواب وقوفاً وذاك شرعت الحضرة العلية في قبول مراسم البيعة فقدم لباس ساطع وبطق بصيغة المايه المعهوده باللسان التركي حسب العادة القديمة في مثل هذا الاحتفال ادت ما تضمنته من معاني العبرة والاجلال والابتهاال للملأ المتعال والدعاء بمقاء المولى الامير الحليل على كر الغداة ومر الامين وكانت المويسقى تصدح اذك بغضات السرور والوجوه تتلألا بالفرح والحبور فافتح جناب الوزير الاكبر رسم المبايعه بلثم الراحة الكريمة وتلا جناب وزير القلم فصاحب الطابع فالضباط على اختلاف الدرجات فرؤساء الافسام والاقلام فالكثابة فالمرحون فبقية المامورين من كافة الطبقات الاهلية

ثم ان الحضرة العلية تلقت مراسم البناء والمبايعه من مشيخة العلم بجامع الزيتونة يتقدمهم السادة اهل المجلس الشرعي فالايمة فالسادة الاشراف فاعيان اهالي الحرمين الشريفين فوفود الاعيان من وجهاء الاهالي وكانوا في عد الاوف فصبايحية وحوانب الودجاق فاعيان الجزائريين

فبنومزاب فلورقايه فمجس الاجبار فاعيان الطائفة الامراتيلية وبهم انتهى
الموكب بالتمام

واذاك وردت على سموه رسالة تفرافية من فخرمة رئيس الجمهورية نصها
« قد هالني خبر الحزن الذي الم بالبيت الحسيني ولدت تقدم
لحضرته العلية مراسم التعزية الخالصية ونؤكد لسموكم معاضدة الدولة
الجمهورية كما نعتد على مساعتدكم الخالصية لانجاز مشروع
الحماية النافع » اه

وبعد ذلك قليل اهـدى فخرته سموه جوة الشرف من الصنف
الاكبر اشعارا بما للدولة الحامية من الثقة والاعتماد على حضرته العلية
ولقد تهابق علماء القطر وادبا لا لتقديم عرائض المديح وقصائد التهاني
وصكبتوا في ذلك ما يربو على سفر صخيم وكانت الحاضرة التوسية ايام
ولايته لابس ثوب الزينة وبطاحها غاصت بجموع الوافدين للتهنئة من
المدن والبلدان وعروش الجهات وكلما جاء وفد الاوتشرف بالتوليين يدي
المقام الملوكي بسراية باردو حتى كاد ان يستغرق ذات بقية العام كله

واستمر سموه من يوم ولايته السعيدة حتى الآن على تعضيد مشروع
الاصلاح ومساعدة الدولة الحامية على نشر آلاء التمدد بانحاء البلاد
المحمية الى غير ذلك مما هو حاضر بالاذهان ومشاهد للعيان

ولقد اصبح لسموه المكانة المكنية بقلوب الامة الفرنسية لانه حضرته
العية اخلصت الولاء للدولة الجمهورية وقدرت سياستها المثلى حق قدرها
ناهيك ان جنابه العالي اقام لها اخيرا شاهدا على وثوقه وامانه بها اذ جعل
نجليه الاصغرين الامعدين في كفالة تربيتها حيث وجههما لاتمام تعليمهما

بمدرسة لافليس الحرية ولقد كان لصنيعه هذا هزة ابتهاج وانسراح بالمحافل العليا الفرنسية لان عمته ابقالا الله جاء مويديا لما هو متمسك بالاذهان من حبه في العلم وحثه على التربية الصحيحة والثوق بالامة الفرنسية ولنا اليقين بان رعايا سموه وابناء طاعته سيرون في القريب العاجل من ذينك الشبلين الكريمين ما سيكون للعيون قرّة وللقلوب مسرة

واذا رايت من الهلال نمو ايقنت ان سيصير بدرا كاملا

اما ترجمة الحضرة العلية ومنزلتها في نظر ارباب الاعلام بباريس فقد اداها صاحب جريدة « الغولوا » الشهيرة بعبارة قتبس منها الفقرات الآتية قال بعد مقدمة طويلة في كيفية مواسم الحضرة العلية وفي اقتبالها لزيارة فخامة رئيس الجمهورية بتونس

ان لسمولا زوجة واحدة وهي مشهورة بالتهذيب الفائق وله اربعة من البنين الذكور وست من البنات ووالد سموه هو المرحوم محمد باي وهو من احباب الدولة الفرنسية وليس لسمولا استراية في الاصلاحات التي حققتها الحماية ببلاذلا بل هو صاحب شغف بالمخترعات الفرنسية كما انه صاحب فطرة صامية وتهذيب فائق وعلم صحيح وذكاء بائن وطلاء شرقي جميل مزدوج بافخر الاوصاف الاروباوية

ويقضي سموه اوقات فراغه في التفسح وفي الاعتناء بشئون عهده الملكية المتجلمة بلبوس شبيهة بكساوي عساكر الزواف عدا العمامة فان عساكر سموه يلبسون شاشية تعلوها الطغراء الحسينية وسرايته بالمرسى عبارة عن بناء ضخم على الشكل القديم وبها طاقم موسيقى تلعب الحانها

شنى وهو صاحب ثروة واسعة وجرايته تبلغ الى مليون وثمانين الف فريك
في العام

واسمودة سرارية اخرى بحرية ذات موقع جميل بجبل مزار معدة لايام
القبض وله بالقرب منها محلات وبيحة على شاطئ ومنها يركب للتزهة
بداخنة اسريعة حولي خليج تونس ومنه يظهر ان سمولا صاحب حركة
ونشاط يدل عليه عمران اسطبله بالخيول العربية الثمينة

ويحق علينا في هدد سنة التي تعمل فيها فرنسا توسيع ممالكها
الاسلامية بافريقيا الشمالية ان نغرب نحن ابرء فرنسا عن ودادنا لهذا
الملك الذي هو انت امير تونس تولى الملك في عهد الحماية الفرنسية
لانه اسلفه مخلص نحو مشروع التمرد الذي ستكون من اجله مملكة
تونس قدوة لسلطنة المغرب الاقصى اه

كذلك نرحم لسمودة اكثر الجرائد الفرنسية اوية باجل عبارات التعظيم
والفخيم مما سيره ناظر بالنسبة الثاني من هدد الرحلة ومن ذلك نبذة
وقفت عليها بجريدة لانترا سجان نبرهن عن التاثر الحسن الذي حصل
لسمولا اثناء رحلته بالديار الفرنسية وعبارة ذلك

قل قد ساعفني الحظ هذا الصباح على زيارة جناب سيدي الطيب
الجاولي وزير الحضرة العلية وقد رخص لي جنابه بان اقل لقراء جريدة
« لانترا سجان » النصريحات التي اخذتها عليه وهي هدا

ان حضرة سيدي محمد الناصر باي سيبقي متحفظا بخلده على اجمال
ذكر من زيارته فرنسا وان سمودة الذي زر اليوم باريس للمرة الاولى قد
اعجب خصوصا بجمال عاصمة بلادكم وبوفرة عمراتها واحبتك انهاجها

وشوارعها أما المنظر الذي كانت تأثيرة أقوى لدى سموة فهو لا شك استعراض الجيش يوم ١٤ يولييه وفي هذا المقام كان متوسعي الأعظم يقول لي البارحة ان اقبال واستعداد عساكرهم من اعجب ما رأت عياد

على ان ذلك المنظر المؤثر لا ينسينا زيارتنا اول أمس لمضمار الخيران ببلد بوك فان الحضرة العلية كان تقدم لها مشاهدة شيء من ذات على بعد ايام زيارة فضامة رئيس الجمهورية للمملكة التونسية ام ان من سموة شاهد طيران خمسة عشر طائرة صعدت في آن واحد لديه حتى به قول حالة اعجابه بجسارة اوليك الطيارين « قد صرت الآن عالما بان هؤلاء الرجال هم الذين جعلوا فرنسا صاحبة السيادة في الجو كما في الارض »

ثم قال الوزير - وهل من سبل لاتخاذ وسائل كافية اوفية اوليت الشجعان من السمات لان الاخبار تقال كل يوم هلاك الكثيرين منهم ؟ قال الراوي - ثم ان الوزير خند بحدثني على نعمته بحسب ملككم مفصحا بشدة عن ابتهاجه لتودد رجال الدولة الجمهوريين وانتداب كل الدوات الذين اجتمع بهم فرايت اذ ان سنطلم فكر في مر آخر فسمت له هل يسمح جنابك بسؤال عن حالة فكر السكاك تونس بعد

الحكم في نازلة الهرج على بعض التونسيين ؟

فاجابني قائلا من دون استغراب لهذا التخلص السريع

نوكد لكم ان فصرهم اليوم كذكرهم قبل وار الهرج الذي حصل في العام الفارط انما وقع بمساعي جماعة من المجرمين معروفين لدى البوليس اما عموم الاهالي فابهم لم يشاركوا في ذات قط راغبين ديت ام تحصل اية معارضة عند اتخاذ وسائل زجرية نحو لانهن ودهم

أحد صوته لا تنقاد الحكم الصادر في ذلك بكل عدالة وانصاف وما عليك إلا سؤال كافة السواحين الذين جاءوا لتونس وسيكون جوابهم لكم معربا عن حسن القرا الذي عاينوا من التونسيين ومما يكدر هؤلاء عدم التمييز بينهم وبين المتهاجرين ثم اعلم ان التونسيين يحسون فرنسا كثيرا ومشاركتهم للفرنساوين في الأعمال ذات نتائج خصيبة اه

القسم الاول من الرحلة

وهو تاريخ العلاقات بين فرنسا وتونس

اعلم ان اقصى ما عثرت عليه في التاريخ بعد غناء البحث الطويل في الليل الكحيل من روابط الالفة وعلاقات التعارف بين تونس وفرنسا في القرون الاولى وما كان في دولة الامبراطور شارلمان حبيب الخليفة هارون الرشيد قال في تاريخ تونس للمعلم لوط عند كلامه على دولة ابراهيم بن الاغلب صاحب افريقية والقيروان على عهد الخليفة هارون الرشيد « وقد توثقت العلاقات بين ابراهيم وشارلمان امبراطور البلاد الغربية فرضي ابراهيم حسب مرغوب شارلمان حبيبه القوي اذ وعد بان يعيد على النصرانية جثث كثير من الشهداء - كذا - سميا شلو القديس سبريان وقد حصل للسفراء الموفودين من طرف شارلمان للقيام بتلك المامورية وتبليغ سلام الامبراطور للامير الاغلب من الحظوة بالقيروان ما حفظه التاريخ ثم ان ابراهيم اوفد بعد ذلك سفارة مشككة من اكابر اهل الحل والعقد بدولته لزيارة رمان وكان يومئذ مقبلا بمدينة بافي من اعمال ايطاليا

(سنة ٨٠١ للمسيح الموافق لعام ١٨٥ من التاريخ الهجري وكانت ثمرة السلامة الود الجامع بين الاميرين توسيع علائق بين تونس والضفة الشمالية من البحر المتوسط (اي فرنسا) لانه بالرغم عن حسن موقع السواحل التونسية لم يحس العرب وهم رعاة واصحاب مزارع من اهل البحارة فكانوا يخافون من اتخاذ البحر طريقا لهم وكان لخصب البلاد على عهد ابراهيم ابن الاغلب يد عاملة بسرعة في توسيع نطاق المشروعات الاقتصادية التي ساعدت على اسعاد دولة بني الاغلب « ابحر وفه

هذا ولما كان الشيء بالشيء يذكر رايت من تمام الافادة ان نبسط القول في هذا الموضوع على معنى التعريف بأسلوب القبول الذي كان يلاقي به الامبراطور شارلمان سفراء الدول الاسلامية على عهد الخليفة هارون الرشيد قال في كتاب حضارة الاسلام في دار السلام يصف مجلس هذا الامبراطور وكيفية اقباله لسفارة اوفدها اليه هارون مع هدية سياي تفصيلها قريبا وكان الامبراطور يومئذ في ضيافة البابا بمدينة رومة قال - ولما اقبل على رومة بلغ الرسول الانبرذور خبر قدومي (اي السفير) من لدن الرشيد فسير الي ارا دولته واهل حاشيته وبطانته فساروا بي الى حيث هو مقيم في دار الباب اي البابا وهو قصر بل قصور قد جمعت بين الضخامة والاحكام وعنى البابون من خلفاء بطرس كبير الحواريين في تجميلها وتزيينها حتى صيروها نزهة جمعت الجمال والحسن. وكنت حين جاوز بي الامرا مقاصرها الى مجلس الانبرذور قد رايت على جدرانها صور ملوك وائمة وعباد قد طحنتهم ربح المنون من املاك العصور الخالية فلما دخلت عليه وجدته جالسا على منصة من فوقها قبة عليها كتابة بالرومية وهي

مجللة بالذهب وعلى رأسه تاج مرصع بالؤلؤ والياقوت والزبرجد وفي يده قضيب الملك وعليه حاتم من الوشى كأعظم ما يكون من حال الملوك وبين يديه حرس قدوة. قوا بالسيوف المشهرة والحرايب والأعمدة وبينهم جماعة من العلوج وأشراف العساكر وطائفة من الجثالة والرهبان المقدمين قد لبسوا الوشى الذي يقيمون به الصلاة في أعيادهم ومواسمهم ولكن كالذي لم نرا فيمن يجاورنا منهم في المشرق حسنا يفتنى الأبصار بريقه ولمعانه

فلما مثلت بين يديه قمت بما وحب علي من الاجال له وبلغت سلام الرشيد على لسان المترجم فكلمني برفع الملوك الذين توقع جلالتهن مهابة في قلوب الوافدين عليهم ولكن من غير ان يكون في نفسه جبروت وشكر للرشيد مودته واتى عليه ثناء جيل وكان الامراء والرهبان يمدون الي اعناقهم ويصدقون بي بصرهم كانوا لم يروا من قبلي مشرقا على دين الرسول صلى الله عليه وسلم. ثم اشرت الى الترجمان ان يذكر له هدية الرشيد وانما يطرف بها جلالته لارتباط المودة بينهما فشكرني على ذلك مرة ثانية ثم استداني منه وامرني الجاوس واحذيتني عن رحلتي اليه عطفًا ما اليه بعد الترفع الذي استقبلني به فكنت احبه بما تقتضيه الرسوم من حمد الله على ما آتاه من الملك العظيم والثناء عليه فيما اوجد لرعيته من اسباب الخير والراحة. ثم سألني عن الدواة في المشرق وانه يروم ان يكون الدهر للرشيد في صفا

ثم قال « وكان في لطائف الخليفة الى الامبراطور فيل عظيم ابيض كان عند المهدي رحمه الله ارسله له بعض ملوك الهند واقمشة فاخرة من

الوشي المنسوج بالذهب وبسط ديباج من طبرستان واعطار من اليمن والحجاز ومسك وصندل واعواد ند من الهند وسرادق عظيم مجلل بأنواع الحرير وكلاليه من الذهب الملبس بالوشي ومزولة (منقالة) كبيرة تدل على الاوقات في ليل ونهار وهي من عمل صناع بغداد وشطرنج بديع الحسن قد اتخذت ادواته من العاج المنقوش صنعه نقاش من النصارى اسمه يوسف الباهلي ورسم اسمه على الاداة التي تمثل الشاة وهي من الحسن بحيث ان الناظر اليها يكبر صناعتها وقد مثلت فيلا يلف خرطومها على فارس وعلى راسه جمدي قد اخذ بزمامه ومن حوله ثمانية فرسان يراهم الرمز الى البيادق الثمانية الذين ياضلون عن الشاة وعلى ظهرها هودج من خزف بأنواع الرسوم قد استوى فيه ملك على راسه تاج مثل تيجان ملوك حمير انتهى محل الحاجة

قلت وقد جاء وصف هاته المزولة التي هي من ضمن هدية الخليفة هارون الرشيد للامبراطور شلمان في كتاب كشف المخبا عن فنون اروبا قال « وكانت اي المزولة بدعا في ذلك العصر حتى انها اورثت رجال الديوان حيرة وذهولا والظاهر انها كانت من الالات التي يديرها الماء وكان لها اثني عشر بابا صغيرا تنقسم بها الساعات فكلما مضت ساعة انفتح باب وخرج منها كرات من نحاس صغيرة تقع على جرس فيطن بعدد الساعات وتبقى الابواب مفتوحة وحينئذ تخرج صور اثني عشر فارسا على خيل وتدور على صفحة الساعة » اه ثم قال « بودي لو اعرف اسم الساعة في ذلك العصر فاني انكر هذه اللفظة واهل الغرب يقولون منكالة وهي انكر » اه قلت وانا بودي لو اعرف من اين جاء لفظ منقالة الركيك ومتى دخل عندنا في

الاصطلاح التونسي ولقد شددت البحث لاكشف عن سره فلم اوفق اليه اللهم إلا ان يقال انها محرفة عن كلمة اساسها « النقل » في اللغة العربية ومعلوم ان الزمن ينتقل بنا عند كل نسمة بل هو اسرع من رد الطرف او ان يقال انها محرفة عن لفظ « منكنه » التركية كما زعمه المستشرق . باربي دلا مينار) مدير مدرسة الاسن الشرقية في قاموسه الذي وضعه في هذه اللغة او هي مأخوذة من اصل واحد مع لعب المتثلة المعروف وبينهما من الشبه ما لا يخفى وإلا فاللغة العربية في الاتساع ما عهدت ولابد للعاقل وان يعتقد ان المتثالة كان لها اسم خاص بها في شباب دولة الاسلام

ومهما كان من الامر فالعرب نبغوا في المخترعات قبل ان تفيق اوروبا من سباتها العميق يدلك عليه حديث المزواة التي قدمنا لك ذكرها ولعل القاري يرتاح اكثر من ذلك اذا افدنا وان احد المهندسين المسلمين كان صنع لصاحب جزيرة مالطة واسمه القايد يحيى صورة لمعرفة اوقات النهار بالصنوج وكانت سوق الادب يومئذ نافقة بمالطة فقال ابو القاسم بن رمضان من شعرائها لعبد الله بن السمط الاديب المالطي اجز الله هذا المصراع

جارية ترمي الصنوج بها النفوس تبسج
فقال عبد الله

كان من احكمها الى السماء قد عرج

فطالع الافلاك عن سر البروج والدرج

قلت والامير ابراهيم ابن الاغلب صاحب الامبراطور شارلمان هو مؤسس الدولة الاغابية في سنة ١٨٤ وقد اولاه الخليفة هارون الرشيد امر افريقيا والقيروان على شروط ودامت دولتهم مائة سنة واثني عشرة سنة

وكان انقراضها بانقراض ملك ابي مضر زيادة الله بن عبد الله بن ابراهيم واستفحال امر العبيديين من الشيعة في سنة ٢٩١ قال ابن خلدون « وغلب اي زيادة الله على اللذات والهوى وعاشرة المضحكين والصقاعين (اي الكذابين) واهمل امور الملك الخ » قلنا لا غربة حينئذ في سقوط ملكه سنة الله في خلقه ولن تجد لسنة الله تبديلا وزيادة الله هذا هو حاي عشر امير من بني الاغلب فهو غير زيادة الله بن ابراهيم ثالث امير اغلبي وهذا الاخير في الذكر هو الذي امر القاضي اسد بن السقرات على الجيش الفاتح لجزيرة صقلية فليتنبه القاري وكان من استفحال العقيدة الشيعية والعبث بالشعائر السنية بقيام الدولة العبيدية ما قصه علينا التاريخ وطفحت به الدواوين التونسية

قال في حسن البيان لصاحبنا العلامة الماسوف عليه بالقلب واللسان المرحوم الشيخ محمد البقر « وكانوا اي الاغلبة يكتبون على القصور والمواجل والقناطر والمساجد اسماءهم نقشا في الحجارة الى ان كانت دولة عبيد الله الشيعي فامر بازالة ذلك لئلا يبقى ذكر بمناصرة لغيرهم بتطاول السنين » اه وقد نقلت هذه العبارة عنه ولساني يترحم له لانه كان من العلماء العالمين وفي نظري ان موته عند اجله المحتوم كانت خسارة على اهل العلم لانه كان امينا في اقاليم ثبنا في مروياته واقواله ويورد ما رواه هذا الفقيد النقوش الحجرية الموجودة الى يومنا هذا الناطقة بما كان للاغلبة من العمارة بجامع الزيتونة كالتى على واجهة صحن باب البهور حيث يرى الناظر بعد قوله « مما امر بعمله » يابضا مسحت كتابته يد ائمة عبيدية

وبجعل البياض كان بلا شك ولا ريب اسم صاحب التأسيس والله يرث
الأرض ومن عليها

هذا ولم ار في العصور الخالية دولة اكثرت امحا وتلفا من عصر
بني حفص فن مخاطبتهم وعلاقتهم مع غير المسلمين من اهل اوروبا كانت
ترجم عن عريضة واسعة وعلم باحوال الاقوام المعاصرة لهم فكانوا يكتبون
في مخاطباتهم للاروباوين عبارات التمجيد والتفخيم الى ما دون التزلف
ولدينا الآن مجند قديم كان طبع بمدينة فيرينسه من اعمال ايطاليا في مبادي
اختراع الطباعة العربية احتوى على عدة مراسلات من سلاطين بني حفص
واعيان تونس وتجارهم خطبوا بها ملوك واعيان وشيوخ مدينة بيش ممن
كان لهم بهم صلة وعلاقة أثناء المائة السادسة فما بعد وكل تلك المخاطبات
ناطقة بما للتوسيعين اذاك من التسامح واللين في الخطبات على عكس ما
لبعض المتأخرين ممن عرفنا فهم كادوا ان يزوا بالثقالة احرف التحليلات
التي يصدرون بها مخاطباتهم لغير المسلمين وان هم يفيضون القول في
بسط رغائبهم وتمنياتهم ناهيك انهم لم ينفصلوا حتى اليوم في هل يجوز
السلام منهم في مخاطباتهم على الاروباوين اولا يجوز الى غير ذلك من
الاذواق التي ربما راي فيها بعض النبهاء من المستعربين والمستشرقين دلالة
على الجمود والخمود ولنقل لك كتابا حفصيا من صفحات ذلك المجلد
ليكون حجة على صدق ما تقدم وما بعد العيان بيان

بسم الله الرحمن الرحيم صلى الله على سيدنا محمد وآله وسلم تسليما
كتاب امان وتأكيد احسان امر بكتبه عبد الرحمن ابن سيدنا ابي حفص
ابن سيدنا الخليفة الامام امير المؤمنين الى جماعة تجار نصارى بيش (هي

مدينة بيزا الطيانية إهداهم الله وأمن سربهم وأعذب سربهم وآس وحشتم
 وسكن نافرهم واحمد مواردهم ومصادرهم واحراهم على ما تعودوا من
 احسان سيدنا الخليفة الامام امير المؤمنين ايدهم الله بوثق عهدهم ومعبود
 رفقتهم ومعروف عدلهم وجميل مندهم في معاهديهم اجراء تاما عاما حائزا
 لفوائده اخذا بعوائد مقتديا بمقاصد بالغافيه الى الغاية التي توكد لطلابه
 الثقة به والاستئمان له والسكون اليه بحول الله فليصالحوا الى بلاد افريقية
 حاطها الله بمحرمين على سنن الرعاية والعناية بحوطين بكاف لكفاية والحماية
 ملحوظين بهذا المنزع الاوزع والمقصد الارشد والمذهب الاصوب ان شاء
 الله وحيث حاولوا من معافها وسواحلها وبرها وبحرها في مسالك تجارهم
 وترددهم بها ومنصرفاتهم لا يعترضهم في شيء منها معترض ولا يفضب
 لهم هذا الجبل المتين ولا ينغرض ان شاء الله تعالى لارب غيره ولا معبود
 سواه وبالله التوفيق اه

هذا وكان ابي حفص علائق مطردة مع مارك فرنسا وكانت الايام
 بينهم لما قال الشاعر

فيوم علينا ويوم لنا ويوم نساء ويوم نسر
 او كما قال الآخر

والدهر طوروا بعز يقضي وطورا بهون

وقد فصلنا في الرحلة الغابرية حديث ما جرى بين السلطان محمد
 المستنصر بالله والملك سان لويس الذي قدم من فرنسا سنة ١١٨٨ لغزو
 تونس ايام الحروب الصليبية فلما مات سان لويس في عامه بقرطجة
 ونفى الوباء بمكة وكانت جوده هي الثغلة ركنه فيب الجسور

لمصالحنا المسامحة لاننا رام الرجوع لبلادة حيث دالت نوبة الملك اليه
عوض ايده فصالح السلطان الحفصي على شروط توقعنا للوقوف على رسم
قطرغرافي من سجلها الاصلي المحفوظ بيد الدولة القرساوية واليك
عبارته بالحرف الواحد وناقت اليه نظر القاري لاننا لم يتقدم نشره
قط بتاريخ تونسي والفضل في وقوعه بين ايدينا راجع لمشيخته
قرطجنة العلمية

بسم الله الرحمن الرحيم صلى الله على سيدنا محمد النبي وآله وصحبه وسلم تسليما
هذا ما اتفقوا (كذ) عليه وعقدوه على يد الشيخ الاجل الاكرم
ابوزيان محمد بن عبد القوي الملك الاجل المعظم المحدة ارفليب بنعمة الله تعالى
ملك افرنسه ابن الملك الاجل الاقدس لويس وملك الاجل المعظم جارل
بنعمة الله تعالى ملك صقلية والملك الاجل المعظم تريبط ملك نفاارة امدهم
الله تعالى بتوفيقه والخليفة الامام المويد المنصور امير المؤمنين ابو عبد الله محمد
ابن الامراء الراشدين ايدهم الله بنصرة وامدهم بمعونته ورضي عنهم وابقى
للمسلمين بركاتهم على شروط ياتي ذكرها وهي ان يكون جميع من يتردد من
المسلمين الذين من بلاد امير المؤمنين ومما هو تحت طاعته ومما ينضاف
الى طاعته الى بلد من بلاد الملوكة المذكورين والافباط والزعماء او الى
جزيرة من الجزاير المعروفة بهم او ما هو تحت طاعتهم او ما ينضاف الى طاعتهم
في امان الله تعالى لا يعترض احد منهم في نفس ولا مال كثير او قليل وان
يكفوا عادية كل من يخرج من بلادهم ومما هو تحت طاعتهم وما ينضاف
الى طاعتهم من مسطحات وقطع وشياطي وغيرها من ساير الاجناب كبيرها
او صغيرها لضرر او تمتد على شي من بلاد امير المؤمنين ومما ينضاف الى

طاعته وما بينهما من جميع البلاد والجزائر والسواحل والمراسي او على احد
من سكانها فمتى اصاب احد من المسلمين المذكورين في نفس او مال
قليل او كثير فعليه جبر ذلك على المسلمين وردة سواء كان المسلمون واردين
على البلاد المذكورة او صادريين عنها وعلى انهم لا يمدون احدا يريد ضرر
بلد من بلاد امير المؤمنين ولا ما ينضاف اليها ولا احد من اهلها وعلى انه متى
انكسر لاحد من المسلمين المذكورين جفن او جفن للنصارى وفيه احد
من المسلمين المذكورين في مرسى من مراسي بلادهم وفيما يكون تحت
طاعتهم فعلى كل واحد منهم حفظ ما يصل من ذلك الى برطاعتهم من
المسلمين او من اموالهم ورد جميع ذلك الى المسلمين وعلى ان يكون جميع
من يحل من مراكب المسلمين والنصارى من غير البلاد المذكورة ومما ينضاف
الى طاعة المسلمين في مرسى من مراسي امير المؤمنين في امن مثل امن اهل
البلاد المذكورة ما داموا في المرسى المذكور او مقلعين واردين او صادريين
وعلى ان يكون جميع من يصل من تجار اهل بلاد الملوكة المذكورين وجميع
النصارى الذين هم صدقاؤهم في امن الله تعالى في انفسهم واموالهم على
المعهود المتعارف فيما اهتم وعاليتهم من بيعهم واشريتهم محفوظين في ترددهم
وفتاتهم ما داموا قبلين على تجارتهم محافظين على ربوط هذا الصلح
ويكون لهم من الشروط مثل ما اشترط على الملوكة المذكورين سواء حرف
بحرف وعلى ان يكون رهبان النصارى او قسوسهم سكانا في بلاد امير
المؤمنين وهو يعطيهم موضع يعمر فيه ديارا وبيوت الصلاة ومواضع
لسفن موتاهم والرهبان والقسوس المذكورون يعطون ويصلون معجرا في
كنائسهم ويخدمون الله بما يلزم شريعتهم وبما هم معهودون في بلدتهم وعلى

ان جميع التجار الذين في بلد امير المؤمنين من بلاد الملوك المذكورين
 وغيرها من النصارى يكونون على عوايدهم في جميع امزهم ويرد لهم كل شي
 اخذ لهم وكل شي لهم عند الناس وعلى الناس وعلى ان الملوك المذكورين لا يقبلوا
 في بلادهم من يكون عدوا لامير المؤمنين ولا ينجدوا لمن يتحرك لضرر او
 لتعد على شي من بلادا وعلى ان من حصل من الاسرى بيد المسلمين او بيد
 الملوك المذكورين وبقي حيا فيرد كل اسير الى اهل دينه وعلى ان يقطع
 الملوك المذكورون وجميع من اليهم وفي محلتهم من اهل طاعتهم ومن
 غيرهم من كل من تحرك بحركتهم او وصل في صرختهم او معونتهم او يصل
 بعدهم مثل الملك ادورد او غيره كائنا من كان ولا يبقى في بر المسامين احد الا
 ان بقى لهم اقبال او بعض ناس فيكونوا في موضع معين لهم من جهة امير
 المؤمنين ويسكنوا محفوظين منه الى حين رجوع المراكب اليهم وعلى ان
 مدة انعقاد هذا الصلح بين امير المؤمنين والملوك المذكورين وغيرهم من
 الاقماط والزعماء الى تمام خمسة عشر عاما شمسية اولها شهر نونبر المتصل
 باكتوبر الموافق لشهر التاريخ وعلى ان يعطى لهم مايتا الف اوقية ذهبا
 وعشر الاف اوقية كل اوقية منها يقبض عنها من الفضة ما قدره خمسون
 درهما من دراهمهم في الوزن والطيب يجعل لهم منها نصف العدد
 محضرا والنصف الثاني مقسط بين عامين شمسين من تاريخه نصف المقسط
 يقبض خر كل عام من العامين المذكورين والذين يبقون في بر امير
 المؤمنين بعد سفر الملوك واجنادهم على ما ذكرنا يكونون محفوظين من جهة
 امير المؤمنين وان تعرض لهم عارض في انفسهم واموالهم فعلى امير المؤمنين
 رد ذلك اليهم والانبرور الاجل بادوين صاحب قسطنطينة والكمث الاجل

الفوس (الفونص) كمت طلوزة والكمت الاجل كي كمت دافلندر والكمت
الاجل هري هنري) كمت لوسنبرك (لكسنبورغ) وجميع من حضر من
الاقباط والزعماء والفرسان داخون في ذلك كله ولازم لهم ذلك شهد على
جميع من ذكر في الاعلا المشهدين بما فيه بعد تقريرا عليهم وفهمهم جميع ما
نسب الى كل واحد منهم بمحضر جميعهم وليعطي امير المؤمنين على المال المتبقى
ضمانا من تجار النصارى للملوك المذكورين وان كل من يكون عدوا للملوك
والاقباط المذكورين يصرف ويخرج من بلاد امير المؤمنين ولا يعاد يقبل
وشهد ايضا من حضر من القسوس والرهبان والاساقفة بجميع ذلك وامير
المؤمنين ايده الله تعالى وولده المبارك الاسعد والشيخ الاجل ابوزيان بن عبد
القوي واعدوا على دينهم وامانتهم بتمام ذلك بتاريخ الخامس لربيع الآخر عام
تسعة وستين وستمائة ويضاف الى هذا العقد ان يودي الى الملك الاجل جارل
بنعمة الله ملك صقلية عن الخمسة اعوام الماضية المتصل آخرها بهذا التاريخ
ما كان يؤدي للانبرور سوا ويؤدي للملك الاجل المذكور من اليوم رجاء
في كل عام ما كان يؤدي للانبرور مثنيا والحمد لله تعالى شهد بانعقاد
الصلح وصحته وثبوته عبد الحميد بن ابي البركات بن عمران بن ابي
الدنيا الصدي وعلي بن ابراهيم بن ابي عمرو التميمي وابو القسم بن
ابي بكر اليماني - انتهى بحروفه

هذا وقد جاء في مقدمة الرحلة الفليارية ان الدولة الفرنسية ما
انفكت متواصلة العناية بارض قرطاجنة التي مات بها سان لويس حتى انها
اقامت هنالك كنيسة تخليدا لاسم هذا الملك وغاية ما كنت اعلم ان ذلك
كان في ايام المرحوم حسين باي وقد وقعت بعد نشر الرحلة الفليارية على

امر تلك الكنيسة وصورة ذلك ان الدولة الفرنسية اتر استيلائها على
 الجزائر عقدت مع المرحوم حسين بن محمود باي معاهدة جديدة في توسيع
 نفوذها بالديار التونسية، وهذه المعاهدة المحررة بتاريخ اليوم الثاني عشر
 من صفر سنة ١٢٤٦ تضمنت شرطا سريا رأى المتعاقدان اذك من الصراحة
 السياسية ان لا يشاع ويذاع امرا بين الناس الا ان تغير الزمان بزوال الموانع
 التي كانت قضت بعدم اثناء ذلك السر المكتوم في ذلك الوقت المعاموم
 سمحت لصاحب « كتاب مخاطبات بايات تونس مع ملوك فرنسا » بنشر
 كامل عبارة المعاهدة المذكورة والفصل السري التابع لها وها انا ذا ناقل عنه
 نص ذلك الشرط السري وهو هذا « الحمد لله وحده واليه يرجع الامر كله
 وبعد فقد منحنا منحا موبدا لجلالة ملك فرنسا قطعة ارض كائنة بالمعاقفة بما
 فيه الكفاية لاقامة معبد ديني تشريفًا للملك لويس التاسع بالمحل الذي قضى
 فيه هذا الملك نجبه والترمنا في حقنا وحق رعايانا باحترام هذا المعبد الذي
 يقصد به سلطان فرنسا تخليد ذكر من نسب اليه الذي هو مفخر اسلافه
 ملوك فرنسا والسلام من الفقير الى ربه عبدا حسين باشا باي وفقه الله امين » اه
 هذا ولما طوى الزمان دولة بني حفص بعد ان تربعت على كرسي الملك
 بتونس من سنة ٦٠٣ الى سنة ٩٨١ وهذه السنة هي سنة الفتح العثماني الذي
 اعقبه انتصاب دولة الدايات واشهرهم يوسف داي صاحب المآثر الحميدة
 التي منها جامع بالبشامقية وورثه الداوي اسطامراد الذي سرى القاري
 كلاما بشانه في القسم الثاني من هذه الرحلة خلال الخطب التي القيت
 بمناسبة زيارة الحضرة العلية للمجلس البلدي بباريس وهو الامر الذي حملني
 على استقصاء حديث هذا الرجل من جهة مشاريعه وعلايقه مع الدولة الفرنسية

قال في الحلل السندسية للوزير السراج ان الداوي اسطا مراد كان يملك اسطولا لا يقل عدد سفنه عن تسعمائة وسمعة من لسان حفيده الوجيه الاثير السري ابي الحسن علي اسطا مراد وقد اعم عليه انقام الملوكي بوسام الكمندور من يشان الافتخار بعد رجوعه من فرنسا ان جد الداوي المذكور تجمع لديه من غزواته اكثر من عشرين الف سير والعهد عليه ولا يبعد انه نقل ذلك عن الخلاصة النقية لـ "ج" فيها ما يؤيد هذه الرواية بزيادة انه كانت له بدار نزهته بالمحمدية اربعة وعشرون جارية من العلوج قلت لاشك ان اهل القتل حائرون في ترصية امرأة واحدة فكيف بهم لو جاوروا الداوي اسطا مراد سيما في هذا الزمان الذي لوانادوا فيه على امراة لجأتهم الاثمنة والحاصل ان التواريخ العربية و"فرنساوية" جاءت بما يؤيد سمعة هذا القائد البحري العظيم ويشهد بحسن سياسته ناهيك انه ادرك في تلك العصور المظلمة التي هي ايام فن ومجن ان تونس كانت في حاجة لمعاملة الامة الفرنسية ولقد دني البحث والتقيب للكشف عن نص مكتوب صدر من الداوي المذكور للدولة الفرنسية وهو المكتوب نفسه الذي جاءت ضمنه العبارة التي سيرها القاري في خطاب والي مقاطعة السين بين يدي الحضرة العلية في باريس وذلك المكتوب صدر منه والمذكور يومئذ بفرنسا هو لويس الرابع عشر وكان له به علاقة وصحبة حتى انه اهداه بتلك المناسبة خيولا عربية وصناديق من التمر وقال في مكتوبه المذكور ما عبارته « انه قد تاصل مني حب الامة الفرنسية منذ عرفت نفسي فكيف بي وانا اليوم صاحب الامر والنهي بتونس لاجرم ان ذلك مما يحملني اكثر من قبل على انجاز مواعيدي نحوكم اذ لاشيء اعلق بفؤادي

من دواء لآفة معكم على بساط السلام والاحترام ومرغوبي الأشد هو
 امتناع الرية لجماعة الماس الذين وقعوا في قيد الأسر عندكم « اه
 ويكفي في فامة النيل على شجرة هذا الداي وفصه ان نقل
 لتقاري نص العبرة المزورة بالمش على الحجارة الموجودة فوق واجهة
 ضريحه بتونس وهي الآيات الآتية بحروفها

هذا مقام حفص الاسعاد فيه استقر القابدان مراد
 داي العساكر ذو المعاني من له خضع العزيز وذلت الأسناد
 كان الجهاد شعارا وذئلا حتى توفي وهو نعم الزاد
 قهر العدا حياته لم يله عن حرهم مال ولا اولاد
 كانت به الخضراء تونس نزهة ايامها بوجوده اعياد
 لما تولى الامر والنهي اكتسب حلل الجمال وامها التصاد

وكانت وفاته رحمه الله سنة الف وخمسين للهجرة وهي السنة التي
 تولى بعده فيها الداي احمد خوجه بحيث ان مدة الداي اسطا مراد
 كانت واقعة بين دولة هذا الداي وايام يوسف داي الذي وزيره
 الحاج علي ثابت صاحب الميضة المعروفة التي كانت بسوق الترك والتي
 وقع قتلها لنحو عشرة اعوام فارطة عن التاريخ لبستان الخضراء بعناية
 المجلس البلدي بتونس وكتاب العام مسيوبا وفي هذه الميضة التي هي
 عبارة عن اثر تاريخي من دولة الدايات لم تزل ناطقة حتى الآن بما كان
 لذلك الوزير من الايدي البيضاء في خدمة هذا البلاد وما على المستطلع
 والمطلع باخبار المذنبين لامراجعة اللوح المقوش عليه تاريخ تلك الميضة
 وهو لم يزل موجود العين بها والله الامر من قبل ومن بعد

وكان ختام دولة الدايت وتغلب منصب المدي على منصب المدي
بسقوط دولة ابراهيم الشريف في سنة ١١١٧ وفيه دولة الدايت لموجودين
بظهور هلال المالك الحسيني خلد الله بقاؤه مدا الدوريت وفيه يقول
المرحوم الشاعر الكبير الشيخ محمد بن الخوجه المفتي الحنفى المتوفى سنة ١٣٢٣

«ال حسين جبال عزارسيت طود يقام اذا تبير اخرا
شم الانوف كريمه احسانهم تلقاهم الروض اعطير الارها
«اباء هذا القطر مفزع اهله فود دهم في القاب وثوق العرى

اما اصنامهم فقد اختلف فيه لان شهرتهم جعلتهم محل نزاع بين الكثيرين
من المؤرخين فلا تراك يقولون ان اصل حسين بن علي من جزيرة كريد
والفرساويون يزعمون انه نشأ بجزيرة كريسكتة وهذا التنازع كثير ما
رايت مثله بالتاريخ فان مؤرخي كل امة يريدون ادعيم تاريخ جنسهم
بعضاء الرجال على معنى نسبتهم لامتهم كما فعلوا عند تحرير نسب المجاهد
الشهير والقايد الكبير محمد علي باشا جد خديوي مصر والعلي عثمان باشا
بطل بايقنا بل ولقد رايت اخيرا ما ادهشي من ادعاء بعض المؤرخين
الطليانين وان عبد الله النعاسي ورب عثمان دفينه اسود بن اميني كانت
له يد عاملة ايام الحركة المهدوية بالسودان من اصل طائي وه هم اولاء
يزعمون اليوم ان المجاهد انور بشت صاحب الصولة والحوه بطرس الغرب
من اصل بولوني روسي وانما اعتنق الاسلام اغاية في النفس على حد قولهم
لامرما جذع قصير انه وسواء صحت تلك الروايات او كذبت فازد اسلام
ملة سمحاء تجب ما قبلها وفي الحديث الشريف كاصكم لآدم وآدم
من تراب

والرجع لحديث علائق حسين بن علي بالدولة الفرساوية فنقول ان
ايامه كانت متداخلة في دولتي لويس الرابع عشر ولويس الخامس عشر
وكان له معهما روابط وعلايق كثيرة لان حكمه دام طويلا الى ان اغتصبه
منه حفيدا الباشا علي بن محمد وكانت الوصلة بين حسين بن علي ولويس
الخامس عشر اكثر منها بل لويس الرابع عشر ففي ايام لويس الخامس عشر
اقتدت فرنسا من البايع الاسرى الذي كانوا بتونس وحكم البايع على اهل
القرصنة بايهم اذا تطاولت يدهم بعد ذلك لاخذ مراكب الفرنسيين المتجولة
في البحر المتوسط يكون جزاءهم الموت حتما لذلك لم نر فيمن ادرسنا
من الدخيلين في الاسلام الدقية اغنائهم لهدنا الحاضر بالبلاد التونسية إلا
اناسا من غير الجنس الفرساوي ومن شواهد تمكين العلايق بين فرنسا
وتونس يومئذ عقد معاهدة صلح ومحبته بينهما لمائة عام وهذا اذا ننقل
كتابا من الملك لويس الخامس عشر خاطب به حسين بن علي في الدلالة
على ذلك ونص ما به الحاجة منه « ان الرسالة التي كاتبتموني بها في ١٦
يونيه الفارط قد ابلغها الي رسولاكم احمد خريجه ومحمد شاوش وبشارة عمنا
الدوك دورليان الذي هو الوصي علينا لان الملك كان يومئذ صغيرا
تحت الحجر كلفنا مجلس بحر بنا بالاشتغال والاعتناء بمطالبتكم وحيث
ان صنيعنا هذا نحوكم سيكون باعنا لانشرح خاطركم كذلك نعمد نحن
على عنايتكم مصالحتنا محافظة على روابط اللفة بين رعايا الجايين وفي
الختام ندعو لكم ايها السيد العظيم المبجل بالسعادة ويولوج المراداه وكان
البايع حسين بن علي يبالغ في تعظيم ملوك فرنسا فكان يصدر خطابات
اليهم بما مثاله « فخر الملوك العظماء من الملة العيسوية المختار من خيار

سلاطين الأمم المسيحية واسطة عقد الاقوام النصرانية صاحب العظمة والشرف الممدوح بالفرض والرد الخ » وياحبذا لو امكنني الوقوف على الاصل العربي من هذه الجملة التي هي مجرد ترجمة عن نص فرنساوي مترجم عن النص الاصيل العربي ومنه يظهر للقاري خطارة المسألة لان الترجمة الصحيحة من لغة لآخرى في نفسها عسيرة فما بالك بها اذا تكررت ترجمتها من هذه اللغة لتلك ومن تلك لهذا لا جرم ان ذلك ليس في طوع احد بلغ ما بلغ اقتداره في فهم اسرار اللغات ولا ينبتك مثل خير

وقد عثرت في الكتاب الذي نقلت عنه هذه البندوة ان الباي حسين ابن علي كان له جيش لا يقل عن اربعين الف وهو الذي استعمله في تشريد اعراب جبل وسلات الدين التفوا حول حفيده الباشا علي بن محمد ولكنها لم تغنه فقيرا لان هذا الباشا تغلب على عمه واغتصب منه الملك فكانت تلك الايام على المملكة ايام فتن ومحن لم تنته الا بعد قتل الباشا علي في سنة ١١٦٩

وقد ارخ شاعرا ابو عبد الله محمد الورغي مقتله بالايات الاتية
مضت دولة الباشا علي كانه من الدهر يوما في الولاية ما عاشا
اتته المنايا وهو في عظم قوة وجيش قوي مثله قط ما جاشا
وصار دفينا بعد ما كان دافنا ققلت وقد ارحته دفن الباشا
وفيه يقول مد كان متربعا على دست الامارة

هو العز في سمر القنا والقواضب وإلا فما نفني صدور المراتب
وسيان اغنام الرجال وصيدها اذا لم يميز فضلها بالتجارب

ومن زاحم الاخطار احمد غيها فلما لنصر او لدفع المعائب
ولو كان احراز الفضائل هينا لساد بمحض القول من لم يضارب
ومن عرف الايام قص غريبها وفي قصص الباشا عيون الغرائب
هو الملك الداعي الى الحق وحده وان كثرت اهل الدعاوي الكواذب
الى غير ذلك من عبارات التفعيم والتضخيم التي جاءت ضمن هذه القصيدة
الرائقة الطويلة الدليل ولا شك انها مما زادت اذاك في كبرياء المدوح
وتماديه على اليقاع باشياع عمه وذويه ناهيك انه اضطر ابني عمه محمد
وعلي للقرار من الديار التونسية والاتحاق بالجزائر حيث اقاما الى اليوم
الذي انتهز فيه الفرصة لاسترجاع ملك ايها بمساعدة حسين باي
قسنطينة وذلك بعد ان تكبدوا لوعة القراق وظننا انه لا معاد الى يوم التلاق
ولدينا ديوان لطيف نظمه محمد بن حسين باي حال اقامته بعاصمة الجزائر
تضمن اكثره الترتي لحال صاحبه فمن ذلك قوله ضمن شكايه طويلة
اشكوكوما لاقيت للرحمان والدمع منفض من الاجفان
والقلب قد شددت عليه ضلوعه بعد نشدائد كالاسيف الغاي
والنفس قد ضعفت لمعظم مصابها بتراكم الهوال والاشجان
والعقل من افكاره في حيرة متزلزل الجنبات والاركان
ومن ذلك قوله في قصيدة اخرى مشيرا لظلم ابن عمه الباشا علي
وولده يونس

فخذلي بثاري من عدوي فانه كفور ظلوم في معاصيه موبق
علي علا رمحا ويونس صارما هما واليا الاشرار والفرخ اسبق
بنفوا واعتدوا في الارض ظلما ومنكرا ققوم ثمود من مناهلهم سقوا

فخذهم الالهى عاجلا غير اجل فسجنهم للخلق منهم تشفق
ورد علينا ملكنا فعيوننا تدر اسى انسانها كاد يفرق
اغشنا بجلا المصطفى خير مرسل نبي اتى بالمعجزات مصدق
ويا بعد ما بين المشرق والمغرب فالورغي يمدح ومحمد باي يقدر
وهكذا شان الزمان في كل عصر واوان لولا ان التاريخ جاء بحكم قاس
على دولة الباشا لانه نعمها بالظلم والاعتساف والقصور في السياسة الخارجية
فضلا عن الداخلية من امتهان العلماء ووضع سيف الظلم في رقاب
المسلمين واما سياسة الباشا مع اوروبا فانها كانت سياسة عنف وتهور ناهيك انه
قطع الملايق مع فرنسا وصادر متاجرها بمساعدة اهل اللصوصية البحرية
لان قنصها امتنع من خلع نعاله عند الدخول عليه وذلك اقصى ما كان
في طاقته عمله معها لانه كان يهابها دون سواها من الدول قال المسورخ
بلاستي الفرنسي ان هذا الباشا استحضر يوما جمعا من الفناصل فلما مثلوا
بين يديه امر بوضع قنصل هولاندا في غل من حديد وبسجن قنصل
السويد في الداموس ولتدبر القاري ما في ذلك من السياسة الخرقاء
التي قضى نوع منها على بلاد الجزائر اذ كل يعلم ان فرنسا لم تغز تلك
البلاد الا بداعية الانتقام والاخذ بالشار من حسين داي الذي اذاع العنف
والتهور لقرع قنصلها بمنشة ذباب على انها كانت من ذهب مرصع ومن
نكايا الاقدار ان كان التهور الذي ارتكبه الداي حتى جعله كالباحث
عن حتفه بظلفه من اجل منازعة مالية بين تجار فرنساويين ويهوديين
جزائريين احدهما اسمه بوشناق والاخر بقري ولكن مع ما كان عليه
الباشا علي بن محمد باي من السياسة العوجاء وقفت له على حسنات منها انه

اشترى ارضا بالطلّة وقفها مقبرة لاموات المسلمين ومنها تلاوته لصحيح البخاري فقد رايت على بعض نسخه الموقوفة على خزانة جامع الزيتونة انه انهاها قراءة ومقابلة في رمضان سنة كذا ولم تذكر الآن في اي عام كان ذلك ومنها شرحه لتسهيل محمد بن مالك قال في مسامرات الطريف ان الناس اعتكفوا على قراءته بجامع الزيتونة مدة دونه وفيه يقول ابو الحسن علي البار

لله شرح للامير موضح لم يتصف بصعوبة التلويح
سهل التناول بالخفاء مصرح قد فاق في التسهيل والتصريح
فاذا افترقت الى كتاب موضح فكاتبه المغني عن التوضيح
والخلاصة ان حديث دولة هذا الباشا طويل وليس هنا محل بسطه
بأكثر مما اجلنا بل على الراغب في الوقوف على اخبار تلك المصور
بالتفصيل ان يطالع التاريخ الباشي للشيخ حمودة بن عبد العزيز وكتاب
المشرع الملكي في سلطنة اولاد علي تركي للصغير الباجي واسمه محمد الصغير
ابن محمد بن يوسف بن علي التركي الحنفي وتوفي ودفن بباجية في حدود
سنة ١٢٠٠ وهذا التاريخ الذي كاد ان لا يعرف لدى الخاصة فضلا عن
العامة لندارة نسخه المخطوطة باليد وعدم طبع اصله العربي وان هو ترجم
وطبع بالفرنساوى لم نر تريخا تونسيا ناطقا بصدق صاحبه اكثر منه لان
مجردة كتب على نفسه نقل الحوادث على علاتها وحسب ما رات عيناه
بدون وضع اي قياس او استنتاج نعم ان استخلاص القياسات التي هي
فلسفة التاريخ امر مفيد جدا ولكن ذلك فنا كاد ان لا يكون له مسمى في
سلسلة المؤرخين التونسيين ولقد عرضت هذا النظر ذات يوم على المرحوم

الوزير الشيخ محمد العزيز بوعتور فشاطرنى فيه وقال ان ذلك هو الامر الذي منع الكثيرين من الكتاب عن تحقيق عدة ظنون تاريخية كانوا يرومون بحثها وعرضها على محك العقل والنقد ولا ينوبك مثل خير

هذا ولما تم الامر لمحمد باي واخيه علي باي باسترجاع ملك ايبيما من يد مقتصبه ابن عمهما الباشا علي بن محمد باي عادت المياه لمجاريها فصعد لكرسي الملك اكبرهما محمد ثم علي وكانت محبوبا في رعيته وصاحب سياسة سلمية اذ وثق روابط السلام مع الدولة الفرساوية بعد ما اغتارها من الفتور وعلي هذا هو اول باي ضرب سكة الذهب بتونس وسماها المحبوب من صرف اربعة ريالات ونصف فضة بسكة ذلك الوقت ولم ينقش عليها اسمه وفيما اعلم ان اول باي ضرب اسمه على السكة التونسية هو المرحوم محمد بن حسين بن محمد باي وكان المقدار الذي ضربه من الذهب لا يتجاوز ستين الف ريال اي نحو ستة وثلاثين الف فرنك من سكة زماننا هذا وحيث كان الشيء بالشيء يذكر فنقول في هذا المقام اني كنت وقفت على مقدار ما امكن حصرة من الذهب المسكوك الندى ضرب على توالي السنين في دولتي محمد باي واخيه محمد الصادق باي اي مدا ثلاثين سنة تقريبا فكان دون الستين مليوناً من الريالات ولما اجرت دولة الحماية اصلاحها لاختير للسكة التونسية ورفعت شأنها من درجة الريال الى الفرنك ضربت الدولة التونسية يومئذ في عام واحد بدار السكة بباريس عشرين مليوناً من الفرنكات ذهباً ثم من ذلك الوقت الى عامنا الغابر ضربت ثلاثين مليوناً اخرى بما يدل على الثروة القوية التي اصبحت عليها البلاد التونسية منذ دخولها في كنف تلك الحماية المنبئة

هذا وبوفاته علي باي في سنة ١١٩١ ورثه في ملكه ابنه حمودة
 وكان ملكا صالحا صاحب تدبير وحقق سياسة وكان معاصرا للإمبراطور
 نابليون بونابارت ولم معه روابط ودية وثيقة وكانت نابليون يستنجد به
 ويرى فيه رجلا علاءه بالاحوال زمانه لذلك لم يتهم فظ على المملكة
 التونسية ولم يخطر بباله مصادره حمودة باشا بداعية الانتقام منه عند تعمر
 تلك العلائق بينهما في اوائل القرن الثالث عشر للهجرة بل ان نابليون
 فهم سلامة ضمير الباي وان اشبهى شيء اليه هو تجديد روابط الالفه
 والمعاشره بين القطرين وحسم ذات الجفا والفتور العارض وفي هذا المعنى
 كاتبه قائلا ضمن خطاب وجهه له في ٥ دجنبر سنة ١٨٠١

« اني نعيم بان ماوك تونس امتزاوا بين ملوك البربر بمحبة فرنسا
 وانكم تاسفون كثيرا لما حصل من تكدير صفو كاس السلام معنا وهذا
 الشور هو الذي حملي بمن على رجاء قصلنا دفوز طرفكم وقد
 اصحبته بمكتوب مني اليكم فوصت له فيه القيام بمهمة توثيق العلائق
 والمعاشره السعيدة بيننا وهذا الخطاب ستجدون فيه فرصة ثمينة
 لاحيا رابطة المودة مع اممة عظيمة (فرنسا) لها من مظاهر النصر والفخر
 المؤيدن لاحبابها بمقدار ما لها من الشدة الرهيبة على الاعادي »

قلنا وهذا المودة الوثيقة التي اشار لها بونابارت في مكتوبه اقتفيت
 اثرها في سام الايام فوجدت ما يدل على صحتها ورسوخها من يوم تربع
 « ال حسين بن علي بساي على كرسي الايالة بحيث ان علائق البايات
 الاقدمين بفرنسا لم تكن باقل ودا من علائق اعقابهم بها وكانت كما لم تزل
 شواهد الود متواصلة بين الجانبين سوا ذلك بالفصاح عنها مشافهة في كل

مناسبة دعت لذلك او بطريق الهدايا الفاخرة المحددة لجهود المحبة بين الطرفين ولقد وقفت على تقييد صحيح تضمن بالتفصيل ما احتوت عليه هدية ارسالها بوساطة في سنة ١٧٩٦ (١٢١١ للهجرة) لعمودا باشا واليك ذلك

١ للباي - عقد ذهب - مرصع بالحجارة الكريمة وساعة - نقالة - بالمنبه مرصعة مع سلسلتها وشركة جوهر ذات سمطين

٢ ولوزير الاكبر - ساسلة مرصعة وقفطان حرير طرز باندھب وفضلة ملف احمر واخرى ارق

٣ ولصاحب الطاع - ساسلة مرصعة وساعة - بالمنبه بسلسلتها وفضلة ملف قرمزي واخرى قسطلي

٤ وللكتاب باللغة التركية - ساسلة وساعة ذهب

٥ وللكتاب بالعربية - مثل ذلك

٦ ولترجمان - فضلة ملف ازرق

٧ ولوزير مصطفى خوجه - سلسلة وساعة مرصعة

٨ ولكاهية غار الملح (محمد خوجه) - حقه مرصعة

٩ ولوكيل الجزائر بتونس - ساعة ذهب

ويرى القاري ان الدواة الفرساوية تتعالى منذ القديم في هداياها لمنوك تونس بل وكانت تمد الحكومة التونسية بالمال على وجه المكافأة والمجاملة ففي السنة المشار اليها انفا اوفد حمود باشا الوزير محمد خوجه ذاهية غار الملح (جد والدي له) سفيرا عنه لاندرة وامر ان يمر في رحلته بباريس ويبلغ سلامه لتبليون فلما حل محمد خوجه بباريس اكرمت فرنسا

لقيا قال في كتاب « مخاطبات بايات تونس مع ملوك فرنسا » ولما عزم محمد خوجه على السفر لانتكثيرة اتحققة الدولة الفرنسية بـ **كيس** يحتوي على اثنتي عشرة الف ليرة يعني ما يلزمه لمصاريف اقامته بلندرة وكانت تلك العناية تحل بسويدا الفواد لدى حمودة باشا فيظهر لها ارتياحه ويسعى طوق جهده في مكافاة الحسنة بالحسنة من ذلك انه ارسل في سنة ١٢١٨ الاغه مصطفى ارناووط بصفه سفير عنه لتهنية الانبراطور نابليون واصحبه بهدية فاخرة احتوت على ثلاثة عشر راسا من الخيل العتاق وعلى ثلاثة اسود وعلى ثلاثة نعائم وعلى سرب من الفزلان وعدة حيوانات اخرى برية واهلية وكان سفر مصطفى ارناووط من تونس ارسى طبولون في سفينة حربية فرنساوية قال في « مخاطبات بايات تونس مع ملوك فرنسا » وكان بمعينه (اي مصطفى ارناووط) عشرة انفار وهم ترجمان وتاجران مسامان وكاتب وخادمان وحلاق وطباخ واثنان من العبيد السود فلما حل بضيافة الحكومة الفرنسية اقبله بونابارط بسراية سانكلو يوم الاحد عند فراغه من الصلاة بالكنيسة الخ

وليستدبر القاري معاني سياسة حمودة باشا فان ركونه للدولة الفرنسية لم يكن عبثا او سدى لانه فهم ما كانت عليه فرنسا من القوة والمنعة اهيك وان عظيمها يومئذ هو نابليون المذكور الذي القى رعبه في قلوب الامم الاروباوية كافة ولم تنج من هجماته البلاد المصرية وما على القاري إلا مطالعة تاريخ الامير الاي كالفاريس المعلم بمكتب الحرب باردو على عهد احمد باشا ومطالعة تاريخ الجبرتي الذي استقصى كافة اخبار الحملة

الفرنساوية بالديار المصرية ليعلم ما كان لنا بليون من العظمة والعزة هذا ولا يكاد يوجد بالحاضرة تونس فاضل ممن اخذ وسمع عن مشيخة الجيل الفاتت غير محيط او ملم باخبار دولة حمودة باشا وما كان عليه من الحقد والغيرة الوطنية ولقد ادركت في حدود سنة ١٣٠٠ شيخا هرما اشرف على المائة وهو الخير المرحوم ابو التقى رمضان بو عبده وكان من الثقات قال لي انه كان امينا للمعاش في اواخر دولة حمودة باشا فاشتكى به ذات يوم لهذا الباي رجل فطائري مدعي انه ظلمه اذ حجر عليه بيع فطائرة لان زنتها كانت دون القدر المعتاد في نظائرها قال استحضرنى الباي في مجلس حكمه بياردو وامرني باعادة وزن الفطائر ليدى فلما اخذت الميزان وشرعت في العمل اخذتني دهشة لعدم اعتيادي على الظهور بذلك الموقف واذاك ارتعشت يدي وحصل اضطراب في كفتي الميزان فتوهم الباي انني حاولت طمس الحقيقة سعيا في غبن حق المدعي فانزع الميزان من يدي وبارز الوزن بنفسه واستدنى منه المشتكى واراد الحق كالصبح المبين وما زال به حتى اقنعه وان الحق في جانب امين المعاش قلت وكان والدي رحمه الله حاضرا لسماع هذه الحكاية فقال ما اشبه هذا الصنيع بالعدل العمري الذي نجد خبره في القرآن الكريم في آية فلا وربك لا يؤمنون حتى يحكموك فيما شجر بينهم ثم لا يجدوا في انفسهم حرجا مما قضيت ويسلموا تسليما ثم انه نقل لي تلك المناسبة حكاية عن فطنة حمودة باشا سمعها من نسيله المرحوم علي باي وكانت له به صحة وانتساب قال اوتي اليه ذات يوم وهو في المحكمة يرسم وصية في ثلث بقعد مدلس على عدل ميت وكان كل من المدعي والمدعى عليه حاضرا بين يديه فرأى في عين المبطّل وفي كلام المحق

ما حمل على تشديد النظر ومزيد التروي في القضية بالتسامل من الصك المطروح لديه الى ان اهتدى للكشف في عين ورقة ذلك الرسم وان تاريخ صنع الورقة كان متأخرا عن تاريخ الاشهاد المزبور بالرسم فحكم ببطالان الرسم واخذ على صاحبه ان لا يعود

كذلك حدثني والذي بالنقل عن والدنا انه كان لهذا الباي حرص شديد في تنشيط الصنائع الاهلية حتى انه كان ياكل الطعام في مواعين من فخار نابل وينهي وزراة واهل حاشيته عن استعمال صحاف القرفوري كما انه كان يتطيلس بالشيلان الجرية حتى انه جلس مرة متقيفا بذلك اقبول تهاني العيد بما حمل اهل المجلس الشرعي لعصره على خلع طياستهم الكشميرية واتخاذ الطيلسان الجربي اقتداء بالباي والناس على دين ماوكم وقد اقتفيت اخبار هذا الرجل احد الوقوف على حياته العائلية فكان جميل الظاهر والباطن سوا ذلك في شبابه او في مشيبه ومن ضمن احواله الذاتية وقفت له على رسم صداقه فاذا هو بعبارة « الفنان اثنان سكة الوقت والمصر ورطلان اثنان جوهر يناسب الحال والقدر واربع جوار يبيض مسلمات ومثلهن كذلك نصرانيات وثمان اماء من رقيق السودان واربع ققاطن مذهب مختلفة الالوان ومثلها فرامل منه كذلك واربع ققاطن موبر ومثلها منه فرامل واربع ققاطن كمخمة ومثلها منه فرامل كذلك واثني عشر حزاما مثقلة بالفضة متفاوتة فيما بينها والجميع مما يناسب ذلك المقام العلي الموجل من ذلك خمسمائة ريال من التعت وما عدى ذلك كله مقبوض لها (اي الزوجة) منه حفظه الله تعالى ورعا لا الخ » ورسم هذا الصداق

معقود بشهادة أربعة عدول ومورخ بسنة ١١٩١ في اواخر اشرف الربيعين
اي قبل ولايته الملك بخمس سنوات

قال في كتاب «خطابات بايات تونس» وكان لعموده باي خدق
وفطنة غريبة مع احاطة باحوال بلاده واخلاق رعاياه وكان ينظر للامور
بعين البصير الخبير وهو صاحب مواهب عالية اخصها العدل وثبات
الغزيمة الخ»

ولقد وقفت له في مقام العدل والترفع عن الظلم على مكتوب صدر منه
في ١٠ ربيع الانور سنة ١٢٢٢ اي في زمن تاصل العداوة بين تونس
والجزائر خاطب به عامله على سوسة وهو القائد التومي العجيمي جد والد
عامل المنستير الحالي وكان عثر على احد تجار قسنطينة بديار سوسة ولديه
بضاعة وافرة منها غسل كثير حجرة العامل كما حبس صاحب البضاعة لانه
حسبه جاسوسا فلما اخبر الباي بذلك وجه المكتوب المذكور للعال ل يامر
باطلاق سبيل الرجل ورد بضاعته عليه قائلا ما معناه انه ربما لم يجي
للتجسس والحدود تدرا بالشبهات

وهذا المكتوب رايته في جملة اوراق عائلية بيد صاحبنا عامل المنستير
الحالي منها امر من الصادق باي مصدر بكافة اسماء ابناء العجيمي ثم متديل
بقوله «فاننا جددنا امرنا هذا لاولادنا المذكورين اعلاا اولاد العجيمي من
اهل بلد المصدور في برهم واكرامهم وتوقيرهم واحترامهم وعدم الجسارة
عليهم بحيث لا يطرقهم بمطروق طارق ولا يقاسون بقياس الرعايا في
سراحهم من المطالب المخزنية والقوانين العرفية قلت او جلت لا يطالبون
بشيء من الاداء اجراء لهم على عادتهم لكونهم مخازنية ولم تسبق عليهم

عادة وان قائد المستير لا نظر له عليهم وانما يرجع نظرهم اليها في امورهم كلها تجديدا تاما الخ وكتب في ١٤ ربيع الانور سنة ١٢٧٩ هـ ويرى الناقد الخبير ان هذا الامر صدر من الباي بعد ولايته ببضعة اشاييع لانه تسلم مقاليد الامر في الشهر قبله وان رجال دولته هم المسئولون عن القوضى التي كانت موجودة بالعمالة لان مثل هذا الامر دليل صريح بان اوليك الرجال لم تكن لديهم اية معرفة ببقه الادارة كما كانوا خلوا عن التدوق السليم وإلا كيف كانوا يقدمون على شئ عظيم كجعلهم لفرد او جملة افراد من الرعايا فوق سلطة القوانين مما يمكن ان يسمى في الاصطلاح الحالي بجعل دولة في الدولة وهذا مما كان بابا المرحوم حمودة باشا حكى لي الوزير الاسبق المرحوم الشيخ محمد العزيز بوغتون قائلا انه حضر ذات يوم بمحكمة باردو رجل من الاعيان متظالما ققبله حمودة باشا وسمع شكواه وكان في جملة مطالبه استصدار امر له في كونه حرا ليس لاحد عليه من سبيل فاجابه الباي لذلك وامر كاتبه بان يكتب له ظهيرا في ذلك ويقول فيه ان المشتكى لا اماراة لاحد عليه ولا اماراة له على احد كذلك سمعت من الوزير المذكور نادرة اخرى يقول فيها انه بلغ حمودة باشا ان فلان الفلاني من ابناء الاعيان اتصل بارت جسيم من والداه انه استهلك اكثرا في الملاهي والمضحكات فاستحضره الباي مع رسوم ملكه واذن كاتبه بان يكتب باعلا كل رسم « لا يباع ولا يشتري ولا يرهن ولا يوهب » ثم ردها لصاحبها فاضطر الرجل اذاك للاقلاع عن اللذات وتدارك ما فات منه بالجد والكد فلما علم الباي بان سيرته صالحت استحضره من جديد وامر كاتبه بان يكتب حذو العبارة المتقدمة « بل يباع ويشترى ويهرن ويوهب » الى غير ذلك من

الافعال المعقولة المزوجة بالرفق واللين وهكذا كان شان حمودة بي الى ان ختم انقاسه المعدودة ليلة عيد الفطر سنة ١٢٢٩ فلما توفي رحمه الله وكانت موته فجأة حتى قال بعضهم باغتيال بسم الله له كاتبه (مرياني ستينكه) الطلياني في غليونه سبسي) والغالب على الظن ان موته كانت بمرض القلب الذي كان مبتلي به فلما طحنته رحا المنون ورثه في ملك الايالة اخوة عثمان وكان من المستضعفين ولم يكن دور الولاية اليه بل هو لابن عمه محمود باي الذي هو اسن منه الا ان ترجيحه لكرسي الملك كان بحيلة من الوزير يوسف خوجه الذي كان صاحب الامر والنهي على عهد الباي المتوفى فانهم لما استشاروه فيمن يتولى عوض الهالك اسرع لتقبيل يد عثمان باي قائلا ان الاخ يرجع ارثه اصاله لاخيه وبذلك تم الامر ولم يسمع الحاضرون إلا اتباع يوسف خوجه الا ان دولة عثمان باي لم تدم إلا قليلا لان اغتصابه للملك من يد مستحقه حمل اناء محمود باي على الاخذ بثأر ابيهما واسرا بذلك لبطانتهم فسيروا عقارب السعاية لفراس عثمان باي وبطشوا به لثلاثة اشهر من ولايته وقد ادركت لاكثر من عشرين سنة فارطة شيئا اسرائيليا يسمى ليلا عسال وهو من حاشية زوج عمتي المرحوم محمد الامين باي وكان عندما عرفته قد اطل على ما وراء التسعين إلا انه في مباني اختلاطه الباريات كان من اتباع عثمان باي نفسه وكان مقيما بالسرائيا ليلة الواقعة يقال انهم قتلوه رميا بالقربلات المعمرة بمسكوك النحاس وفي حالة الاجهاز عليه حاول الفرار فكانوا يطلقون عليه النار بلا حساب حتى ان بعضهم كان يكسر بلور المرآة المعلقة بالجدران قطعاً قطعاً ويشغل بها بندقيته ويطلقها عليه الى غير ذلك من تفاصيل تلك الواقعة التي طالما سمعتها من

ذات الشبح هم وكان كلما يحكيها تستولى عليه الدهشة ولعل هذا الاسرائيلي الذي كان يتردد على بيتنا هو الذي رغبني في تعميم الكتابة العسرة وفي مطالعة التوراة وكان من براء اهل زمانه في الشطريج والنرد ولولا ان لم يخطر ببالي مراجعة قصة شمشون ودليلنا عن سفر القضاة من كتاب عهد قديم وحرير حديث على الوجه الانتم كما سير الاقاري بالقسم الثاني من هذا الرحلة في جملة اخبار حضور القام الماوي الناصري بملهى الابرة اثناء زيارته لباريس

وبعد وفاة عمين اي استقل بملك محمود اي وبنيه ودمت دولة محمود من سنة ١٢٠٠ الى سنة ١٢٣٩ رعى عهدا كان عام تكسير لشعوب الذي تورخ به عجائز الحاضرة التونسية وحدث ذلك هو انكسار اسطول هذا الذي بمصافاة حصلت بميد حاف اوادي في شتوة سنة ١٢٣٦ وعلى هذا قيس كايوا يورحون ايضا بعام النجمة فاذا سمعت ذلك فهو عبارة عن سنة ١٢٤١ وقد كنت اضحك لذلك هذا الضبط لاحوال الزمان الى ان حضرت يوما متفرجا اثناء قضية شرت امام المحكمة الفرنسية بتونس وكان في جملة المتقاضين طفل مراهق فساله رئيس المحكمة « ثم عمرك » واثار الى المترجم يستعم منه ذلك فقال المترجم جيشند لاصبي « هل تصوم رمضان » فقل الطفل « نعم هذا العام الثاني الذي اصومه بالتعام » وعندئذ نفت المترجم للرئيس وقال له ان عمرك اربعة عشر سنة ولا شك ان هذا من تلك والله في خلقه شئون

نعم في خلقه شئون ومن اكثرها عجبا بين اهل تونس مسالة ضبط تواريخ الوقائع عموما والولادات خصوصا فانك لا تكاد تجد من

يجيبك بالتدقيق عن عام الخدثة املالية او عن سنة ولادته وهذا السألي
بالاخص لانهم كلهم صاروا ممتدنين بما ورد عن لامه سديد مات ابن
اس من صراحيته لسؤال الانسان عن عمره ولكن ذات سر له فيه
سيما بعض ارباب الوظائف واهل الوجهة ممن يرغب في تولي حيتية
او ادراك لبانة فاهم كلهم امسوا شبا وان علا المنيب روعه ورحم الله
الشيخ محمد الحشاشي فقد كان له في هذا الباب عه وع اعمار التونسيين
وانسابهم ولقد حضرنا ذات يوم مجلسا سئل فيه رجل من اصحاب الحيتيات
الرسمية عن عمره فتعالم في الجواب بدعوى فصور حفظه بعد الذي
اسأله عمره ثم بعد تفكير قليل جاب انه دخل لخدمة عام ولالة الباي
القلاني وان له من العمر كذا فاجابه الحسابي على البديهة قائلا ان
السن الذي نسبه لنفسه يطابق عدد الاعشوا الى مرت من ولية الباي
المدك. بل ذلك اليوم وعيه فيكون ان استول قد دخل لخدمة الدولة
وهو في القمط الى غير ذلك من دج رفات التي قضى وحدها احداث
صندوق تقاعد للمستخدمين بالدولة التونسية

وعلى عهد محمود باي وبع الصالح بين حارر و دس وكان ذات في
سنة ١١٣٥ ولقد رايت في التديل الطويل ان جدي ارخ ذلك بقوله
قد ارخ الصالح بما لم ير في الحسن تاريخ كتاريخه
وقد نقل الشيخ احمد بن ابي الضياف هذا البيت ونسبه لبعض الادباء
من دون تصريح باسمه وهو الامر الذي حماني على عردي اصحابه اما
علائق الوددين محمود بن وفرنس زيات به - على ذات - ان منها

بتونس لذلك العهد قال في مکتوب وقفت على صورته ارسله لوزير

الخارجية الفرنسية بتاريخ منساخت دجنبر ١٨١٧

ار صحيفة الديبا الصادرة في ٢١ نوفمبر نشرت مطاعن بشأن ابني

الباي حيث زعمت ان اكبرهما حسين يختطف النساء والبنات وان

ثانيهما مصطفى يبطش بالناس في طريقه فهذه المطاعن المهيجة لا تنتج إلا

غضب الاميرين نحو الجنس الفرنسي لان حسين اب رحيم وزوج

صالح في بيته ولم اهتمام شديد بمصالح امته وقد رايت من الواجب

مجادتكم في هذا الشأن لياذن جنابكم ويتفضل بجبر محرر جريدة الديبا

على الرجوع في ذلك على معنى تكذيب تلك الاشاعة بصحيفته والاصداغ

بالحق الذي اخذت على نفسي التصريح به علانية كما تقدم اعلاها اجر وفه

وكان محمود باي من ملوك العدل محبوبا في رعيته وفي رثائه يقول

شيخ الشيوخ وطود الرسوخ ابو اسحاق ابراهيم الرياحي في مطلع مرثية فيه

مامات من بقي الثنا ذكرالا ويمينه ظفرت بكل منالا

هذا وبوفاة محمود باي في سنة ١٢٣٩ انتقلت الدولة لنوبة ابنه

حسين واخذت يومئذ في الامتزاج بالامم الفرنسية بسرعة عجيبة لانها

اصبحت بطبيعة الامور مفتقرة لموالاة فراسا التي صارت جارتها بالجزائر

وادرك رجالها وفي مقدمتهم الباي انه لا محيص بعد من السير مع تيار

ريحا لذلك كان حسين باي ينتهز الفرص للانفصاح عن امياله دولته نحو

الدولة الفرنسية كما يطلع القاري على ذلك بالمكتوب الصادر منه

لتفصل فرنسا بتونس المدرج بالصيغة السادسة من مقدمة الرحلة الفليارية

وكما وقف له على رسالة اخرى مستفيضة هني بها الملك كرلوس العاشر اثر

صموده على كرسي الملك فرنساوي في سنة ١٢٤٠ واعلم فيه بتوجيه
 سفير لحضرته ينوبه في التهنئة مشافهة وفيها يقول بمدديا بارة مرصعة بافخر
 عنوانات التعظيم والتعظيم « قد اصبح في حكم المقرر المعلوم رسوخ المودة
 وحسن المعاشرة والمسالمة والاحترام الموجود منذ عهد بعيدة بين مملكتنا
 المحروسة وبين مملكة فرنسا وقد اتصل بنا ان عظمتكم قد صعدت
 على عرش الملك السلطاني بالوراثه الحقه فلجل الاعراب عما لنا من شعائر
 التعظيم والتكريم لدادتم العلية بين الملوك الاحبة ولاجل تقوية مودتنا
 القلبية وتمتين عرى السلامة قد ارسلنا لعظمتكم هدية وسقناها بسفينتنا
 خصوصية وارسلنا لطرفكم ابننا الوجيه محمود كاهية وزير البحر ليحيطكم
 علما بما لنا نحوكم من الموالاة وليستفسر خاطركم العالي عن صحتكم الخ »
 قال الوزير الشيخ احمد بن ابي الضياف ان ارسال محمود كاهية في تلك
 المامورية كان بناء على استدعاء صدر من كرلوس العاشر لحسين باي ليحضر
 موكب تتويجه ملكا بفرنسا فاعتذر له عن ذلك وارسل من يقوم نيابة
 عنه بذلك كما سبقت الاشارة اليه قريبا وفي معنى فخرامة حفلة تتويج
 الملك المشار اليه رايت بعض الاثار بالمتاحف فرنساوية الباقية من ذلك
 الاستظهار العظيم فمن ذلك عربة ركبها الملك عند توجهه لموكب القدس
 كلها مصفحة بالذهب الوهاج بلغت قيمتها الى مليون فرنك ومن الغريب
 ان الملك لم يركب بها سوى تلك المرة كذلك لم يركب بها بعدة
 احد من الملوك عدا مرة واحدة على عهد نابليون الثالث حيث اركب بها
 ابنه البرنس السلطاني بمناسبة موكب تعميده

هذا وان المكتوب المتقدم ذكره المطابقة ترجمته اعلاه لنصب الاصيل
الموجود بالوزارة الخارجية بباريس وقتت حدوده على حاشية تتعاق بمحمود
كاهية المذكور ونصها « ان سيدي محمود كاهيته هو الابن الثاني لسيدي محمد
خوجه ورير البحر وهو سي محمود نفسه كاهية اي حاكم كما يحلف الراى
وعائلته عريقة في المجد وذات شهرة كبيرة وقد كان ابوه توجه بصفة سفير
لفرنسا ولانكثيرة على عهد الثورة »

« وهذا المبعوث (اي محمود) له من العمر ثلاثون سنة تقريباً وهو يحسن
اللغة الطليانية وصاحب اخلاق كريمة ولين قريب من الضعف وليس
بالمبغض لمن لا يدين بالاسلام كما انه متنزلاً عن الاوهام والاحلام وهو يا كل
على الاسلوب الاروباي وجدير بالحضور في مجالس الكارن ومن الثابت
انه اول وزير شرقي كمال الصفات ولقد جاء على قدم ايده متوددا
للجنس الفرنساوى اه

اما الهدية المشار اليها بمكتوب الباي فقد وفقت ايضا على تفصيلها

واليك هي

ستة رؤس من عتاق الخيل وفرسان اثنيان واسدان واربع نعامات
كحيلات واربع غزلان واثنيان من الضان السودانية وستة من الابل
واربعة وعشرون فراشا جريسا وستة اعجرة وستة شيلان حرير وستة
عشر منديلا مطرزة بالذهب وستة ماطق مطرزة بالذهب والحرير وسرج
مزركش واربعة جلود اسدي وجلدانمر وصندوق به اثنتي عشرة قارورة
من عطر الورد والياسمين وجانب من المسك والعنبر وكسوة سولانية

عربية بعنوان ابنة الملك وعقاب عظيم بما يبلغ مجموع السكك الى نحو مائتي
الف ريال من سنة ذلك الزمان

قال المورخ بلاتني الفرساوي وقد تلقى الملك كرلوس العاشر تلك
الهدية والسفير التونسي بالاسكرام البالغ حد النهاية واحضر محمود كاهية
في زمرة سفراء الدول المستدعين لحضور موكب القديس والتتويج ثم انه
اصحبه بهدية فاخرة جدا عند ايايه من فرنسا لتونس بعنوان الباي وهي
اربعة ساعات بيتية مذهبة من المعدن المعروف بالشهباني وطاقم ذهب به
اثني عشر فنجانا ذهبيا مرصعا لشرب القهوة وصندوق غريب من عود الدردار
وعدتان تامتان من الآلات الموسيقية وست جرات فرفوري وطاقم لشرب
الناي واثنان وسبعون صحيفة من الخزف الثمين وخمسة وسبعون قطعة من
الملف وتسعة اطلسة وسبعة شيلان ملونة وثمانية اقمصة من الحرير مجببة
بسلوك الذهب الوهاج واربعة وعشرون قطعة من الكشمير وثمانية وتسعون
قطعة املس ومائتان وتسعون قطعة من الاقمشة الحريرية من صنع ليون
وسنة عشر متكئا من الموبر البنفسجي والاحضر وثمانية واربعون قطعة موبر
من كل الالوان ومائتان وثمانية وثمانون قطعة من الكتان العالي

ودون هذا وجه الملك احاشية الباي هدايا اخرى ثمينة ضمنها هدية
بعنوان السفير محمود كاهية كادت ان تقرب من الهدية الموجهة للباي نفسه
ولقد كان اطماني ابنه امير الالوة السيد نعمان كاهية على بقايا تلك الهدية
ومنها ايقونة (مدالية) تذكارا لزيارة والد له دار السكك بباريس فاذا
هي منقوش عليها هذه العبارة ففي الوجه الاول « سيدى محمود وكيل باشا
نونس الاعظم شرف اليوم بزيارته دار السكك السلطانية » وفي الوجه الثاني

• ضرب في باريس بمباشرة سيدي بومورين مدير دار المعاملة الفرنسية
في ٢١ يونيو ٥ ذي القعدة سنة ١٨٢٥ - و ١٢٤٠ في المحمدية « اهجر وفه
وكانت دولة حسين باي التي امتدت الى اواخر محرم سنة ١٢٥١
كلها ايام ولاء واخلاص نحو الدولة الفونساوية وعنهما اقتبس التنظيمات
العسكرية فاسس في سنة ١٢٤٦ جيشا نظاميا كان من قوادلا ضباط
فرنساويون ومن قوادلا ايضا القائد غارلدي الشهير مؤسس وحدة الامة
الطليانية وعلى ذلك المنوال كانت سياسة مصطفى باي بل زاد على اخيه
بتنازله عن بعض مميزاته الملكية كتجاشيه عن حمل قناصل الدول على
تقبيل يده كما كانوا يفعلون مع اسلافه وكان ذلك منه على وجه الترضية
والمجاملة لتفصل الامة الفرنسية وهذا الباي هو الذي احدث نيشان
الاختار وهو اول ملك تونسي تزي باللبس الافرنجي والشاشية الكلبوش
امراة اخوة حسين فكان يلبس عمامة وكسوة عربية من النوع المعروف
بالمحصور واسلافه كانوا يلبسون القفطان والطيلسان ومات مصطفى باي
سنة ١٢٥٣ فتقدم للملك بعده ابنه احمد باي واميا له للجنس الفرنسي
اشهر من ان تعرف وحديث علاقته مع حبيبه لويس فليب ملك فرنسا
قريب عهد منا وما زال مشيخة الحاضرة يتحدثون به حتى الان ومن
رام الوقوف على تفصيل ذلك فعليه بمراجعة اخبار رحلة هذا الباي لفرنسا
في اواخر سنة ١٢٦٢ بالسنة الخامسة من الرزامة التونسية والجزء الثاني
من تاريخ الوزير احمد بن ابي الضياف يداتي ازيد على ذلك قولي ان
احمد باي وافق ايام اقامته بفرنسا حدوث طفيان للميلاء اهلك الحرث
والنسل واضر بالسابلة فلما علم الباي بذلك اسرع باقامة دليل على

انسانيته وميله للجنس الفرنسي فاحسن لاولئك المنكوبين بخمسين
الف فرنك على وجه الاعانة حتى انهم حسبوا بفرنسا متربعا على خزائن
قارون حالة كون دولته كانت فقيرة جدا لما اثقل بها كاهلها من مصاريف
التجديدات التي كانت يجاري بها في زعمه اكبر الدول الاسلامية ولقد
وقفت له في هذا المقام على ازمة مقبوضه ومصرفه في سنة ١٢٥٤ فكان
الخرج ضعف الدخل مما يدل صراحا على سوء التصرف لان الشرط الاول
اسهل ميزانية مالية هو الموازنة والمعادلة بين المدخول والمخرج وهذا على
تقدير تعذر التوفير لمال احتياطي يبقى ذخرا بحزينة الدولة ولولا هذا
لكانت ميزانيات الدول من قليل متاجر جفا فانه كان يبيع بمائتي ما
اشترى بمائتين ويحتج على من ينتقد عماه بقوله « ان المنجر يقطع سلاسل
الفقر » وهذا الباي هو الذي اشأ اسطولا حرييا تونسيا واسس مكتب
الحرب باردو بمساعدة الحكومة الفرنسية وطلب منها ان تكلف مهندسيها
بتحرير خريطة جغرافية للمملكة التونسية واقتبس من فخامة نظامها في
تلك الرحلة ما زين له حب الظهور بانشاء عدة القاب عالية بالدولة منها
لقب شيخ الاسلام وخطة الفاريق التي لم تعرف قبله بتونس وادخل جملة
من رجال الدولة الفرنسية واطبائها في خدمة دولته وهو الذي احدث
خزائن الكتب الموجودة الآن بجامعة الزيتونة ورتب التدريس به ووسع
في قصور باردو وهو من محدثات بني حفص وكان موجودا في المائة الثامنة
ومعنى لفظ باردو باللغة الاسبانية « الجنة » كما بنى سراية حلق الوادي
واسس معملا لصنع الملف بالجديدة ورتب بتونس موكب الاحتفال بالمولد

الشرىف واصاه من محدثات السلطان الغازى مظفر الدين صاحب الاربل في سنة ١٢٩ وجعل ترتيب الجيش على النظام الاروباوى وامر بمقت العبيد وصرح جبارا بركونه لصايح الدولة الفرنساوية الى غير ذلك مما لم يزل متعلقا بالاذهان من حوادث ذلك الزمان ولما طوى الموت خيرة في سنة ١١٧١ كان الوارث الشرعى لملك الولاية ابن عمه محمد باي وهو والد ملكنا الحالي ابقى الله ملكه مدا الايام والليالي قال الشيخ احمد بن ابي الضياف وهو كاتبهم ومؤرخ دولتهم ان هذا الباى « كان كريم النفس فارسا راميا طلاق المجيا يغلب عليه الحيا سليم الصدر سوى الظاهر والباطن بعيدا عن الع ف في الجباية رفيقا بمجموع الرعية ضاربا على ايدي العمال اي المعتدين منهم بدليل قوله بعد حاصدا لشوكة تعديهم لا يكاد يتجاوز ذلك ولو للمقربين لديه زلنى من اصهاره وخاصته الخ » وقال في موضع آخر فيما يخص رفقته وشقيقته بني آدم وحسن عهده مع الامة الفرنساوية : « انكسر مركب للافرنج على شاطي بحر حمام الانف وهو به يومئذ فركب جواده في يوم ماطر عاصف الريح في افراد من اتباعه حتى وصل الشاطي واعان الفرقى وحث الحاضرين على انقاذهم واعانتهم وهو معهم وكساهم وحملهم الى محل اعد له بما يلزم ضرورة من غطاء ووطاء وطعام وبعث لهم طبيبهم وقابلهم مقابلة الكريم لضعفه المضطر وانالا في ذلك نيسان من السلطنة الفرنساوية الخ » قالت وكان اكثر ميله للفرنساويين من اجل المجاملة والتودد الذي كان يلاقيه من قضايلهم بتونس السياسي المحنك ليون روش الذي نعتة الشيخ احمد بن ابي الضياف بقوله انه طاف في كل ميدان وهب مع كل ريح وسيرى الناظر قريبا من هنا تنفا من اخبار هذا الرجل المجرب وما كان عليه من

الدهاء العظيم قال لي عمي المرحوم أبو الشفاء محمود بن الخوجه شيخ الاسلام انه كان يركب فرس والدلا في عشايا الربيع ويتوجه للتفصح بجهات العوينة حيث يلتقي اناء الاعيان في تلك الايام التي هي تحية وسلام فيجد بالمكان ليون روش ويرى منه عظيم التودد للمسلمين ومزيد الرغبة في الاختلاط بهم حتى انه كان يجيب من يناديه بسم " سي الحاج عمر " و بالفعل فانه حج البيت في جملة ما حكاه عن نفسه بكتاب سياسي له هو الآن بين يدينا يدل اسمه على مساعلا وعنوانه « اثنان وثلاثون عاما حول بلاد الاسلام » وليون روش هو الذي حبس لـ محمد باي نصب الدستور الذي عاقبه المنية عن اتجازة ونال شرف اعلانه اخوة محمد الصادق باي بعنوان عهد الامان وكان ذلك في سنة ١٢٧٧ قال في الدبل الطويل اثناء اخبار رحلته محمد الصادق باي للجزائر بقصد السلام على الانبرطور نابليون الثالث عند زيارته لتلك المستعمرة « وعند واجهة البي الانبرطور التقى الباي خطابا في بيان مشروع العدالة السدي اشارت دواته فرنسا بتأسيسه على اخيه وهالك نص الخطاب

ايها السيد العظيم

انه بمقتضى نصايح جبابكم الرفيع فان اخينا المقدس وعد رعايلا منذ ثلاث سنين قوانين شاملة لسائر سكان المملكت واكتفى في ذلك الوقت بوضع اساسها ومن المعلوم انه بمسرتبديل قوانين جارية منذ اثني عشر جيلا ولما اقتضى الوقت والحل مع رغبة جلالتيكم رضى عدم المبالاة بآله المشاق وازالة سائر الموانع لآله ام ما وعد به اخونا المرحوم وحيث تم الآن القانون اعرضه على جلالتيكم واجعله تحت حماية ملك فرنسا الفخيمة ومن

غير شك ان هذا القانون لا يخلو من الغلط ولكن وقت اجرائه والخدمة بمقتضاه ان ظهر فيه بعض الخلل نبادر باصلاحه اذ مدة خدمتي في رتيب هذه القوانين كانت بنية صافية وجنابكم العلي تفضلتم بقرركم ان بخدمتنا لراحة دعايانا حصاننا على مودة جنابكم العزيزة فهذا المعروض على جلالتم صورته فان رايتمولا بعين القبول وحر يا بان يكون في كفالة الكرسي الذي تفضل الله تعلي بجاؤسكم عليه لغفر فرنسا وسعادة سوع البشر وان لا مانع من دخول سائر السكان تحت فوائن البلاد فلقد نأت السعادة وبه تكون بحول الله تعلي راحة الخاص والعام وانا الكفيل بحوله تعلي وقونه باجرائه على ما هو محرر مسطور وقد اشهدت الله على نفسي وكفى بالله شهيدا - اه - ويرى القاري ان الباي اشهد الله على صدق بيته في مشروع الاصلاح الذي ابتكره اخوة وعزز تلك الشهادة بالحلف على اقرآن الكريم لما يسان للناظر مراجعة ذلك ومشاهدته عيانا في احدى معلقات قاعة الاستقبال الكبرى بارادوا المعمور وسواء انه بر في يمينه او نكث العهد فان الدستور التونسي لم يمس إلا سنوات معدودات وتمت بسقوطه اغراض المخربين للعمالة من المماليك الدخيلين في الاسلام اوليك الدين ستلي عليهم يوم ينادي المنادي صحائف اعمالهم فيندمون ولات حين ندم

اما احوال البلاد التونسية على عهد الدولة الصادقية فقد كانت بحجة التاريخ محل الاسف العمومي لدى اهل الحل والعقد بالحكومة الفرنسية لانهم بعد ان استنصروا بحسن طالع هاته الدولة التي توجهها صا سبها

بفتح المجالس الشورية وصرحوا بذلك باسان سلطانهم نابليون الثالث
عند تلقيه لزيارة الباي في عاصمة الجزائر كما تقدم خبر ذلك - وما على
القاري في هذا الباب إلا مراجعة الرحلة اللطيفة التي كتبها يومئذ في
هذا الموضوع الوزير حسين مستشار الخارجية - عادوا اي رجال الدولة
الفرنساوية بالخيبة وفهموا ان متمنهم كان من قبيل الاحلام وانه
لا يرجي من هذه الدولة اصلاح بدون تداخل محسوس في شؤونها
وكان العقلاء من الناس يتنفسون الصعداء والصدور في حرج
والنفوس في عسر شديد حتى قال احد العلماء قصيدة يستغيث بها القطب
سيدي احمد التجاني لما دهمي البلاد من الخراب ومطامها

كادت تنيط رجاءها بالياس مهج فقوئها يا ابا العباس
وقد قال هذا العالم حقا لان البلاد كانت يومئذ سائرة بسرعة
غريبة مع تيار الانحدار نحو دركات الحضيض حتى ان المصلح الكبير
الوزير خير الدين اقر بمجزلة عن انتشالها من تلك المهوالة العميقة فكانت
سياسة الدولة اذاك

يوما بحزوى ويوما بالعقيق وبالعديب يوما ويوما بالخايصا
وكان قنصل فرنسا بتونس وهو السياسي الخبير مسيور سلطان واقفا
على اسرار وزارة مصطفى بن اسماعيل ومتوقعا ارتباك الاحوال فابدى
للدولة من النصائح ما حفظه له التاريخ الا ان الآذان كانت صماء
والنفوس جانحة للذائد والشهوات قال الشاعر
لا يصلح الناس فوضى لا سراة لهم ولا سراة اذا جهلهم سادوا

وتلقاه ذلك التلاشي والاهمال لم يكن في امكان الدولة الفرنسية
 إلا تدارك الحال بالوقوف في وجه الدول التي كانت تطوي في خلدتها
 نوايا الاستحواذ على شئون الامة التونسية وبلادها فتخارت في ذلك مع
 الباي واعلمته بمشروع الحماية التي استقر رايها على نصبه بالعمالة لاتشائها
 من دركات السقوط فاستصوب المرحوم محمد الصادق باي ذلك الراي
 لتحقيقه ان بلادها اصبحت طعمة للاكلين وانما اذا لم يرض بدخولها في
 كنف الحماية الفرنسية فان امرها يؤل لامحالة لما لا تحمد عقباه لذلك تم
 الامر بين الطرفين بالمساعدة اولا على احتلال الجيوش الفرنسية للتراب
 التونسي ثم بالتوقيع على معاهدة القصر السعيد وكان ذلك في يوم
 الخميس ١٢ جمادى الآخرة سنة ١٢٩٨ الموافق يوم ١٢ ماي ١٨٨١

ولان امضاء تلك المعاهدة وتعرف في عالم السياسة العمومية بمعاهدة
 باردو في مجلس انعقد تحت رئاسة الباي بالقصر السعيد حضرة الذوات

الاتي ييانهم

امير الامراء مصطفى بنماعيل الوزير الاكبر

» محمد خزندار وزير الشورى

» محمد العزيز بوعتور وزير القلم

» احمد زروق وزير البحر

» محمد البكوش مستشار الخارجية

» الياس مصلي ترجمان الدولة

امير اللوات محمد العربي زروق رئيس المجلس البلدي

» حميدة بن عياد

الشيخ محمد بوخريص كاهية باش كاتب

» مصطفى رضوان رئيس قسم العمل

» محمد الطيب بوسن رئيس القسم الرابع

» محمد البشير بن الخوجه رئيس القسم الاول

سيدي يوسف جعيط رئيس القسم الثاني اذاك والوزير الاكبر

الآن (بارك الله في انفاسه)

اما حديث ما دار بذلك المجلس فقد سمعت تفاصيله من والذي
رحم الله وهو الذي بعثه الباي لاختذ رأي شيوخ المجلس الشرعي وشرح
مشروع الحماية اليهم وكلهم اشاروا بارتكاب « اخف الضررين » يعني
المساعدة على نصب الحماية اذا كانت العواقب وخيمة على تقدير رفضها
ولا ارى بسطا لذلك باحسن مما كتبه اخيرا في هذا الشأن الجنرال بريار
وهو القائد العسكري الذي خلفته الدولة الجمهورية بمهمة عرض صك
المعاهدة على امضاء الباي حكى ذلك قبل ان يموت ببضعة اشهر وكانت
وفاته في اوائل عامنا الحاضر ١٣٣١

قال والناقل امين

كنت متامرا اذاك على قلعة ليون فاذا باذن من الجنرال فار وهو سلفي في
المركز وانتقل منه بصفة وزير للحربية يامرني بتولي قيادة لواء العساكر
بالمدينة المذكورة مع تعييني لمباشرة خطتي بالسواحل التونسية قصصدت
مرسى طولون وركبت البحر الى ان نزلت بينزرت ثم سرت بعساكري

قاصدا مدينة تونس ولما وصلت لمنوبة وضعت بها رحلي تحاشيا حسب
مرغوب الباى عن الدخول لتونس وبعد ايام قمت في موكب رهيب مخفورا
بفرقة من خيالة العسكر الخفيف وتوجهت للقصر السعيد حيث كان الباى
في انتظارى وكان بيدى اذاك لقب وزير مفوض مع التصريح لي بان لا
اقبل مباحثات جديدة في المسائل التي حصلت الموافقة عليها من الدولتين
وكان صك الصلح (الحماية) سحررا باللسانين الفرنساوى والعربى فقرأه
الجنرال الياس رئيس مترجي الباى فصلا بعد فصل ولدى تمام القراءة
عرفت الباى بأنه حيث لم تقع منه ملاحظة على ذلك فالظاهر انه لم يبق
إلا امضاء المعاهدة فاجابني الباى قائلا ان ذلك يقع غدا فقلت لا يا مولاي
بل اليوم وحينئذ طلب مني الباى ان يستشير مع مجلسه فقلت نعم ثم
انسحبت من دون ابرح القصر وبعد هنيهة استحضرنى الباى ووقفنا على
المعاهدة ثم قلت له ونعم الصنيع لانه على تقدير الرفض كان بيدى اوامر
شديدة ليس بطاقتي إلا اجرائها لكن عند رجوعي لمسكرى وجدت
تلفرافا ورد علي من باريس في تقضى تلك الاوامر وبعد قليل رجعت لفرنسا
رتبة فارس ولم يكن لي ان اشتغل بعد بسياسة الحماية ومنه يظهر اني
كنت اجنبيا عما وقع اثر ذلك »

اما المعاهدة المذكورة فاليك نصها بعبارتها تنقلها هنا اتماما للفائدة
لتكون هي العبارة الختامية لعلائق فرنسا بتونس التي افتتحناها في هاتمة
الرحلة بعبارة المعاهدة الصاحبة التي وقعت بين المستنصر الحفصى
وفليب الجسور في سنة ٦٦٨ للهجرة الشريفة

معاهدة باردو المنعقدة في ١٢ ماي ١٨٨١

ان دولة الجمهورية الفرنسية وادولة سموباي تونس لما كان من غرضهما ان يمنعا الى الابد حدوث قلاقل كالتي حصلت اخيرا بحدود الدولتين وبسواحل المملكة التونسية وان يستحكما علائق ودتهما لتقديم وروابط حسن الجوار قد اتفقا على عقد معاهدة من شأنها تحقيق هذه الناحية
الجانبين الساميين المتعاقدين

وعليه فان فخامة رئيس الجمهورية الفرنسية قد سمي بأبامفوضه من طرفه جناب الجنرال بريار فاتفق جابه مع سمو الذي المظلم على الشروط الآتية

الفصل الاول

ان معاهدة الصالح والمودة والتجارة وجميع المعاهدات لآخرى موجودة الآن بين الجمهورية الفرنسية وسموباي تونس قد وقع في كيدهارت بدوها

الفصل الثاني

لاجل تسهيل اقيام بالناسبات التي يتجتم على الدول الجمهورية الفرنسية وادولة سموباي تونس بان تحتل القوة العسكرية الفرنسية المراكز التي تراها صالحة لتحقيق النظام والامن بالحدود والسواحل - وهذا الاحتلال يزول عند ما تتفق السلطان الحريتان الفرنسية والنونسية وتمتर्फا بادب ان الادارة المحلية قد اصبحت مقتدرة على المحافظة على دوما الراحة وادمن العام

الفصل الثالث

تتمتع دول الجمهورية الفرنسية بتحويل ماعدتها المستمرة لادمن الباوي وحمايته من كل خطر يمكن ان يهدد ذاته او عائلته او يعيث براحة ممالكه.

الفصل الرابع

تضمن الدولة الجمهورية الفرنسية إجراء العمل بجميع المعاهدات الموجودة بين الدولة التونسية والدول الأوروبية على اختلافها

الفصل الخامس

ينوب الدولة الجمهورية الفرنسية لدى سمو الباي وزير مقيم وظيفته السهر على تنفيذ احكام هذه المعاهدة ويكون هو الواسطة في علائق الدولة الفرنسية مع الادارات التونسية في كل النوازل التي تهم الجانبين معا

الفصل السادس

النواب السياسيون والتفصيليون لفرنسا بالبلاد الاجنبية مكلفون بحماية المصالح التونسية ورعاية المعاملة وفي مقابلة ذلك يلتزم سمو الباي بان لا يجري اي عقد ذي صبغة عمومية من دون اعلام الدولة الجمهورية الفرنسية بذلك والحصول على موافقتها

الفصل السابع

تستبقى الدولة الجمهورية الفرنسية ودولة سمو الباي لنفسهما حق الاتفاق على وضع اساس لترتيب مائتي العمالة من شأنه الوفاء بخدمات الدين العمومي والتكفل نحو دائني العمالة

الفصل الثامن

تضرب غرامة حربية على القبائل العاصية بالحدود والسواحل

الفصل التاسع

لأجل صيانة ممتلكات الجمهورية الفرنسية بالعمالة الجزائرية

فان دولة سمو الباي تتمهد بان تمنع كليا ادخال السلاح واندخاير الحرية
على طريق جزيرة جربة ومرسى قابس والمراسي الاخرى بالملكة
التونسية

الفصل العاشر

سيقع عرض هذه المعاهدة على موافقة الدولة الجمهورية الفرنسية
ويسلم سجاها بعد ذلك لسمو باي تونس في اقرب وقت ممكن

الامضاء - محمد الصادق باي

الامضاء - الجنرال بريار

هذا والتوقيع على هذه المعاهدة انجلى صبح الحقيقة لذي عينين
ودخلت المملكة التونسية من ذلك الحين في طور اصلاح ونجاح وفلاح
والقت عصاها واستقر بها النوا كما قر عينا بالاياب المسافر
ولما التحق الباي محمد الصادق بربى عقبه في الملك اخلا المرحوم علي
باي وكان عادلا صالحا دامت مدته عشرين سنة كانت كلها ايام عافية وهناء
اخذت ائناها المملكة حظها من الاصلاح بما قام بنشره الرائد التونسي
والتواريخ العصرية والمجلات والجرائد العمومية مما يضيق المجال عن
ذكره ولا يقوم بجمعه إلا الموسوعات والدواوين الكبيرة بيد ان ما لا
يدرك كله لا يترك جله لذلك يجدر بي ان اشي بعبارات وجيزة للحالة
الراقية التي اصبحت عليها المملكة التونسية في ظل الحماية الفرنسية
ولا ارى في ذلك احسن مما جاء في الخطاب الجماع الذي القاه جناب
مسيو الابيت الوزير المقيم العام على مسامع اعضاء القسم الاهلي من
مجلس الشورى في جلسته الافتتاحية سنة ١٩١٢ - قال

ان الروابط الجامعة لتونس بفرنسا قد ازدادت وثوقا في هذا العام
فالحضرة العلية رجعت لجناب رئيس الجمهورية الزيارية التي اداها فخامته
لسموها خلال العام الفارط وشاهدت بذاتها الشريفة معاني قوة فرنسا ونفوذها
بالعالم اجمع كما شاهدت عجائب وغرائب العاصمة الفرنسية بما حمل
سموها عن طيب نفس وكرم على التصريح بعبارات الاعجاب والتشكر
الذين طمخ بهما فواده السريف ولقد طربت المملكة التونسية يومئذ لما
حصل من العلية ومظاهر الاحترام نحو ملكها الجليل مكافاة لما كان قام به
سموه نفسه من مظاهر الفرح وحسن القبول نحو فخامة راس الدولة
الجمهورية حيث كان فخامته هو الممثل في نظر سموه للدعاء الفرنسي
وهو فهم من العدالة والجودة بمكان

ثم قال ان الحماية الفرنسية قد اصبحت في منعة من مكائد الاعداء
المتآمرين ضد هيكلها الراسخ ناهيك ان الدول الاجنبية قد اخذت في
النسج على منوالها رغبة في الاستفادة من تجربتنا المتواصلة التي ازالنا كل
الغرائز والمصاعب التي لاقيناها في السير بحمايتنا

من اجل ذلك صار من واجبا زيادة الاحتراس والتيقض يعني بتكرار
براهين حداثتنا باعجاب تلك الدول واستحسانهم لصنيعنا

ثم قال ان نزاهة فرنسا الواقعة بين الدول الدروباوية والخطابة حب
السلام ايسر محل استراحة وقوتها وعسكريتها الشابة تبرهن كل حول عما
لها من الاوصاف الباهرة وهاته الاوصاف يراها الناظر لا بعيان التمريعات
العسكرية فقط بل وبالجهاز الكندوزة تجالا اجسر الخصوم يدلك على
ذلك لجمال اندهسه التي حمتها الجيوش الفرنسية على مدينة مراکش

وهي حملة دلت ايضا على ما لعب كرامسلمين المخصصين لفرنسا من الكفاية
والشجاعة متى تعلموا الفنون الحربية ووقع تنظيمهم تحت امره الضباط
الفرنساويين

وعلى هذا القياس نكون النتيجة عند مشاركة العناصر في العمل
بميدان المساعي الاقتصادية ولا حد برفض ترفيع مقام اي عسكري مسلم
استحق الارتقاء وجمع بين فكرة النظام والاحتياط وكم من مسائل امكن حلها الا
ان مشروع العمل لم يتم الى الان ورجونا ان يست هذا الارض قوة الانتاج
التي كان يحملها بين جنبيه ثم نسيها لكن ذكرى الحضارة القرطاجية
والرومانية من شأنها ان تجعلنا في ان واحد اصحاب مطامع وقناعة فاصحاب
مطامع عند مشاهدتنا لاثار تلك العظيمة الناطقة بخصب هذه الارض
وامتيازها في المعاملات التجارية واصحاب قدعة عند تذكر ان تلك
المدنية لم تكشف لنا حتى اليوم عن كامل اسرارها وان من واجبنا الاستعانة
باهل الجدارة والحدق واصحاب الهمم الكريمة اه

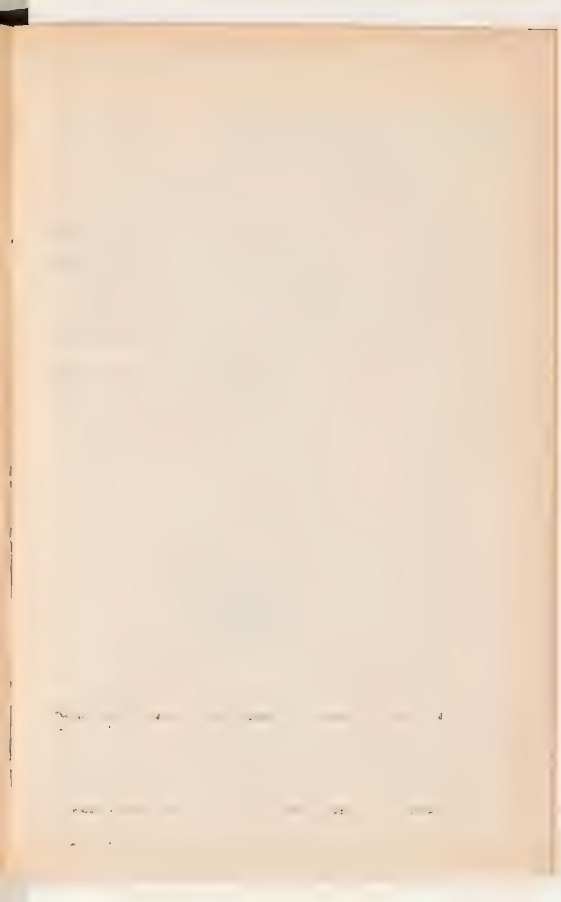
والخلاصة ان المملكة التونسية اصبحت عيانا في جملة الممالك الراقية
في سلم الحضارة والمدنية بدليل صيرورتها من الاربع الامم الاخرى في
النسج على منواله كما اشار اليه جناب الوزير المقيم في خطابه كيف لا
وميزانيتها التي كانت مقدرة في اواخر دولة احمد باي بسبعة ملايين وفي
اواخر دولة الصادق باي باحد عشر مليونا تبلغ اليوم الى خمسة وثمانين مليونا
وهذا فضلا عما لها من الاموال الاحتياطية بمائة مائتين مما سهل لها عقد
القروض الجسيمة كآخر فروضها البالغ الى ثمانين مليونا من الفرنكات

وكل هذا تم انجازها بفضل العناية المتواصلة التي تبدلها درسا نحو العمالة ناهيك ان عدد الفرنسيين الذي كان بالعمالة لا يتجاوز سبعمائة في سنة ١٨٨١ قد ارتفع بعد تاسيس الحماية بثلاثين عاما الى خمسين الف عدا عساكر البر والبحر المقيمين بها وبعبارة افصح نقول لك ان تلك العناية ليست بالحديثة بل هي ثمرة جد وكذا احكم وثاقهما منذ القرون الغالية فقد تعقبت كتب السياسة الخارجية وتصنفتها واستخرجت من غصونها احصائية غريبة تدل على فرط عناية فرنسا بالشؤون التونسية ولتقتصر على نقل بعض ارقام تلك الاحصائية وليقس ما لم يقل

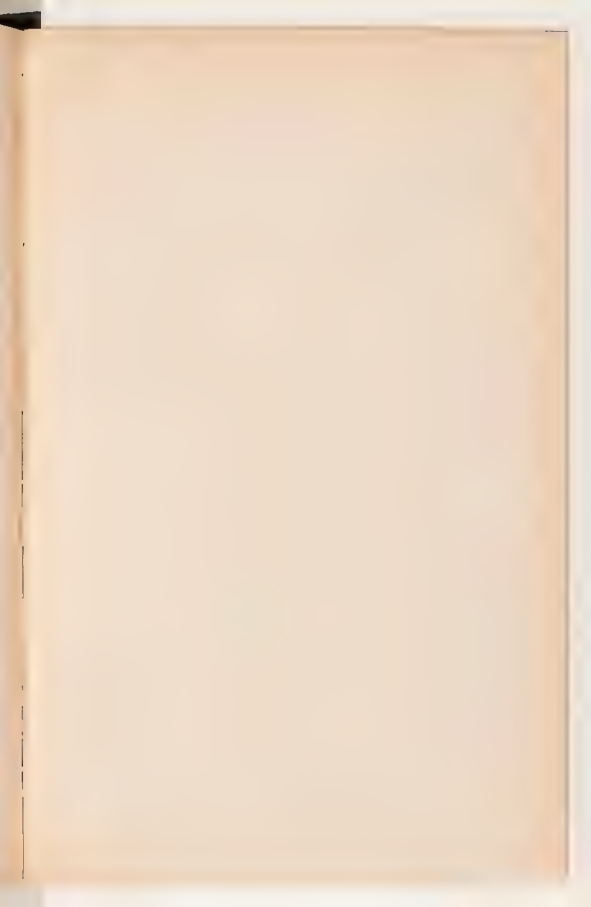
ذلك ان فرنسا عقدت مع تونس في بحر الثلاثة قرون الاخيرة ستين معاهدة بين سياسية وتجارية بحيث انه لو وقع توزيع تلك المعاهدات على عد السنين لثاب كل خمسة اعوام واحدة منها بما يدل دلالة صريحة على ما كان كما لم يزل لفرنسا من العناية والعزيمة الثابتة في الاحوال التونسية بمساعدة نواياها ومبعوثيها وقناصلها بتونس واقد اداني البحث ايضا في هذا الموضوع لضبط اعداد اولئك الرجال فكانت جملة القناصل من سنة ١٠٠٠ للهجرة الى عام الحماية ٨٩ قنصلا وعدد المبعوثين فوق العادة ٢٣٨ سفيراً اوفدتهم الدولة الفرنسية لاغراض شتى في بحر المدد المدد كورة ومن الجانب التونسي ارسل البايات في المدد نفسها لفرنسا ٥١ مبعوثاً ومن اشهر اوليك القناصل في العصور المتأخرة المستعرب ليون روش المتقدم ذكره وفي نظري ان هذا الرجل خدم مصالح امته بالملك: التونسية خدمة كادت ن تكون فوق طاقه البشر لانه هو الذي غالب المصاعب وازل العثرات التي كانت في سبيل السياسة الفرنسية فكان لا يصدده شيء في الطريق

الذي سلكه لتمهيد سبل نشر النفوذ الفرنسي وتعزيز شوكة حكومتها
بتونس ناهيك انه امتزج بالعرب للحد الذي حمل على التلبس بالاسلام
والرمي بنفسه في المصاعب القزبية من الممالك كمصاهرتة الامير عبد القادر
وحج البيت الحرام واستفتاء علماء مكة المشرفة في امر المسلمين الذين
تحتكمهم امة غير اسلامية وهذه الفتوى التي بقيت تحت جناح الخفاء
توصلت للحصول على نظير فطوغرافي من نصها الاصلي ولكن لخروجها عن
دائرة موضوعنا اكتفيت بمجرد الاشارة اليها











✽ القسم الثاني من الرحلة الناصرية ✽

من المعلوم ان فخامة رئيس الجمهورية الفرنسية كان اتصل اثناء زيارته لتونس في فصل الربيع من سنة ١٣٣٩ بوعد ملوكي من الحضرة العلية وان سموها يزور فخامته بباريس ريثما تتمكنه الفرصة من ذلك المرغوب الذي هو اشهى شيء اليه فلما قدم على الحاضرة جناب وزراء الدولة الفرنسية في فصل الربيع من العام التالي لحضور افراح الجمعيات الرياضية انتهز فخامة مسير فيلار تلك الفرصة وكلف احد وزرائه وهو مسيو كيسطو وزير المعارف بان يذكر الحضرة العلية وعد الكرام وان يلتبس من سموها تشریف العاصمة الفرنسية بزيارتها بمناسبة عيد ١٤ بوليه فقبل الجناب العالي المال وكى ذلك واتشح صدره لان تكون زيارة سموه لفخامة رئيس الدولة الحامية ايام ذلك الموسم الجنسي الذي هو اعظم اعياد الامة الفرنسية لانه يشل عندهم خلع ربة السلطة الاستبدادية وتأسيس هيكل الحرية والمساواة الذي اضأت اشعته بعد على سائر بلاد العالم المتمدن فلما حل شهر يولية ١٩١٣ صرحت الحضرة العلية بعزمها على انجاز وعدّها وطلبت من جناب الوزير المقيم الذي تجمعه بسموها و رابط الوداد العريق والنصح الوثيق ان يتخذ التدابير اللازمة لتحقيق مرادها فاعتنى جناب الوزير بتمهيد وسائل تلك الزيارة ذات الشأن بكل خبرة واطمئنان وتخطب في امرها مع الوزارة الخارجية فجاء الجواب بالمساعدة مع الشكر والامتنان لتلك العواطف الحسان لانه لا شيء اعز عند فخامته

رئيس الجمهورية والدولة الفرنسية من استضافة سمو الحضرة العلية صاحب المملكة التونسية المحمية

وذلك اخذ مجلس الوزراء بتوس والسفارة الفخيمة والكتابة العامة التشبثات اللازمة لانجاز ذلك المرغوب الشريف فقدم جناب الوزير المفوض كاتب الدولة العام باعدلية الى المقام الملوكي اللوايح والعرائص المتعلقة بذلك وبعد موافقة الحضرة العلية على تفاصيل الرحلة الميمونة اصدر سموه اوامرا المطاعة بتخصيص مبلغ من ميزانية الدولة التونسية قدره ستون الف فرنك ليصرف في مهمات تلك الرحلة وهـ مبلغ اضيف له فيما بعد مال آخر قدره ١٣٥٠٠ فرنك على وجه التكملة للمصاريف المذكورة

وريثما تمت الاعمال التمهيدية للرحلة الملوكية سافر جناب مسمو الابنتيت الوزير المقيم في وائل يوليـ ١٩١٢ لتلقي الحضرة العلية عند وصول سموها لفرنسا وبعد وصوله اتخذ جميع الترتيبات اللازمة بمشاركة الوزارة الخارجية وادارة الشريقات بتحضير برنامج الافراح التي ستقوم بها الدولة الفرنسية بمناسبة زيادة سموه لباريس واصدر فخامة رئيس الجمهورية بموافقة مجلسي النواب والشيوخ امرا في تخصيص المال اللازم لذلك وهذا نصه

فصل وحيد - خصصنا لجناب وزير الخارجية بعنوان ميزانية سنة ١٩١٢ زيادة على المبالغ المخولة له بمقتضى قانون المالية الصادر في ١٧ فيفري ١٩١٢ وبمقتضى اوامرنا الخصوصية مبالغ فرق العادة قدره ٢٥٠٠٠ فرنك من اموال الباب التاسع والعشرين اندي عنوانه مصاريف الضيوف العظام والمبعوثين الاستثنائيين اهـ

وعلى اثر ذلك اجتمع مجلس الوزراء بباريس تحت رئاسة مسيو فليار
وصادق على برامج الاحتفالات والافراح التي رتبها الوزارة الخارجية
بمناسبة زيارة الحضرة العلية الناصرية للديار الفرنسية

وفي تلك الاثناء اخذت الحضرة العلية من جهتها وسائل التاهب
للسفر ليحل مقامها العلي بباريس قبيل عيد ١٤ يولييه ولأجل ذلك امرت
جناب وزيرها الاكبر باشعار الخاصة والكافة بذلك فاصدر جنابه
منشورا رسميا لسائر العمال بالجهات يعلمهم فيه بعزم امقام الملوكى على السفر
لفرنسا بقصد رد الزيارة لفخامة رئيس الجمهورية وهذا نص عبارة ذلك
المنشور بعد الديباجة واسم المخاطب به

وبعد فان حضرة المعظم الارفع مولانا وسيدنا دام عزه وبقاؤه عزمت
على التوجه لعاصمة بريس في جويلية الحال لرد الزيارة لفخامة رئيس
الجمهورية الفرنسية الذي كان شرفه حاضرة نوس بالزيارة في افريل
من العام الفارط وفي نية الحضرة السامية دام علاها العود للحاضرة قريبا
بحول الله تعالى اعلمناكم بذلك ودمتم بخير والسلام من الفقير الى ربه
امير الامراء يوسف جعيط الوزير الاكبر وفقه الله تعالى

اما التدوات الذين وقع مبيهم لمصاحبة الحضرة العلية في هذه الرحلة
المباركة فاليك بيانهم

البرنس سيدي المنصف باي اكبر انجال الحضرة العلية

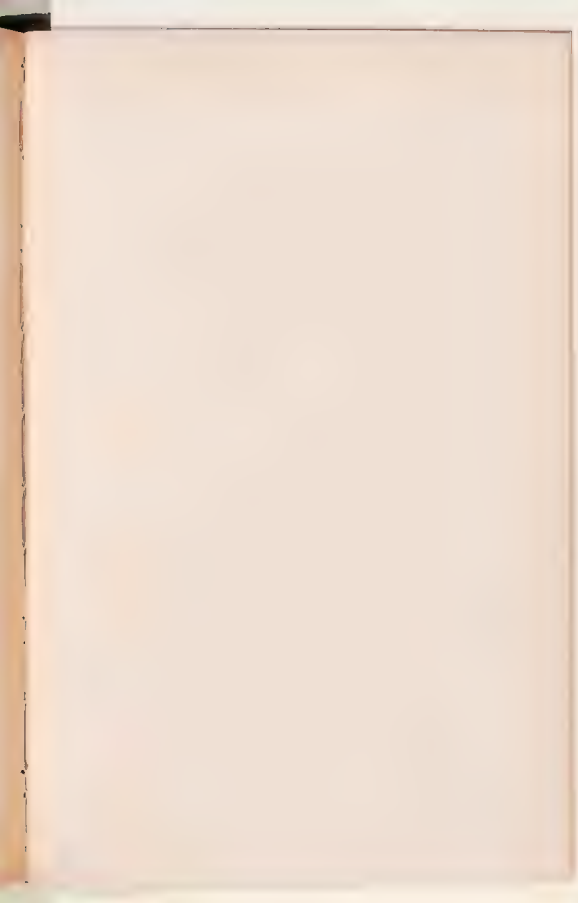
البرنس سيدي الهاشمي باي ثاني انجال الحضرة العلية

امير الامراء سيدي يوسف جعيط الوزير الاكبر

امير الامراء سيدي محمد الطيب الجلولي وزير القلم

Fig. 1. The interior of the temple.





الوزير المفوض ميسوروا الكاتب العام للامور العدلية
 امير اللواء السيد صالح بودرباله رئيس العسة المصونة
 الامير الای السيد رشيد زكريا كاهيته
 الامير الای السيد مصطفى دنقزلى بصفة كاتب مترجم للحضرة العلية
 القائمقام السيد احمد قارلا معين الحضرة العلية
 الحكيم لوفي رئيس اطباء الحضرة العلية
 وفي صبيحة يوم الاثنين ٢٣ رجب ١٣١٠ الموافق في ٨ يولية ١٩١٢
 عقدت الحضرة العلية موكبا عطيا بدار الملك باردو دعت اليه اهل الحل
 والعقد وحضرات المشايخ بالمجلس الشرعي العزيز وكافة المامورين على
 اختلاف الطبقات وتفاوت الدرجات وخاطبتهم بداتها الشريفة في استقرار
 رايها السديد على السقر باريس للفرض المتقدم ثم تلقت من جميعهم مراسم
 الوداء وكان في طبيعة الوافدين جناب الكمندان كلارك قائد الدارعة
 « فيكتور هيكو » المخصصة من اسطول الدولة الفرنسية لسفر سموه
 من تونس لطولون ذهابا وايابا فلما اقتبل مولانا العلي زيارة الاكرام
 والاحترام من هذا القائد البحري العظيم اظهر له كامل التفاته ومزيد عنايته
 بما انطق لسانه بالشكر المكرر لسدته العلية وبالاعراب عن فرط امتنانه
 لما سيناله من شرف المصاحبة لحضرته السنية اثناء سفرها للديار الفرنسية
 ثم ان الحضرة العلية افتتحت موكب القبول بتلقي زيارة المشايخ
 اهل المجلس الشرعي ولما حظوا بالجلوس لديها خاطبتهم بعبارات لطيفة
 هذا معناها

ان جنابكم على علم من زيارة الوداد التي تلقيتها بلادي في فصل الربيع بالعام الفارط من فخامة محبنا رئيس الجمهورية الفرنسية وقد رابنا من حقوق المودة ان رد تلك الزيارة لجنابك فاندلك سنسافر ان شاء الله لفرنسا يوم الاربعاء القابل ونعود منها بعد ايام قليلة واني استودعكم الله الذي لا تخب عنه الودايح

فتلقى حضرات الشيوخ ذلك الراي السديد والفكر الرشيد بعلائم السرور ورطبوا استنهم بصالح الدعوات لسموه وتلى جناب شيخ الاسلام من انشائه دعاء بليغا هذلا عبارته بحروفها

قرن الله بالسعادة والنجح سفرة مولانا ايده الله وجعل فيها الخير رأيدا واليمن قائدا والعز سميرة والاقبال حليفه وظهره يسير فيخدم السعد ركابه ويرسي فتحرس العناية الالهية جنابه ثم يعود بحول الله فيعمران بهوا ومحاربه وان سفرتكم الميمونه هذلا زيادة على ان داعيها من مقتضى الطبع الكريم والوضع المستقيم لا تقصر عن اعتبارها تمهيدا لوجه التالف الجميل وتمديدا لاطراف ظل متفيا الظليل وتقدما الى روابط الاتحاد بمزيد الاحكام في ضمن مقابلة تحية سنية بـ تحية وسلام يالها ماحدة في السياسة تقدر ومعروفة لا تنكربل تذكر فتشكر يصبح الدهر من رواها ويستفيد القطر منها بجميع حثياتها وما للحبيب على حبيب اذا تصدى لتنبية عوامل الخلّة إلا الصفح عن الزلة والرضى بلا قلة وما بعد ذلك وقبله ثم المسئول الله سبحانه ان يقبل منا ما نرجو من ساحة فضله العميم قبوله ونسلسل الى الملا الاعلى موصوله دعوات مرفوعة على اكف الضراعة والابتهاال مجموعة لها الافئدة على ابدع مثال اللهم ادر على مليكنا هذا



طائفة من المستوعين في دار الأيتام في القاهرة



من منيع حمايتك الواقية سياجا و وكل بحفظه وكلاته من مالا يكتن السماء
افواجا وارفع بين مظاهر التكريم شأنه وثبت على دعايم الشرع القويم قلبه
ولسانه ولقمه الخير والاسعاد في كل مرع وناد واجعل طائر صيته على قنن
العلياء صاد حا وبدر همته في افق السعادة لا يجا وفلك عزماته في بحار الفوز
سابعا واحفظه اينما توجه غاديا ورايحا محفوقا بنبه ذبذبت الفرقدين
الاسعدين ووزيره الشايع فضله شيوع النيرين ما نطق بهذا الادعية لسان
كل عضو منا وجارحة وتليت في الختم سورة الفاتحة

وبعد ان قرئت فاتحة الكتاب تقدم اولئك السيوخ فردا فردا وادعو
سمولا باجل عبارات التعلق والولاء نحو ذته الشريفة ثم انصرفوا فتشرف
على اثرهم بموادعة المقام الملوكي السامي المشايخ الائمة والمدرسون بجامع
الزيتونة ولما امتثلوا بين يدي سموه انشد نافعهم الماسوف عينا ، قلب
واللسان صاحبا المرحوم الشيخ محمد النفر قصيدة عراء رسمها هبا بكامل
عبارتها تخليدا لذكر صاحبها الذي استأثرت به رحمة ربه اوائل شهر رمضان
سنة ١٣٣٠ ونصها

اليمن والاقبال حيث تيمم	والله حافظ ذاتكم ومسلم
فاهنا باسعد سفرة قد اسفرت	عن خير اجلال عليه تقدم
ذاعت محاسنك التي قد طوقت	جيد الزمان اجل عقد ينظم
فاتى لمرآك الملوك فراقهم	خلق وسعتهم به وتكرم
خلق فطرت عليه ليس تخلقا	والله يعطي من يشاء ويحرم
فتسوا الى اوطانهم في غبطة	من بين ايديهم ثناكم يفعم
شادوا بما قد شاهدوا من فضلكم	وحدا به من انجدوا واتهموا

وعنوا باحكام الولاء فاوفدوا وزرائهم ليدعموا ما احكموا
 مستنجزين وعودكم بزيارة والوعد في شرع المروءة يلزم
 فثن ترم آيات باريز فما زالت اعظمها علاكم تعظم
 لا غرو ان بكم اتيه اجاعمها وغدت بمرآك المسرة تغتم
 فلات في ادملاك ويطى تقدمهم واعز من قد توجهوا واصكرم
 والوارث مات مسؤول اعظم اعلى صروح المجد ميه فعظم
 حسب الملوك تائر خطاكم فيه اذا سطاعت تجل وتكرم
 املى الزمان صحائفها ذهبيت من فخركم ويد المعالي ترقم
 ما جهد من رام امتداح علاكم المجد اسمى والفضائل افخم
 حسيبي الدعاء لكم بطول بركة نكم في ظل ملك وصاله لا يفصم
 كما انى صفود غيرة فرح السلاة الطاهر شيخ السيد حمد الشريف
 الامام الثوري باجماع الاعظم عند تقديمه للسرة الاشراف دعاء لطيفا بعه
 نسأل الله تعالى ان يمتع حصرة سيدنا بالسلامة في الطعن والاقامة
 حتى نواجه طلعه في هذا الثمر مبتسم الثغر عليها لوايح المسرة لائحة بجلا
 سر الفاتحة

ثم ان موكب مولانا ابقاه الله انتقل من بيت البلور حيث تلقى
 الدوات المشار اليهم الى قاعة التشرينات الكبرى فورد على سموه هنالك
 لتشرف بلشم الراحة الكريمة آل البيت العظام فالوزراء الفخام فالضباط
 على اختلاف الطبقات وتفانوا الدرجات فموظفو الدائرة السنية فبيعت
 اتباع السرايا الملكية

وفي نحو الساعة العاشرة قبل على انهم الملوكي حسب كتابي الدولة
 العامين مصحوبين بالمديرين رؤساء ومنتوظين بكافة اصالح العاليية
 والاداريه التابعة للكتابة العامة ولما اشهر سموه كلاما من الكائنات العامين
 بعزمه على رد الزيارة لفضامة رئيس الجمهورية الفرنسية ادى جنابهما
 لسموه واجبات الاحترام ورطب الجميع السنتهم الدعاء بقمه العالي وبائر
 ذلك تشرف المجلس البلدي بمواذعة اتمام الملوكي وبارح اثالث السوات
 السراية المعمورة فتقدم جناب شيخ المدة يعضده رجل المسيحة ومشايخ
 الارباض وامراء الحرف ومجالس العرف واكابر التجار والفلاحة والوجهاء
 والاعيان في عدد يتجاوز الالف نفس وكانوا طبع منجمين بافخر اللوس
 وروايح الطيب واثار البشرادية على وجوههم والسنتهم تاذى عبارات
 الاخلاص والتفاني في محبة اميرهم البر الرحيم بجياهم وحقيرهم ولما
 اخذوا واقفهم بين يدي اتمام العالي التي الفصل الشيخ السيد احمد
 القصار بالنيابة عن جموع اوثك الاعيان دعاء لتذات الملكية هذا نصه

الحمد لله رب العلمين والصلاة والسلام على سيدنا ومولانا محمد وعلى
 آله وصحبه اجمعين وبعد فيا سيدنا ومولانا المعظم ايديكم الله اننا معشر
 الاهالي قد سعدا في هذا اليوم المبارك بالثول لدى سموكم العالي للاعراب
 عما في ضميرنا نحو حضرتكم من خالص التعظيم والاحترام اللاتين رفيع
 اتمام وذلك بماساة توديع جلالتكم العالية حيث عزمت على زيارة فضامة
 رئيس الجمهورية بالديار الباريية والله المسؤول ان يمنحكم همة السلامة
 في العطن والاقامة وان يحرسكم بجنود الحفظ ينما كنتم ويرعكم من
 عنايته حيشما توجهتم انه سميع مجيب

ثم تقدم بعد اولئك الجموع للقيام بفروض المواعيد اعيان الحرمين الشريفين المقيمين بالحاصرة التونسية فاعيان الجزائريين وبني مزاب وقبل انتهاء المركب نال شرف ائشول بين يدي الحضرة العلية الاحبار والريون يعضدهم اعضاء مجلس الاحبار بتونس

وعند الزوال انفصل الموكب وعاد الركاب الملوكي لسراية المرسى في موكب عظيم يحفه الاجلال ويعضده العز والاقبال ثم في اثناء عشي ذلك اليوم واليوم بعده اقبل على القصر الملوكي جم غفير من الاعيان وارباب الحثيات ممن فاتهم موكب باردو المعمور للتشرف بمواودة المقام الملوكي فتكرم مولانا بقبول مراسم ولائهم وشعائر اخلاصهم واحترامهم ومن اولئك الاعيان الفاضل الشيخ عبد القادر الشلاخي باش مفتي جربه والقي على مسامع سموة قصيدة غراء هذا نصها

تبسم بالهناء نقر الكرامة وقبل راحة الباشا وهامه
وحيا الناصر الملك المعلى باسنى تحية فيها فخامه
لسيدنا السعادة والسلامة وطول العمر ما غنت حماته
وعز دائم لا ذل فيه واقبال الى يوم القيامه
ايا خير الملوك لك التهاني على الظعن المبارك والاقامه
اذا ما قد دعاك الدهر يوما الى سفر فلا تبدي السئامه
على المولى توكل تلقى خيرا تصاحبك السيادة والسلامه
على (النصور) باسم الله فاركب الى باريس في اعلى مقاره
تري ما يهر الالباب فيها عليها الحسن قد القى وسامه

رئيس الجمهورية حين وافي الى الخضراء البسها الضخامة
 تبدى بتونس ضيفا كريما حوى معنى اللطافة والفضامة
 وترجيع الزيارة كان حتما لدولته الفخيمة لا ملامه
 فتلك الدولة العظمى علينا لها حق الحماية والزعامة
 وذا سفر سعيد فيه خير بحول الله ليس به ندامه
 وارجو ان تنال بهذا فخرا يكون بجبهة الخضراء شامه
 ففي الاسفار ادراك المعالي وقد يلقي الفتى فيها مرامه
 وانت البدر اوله هلال ولولا السير ما ابدى تمامه
 وان الطفل لو لم يحب يوما على ساقه لم يمكن فظامه
 وان المرء ليس ينال مجدا اذ لم يشن للعليا زمامه
 يكيل الارض في نيل الاماني ويجعل هامة الشعري امامه
 بذلك تقدمت انسا اروبا وساروا على صراط الاستقامة
 على سفر تراه كل يوم يشد بحزمه دوما حزامه
 يطوف الارض شرقا ثم غربا وفي شرف العلى يبنى خيامه
 وانت بهذا يا مولانا اولى لكم ارث الامارة والامامه
 وارجو ان ترى سرا عجيبا ورحلتكم تكون لنا علامه
 فتكسبنا بهذا شرفا وتحيا قلوبا من طبيعتها نعامه
 وسر بالامن تحت الستر واركب
 جواد الجفط مصحوب السلامه

كذلك تلقى إقبال الله مراسم المودة والبرور من آل البيت الحسيني
ذكورا واناثا ومن اهل حاشيته الذاتية وحشمه واتباعه ثم بعد ان نظر
سموة بعين الرضا رسائل الطاعة والولاء والمودة الواردة على سموة من
جهات كثيرة عقد في اول ليلة الاربعاء مجلسا افلا بالسرايا المعمورة
لسماع صحيح الامام البخاري برواية الفاضل السقي المدرس الشيخ
حسن بن يوسف امام المساجد الملكية وكان ذلك خاتمة اعماله الصالحات
في ذلك الاسبوع السذي افتتحه بزيارة البركة واليمين بيمض اضرحه
الاولياء حيث زار سموة فزيح سيدي ابي سعيد الباجي فزيح سيدي
محرز بن خلف فزيح سيدي احمد بن عروس فزيح سيدي ابراهيم
الرياحي فزيح سيدي علي محسن فالمغارة الشاذلية كما تبرك بزيارة
المجدوب سيدي محمد الباهي وتقرب الى الله بذبح القرابين وافاضة الصدقات
والعطايا بين البرايا الى غير ذلك من الحسنات التي سياخذ صحتها بيمينه
يوم تبيض وجوه وتسود وجوه

وفي تلك الاثناء كان رجال السرايا على قدم وساق في انجاز الاوامر
السعيدة المتعلقة بالسفر الملوكي فكانوا يواصلون الليل بالنهار الى ان اتوا
جميع التحضيرات اللازمة لذلك وكان مراد الحضرة العلية ان تركب البحر
من حلق الوادي حيث ارست الدارعة « فيكتور هيكو » المعدة لنقل سموة
الان حصول نوع من الهياج بالبحر ذي الامواج في مساء يوم الثلاثاء
تاسع يولييه حمل كمندان الدارعة وهو من شيوخ البحارة الحريية على
الاشارة بالعدول عن ذلك الراي فطير خبرا بانناغراف اللاسلكي وقع
تبليغه نوا للحضرة العلية فاستصوبت رايه واذنت بان يكون الركوب من



مجلس التعليم في مدرسة (الشيخ)



تنزرت التي هي في منعة من العواصف البحرية بفضل موقعها الجغرافي
 وصلاحية حوض رساها لايواء جميع الاساطيل في "ان واحد وما جاء الليل
 حتى ضرب صدى هذا الامر بسائر الاسماع وعلم الناس ان مبارحة الركاب
 الملوكي للحاصرة سيكون صبيحة الغد على طريق السكة الحديدية الغربية
 ولاجله اذنت السفارة القضيمة ادارة شركة بون الملم باجراء التحضيرات
 اللازمة والمناسبة بكل سرعة ونشاط حتى يكون دخول الحضرة العلية
 وقبولها لزم المشيعين بموقف السكة الحديد محفوفاً بالآلة والاجلال
 الواجبين نحو مقامه الرفيع وما اتصلت الشركة بهذا الاذن حتى شمعت
 عن ساعد الجد وبات رجالها يخدمون مدا الليل كله في تزيين واجبات
 المحطة ونشر الالوية والأعلام وبسط الزرابي والافرشة الفاخرة فلما طلع
 الصباح كانت المحطة آيئة في البهجة والجمال وبطحاتها تتماوج بجموع
 الاعيان من الرجال وكاث في طليعة المشيعين جناب الجنرال قائد جيش
 الاحتلال فجناب الكاتب العام فالمدبرون فروساء الاقسام والاقلام
 فالمتوظفون فالعمد فالاعيان فخلائق لا تحصى وكانت بطحاء المكان
 مرصعة بعساكر الزواف تحت امره ضباطهم شاهري السيوف اشارة بالسلام
 لامير البلاد وحسنة الله على العباد ورشما اخذ الناس مواقعهم قامت ضجة
 هتاف بلغت عنان السماء ازدوجت بقعقة السلاح وقر الطنابير اشعارا
 بقدوم الحضرة الشامخة والسدة الباذخة ايدها الله وكان موكبها يستنزل
 بجمالة الطير من السماء لان سموها كان موشح الصدر بالشريط الاكبر
 الفرنساوي ووال بيتها ووزراءها ورجال حاشيتها وكافة الحاضرين من

جنرالات ومديرين ومتوظفين متجملين بكسوة التشریفات والاعیاد فكان
المنظر ياخذ بجامع القلوب

وعندئذ نزل المقام الملوکي من عربته مصحوبا بجناب الوزير المفوض
معتمد السفارة الفرنسية بلبوسه الرسمية ودخل قاعة التشریفات بالمحطة
متהל الجین وشواهد البشرا بادية على عیال الکریم فتشرف بالسلام علیه اولیک
الاعیان وكان سموه یجاملهم بالطف خطاب ثم بعد ان لثم اعیان المتوظفين
المسلمین راحته الکریمه ودعوا له بالسلامة تلقى تحية الوداع من بنیه ال
بیته الکریمین وارتقی قطارة الخصوصی المزركش محفوقا بجناب الوزير المفوض
مسیو دیبورت معتمد السفارة المذكور و جناب الوزير المفوض مسیوروا
الکاتب العام للامور العدلیة ومصحوبا بنجلیه الکریمین البرنس سیدی
المنصف باي والبرنس سیدی الهاشمي باي وبوزیریه الافخمین سیدی
یوسف جمیط وسیدی الطیب الجلولي وبرجال حاشيته الماذون لهم من
سموه بالسفر لخدمة رکابه العلی اثناء رحلته لفرنسا

وكان سیر القطار الملوکي سرعة الطیر وكلما مر بمحطة إلا وهتف
اهالی جهتها بالدعاء لسموه فلما وصل الرتل لبزرت بعد مسیر ساعتین
كان فی استقبال الجناب العالی بموقف المحطة القنصل مسیو غالب
المراقب المدني بالمكان وعامل المدينة السید الهادي الجیلاني والجنرال
حاکم قلعة بنزرت یعضدهم كافة الاعیان والماورین والمجلس
البليدي والمجلس الشرعي بها ومشایخ الطرق والعمد وشيوخ القبائل
وعندئذ نزل المقام الملوکي لرصيف المحطة حیث ادى له السلام فرقة
من الجيش الفرنسية الضارب بثغر بنزرت وبعد ان تلقى شعائر السلام



دور الحضرية في ايرلندا - ورجل الحضرية في ايرلندا



والاحترام من الجميع تقدم مصحوبا بجناح الوزير ميسو دييورت كاهية
السفارة ورجال دولته ومعيته الى رصيف المرسى واذ كان المنظر
مهييا رهيبا لانه لما ركب سودة البحر اطلقت المدافع وهنق الناس
بالدعاء لحضرتها وقرعت الطبول وعزفت الموسيقى بالسلام لحسيني
الذي هو النشيد الملوكي التونسي

وهذا النشيد كان انشأه الكمندان الاسكندراني الميسقار المشهور
ابتدعه بامر المرحوم محمد الصادق باي في حدود سنة ١١٩٧ وكان السلام
الملوكي قبل ذلك عبارة عن « مارشة » بلحن تركي اتخذت سلاوا للباي
من عهد المرحوم احمد باشا فلما وقع اللحن الجديد وقع الاستحسان لدى
الصادق باي امر باتخاذ سلاما رسميا لحضرنه وهكذا فعل خليفة لا من
بعده وقد كنت سمعت عبارة هذا النشيد إلا انه لم يبق منها بمحفوظي
سوى قوله

بدوام هذا النصر وعز هذا العصر

يعيش الصادق باي طول السنين والدهر

زده يا رب كمال مع جلال واقبال

وادم هذا المشير مظهر لكل فخر

ثم يعاد بعد هذا المقطوع البيتان الاولان وعلى اثرهما مقطوع آخر ثم يعاد
ذكر بيتي التريدي الاولين وهام جبرا الى الختام وقد اتفق احد الفرنسيين
المبدعين في صناعة الموسيقى فنظم بالفرنساوية انشودة على لحن هذا
السلام في ايام المرحوم علي باي وطبعها باشكالها الموسيقية ولولا خوف

الاطالة وخالوها عما يفيد التاريخ لتكلفتنا بنقل ترجمتها هنا وخسبنا ذكرها على صفحات هذه الرحلة الايسة ببركة صاحبها المنولة بقدره الباطق لاساني بواسع فضله وفخره

وبعد ان تلقى مولانا علي عارات التحية والموادعة القلية من جناب المعتمد السفاري ارتقى مدرج الدارعة فهتف كمنذاتها وضباطها ورباتها بصحبات الترحاب مكررين عبارة «هورا» بتجويد الها المضمومة وشديد الرا الدالة في عرفهم على الدعاء بالصبر والتأييد وارتقى خلفه كل من جناب الوزير المفوض مسيور واولاد الاسعدان وجناب الوزير الاكبر وجناب وزير القمام وبقيّة رجال الحاشية الملكية الذين تقدم ذكرهم واذاك تقدم سموه وجلس فوق التخضون المزركش المهيأ لعود حضرته العلية فشر كمنذان الدارعة في الحال باعلا صواريا العلم الماوكي الحسيني فكان يخفق سورا مع الراية الفرنسية واذاك تجلى مولانا على الحاضرين مرارا باظهار عنايته بهم مستبشرا في وجوههم وكانت طلعتة تخرج البدر مما زاد في معاني ذلك الموقف الجليل الجميل ولما كانت الساعة الحادية عشر افلعت الباخرة وسارت بسمولا يقودها سر باسم الله مجراها ورساها ويسطم من خفق اجنحتها في بحار السلامة عاطر شداها وكانت مخفورة الى مسافة بعيدة بعدة نسافات وغواصات تابعة لاسطول بنزرت ثم اخذت تجد في السير قاصدة تغر طولون الذي هو اعظم واكمل المراسي الحربية الفرنسية ويرى القماري مما قدمنا له بالقسم الاول من هذه الرحلة ان المرحوم احمد باي لما سافر لفرنسا في اواخر سنة ١٢٦٢ كان نزوله ايضا بعمرسى طولون فيكون حفيده امير العصر وفخر مصر هو ثاني ملك



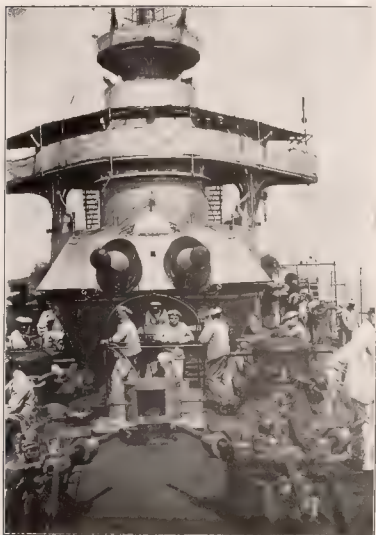
احصاء الغاية وحاشية ستم ركونا البحر سرور



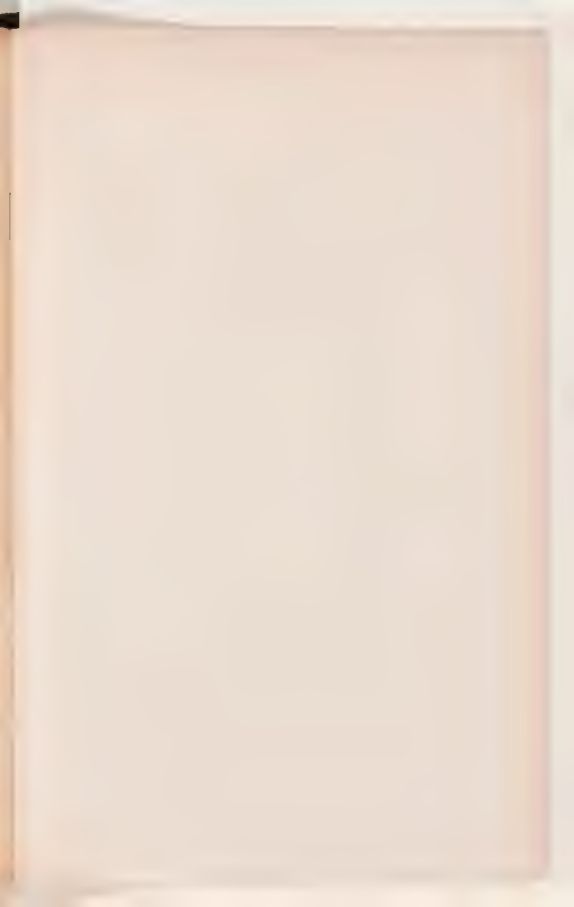


البحرية العسكرية و هيتروني التي جلبت الحصرة العظمى في الدار





الاسخام لأكبر بروت الدارنه مكشور جنو



تونسي زار ذلك المرسى المنيع الذي هو راموز من عظمة فرنسا باروبا وبما لها من القوة والسطوة وراء البحور

هذا وليعلم القاري ان المدرعة « فيكتور هيكو » من اعظم المدرعات الفرنسية وقد وقعت تسميتها باسم « فيكتور هيكو » نسبة للشاعر الفرنسي المشهور المتوفى سنة ١٨٨٥ ولا تمام الفائدة نقل هذا تاريخ نشأتها وقوتها اما قيمتها فقد اهلزت خمسة واربعين مليوناً من الفرنكات واما طرازها فهو من نوع السفن الحربية المصفحة بالفولاذ الحديثة الصنع بحيث انها مستكملة لجميع التحصينات المناسبة للبحارة الحربية العصرية مما جعلها في الصف الاول بين بواخر الدرجة الاولى بالاسطول الفرنسي وهي من اكملها عدداً واهجها زخرفة وطولها ١٤٩ متر وحولتها ١٢٦٠٠ طنلاطة وهي ذات ٢٨ نحاسة واربع مداخن وقوة ما كنتها ١٧٥٠٠ حصاناً وهي قوة تسمح لها بالسير بحساب اربعين كيلاً في الساعة فهي والحالة تلك من اقوى واسرع المدرعات الفرنسية وبها مستودع للفحم ياي ٢٠٠٠ طنلاطة ومعمل للكهربائية تم النصب ولها ترس مدرع بالفولاذ وبها ٤٠ مدفعاً مختلفة الطراز منها اربعة مدافع مهولة ترمي المقذوفات التي تزن واحداً ١٥٠ رطلاً الى بعد اثني عشر ميلاً وجنديتها تتركب من ٢٣ ضابطاً ومن ٧٠٠ مائة حرياً وقائدها هو الكمندان كلارك المتقدم ذكره البالغ في سنة الحادية والخمسين من عمره وقد قضى ٣٤ سنة في خدمة دولته بالبحرية

هذا وقد كانت الدارعة تسير فوق صفحات البحر الهادي كان المقام الملوكي يسرح نظراً في اوساع الافق ذات الحسن والجمال الطبيعي الذي

هو اول شيء يفت نظر المسافر في البحر وكان الكمندان كلارك متشرفا
اذاك بالجاسوس لدى سمولا وكذلك وزراءه والكاتب العام وكان حول
المقام العالي نجاله الكريمان ورجال حاشيته السنية

فلما وصلت ساعة الفطور شرف مولانا بحضوره مائدة الطعام فجلس
سمولا بصدارة المائدة واجلس امامه كمدان الباخرة وجلس حوله لليمين
والييسار الرسائل سيدي المنصف باي وسيدي الهاشمي باي والوزراء
الثلاث وكبار رجال الحاشية واكابر ضباط المدرعة اما بقية رجال المعية
فجاسوا بمائدة اخرى مع بقية ضباط السفينة واليك قائمة الاطعمة التي
تناولها سمولا بتلك المائدة

مفتح متنوع

بطيخ مبرد

حوت بوري في مرق هولاندا

قذة بقرى

لوميا خضراء في الزبد

لحم طير مشوي

سلاطة الزمان

خوخ

فواكه

وكان مولانا اثناء الطعام يتجاذب اعنة الحديث الطريف مع جناب
مسيوروا وحناب الكمندان كلارك ملاحظا ومصرحا بانشرائح لرحلتهم
اليمنية لا، ثم يتقدم لعل جنابه سفر بالبحر خصوصا وان القصد من



رجال القنصلية
جنرال مسكين احمد والجنرال باشا





سفره هو رد الزيارة لحبيبه العظيم فخامة رئيس الجمهورية الى غير ذلك من لطيف القول الذي استهوى لب الحاضرين خصوصا بما للحضرة العلية من المواهب الرائية التي اودعها الباري تعالى في ذاتها الشريفة المستوجبة لعظيم الاحترام والاجلال والاخلاص من كل من ساعفه البخت على التقرب من مقامها السامي - وعند انتهاء الفطور اختلى سموه ببيته الخاص حيث استراح ودحا من الزمان ثم بعد ان ادى فريضة العصر طاف سموه بالدارء فزار منتدى الضباط وغرف البحرية ومخازن المقذوفات والرشاشات والقنابل والمجربات ومارستانها وصيدلانياتها وكافة مراقبها المحكمة النظام وكان موجها بالخصوص في تلك الاثناء مهجته لسماع الافادات المستفيضة التي يقررها الكمندان كلاك بك بشأن التفرفر اللاسلكي فاقترح سموه حينئذ اجراء تجربة من ذلك بمحضرة وفي الحال انجز الكمندان هذا المرغوب الموصى اذ طير على صفحات الجو رسالة تلفرافية بلا سلك من طرف الحضرة الشامخة لأمير الامراء السيد عزور بن عيسى بقصر المرسى العامر فحواها « ان البحر كان على غاية من الهدوء واز صحة الجناب العالي في نهاية الاعتدال والاستقامة » فوصلت في الحين للمخاطب بها وبعد هنيئة جاء الجواب عنها بما زاد في اعجاب الحضرة العلية بهذا الاختراع السدي ترجع مزيتة لمبتكره مركوني الطلياني المشهور

ثم قضى اقبال الله بقیة يومه في سمر وزراة وفي لعب الشطرنج وكانت الدارعة اذاك تطوي البحر بحجاب عشرين ميلا بحريا في الساعة والميل البحري طولہ ۱۸۵۰ میٹر ولما سكات الساعة السابعة تناول

ابقا الله طعام العشاء بصحبة الذوات الذين تشرفوا بالقطور معه
 وهناك برنامج عشائ
 شورية الملكة
 مداس الفجر
 ارز بلجم العجل المالي
 فاصولية فرنساوية
 بط روان
 سلاطة خص
 جلاطو الحرة البيضاء
 بشماط رخامي
 فواكه

ثم بعد ان شرب التاي وتحادث مع حاشيته دخل ابقا الله الى بيت
 نومه حيث قضى ليلته بعافية وسلام وفي الغد نهض سمولا با كرا من فراشه
 شان اهل الحزم والعزم وبعد ان قضى فرائضه دخل لقاعة الاستقبال
 حيث حظى الجميع بمواجهة حضرته ووقف الكل في خدمة جنابه وكان
 البحر هادئا والهواء عريلا ولما حلت ساعة الضحى استحضر ابقا الله
 الكمندان كلارك رئيس الباخرة وقلدا في موكب مشهود وسام الكمندور
 من نيشان الافتخار كما قائد عدة وسمه اخرى لاعوانه ضباط السفينة
 وذلك تذكارا للسفراء اليمون على متن الدارعة التي هي لقيادة ذلك
 الكمندان فتلقى هذا الصابط الكبير ذلك الوسام اشريف بمظاهر الشكر
 الجزيل والثناء الجميل وكان تقليد تلك الاوسمة على نفقات السلام الملوكي



میکو المهرانی (پاسا) حال از دهه ۱۳۰۰ شمسی
 اسرار المهرانی



ونشيد المرسلياز وبين هتاف نوتية الدارعة وبثلك المناسبة منح الكمندان
كلارك على وجه المكارمة للحضرة العلية معاشا فوق العادة لبحرية الباخرة
فعلت اصواتهم بالهتاف والدعاء للمقام الموكي ولدولة الجمهورية ولما كانت
الساعة الحادية عشر دخل مولانا المائدة الفطور يتبعه جناب الكمندان
كلارك ونجلالة الاسعدان وجناب الوزراء الثلاث ورجال الحاشية الملكية
واليك قائمة ما دار من الاطعمة بين يديه بثلث المائدة

مفتح متنوع

اسلاخ انشوة

كنبار بارد بالمرق

ضلع بقري اكل اللطفاء

ارنب بالحليب

دجاج الهند مشوي

سلاطة

جلاطو

غلال وفواكه

وفي نهاية الفطور اعلن ابقالا الله بارتياحه وانبساطه داعيا بسعادة كمندان
الدارعة وضباطها وكافة رجال البحرية الفرنسية وقد اجاب الكمندان
كلارك عن تلك العواطف الشريفة معربا عن كامل امتنانه وداعيا للحضرة
العلية ولآل بيتها ولملكتها بالسعادة

وفي تلك الاثناء ورد على الكمندان المذكور تلغراف بالطريق
اللاسلكي من جناب وزير البحر يشير فيه بتخفيض السير ليكون وصول

الحضرة العلية لمسى طولون في الساعة الثالثة بعد زوال ذلك اليوم حيث كانت التاهبات الرسمية لقبول سموها وقع تحديد اجرائها براس تلك الساعة بما يناسب. قام وفخامة المولى الامير فعمل الكسندان تلك الاشارة بحيث ان الوصول لطولون كان قبيل الساعة المذكورة بيضعة دقائق

الوصول والنزول لطولون

لما لقت الدارعة « فيكتور هيكو » مراسيها بساحل طولون ركب جناب الوزير المقيم العام مسيو الابيت وجناب الاميرال ماران دريل حاكم البحرية بها زورق الولاية وسارا نحو الدارعة الملكية ولدى الوصول دخلا على الحضرة العلية واديا لسموها عبارات الاحترام والتهنئة بسلامة القدوم ثم انتظم الموكب ونزل مولانا العلي الى البر لابسا كسوة التشريفة الكبرى يتبعه وزراء « واهل حاشيته فلما امتطى قدمه رصيف المرسى ادت له فرقة عظيمة من العساكر مراسم التحية العسكرية وكان عندئذ في استقباله هناك مع جناب المقيم العام وقائد المدينة البحري المشار اليهما آنفا كل من جناب الكاونيل الاير نائبا عن فخامة رئيس الجمهورية وجناب القنصل مسيو قوتي رئيس قسم الامور التونسية نائبا عن جناب وزير الخارجية وجناب والي طولون وشيخ المدينة بها وكافة اهل الحل والعقد واصحاب الحيثيات والمظاهر الرسمية واذاك تعرف سموه باولئك الذوات وبش في وجوههم وصافحهم مصافحة الكرام ثم بعد ان استعرض الفرقة العسكرية التي ادت السلام السلوكي لحضرته العلية ركب سموه والحاضرون العربات المعدة لركوبهم وسار الموكب بين اسطمة العساكر الممتدة من رصيف المرسى الى سراية بطحاء السلاح وهنالك نزل سموه

تُزَرَّم الكهنة العلية، وحائيتيها من الدارضة في سطور هولي هولي طولون





ووزراء ومعينة وبقية الحاضرين قد دخل ودخلوا للسراي حيث فمت
 ادارة الولاية مادبة فاخرة اكراما لسموه اية الله وهما في خطاب جناب
 الوالي بين يدي حضرة معربا ومصححا عما نال مدينة طولون من
 الشرف والمسرة زيارة اكرم منك احمد وتحميه الدولة الفرنسية وقد
 اجابت الحضرة العلية عن تلك الاحساسات والعواطف الشريفة بتقليد
 جناب الاميرال وسام الصنف الاكبر من يشان لا فتخاركم الخشب بمثل
 ذلك جناب مسيو هذلات والي مقاطعة الفار التي عدتها مدينة طولون
 وكما احسنت بالصنف الاول منه لكل من جناب مسيو قوتي مدير الامور
 التونسية بلو وزارة الخارجية وجناب الجنرال قائد الجيوش لاستعمارية
 وجناب شيخ مدينة طولون وبالصنف الثاني لكونييل المدير والسكاهية
 والي طولون ولتخذه من ضباط البحرية والبحرية بها وبعد ان سرف سموه
 مائدة السماط ركب اية الله في حدود الساعة الخامسة وسار موكبه اميب
 الجميل بين ضجبات الهتاف البالغة عنان السماء متخالا ديار لمدينة وطاف
 بالمكان المعروف بالموريون ثم زار محلات الترسيخ واعجب بنظامها
 وكمال عدتها الناطقة بما للدولة الحامية من القوة والسطوة وختم تجوله
 بزيارة دار القيادة البحرية حيث اقام حصاة قليلة ثم ركب واذن بالسير نحو
 موقف السكة الحديد فوصل للمحطة في حدود الساعة السادسة ونصف
 مساء واذاك تلقى من اولئك الاعيان الذين ساروا في معيته مراسم السلام
 كما تلقى مراسم التحية والاحترام من كبار ماموري السكة الحديد الذين
 بالغوا لحد الغاية في ترصيع وتزيين وزركشة وزخرفة محلات المحطة

اكراما لسمولا ثم ركب على الساعة الساعة قطار الرئاسة الجمهورية
المخصص لسفر سمولا وركب في صحبته اهل حاشيته والمقيم العام ومبعوث
فخامة رئيس الجمهورية ونائب وزير الخارجية واذاك تحرك الرتل قاصدا
باريس بسرعة تحاكي مسير الطير

ولما كان القطار جادا في السير شرف سمولا مائدة العشاء فوق الطائر
اليمون وكانت بدعا في الترصيع والتركيب وهك ما احتوت عليه تلك
المائدة من الاطعمة الشبية

شوربة الربيع الملوكي

تريلية فرنساوية

سلته بقري

فاصولية بدوية

دجاج بري مشوي

سلاطة رومانية

معجون الفراولة

فواكه شتى

ثم تناول سمولا بعد ذلك قهوة الاكرام وجلس حصة في مسامرة
الاعيان المصاحبين لذاته الشريفة وكان الحديث يحوم حول الاسفار
وجوب البراري والبحار وفي نحو الساعة العاشرة طلع لقراشه حيث قضى
ليلته بينما كان القطار يطوي ببخارها مسافة الثمانمائة ميل الواقعة بين
البحر المتوسط ومدينة باريس ولما اصبح الصبح وطلع شمسهِ ولاح كان
الرتل على مقربة من باريس واذاك اخذ المقام الملوكي في التاهب لدخول

Figure 1. Aerial view of the study area showing the location of the study site (indicated by a circle) and the surrounding landscape.





عاصمة فرنسا في موكب رسمي حسب الرسوم المألوفة في مثل تلك الحال
وبعد هنيئة وصل الرتل الماوكي لباريس وما ادراك ما باريس

الوصول والنزول لباريس

وهو اليوم الاول من زيارة سموه بالطريقة الرسمية

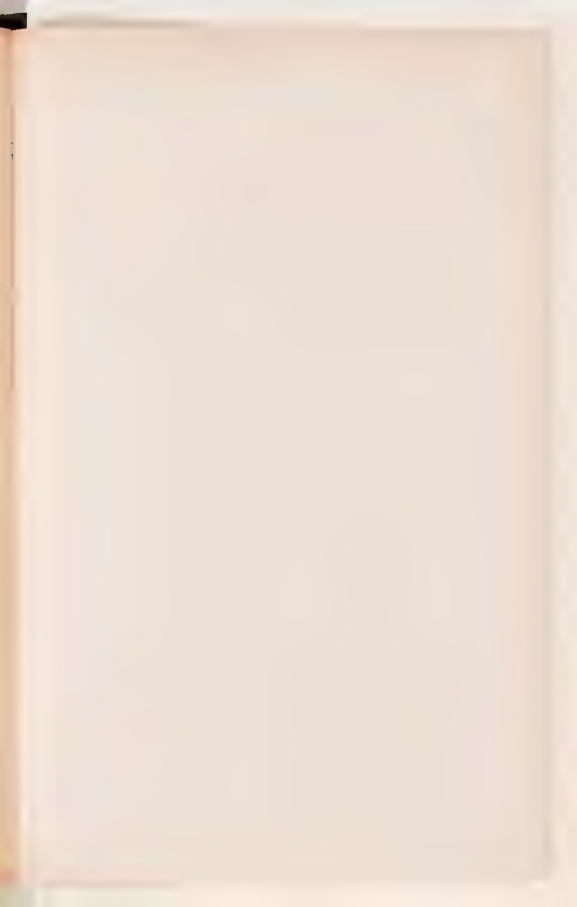
(يوم الجمعة في ١٢ يولييه ١٩١٢)

كان وصول القطار الماوكي لباريس على الساعة الثامنة وربع من
صباح اليوم الذي اسفر عن ليلة خروج الحصرة العلية من نغرتولون
اي صبيحة الجمعة ثاني عشر يولييه ١٩١١ ولما وقف القطار بمحطة ليون
كان في استقبال سموها على رصيف المحط بملاسمهم الرسمية جناب
الوزير مسيو مولار رئيس ديوان التشريفات بالدولة الفرنسية وجناب
مسيو رمندو باش كاتب الرئاسة الجمهورية وجناب مسيو دولني والي
مقاطعة السين وجناب الجنرال مونوري حاكم قلعة باريس وجناب
الكولنيل رئيس العسة الرئيسية وجناب مسيو ليمين رئيس الضبطية وجناب
مدير السكة الحديد وغيرهم من الذوات والاعيان الموفودين من قبل
فخامة الرئيس والدولة الجمهورية لتلقي جنابه العالي فتقدموا نحو سموه
وحبوا تحية الكرام والمغولة عبارات التهئة بسلامة القدوم نيابة عن فخامة
مسيو فليار والدولة الفرنسية ثم ان جناب المقيم العلم وجناب رئيس
التشريفات عرفا سموه باوليك الاعيان فصافحهم مصافحة كريمة وتقدم
وموكبه نحو بهو المحطة حيث ادى له السلام فرقة من عساكر التريس
وعندئذ كانت واجهة المحطة وبطاحها وفناوها مزدانة بالرايات التونسية

والفرنساوية و كاليل الزهر وغصون المخيل تحاكي روضة زبرجدية فمر
سموه بقاعة الاستقبال وكانت بدع في الزخرفة والتزييق واذاك احضى
امامه كافة الحاضرين قياما واجب السلام والاحترام اللايق بمقامه الملوكي
فسلم عليهم باشارة اليد ثم امتطى العربية الرئيسية، فجلس لليمين وجلس
ليساره جناب مسير الاتيت الوزير المقيم وجلس امامه كل من مسيو مولار
رئيس التشريعات ومسيو رندوباش كاتب القصر الجمهوري

وركب العربية الثانية نجلا السعدان سيدي المنصف باي وسيدي
الهاشمي باي وركب معهما كل من القنصل مسيو كوتي مدير الامير
التونسية بالوزارة الخارجية و لكامليل الدمير معين فخامة رئيس الجمهورية
وركب العربية الثالثة جناب الوزير الاكبر سيدي يوسف جعيط
وجناب مسيو روارير المفوض والحكيم اوفي رئيس اطباء الحضرة العلية
وركب بالعربية الرابعة جناب سيدي الطيب الجاولي وزير القلم
وجناب القبطان نوا معين الوزير المقيم وامير الماواء السيد صالح بودربالما
رئيس العسة المصنوعة والامير الاي السيد مصطفى دقزلي شيخ المدينه
وركب بالعربية الخامسة الامير الاي السيد رشيد زكريا كاهية رئيس

العسة المصنوعة واقدم السيد احمد فاره معين الحضرة العلية
وركب بقية رجال الحاشية الملكية وبقية الذوات ببقية العربات
وتحرك الموكب في انبى مطاهر الابهة والاحلال مخفورا بالاي من
العساكر الخيامة قصدا سراية كريون التي خصصتها الدولة الفرنسية
لسكنى سموه فمر وسط هتاف الالوف ومئات الصفوف اجتازا بجسر
« استرلينز » فرصعة نهر « السين » فشارع « سان جرمان » فبسر الوفاق



فبطحاً حيث السرايا الموما اليها ولدى وصول سموه نشرت فوقها الراية الحسينية الملكية فكانت تدفق فوق اعاليها ولجوانبها بواجبات السرايا مجموعات من الالوية الفرنسية والتونسية وكانت السرايا نفسها ترفل في حائل الزينة تمثل راموزاً من قصور الجنة واذاك دخل المقام العالي للسرايا وصعد للطبقة الاولى منها حيث وادعه اوليث الذوات الذين جاءوا للسلام عليه ثم احتلى بقصد الاستراحة ردحا من الزمن واشتغل وزراء وجناب الوزير المفوض مسير روا بالاطلاع على تفاصيل برنامج زيارته لباريس واتخذوا تحت انظار جناب الوزير المقيم جميع الاحتياطات لانجاز ذلك شبراً بشبر وفقاً لرغوب سموه ولتمتئى الدواة العظمى الجمهورية

وفي تلك الاثناء ورد على سموه تلغراف من بوردو خاطبه به مسيو كازليت رئيس الاتحاد الرياضي العام ونصه

بوردو في ١٢ يولييه ١٩١٢

الى سمو باي تونس المعظم نزيل مدينة باريس

ان اعضاء الجمعيات الرياضية قد تحفظوا على القبول الحسن الذي نالوا من لدن حضرتكم العلية عند امتثالهم لدى سموكم ساعة قيام ابناء الشبيبة الفرنسية وافراحهم الوطنية السنوية وان ذكرى ذلك القبول ستبقى خالدة باذهانهم ومنقوشة على صفحات قلوبهم واني بالنيابة عنهم جميعاً التمس من مقامكم الارفع ان يفضل بقبول شـائـر تعلقهم بالبلاد التونسية التي تعلموا حبها والاعجاب بمجاسنها التي لا تحصى

الامضاء - شاول كازليت

هذا وليكن المطالع على بينة من الحظوة التي شملت بها الدولة الحامية
بموم ملك البلاد المحمية فانها ناطقة بما للامة الفرنسية من العناية بهذا
البلاد كما سيراه القاري الكريم وبما لها خصوصاً من الاحترام والاعزاز
نحو اميرها الجليل الذي قدرة رجال الدولة الجمهورية حق قدرة وهم
اوليك الرجال المنطبق عليهم قول الشاعر

هم القوم ان قالوا اصابوا وان دعوا اجابوا وان اعطوا اطابوا واجزلوا
وقد قدّرنا لك ان سكنى الحضرة العلية كانت سرية كريون وهي
من اجل سرايات العاصمة الفرنسية فلاتمام الفائدة ناسب ان نعرف
بتاريخ هذا القصر المشيد ولذلك نقول

كان احداث سرية كريون بامر من الملك لويس الخامس عشر في
جملة ما اذن هذا الملك بانجازاً من الابنية الشامخة ببطحاء الوفاق التي لم
ينسج على منوالها بالعالم اجمع وكان المهندس على تلك الابنية هو العريف
جبريل المهندس المشهور واما نسبة السرايا اعبارة كريون فهي نسبة تشريف
لان لفظ كريون اسم لاحد ضباط الملك هنري الرابع كان من الابطال
ناهيك ان هذا الملك لقبه « بقبطان الدنيا » وكان يحبه ويحلم ويكتبه
بيد في المهمات والشؤون حتى انه ارسل له يوماً رفعة بخط يد يقي لها
ذكر بالتاريخ الفرنسي يقول فيها « ايها الشهم كريون لا تلوم الانفسك
قد كان النصير حليفنا في وقته » آرك « التي تخلفت عن حضورها »
ومات كريون هذا سنة ١٦١٥

مسقط سرایة شکر دہلی سے بیچ حیدرآباد





وقد اجتمع اهل الدوق السليم والمعرفة بامور البناء والتزيق والتعميق
ان هذه السرايا من افخر واضخم واجمل وافخم ما صنع بفرنسا حوالي القرن
الثامن عشر للميلاد لان منظرها ياخذ بمجامع القلوب سيما اذا تأملها الانسان
من جهة المسلة المصرية التي كان اهداها المرحوم محمد علي باشا خديو
مصر لحبيبه لويس فيليب ملك فرنسا وقد اتفق اني زرت مدينة باريس
مرة خامسة على اثر رجوع الحضرة العلية لتونس فتوجهت لزيارة تلك
السرايا واذا هي عبارة عن بناء يكفي في نعمته ان تقول انه كان من ديار
ملوك فرنسا ولا نبالغ اذا قلنا ان ما به من اصناف الممر الغريب تتجاوز
قيمته المليون وهذا فضلا عما احتوى عليه من السرر المرفوعة والاكوام
الموضوعة والتمارق المصفوفة والزرابي المبتوثة والله المثل الاعلى وكان سكني
المقام الملوكي بالبيت المعروف بفرقة النصور

واما نجلاء ووزراء وجناب الكتائب العام ورجال الحاشية فقد
خصصت لهم بالطاق المذكور بيوت مناسبة لحياتهم وكذا اتباعهم بحيث
ان الجميع كانوا في رغد من العيش ويتقلبون فوق الفرش المرفوعة
والزرابي الموضوعة

هذا وقد قدما لك ان المقام الملوكي دخل لباريس متجلا بكسوة
التشريف الكبرى كما هي عادة اسلافه وعادة سموه في ايام الاعياد الاسلامية
بتونس وهذا الكسوة التي يعرفها بالتفصيل كل من ساعقه حسن الطالع
على الاقتراب من ذات مولانا ابقاه الله وصفها اصحاب الجرائد بباريس
بنعوت متناقضة لانهم يجهلون تاريخ نشأتها فبهضم قال انها من لبوس
ملوك الشرق واخرون حسبوها كسبات كمندان عام للجيش التونسي

وغيرهم سناها كسوة الاعياد لاصحاب رتبة جنرال وهلم جرا والحققة انها كسوة صاحب الكرسي الحسيني وحده وان تاريخ نشأتها على صورتها المعروفة اليوم يرجع لعهد احمد باشا لانه هو اول باي اتخذ شعائر الفخموت والعظمت كما تقدم في اخبار دولته بالقسم الاول من هذه الرحلة وكان البايات يعممون ويلبسون اللبس العربية حسب العصور واخزهم عهدا بذلك حسين باي فلما تولى من بعده اخو له مصطفى باي لبس شاشية الفراشة وكسوة باشي بوزوق واتخذ لنفسه ازار مستزقا في شكل كبوط كما يراه الراي بقاعة الاستقبال الفوقية من سراية باردو وجاء بعده ابنه احمد هذا فوسع في ذلك بقدر ما طمحت اليه نفسه من العالي والتغالي اذ حصل على تنويج راسه بشارتين مشيرتين من الذهب المرصع احدهما في سنة ١٢٥٤ والآخرى في سنة ١٢٦٨ اما الشارة الثالثة فقد حكى لي والدي رحمه الله ان اول من اتخذها هو الباي محمد الصادق في حدود سنة ١٢٨٤ واما السترة السوداء الموشاة بالذهب فمبتدعها ايضا هو احمد باي وبقيت على صورتها الى الآن وهي تبلغ قيمة نحو عشرة الاف فرنك وهذا الثوب البهيج يحترم الباي فوقه بمنطقته مطرزة ايضا بالذهب الخالص بقع شدها بصفيحة ذهبية مرصعة بالحجارة الكريمة وبكلا طرفيها حجارة من الزبرجد استهوى جمالها محرر جريدة الطائف كما صرح بذلك في جريدته عند الكلام على سبات الحضرة العلية ثم سيف مرصع القبضة بديع الصنع يتوارث البايات خلفاء عن سلف كالشارات الثلاثة المذكورة واسطة تلك الكسبات هو نشان ال البيت الحسيني ومبتدعه الباي احمد باشا وهو في صنف وحيد

لا كتابة عليه مرصع كله بالحجارة الكريمة ديامنت ويلبسه كل
 باي عند ادراكه الحلم وبمناز نيشان باي الكرسي بنفاسة حجارته حيث
 لا يقل ثمنها عن الثلاثين الف فريك وفي نهاية الامر لبس الباي الشريط
 الاكبر الفرساوي مع ١٠ يتبعه من العدة والنعوت اما بقية النياشين
 التي يصدر الباي فهي نيشان العهد المرصع وقد احدثه الصادق باي في
 سنة ١٢٩١ فينشان عهد الامان ومحدثه الباي المذكور في سنة ١٢٩١
 وكتب بقلبه عبارة عرض الصادق امانه مشيرا بذلك للحوادث
 السياسية التي اقتضت اشاءه فينشان الافتخار ومحدثه مصطفى باي إلا
 ان شكله اذ كان غير شكله في الحاضر ولم يحدث منه مصطفى مؤسسه
 سوى صنفا واحدا في شكل صفيير يضي استنبطه لتمييز تابعه جوزاين
 رافو الذي كان وكيلا للغرفة على عهده حيث لم يرد تقليد رتبة عسكرية
 كبقية اهل دولته من المسلمين وذلك هو السبب الذي دعى لاحداث
 نيشان الافتخار المقتبس اسمه من نيشان الافتخار الذي كان موجودا
 بالدولة العثمانية على عهد السلطان محمود خان الثاني واما ترتيب عدة
 اصناف لهذا النيشان اي اول وثاني وثالث ورابع فهو من مبتدعات احمد
 باي وهو الذي اضاف اذلك صنفا اكبر بالشريط اقتداء بفخامة دواة
 الفرساوية بعد زيارته للملك ا لويس فيليب في سنة ١٢١٢ ويلبس باي
 الكرسي زيادة على تلك النياشين التي يكون لبسها بطريق الاصالة
 بقية الامتيازات والوسمة المهداة له ذاتيا سواء كانت فرساوية او اجنبية
 هذا ولنعلم القاري ان لكل نيشان تونسي نظام تاسيسي يخصه في رسم
 الدولة التونسية عدا نيشان الافتخار الذي تكرر تعديل نظامه فان امر تاسيسه

لم يقم العثور عليه بعد ابدا وما سؤالا فمنشور نيشان آل البيت الحسيني من انشاءات المرحوم الشيخ احمد بن ابي الضياف ومنشور نيشان عهد الامان من انشاءات المرحوم الشيخ محمد العزيز بوعتور ومنشور العهد المرصع من انشاءات والدي رحمه الله وثلاثتهم تربعوا على التعاقب برئاسة ديوان الانشاء بالدولة التونسية وهو ديوان عفت رسومه من زمن الالباء والجدود وهيات ان يعود

ولنرجع بالقارى لحوادث الرحلة الملكية فنقول ان بعض الصحف الباريسية وصفت طلعة مولانا الكريم عند مشاهدته موكبه المذكور انفا فقالت « ان سمولا في عنفوان الكهولة وهو ربع القامة رحيب الصدر طلق المحيا تلوح على وجهه سيماء النباهة وعيناه يحكيان ذكاء حادا ووجهه تعلو دقن خفيفة ذات لون ذهبي فضي وفوق راسه شاشية حمراء تعلوها شارة الامارة من ذهب وهاج اما كسبائه فهي شبيهة بكسبات ماريشال بزيادة ابهة وفخامة لانها مغطاة كلها بالذهب والحجارة الكريمة وحول خصره منطقة ذهبية مرصعة لجانبها سيف بديع الصنع والترصيع بحيث ان طلعة سمولا تعجل البدر وسمولا لا يتكلم بالعربية في المواقف الرسمية الا انه يظهر عليه انه ليس في حاجة لترجم متى اراد التكلم باللسان الفرنسي الذي علمه لكافة ابنائه وما بالعهد من قدم خاطب سمولا رئيس الجمعيات الرياضية عند ما زارها بقصر المرسى بقولني « اني لمبتهج بالسلام على ابناء الجمعيات الرياضية الفرنسية وليتذكروا دائما اني محب لفرنسا وبنينا » وهذا الوصف قليل من كثير لان لدينا اكثر من خمسمائة عدد من الصحف الفرنسية المعتبرة الصادرة في تلك الايام

وكلها شعبانية ملانة بلطيف الحديث وبعبارات التمجيد نحو الثبات الملكية
العلية وهذه الصحف هي التي استعنت بها على الجمع بين التالد والطارف
من اخبار هذا الرحلة الانيسة والغادة النفيسة

هذا وبعد ان استقر المقام الملوكي بالسراية المذكورة واستراح برهة
زمانية اجال نظرا السديد في برنامج الافراح التي رتبها الدولة الجمهورية
اكراما لسمو الشريف واعرب عن ابتهاجه وانشراحه لما حصل له من
الحفاوة والاحكام من ابناء باريس اثناء دخوله للعاصمة ثم دخل للمائدة
الغطور واليك قائمة ما دار بها من الالوان الشبية

مفتح متنوع

عظم مروض باناييت السكوم

لحم عجل على ذوق الكنشليه

ارز حلو

قرع في الحليب

خوخ كريون

حلاويات

فواكه شتى

وبعد ان تناول قهوة الناي بصحبة الوزير مسيورا واذن بالتأهب
للتوجه لقصر الرئاسة الجمهورية بقصد اداء الزيارة لجيبه المعظم فخامة
الرئيس مسيوفليار فخرج سموه وحناب المقيم العام وحناب الوزراء وكافة
رجال الحاشية ملباسهم الرسمية ودارموكب وخفورا بكوكبة من خيالات
العسة الرئيسية قاصدا سراية « اويليزه » وهذه العبارة معناها في عرفهم

الجنة وان شئت الجنان لاحرنا الله جنة الرضوان فدخلها بين عبارات
 مظاهر السرور والتمجيد وعلى نغمات الاناشيد ولما وطأت قدمه بطاح
 السرايا دى له السلام الاي كابل من عساكر التريس بريقة وموي. قالا
 وفي الحال صعد مدير التشريفات وباش كاتب القصر بسمولة مدرج
 السراية ودخل به ورجال حاشيته لقاعة الاستقبال الرولى حيث كان في
 انتظاره فخامة الرئيس مسبو فليار فتقدم فخامته نحو سمولة وصافحه مصافحة
 قلبية وحياة تحية طيبة زكية مفحصا له عن اسراح فخامته من هذه
 الزورة السعيدة الى غير ذلك من ظواهر الاحتفال وعبارات اهداد والاحلال
 ثم دخل لقاعة السفراء حيث جالس فخامة الرئيس العظيم وجلس ليمينه
 ضيفه الكريم وجلس امامهما جناب الوزير المقيم العام والبرنسان الاسعدان
 نجلا الحضرة العلية واستوى بقية الذوات وقوف بين ايديهما فكان المنظر
 مهيبا جليلا بهيجا جميلا واذاك اخذ المقامان العالمان يتجاذبا اعنت حديث
 السوداد والشوق وكان المترجم بينهما صاحبنا الهمام الامير السيد مصطفى
 دقزلي شيخ المدينة فقال فخامة الرئيس لسمولة « ان من اسعد ساعاتي
 هاته الاونة التي سمحت لسمولة بزيارة العاصمة الفرنسية ومكنت فخامته
 من استضافة سمولة الذي كان احتفل بقدم فخامته لتونس اثناء العام
 الفارط » وقال سمولة لفخامته « ان من اسعد اوقاته حاوله بياريس في هذه
 الساعة انني ستمكنه من حضور حفلة عيد الملة الفرنسية يوم ١٤ يولية »
 وبعد ان استمر الحديث حصص زمنية على ثالث النعمة الشهية اعرب سمو
 مولانا الكريم عن مرغوبه في زيارة كريمة النسب والحسب مدام فيليار
 قرينة الرئيس الموفر فتمالى وجه فخامته لهذا الاقتراح الشريف وسار بمولانا



نصفه - سرفررس - امپرويه الموساوي - انفا



خروج اخصرو القلعة من سرالہ کو تیراں مسجد سے لے کر دروازہ فتح پور کے پاس اچھلنے پر





نحو المقعد الهلالي حيث ادى سموه عطر التحية لتلت السيدة الكريمة
ثم انفصل الموكب وعاد ركاب مولانا في اية عزه واقباله اسرايه كريون
حيث وفد عليه في حدود الساعة الرابعة فخامة رئيس الجمهورية لرد
الزيارة وفد تلقاه بباب الحرايا جناب امير اللواء السيد صالح بودربالة
ورجال الحاشية السنية وصعدوا بفخامته الى اعلا مدرج القصر حيث
استقبلته الحضرة العلية بداتها الشريفة ثم دخلا لقاعة الضيوف حيث تبادلوا
عبارات الوداد من جديد وافصح كل منهما لصاحبه عن اخلاصه وتعلقه
بلسان التكريم والتمجيد ثم بارح موكب فخامة الرئيس سراية كاريون
وعاد لقصر راسه ولدى وصوله اليه اوفد من قبله احد كبار معينيه حاملا
بعدة وسامات فاخرة بعنوان النجلى السعدين والوزير بن المفتحين
والوزير المنفوس كاتب الدولة العام وبقية رجال الحاشية وبعض اعيان
الموظفين بالدولة التونسية فبعنوان البرنس سيدي المنصف باي واخيه
البرنس سيدي الهاشمي باي الصنف الاول من الشهب الاسود وبعنوان
كل من الوزير الاكبر سيدي يوسف حبيط ووزير القلم سيدي
الطيب الجلولي وسام الكمندور من اللجيون دونور ومنه لاميير اللواء
السيد صالح بودربالة رئيس "عسة المصوطة وبعنوان الوزير المنفوس مسيو
روا كاتب الدولة العام الكمندور الاكبر من وسام الزراعة وبعنوان
الاميير الاي السيد رشيد زكريا والقائمقام السيد احمد قديره الصنف الرابع
من اللجيون دونور وبعنوان الامير الاي السيد مصطفى دنقزلي شيخ
المدينة وسام الصنف الثاني من الشهب الاسود وبالصنف الثالث منه

لصاحب هذه الرحلة والسيد علي بن مصطفى بصفته من رؤساء الأقسام الكبرى بالدولة التونسية وبمثل ذلك لثخبة من المعينين وبغير ذلك من الأوسمة والنياشين الفرنسية لجلمة من رجال المعية والحاشية السنية

وبعد ذلك ركب مولانا قاطرة سريعة بصحبة جناب الوزير المقيم وركب قاطرة أخرى بعض رجال حاشيته وسار موكبه نحو قصر مجلس السينات ثم قصر مجلس الأمة لزيارة كل من رئيس المجاسين كما توجد بعد ذلك للوزارة الخارجية لزيارة جناب رئيس الوزارة مسيو بوانساري ومن هنالك عاد موكبه لسراية كريون ولدى وصوله وفد على سموه لرد الزيارة كل من أولئك الأعيان الثلاث الذين هم بعد رئيس الجمهورية اكبر اهل الحل والعقد على الترتيب المذكور بساسة الترتيب في نظام الدولة الفرنسية

وبعد ان استقر سموه قليلا بنادي وزراءه وخرج حلابه الرسمية مصحوبا بانجاله ووزرائه والمقيم العام والكاتب العام ورجال الحاشية قاصدا قصر الرئاسة الجمهورية حيث اقام فخامة مسيو فايار مادبة اكرام لسموه وكانت دخول موكبه اساحة القصر على الساعة السابعة فادى له العساكر مراسم التحية وترنمت المويسيقى بالسلام الملوكي التونسي ثم بالنشيد الوطني الفرنسي واذاك تقدم الوزير مسيو مولا وباش كاتب الرئاسة ورجال المعية الرئيسة نحو الدات الملوكية العلية ودخلوا بسموها القصر حيث تلقى فخامة الرئيس حضرته العلية مرحبا ومحتفلا بقدم مقامها السامي

وريشما استقر بالحاضرين المقام دخلوا لقاعة الطعام وكانت المائدة
آية في التتميق والترصيع فجلس فخامة الرئيس وجلس امامه قرينة فخامته
وجلس ليمين مجادتها سمو الحضرة العلية

اما المعزومون لهذه المادبة الفاخرة فنخص منهم بالذكر
البرنس سيدي المنصف باي اكبر انجال الحضرة العلية

اخوة البرنس سيدي الهاشمي باي

جناب مسيو دوبروست رئيس مجلس الشيوخ

جناب مسيو ديشانيل رئيس مجلس الامة

جناب مسيو بوانكاري رئيس الوزراء ووزير الخارجية (رئيس

الجمهورية الحالي)

جناب مسيو بريان صاحب الطابع ووزير العدية

جناب مسيو ستينق وزير الداخلية والاديان

جناب مسيو دلکاسي وزير البحرية

جناب مسيو ميلران وزير الحربية

جناب مسيو بورجوا وزير العمل والاحتياط الاجتماعي

جناب مسيو دافيد وزير التجارة والصنائع

جناب مسيو كيسطو وزير المعارف والفنون المستظرفة

جناب مسيو دوبروي وزير الاشغال العمومية والوسطة والتلغراف والتلفون

جناب مسيو كلوتز وزير المالية

جناب مسيو بامس وزير الفلاحة

جناب مسيو لوبران وزير المستعمرات

جناب مسيو موريل الكاهية الوزيري بالداخلية
 جناب مسيو بيزنار الكاهية الوزيري بالمالية
 جناب مسيو شومي الكاهية الوزيري بالوسط والتغراف
 جناب مسيو بيشون وزير الخارجية والمقيم العام سابقا بتونس
 جناب مسيو الابنتيت الوزير المقيم العام
 جناب سيدي يوسف جعيط الوزير الاكبر
 جناب سيدي الطيب الجلولي وزير القلم
 جناب الجنرال فاورتتان وكيل نيشان اللجيون دونور
 جناب مسيو دولاني والي مقاطعة باريس
 جناب مسيو ليسين قائد البوليس
 جناب مسيو كوتي مدير الامور التونسية بالوزارة الخارجية
 جناب مسيو غالي رئيس المجلس البلدي بباريس
 جناب الجنرال منوري حاكم باريس
 امير اللوا السيد صالح بودرباله رئيس العسة المصونة
 الامير الاي السيد مصطفى دنقزلي شيخ المدينة
 الامير الاي السيد رشيد زكريا كاهية رئيس العسة المصونة
 القايمقام السيد احمد قارلا معين الحضرة العلية
 الحكيم لوفي رئيس اطباء الحضرة العلية
 فكان جملة من جلس تلك المائدة نحو المائة نفس منهم زيادة على الاعيان
 المذكورين نخبة من الحكام والقضاة وقواد الجيوش والعلماء

وهالك برنامج الاطعمة التي دارت على الحاضرين

شوربة ربيعية

كريمة زهرجدية

بطيخ اسبانيولي مثلج

حوت فضي

خضر حصادية

فراخ بط

سرطان الفجر

حلو وسط

دجاج الهند بالترفاس

كبود الطير

سلاطة

جلباتة فرنساوية

ققاع مقلي بالزبد

جلاطو قلب المعرة

حلاويات شتى

وفي خلال العشاء كانت الموسيقى العسكرية تترنم بالألحان
الشجية في بستان القصر واليك بيان المرشات التي تاذت بها اسماع
الأكليين اثناء العشاء

الخطوة الجهادية

نعمة الافتتاح

الغرب والشرق

اللطيفتان الاثنان

الصحراء

سلميا

الغوغاء الخمرية

وفي ختام الطلم وفف فخامة رئيس الجمهورية واستوى كافون
الحاضرين وقوقا والى فخامته الخطاب العظيم الاتي
ان لسميد بان احيي في باريس ملك بلاد تجمعها بفرنسا منذ اكثر
من ثلاثين سنة روابط نداد كل يوم احكاما بفضل الثقة والاعزاز
المبادلين والحمد المحكمة لمكفة بتسديد كل المصالح هذا وان القبول
الذي لاقته حضرتكم العاية في عاصمتنا قد ين لها حقيقة الشعور الذي
يخالج فواد الامة الفرنسية نحو المملكة التونسية كما ان الدولة
الجمهورية السالكة في مشروعها مسلك الترقى بالاسلمين في افريقيا
الشمالية تعلم انه يحق لها الاعتماد على مساعدة سموكم مساعدة اخلاص وتبصر
اما انا فقد بقي بذهني من رحلتي في العام الفارط ذكر حي لما شاهدت
من النتائج العظيمة التي هي ثمرة المشاركة في العمل بطريقة استوجبت
ذلك الاعجاب الباهر الذي حصل بفضل الترقى السريع بالمملكة التونسية
حيث وجدت اقواما اثر واعي فوادي بمظاهر التعلق والامتنان الذي

برهنوا عليه وكيف يمكن لنا ان نساهم ام كيف يمكن لدولتنا ان لا يداخلها
التاثر عند ما نشاهد ابناء تونس يقاتلون مقاتلة الشجعان تحت اعلام امتنا
هذه الساعة في سبيل فرنسا والمدينة وفي الحثام ارفع كاسي شاربا على ذكر
حضرتكم العلية وعلى سعادة المملكة التونسية

واذاك ترمت المويسقى بالسلام الملوكي التونسي

ثم احابته الحضرة الشاهجة الملكية بخطاب عظيم نصه

ان القبول الذي لاقيته بعاصمة فرنسا والعبارات التي خاطبتني بها
فخامتكم قد ايدت عندي شواهد الاعجاب والامتنان التي لا زالت تخالج
فوادي نحو امتكم الكريمة هذا وقد كنت لحد الان لا اعرف من فرنسا
إلا قوة اساحتها ومنتهى ذكائها في سبيل الرقي والحصارة فلذلك لا يسعني
اليوم إلا الشاء العاطر على حسن طقسها الجاذب وجمالها كلها وانيتها
البديعة ولطف سكانها عند قبول الضيوف كما عامت الان حق العلم المكانة
الريسة التي يحق لفرنسا ان تظهر بها امام العالم لجمعها من هذا اللطف
ومثل تلك القوة العظيمة وقد تحققت بنفسي سعة كرمها واحقق لفخامتكم
ان رعايا دولتي يملون عناية فرنسا التي اقامت لهم ادلتها من عهد سعودي
على كرسى الملك الحسيني بتوسيع نطاق التعليم ومشروعات الاعانة
والاحتياط فكل ذلك مما استمال قلوبهم ووثق ارتباطهم بدولة الحماية
ومع التصريح بما لي من صدق امانتهم والوثوق بها فاني سعيد بان اوكد
لفخامتكم ان شعائري الدانية ستكون لدى فخامتكم عظم كفيل

بإخلاصهم وفي الختام ادعو من صميم القواد ببقاء فخامة رئيس الجمهورية
وبسعادة فرنسا

وإذك ترنمت المويستى بالشيد الوطني الفرنسي

واعقب هذا العشاء الموكي سهرية انس بساتين قصر الرئاسة دعى
اليها فخامة الرئيس جما غفيرا من الاعيان ومن نواب الامة ورجال العدلية
ومشيخة العلوم واكار الضباط وقواد الجيش وكان سمو الحضرة الملكية
اذاك على غاية الانبساط وطلمت محل الانظار والاعجاب من عموم
الحاضرين وكانت بساتين القصر آية في الزينة والشعشة حلت اللئاه
آية الكهربائية محل آية الشمس النهارية فكانت اغصان الاشجار تتمايل
بعنايفد الفوانيس النورية والميالا دافقة تمخلها الاضواء الملونة والاشعة
الساطعة الراقية الى عان السماء بما يخيّل للناظرة في المنام وفي تلك
اللائاه رافق مولانا المي قرينة الرئيس الجايبة مدام فيسار للائاه السماط
التي مدت هنالك حسب العادة المألوفة وكانت بدنا في التنسيق والتنسيق
ثم بارح سموه اسراية الرئيسية مودعا باجمل عبارات النجية من اسات
فخامة الرئيس الموقر الذي كان موجهها كل التفاته وعنايته نحو صيفه السامي
الموكي حتى انه كان كلما عزم سموه على الاياب الا واقترح عليه فخامته
البقاء برهة اخرى في ضيافته وقرينته الانيسة الى ان كانت الساعة الحادية
عشر وفيها تحرك ركاب الحضرة العلية قاصدا اسراية كريون

اما سلوك الحضرة العلية بياريس فهو كما قل الشاعر الحكيم

ولله مني جانب لا اضيعه ولله مني والخلاعة جانب

ذلت ان سموه ابفاد الله ينهض باصكرا من فراشه فيستفتح يومه

باداء ما عليه من القروض تلقاء ربهم ثم بعد ان يقرأ ما يسر من القرآن الكريم يستحضر وزراءه واهل حاشيه فيتصفح الرسائل الواردة على سمولة من جهات فرنسا ومن العمالة التونسية وقد راينا ضمن تلك الرسائل تلغرافا من اهل تونس في تهنئة سمولة بسلامة الوصول لباريس ارسلته بلسانهم ادارة مشيخة المدينة ونصه بحروفه « ان شيخ المدينة وكافة الاهالي عموا والاعيان خصوصا يهنئون الحضرة العلية بالوصول الى مدينة باريس بعافية وسلام »

واجابت عنه الحضرة العلية باسان جناب وزيرها الا كبر تلغراف نصه « تشكر الحضرة العلية الاحساسات التي اعربتم عنها في تلغرافكم وتكلفكم بتبليغ رضاها وثائها للخاصة والكافة »

ثم بعد ان ينظر سمولة في برنامج اعمال ذلك اليوم ويتجاذب اغنى الحديث مع القربين لديه يختلي بوزرائه فيصدر لهم اوامره ونواهيهم ثم ياذن بقبول الوافدين على سرايته للتشرف باداء زيارة الاحترام والاكرام لسمولة وقد بلغ عدد هؤلاء الاعيان مدا المدة التي اقامها الجناب العالي بسراية كريون الى جملة من الذوات كادت ان لا تحصى نخص منهم بالذكر جناب مسيو يشون وزير الخارجية والمقيم العام سابقا بتونس وكذلك سلفه جناب السفير مسيو ملي وجناب مسيو كوشري وجناب مسيو بوشي وجناب مسيو موجو من الوزراء السابقين وجناب السنيور تيتوني سفير ايطاليا بباريس وقرينته وجناب مسيو فابري وجناب مسيو بيرج الرئيسان سابقا للمحكمة الفرنسية بتونس وجناب الوزير مسيو كيو كاهية الكاتب العام سابقا بتونس

وكما تشرف بمواجهته سموه لثمة ميم فروض الولاء والطاعة
 نخبة من التونسيين المقيمين بباريس سواء بقصد السياحة أو الاتجار
 أو التعلم وكان المقام الملوكي في خلال تلك المدة محل التعظيم والاحترام
 محقوقا من الجميع بظواهر التجلة والاحكام وكان أهل حاشيته يتقبلون في
 رغد من العيش تحت ظل كهفه المنيع ولا جهم انذت الحكومة الفرنسية
 من الأسباب والاحتياط والمراقب ما جعل سكناهم وعيشهم بباريس كمقامهم
 بديارهم بالحاضرة التونسية بحيث انهم لم يتكلفوا قط لتغيير عوائدهم كما
 لم يضطروا ابدا للسير على غير سيرتهم المعتادة بتونس والحق يقال ان امّة
 الفرنسية من اكثر الامم الاربابوية تسامحا وتجاورا ناهيك ان عظيمهم
 الذي هو رئيس الجمهورية وما دراك ما هو تعاشا عن الدخول لمقام
 سيدنا ابي زمعة البلوي يوم زيارته لمدينة القيروان في ربيع سنة ١٣٢٩
 وكان ذلك منه انقاء من جرح عواطف عامة المسلمين وعلى هذا القياس
 نرى ان وزير فرنسا وهو صاحب الامر والنهي بدولة الحماية يقف عند
 حد درج جامع الزيتونة بتونس يوم المولد الشريف عند مصاحبته
 للحضرة العلية من سراية المملكة للجامع كما لا يخفى ذلك على اصحاب
 الالعبه من خاصة المسلمين بل وحتى عامتهم لانك لا تجد تونسيا جليلا
 او حقيرا عالما او جاهلا يتهم الفرنسيين بالنهجم على شعائر الدين الاسلامي
 او مصادرة الامة المحمية في عوائدها واخلالها على ان من هذه العوائد وثالث
 الاخلاق ما يحرم له وجه العاقل خجلا وحيا والله در الشاعر

ولناس عادات وقد القوا بها لها سنن يرعونها وفروض
 فمن لم يعاشرهم على العرف بينهم فذاك ثقل عندهم وبقيض

اليوم الثاني

من زيارة الحضرة العلية لباريس

(يوم السبت الموافق ١٣ يوليئ ١٩١٢)

اقتضى برنامج الاعمال في هذا اليوم ان يفتح المقام الملوكي استطلاعاته ومشاهداته للمعاهد والمعالم الباريسية بزيارة دار السكّة ثم بستان النباتات ولذلك امر حاشيته بان يقع التاهب لذلك في حدود الساعة العاشرة صباحا وفيها لبس سموه لبسا اعتياديا اي بدون كسباب وخرج مصحوبا بجناب الوزير المقيم وجناب الوزير المفوض كاتب الدولة العام وسمو نجله السعيد بن وحياب وزيره الفخمين واهل حاشيته السنية وسار موكبه فاصدا دار السكّة الفرنسية فوصلها على الساعة العاشرة ونصف وكان في استقبال سموه هنالك جناب مسيو بينار الكاهية الوزير للمالية وجناب مسيو مارتان مدير دار السكّة ورجال ادارته وبعد ان ادوا لسموه مراسم السلام والاحترام تقدم سموه لزيارة معامل الضرب فباشر العملة تحت انظار سموه ضرب قطع ذهبية من السكّة التونسية ثم ضربوا اقونات (ميدالية ذهبية تذكارا لزيارته الشريفة وكان مراد جناب الكاهية الوزير المدكور ان تكون تلك الميدالية مطرزة بدات سموه الا انه لما كانت الشريعة الاسلامية لا تجوز ذلك اكتفى في احد وجهيها برسم الاسم الملوكي الشريف بعبارة هذا نصها وكيفية نقشها

سمو
محمد الناصر
باي تونس
زار
دار السكة
في ١١ يولي
١٩١٢

وفي الوجه الثاني نقش صورة سراية دار السكة تعلوها عبارة لاتينية
هذا نصها « قد شيد هذا القصر سنة ١٧٧٠ بقصد سبك وضرب نقود
النحاس والفضة والذهب »

ثم ان سمو اخذ يظهر عنايته عند سمع الافادات المستفيضة التي
كان يلقها بين يديه جناب مدير السكة وهي افادات باطقة بما لفرنسا من
الثروة العظيمة ناهيك انها ضربت في بحر السنين سنة الاخيرة ما جلتها
خمس عشرة الف مليون فرنك زيادة عما تكلفت بضربه من نقود الذهب
والفضة برسم مستعمراتها والبلاد الخاضعة للحماية الفرنسية ولدينا فهرس
في ذلك سلمه مدير دار السكة للحضرة العلية يحتوي على تاريخ هذا
المعهد وعلى بيان قوته وعدته ومعامل النقش والضرب من اقدم عهود تاريخه
لزماننا هذا وقد وقعت فيه على ان جملة ما ضربته الدولة الفرنسية من
المسكوكات بعنوان تونس اي بعد الحماية يناهز الخمسين مليونا من الفرنكات
ثم شاهد سمو كيفية ذوبان المعدن الذهبي فكانت صفائح الذهب
تتحول تحت انظاره من حالة جماد الى مايع سيمال تغشى بهجتها الابصار

ثم يقع في الحال جسده وضربه بقودا ذهبية ولله در الحريري حيث قال
 اكرم بها اصفر راقص صفرت
 جواب افاق ترامت سفرت
 الى ان قال

وحق مولى ابدعته فطرت
 لولا التقى لقلت جلت قدرته

وبعد ذلك زار سمولا قسم المسكوكات العمومية اجمع المال والمحل
 وشاهد فيه من غريب المسكوكات وعجيب النقود ما يعجب المرء هياك
 ان به سكك الرومن والكلمدان والاكسرة والمذرة ولقرعة خلفاء
 الاسلام من اهل الصدر الاول كسكة عمر بن عبد العزيز من اول بني
 امية والحجاج بن يوسف عامهم على العراق وبني حفص سلاطين تونس الخ
 ثم اتاه بعد الفراغ من زيارة دار السكك توجه موكبه لزيارة بستان
 النباتات حيث اتحف الحيوانى وهذات القاعة حاش مسيو بيرر لكهيمت
 الوزيرى للوفى المستظرة وجناب مسيو بيرى مدير البستان ونحلف
 واساندة حياة الحيوان وعندئذ التقى مسيو بيرر الدكتور خنبا نفيسا
 في الترحيب بسمولا وهذا نصه

يامولاي المعظم

ان اساندة هذا المتحف ومدرسة حياة الحيوان والنبات يرتجون ان
 تكون زيارة حضرتكم العلية لهذا المعهد مشمولا بالافدة لانت وجهتنا
 منصرفة نحو جرم واستطلاع حال كل حيوان دب على وجه الارض فضلا
 عما لنا من العناية ببحث المخلوقات الحيوانية والنباتية الموجودة بالملكة
 التونسية وخصوصا بعض النتائج البحرية كالشاف والمرجن وان اما لامل
 الوطيد بان هذه الزيارة يبقى منها بدهن سموكم ذكرى لطيفة تكون

فاتحة لعلاين مستمرة بين دواء حضراتكم وهذه الدار التي من اهم وظائفها
الاعانة على توسيع نطاق الرواة الشرعية ببحثها لكل ما تولده الارض من
النتائج التي فيها منفعة لبني الانسان

وقد اجابته الحصرة العلية متشكراً له عن تلك العبارات التي تطوي
معاني لطيفة لان الخطيب اشار بعد في كلامه لكون فرنسا اخت كبيرة
لتونس التي هي لها بمنزلة اخت صغيرة

ثم زار حضرة رياضات ذلك الستة الذي هو عبارة عن محشر
نباتي وحيواني يفتنى عنه فوالان صابه اخنوى على ما توقع اجمعه الشيخ
القزويني بكتابات عجائب امخاوفات والشيخ الدميري بكتاب حياة
الحيوان ومما استلفت انظار سموه في هذا البستان متحف الحيوانات
البحرية التي كانت موحودة قبل الطوفان اذ شاهد سموه بمرأى العين
جنة حوت عظيم في طول نحو السنين ذراعاً وهو نوع من حيتان البحر
اقتطع نسله من منذ اكثر من خمسة الاف عام فاخذ سموه يستكشف
امره ويستعلم عن احواله معيراً سمعه للأفادات الغريبة التي كان يلقاها مدير
المتحف بخصوص ذلك الخلق العظيم

وفي كل شيء له آية تدل على انه الواحد

ثم ختم استطلاعاته بمشاهدة مجموعة من الاجساد البشرية المصبرة
من عمارة مصر من النوع المعروف عند العلماء باسم « موميا » ثم
بزيارة قسم المعادن والاحجار ثم بمشاهدة قسم الحيوانات الضارية

Geese in the Zoo





والمقرسة وقسم الافاعي والحيوانات الماردة وانهى زيارته بسماع ابحاث تتعلق بتشريح الاجساد الحيوانية مما زاد في اعجاب واعتبار سموه وخرج من المتحف الحيواني حيث صوب المفطرافيون مره تصويرهم نحو ذات سموه فاختطفوا منظر موكبه البهيج كلمح البرق ومن ثم تحرك ركابه عائدا لسرايته كريون حيث اس كسوته الرسمية وركب وحاشيته عند الزوال قاصدا الوزارة الحربية لحضور مادبة الاكرام التي اعدّها جناب مسيو ميلران وزير الحرب اكراما لسموه الملوكي فلما وصل سموه لسرايته الوزارة الحربية تلقا بياها جناب الوزير الموما اليه وجناب رئيس ديوان التشريعات وبقية الوزراء الحاضرين هنالك ثم دخل سموه للسراية ومنها لبست الطعام

وهذه المادبة كانت وحيدة في بابها لان جناب مسيو ميلران وزير الحربية بالغ في الاعتناء بشانها فبما بواجب الحظوة والجدارة بالضيف العظيم والملك الكريم وقد دعى اليها زيادة على من التحق بالحضرة الملكية من الذوات كلا من وزراء الدولة الجمهورية والجنرالات فواد الجيوش الوافدين على باريس للمشاركة في الاستعراضات العسكرية يوم ١٤ يولييه وقواد الاساطيل واركائب الحرب بفرنسا والجنرال جيننسكي رئيس عموم اركان الحرب بالدولة الروسية والاميرال البرنس ليفن رئيس عموم اركان البحر بالدولة الروسية ورئيس مجلس الشيوخ والنواب وغيرهم من ارباب المظاهر والحيثيات واليك قائمة الاطعمة التي تناولها سموه والحاضرون في هذه المادبة الحافلة

بطيخ مثلج
عظم مركوض باناييب السكوم
سمك الارشدوك

لحم طير
معكرونة بالزبد
شواء وخض

دجاج حار بارد
ملاطمة رومانية

فاصولية فرنساوية

جلاطو على اسلوب ماري تريز

فواكه شتى

وكان سموردي في حال دخوله وحروجه من المادبة اخذا بساعد

قرينة الوزير على ما هو المألوف في مثل هذه المناسبات اللطيفة

وفي اداء الطعام كانت المويسقى العسكرية تترنم بالاناشيد الشهيرة

المحركة قدود البان تحت ورقات الاغصان فاعبت اي المويسقى سبعة

ادوار بينها مدرسة المتماييح وختمتها المارشة المعروفة بموسم الصائد وقد

وقفت على عين الاصل الذي ترجمت عنه قائمة الاطعمة المذكورة فاذا هو

عبارة عن كراس كتب على ورق محلي اعلاها بالحاشية ذات الالوان

المثلثة وبالطغراء الفرنسية يترجم عن فخامة ومهابة لائقة بمقام

الحرية الفرنسية



حروج الملك فيصل مع المصطفى أحمد في دمشق



هذا وبعد ختام الفطور فارق سموه سراية الحربية مودعا من جناب وزيرها باجل عبارات التجلة والاحكام فصار موكب اليمين قاصدا سراية كربون حيث اختلى للاستراحة بنية فيلولمة ذلك اليوم ثم في نحو الساعة الرابعة ونصف قدم على السراية فقامت رئيس الجمهورية فركب والحضرة العلية والوزراء ورجال الدولتين وقصد موكبهما سراية المجلس البلدي لاداء الزيارة المسبقة للمجلس المذكور وقبل ذلك وزعت على المتوظفين والاعيان ورقة الاستدعاء لحضور حفلة تلك الزيارة وهذا نص عبارة ذلك الاستدعاء

ايها السيد

ان مدينة باريس ستتلقى بدار المجلس البلدي يوم السبت ثالث عشر يولييه على الساعة الخامسة زيارة فخامة رئيس الجمهورية وحضرة المعظم سيدي محمد الناصر باشا ساي صاحب المملكة التونسية فالمجلس البلدي ياتمس ان تشرفوا بالحضور في هده الحفلة التي ستكون ذات صبغة رسمية مطلقة

وتفضلوا ايها السيد بقبول تأكيدات اعتبارنا العالي

والي السين

رئيس المجلس البلدي

دولاني

غالي

فلما وصل الموكب الرئيسي الموكب السراية المجلس كان رئيسه ووالي مقاطعة السين ومحافظة باريس وانضاء الادارة البلدية في انتظاره بالباب وذاك صدحت المويسقى بسلام الماوكبي والنشيد افرساوي وتقدم الموكب نحو هو السراية ثم حل بقاعة « القديس يوحنا » وفيها وقع تعريف

سمو الحضرة العلية بكافة الدوات الحاضرين ثم دخل الموكب للصحن الكبير وكان آية في ازيئة والتنميق والترصيع بجذوع النخيل وعرايش النباتات تخفق على جدرانها الرايات والبند فوق رؤس اسمطة العساكر البلدية وكانوا متجملين بمالبس الزينة والعياد ومن هنالك ارتقى فخامة العالي وسمولا مدرج الشرف ودخل لفرفة الآداب فرفة العاوم فرفة الفنون الجميلة حيث جلسا فوق دسيتين توأمين اقيما بقصد جنابهما واذاك تقدم جناب مسيو غالي رئيس المجلس البلدي والقي الخطاب البديع الاتي

يامولاي المظم

ان مدينة باريس والجيوش الفرنسية سيحتفون غدا بمحضر فخامة رئيس الجمهورية بالعبد الحنسي الفرنسي وان باريس لسعيدة بالسلام على الضيف الكريم الذي شرفها بالمشاركة في افراحها هذا وفي هاتئ الساعة التي تخفق فيها رايتنا على ضفتي البحر المتوسط قد اصبحت تونس اختا لنا لان مقاليد شئوها العريزة عليكم صارت مرتطة بنفس مقاليد شئون فرنسا كيف لا وان شعرائنا تغنوا بعجائب وجمال حاضرتكم ذات الصوامع المشرقة البياض والقباب الشاهقة العلو والمرجوان مدينتكم الزاهرة والمحبوبة والمحمية بفرنسا تزداد دائما ثروة وعمرانا وحسنا وجمالا وان مدينة باريس يامولاي لما تصدع فرحا بكم تعرب بذلك ايضا عن نفس الشعور الذي يقلب سموكم يعني حب الخير والسعادة للعمالة التونسية ولاجله سنحفظ هنا على ذكر هذه الزيارة التي فتخر بها ونعتبرها كعربون ثمين للمودة الراسخة



البحر العربي في حديقة الملك عبد الله الفيصل في الرياض



[illegible]



الترجمة صراحا عن روابط الالفة التي أصبحت باحساس القلب وحكم العقل غير قابلة للانقضاء بعد ابدا

ولما اتم جناب رئيس المجلس البلدي خطابه نطق على اثره جناب والي مقاطعة السين بالخطاب الاتي
يامولاي المعظم

تكن حضرتكم العلية على يقين من انها ستجد بهذا الدار البلدية صدى صدقا من اصوات الشعور الذي يختلج بجوارح بارييس نحو ملك بلاد تجمعها ببلادنا روابط ووداد قديم مسنون ففي الزمن الماضي كتب الداى اسطا مراد لدولة فرنسا عبارة جاء ضمنها قوله « اني تعلمت حب الفرنسيين من زمن بعيد ولا شئ اشهى لقلبي من معاشرتهم على بساط السلام » وفي العصر التالية نال قنصلنا شرف الامتياز بحضور احتفالات الدولة الحسينية كلها وشاركت اجمالية الفرنسيات بتونس في الافراح المقام بمناسبة اعراس اسلافكم الاكبرمين كنفس مشاركتها في افراح المواسم الفرنسيات عينا واليرم صارت فرانس وتونس ذات مصالح واحدة لذلك كانت زيارة فخرتكم لنا في هذا اليوم الذي سيعقبه غدا عيد ١٤ يولييه جديرة بعظيم الامتنان منا اليكم لانها ادخلت علينا فرحا وبشرتنا بقال مبارك والمرجو من حضرتكم العلية ان تتفضل بقبول ادعيتنا بالسعادة لسموكم ولبيتكم والمملكة التونسية

وقد اجابت الحاضرة العلية كلاما من الخطيبين بعبارات بديعة الحسن اخذت بمجامع قلوب الحاضرين ونصها

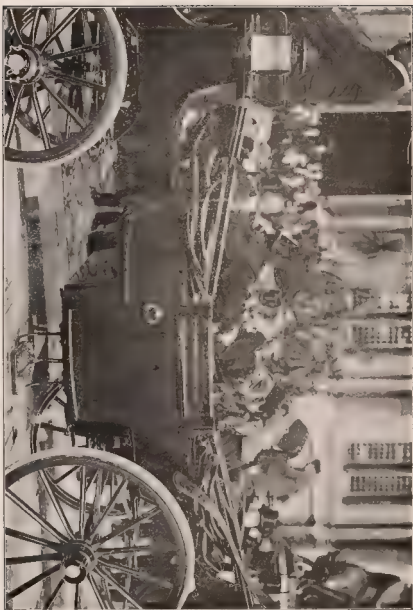
يا جناب الرئيس

يا جناب الوالي

قد كنت في شوق كبير لرؤية مدينة باريس التي انتشرت انوارها على العالم اجمع حتى اصبحت سمعتها مما يزيد في صيت ونفوذ فرنسا وساطتها كيف لا ومن شيمها اكرام الضيف مع حسن الاخلاق حتى صارت تستملك لب كل من رارها وتجعله حبيبا مخلصا نحو بلادكم العظيمة اما اذا كان لضيوف باريس علايق قديمة راطة اهم بفرنسا مبنية على تبادل المنفعة وكانوا ممن يعترف لها بالجميل فقبول باريس يصير والحالة ما ذكر مبررا عن شواهد الحسن الموثق لتلك العلايق الى ما شاء الله

لا جرم ان شكراتي تتوجه بادء بفخامة رئيس الجمهورية عن استدعائي لهذه الحفلة التي مكنتني ورعيتي من الحصول على هذه الاحسامات التي افصحتم لنا عنها الآن

ثم ان فخامة الرئيس والحضرة العلية واهل الموكب دخلوا لماندة السماط فتناولوا شيئا من الحلويات والمرطبات وقبل انفصال الموكب قدم رئيس المجلس لسموه « الدفتر الذهبي » فرسم حضرته يسد الكريمة امضا « الشريف حذو امضا الماوك وعظماء الرجال الذين زاروا المجلس تخليدا لذكرى زيارته للدار البلدية الباريسية حسب العادة المألوفة وبعد ذلك بارح الموكب دار المجلس البلدي مخفورا كما في المجيء بكوكبة من الخيالة فعادوا لسراية كريون مصحوبا بفخامة رئيس الجمهورية وريثما دخل سمود السرايا عاد فخامة مسيو فيليار لقصر الرئاسة الجمهورية



سردج وزیر الحصار العظمى يودع القديسة لوفيف من ردة القبط المائتين







رہبر "پرنس" الیگزینڈر "پرنس" الیگزینڈر



وعلى الساعة السابعة ونصف دخل سموه مأدلة الطعام بصحبة وزراء
والذوات الحاضرين فتناول العشاء الآتي بيانها

شوربة مجريطية جامدة

مداس ملوكية

قدة بقرى اكل بلنيك

دجاج الهند مشوي

سلاطة تونسية

فاصولية فرنساوية

مقرب شرقي

لذائذ باريسية .

مقطف الفواكه

ثم بعد مذامة لطيفة في مسامرة معيته دخل سموه لبيت نعامه في
نحو الساعة العاشرة ونهض باكرا في صبيحة الغداة للتأهب بحضور حفلة
١٤ يوليى .

اليوم الثالث

من زيارة الحضرة العلية لباريس

(يوم الاحد الموافق ١٤ يوليى ١٩١٢)

استفتح المولى الامير هذا النهار بالنظر في الرسائل الواردة على سموه
ثم اصدر اوامرا ونواهي بالتأهب لاستقبال فخامة رئيس الجمهورية وريثها
لبس سموه كسوة التشرية الكبرى ولبس اجداله ووزراءه وحاشيته ملابس

الزينة والاعیاد قدم فحار رئيس على سراية كريون مصحوبا بجباب
وزير الحرب فاستقبله رجل لعية السنية وبعد ان جلس فخامته هنيهة
في مجلس الحضرة العلية ركب فخامته وسموا العربية الرئيسية فجلس
فخامته الى اليمين وجلس الى يساره امامها جناب وزير الحرب
وجناب الوزير المقيم العام وركب قية اهل الحاشيتين بقية العربات
الرسمية ثم تحرك ركبهم الساعة الثامنة مصحوبا بالابته والاجلال
قاصدا ميدان "لوش" فاستعرض حامية بربر بمناسبة عيد ١٤ يولييه
وكان الموكب مخفور مرتبة طيبة من الخيالة بتقديمه باش سائس الاسطبل
الرئيسي حسب النظم المرفوف بمد خروج رئيس الجمهورية مصاحبا
بوجه رسمي لاحد الملوك وفدين على باريس وكان مسبقا فليار موشح
الصدر بشرائط الشرف المرفوف وي ومثله الحضرة العلية وكلاهما مطوق
الرقبة بذيابان "است الحسن" ولدى وصول الموكب لساحة الاستعراض
قامت ضجة بلغت "عن" اسماء لان المتفرجين هنالك كانوا نحو مائتي الف
او يزيدون فضلا عن "لار عن" الف من الجنود الساعين للمرور امام
انظار الرئيس الفخيم والمدت الكريم واذاك تقدم الموكب مارا على جبين
الفرق العسكرية من كل "لساحة على نعمات نشيد المرسلين والسلام الملوكي
الحسيني وعلى طنين مدفع وفععة السلاح المثلثة لمعاني السطوة والقوة
الفرنساوية

ثم بعد ذلك استوفى فخمة الرئيس والمقام الملوكي المرور امام كل
الصفوف عاد ركبهم مخفور بصراط الدول الاجنبية مغمدي السفارات
الحربيين وكان منظرهم بسبب لون ازيائهم وتنوع لبوسهم يستهوي

[illegible]



الالباب ولما وصل النوكب اوسط المدرج من تحتون الشرف نزل
فخامة الرئيس والحضرة العلية الى الارض و... نحو ضباط الاي العساكر
الطيارين واذان كان المقام مهيبا وهيبا ونسب كما على رؤسهم الطير
وعندئذ اخذ مسيو فليار راية هذا الالاي... التاميس وقبلها في
طياتها ثم سلمها بيد الكلونيل ديد الالاي المذكور وخاطبه بما نصه
ايها الامير الالاي

نسلم بيدكم نيابة عن حكومة الجمهورية... الالاي الطيارين
الحريين المحدث تاميسه وان هذه الراية التي تحني لديها احتراماً رؤوس
الشموخ الجنسي كما احبت من قبل لدى... الكرى ستحقق بالجيش
مناذية بعقريته فرنسا حالة كونها تذكرت... الموجعة يعني هلاك
عدة من الضباط والعساكر الطيارين ذوي... السماعه التي خادت لهم الذكر
الجميل واقامت الدليل على ما لعاكر... والسنة والتفدي في خدمة الوطن
حتى لقد اصبحوا في كل يوم يغالون... الحصار وصبر زاحوا بهما
اخوانهم الطيارين المدنيين الذين هم بعد... الحظ لم ينجوا من
المصائب والاحزان

والمأمول ان هذه الراية ستحقق الطل في مستقبل الايام بالجيش
الذي نسلمها اليوم لاماته على رؤوس الاشهاد

ثم ان فخامة الرئيس استحضر الضباط معهم عليهم بالياشين وقلدهم
بمحضر المقام الملوكي الاوسمة والرتب المحسن في اليهم وبعد ذلك صعد
فخامته وسموه لتختوان الشرف وجلس بمدايرة المقام يحفهما السفراء
والوزراء واعضاء البرلمان وكانت في جملة معرزمين بفرجة هدايت حيث

جالسوا به بعد مخصوص المدام رنفا وملكة مدغشقر المخلوعة وابنا الوزير
المغربي السيد محمد المقرري

واذاك امر وزير الحرب باستعراض الجيش فمر على انظار الحاضرين
وكان عددهم اربعون الفا من العساكر البواسل فانهجوا بما عهد فيهم من
النظام والانضباط حتى انهم كانوا كالبنيان المرصوص وكان المتفرجون
يصفقون لهم استجسانا وطربا سيما عند مرور تلامذة المدارس الحربية
الذين هم امل الالة وخونها في مستقبل الايام وفي تلك الاثناء كانت
الطائرات الحربية تتماوج على صفحات الجوف فوق ميدان الاستعراض وفي
الختام قام فخامة الرئيس والحضرة العلية وقام الحاضرون اجلالا وتعظيما
لقيامهما واجنوا جميعا لديهما وقامت ضجة هتاف حتى كان القيامة قد قامت
واذاك تقدم جنابهما العالي وركبا العربية الرئيسية وركب اثرهما رجال
الحاشيين وسوار الموكب الرئيسي الماوكي مخفورا بالعساكر عائدا لسراية
كريون فوصلاها على الساعة العاشرة ونصف وبعد ان وادع فخامة الرئيس
سمو الحضرة العلية عاد لقصر الايليزي وكتب في الحال خطابا لجناب
وزير الحرب هذا نصه

باريس في ١٤ يولييه ١٩١٢

وزير العزيز

التي الجيوش التي استعرضتها مع سمويائي تونس الذي هو اليوم
ضيف فرنسا الكريم قد زادت ابهة وشعشعت في الحفلة العسكرية التي
اقيمت بمناسبة عيدنا الجنسي لان عساكرنا كانوا ذوي بهجة ونشاط وتمرين
بديع وقد ظهر من فرق البحرية وعساكر الجبال والمجالتيين ذوي النظام



الحديث ما سمح باعتبارهم في درجة واحدة مع بقية جيوشنا ذوي القوة
والباس الضارين بمدينة باريس حتى ان البسالة والفار كانتا باديتين على
وجوههم وناطقتين بشعور قيامهم بالواجب احسن قيام لذلك نهدي لاولئك
العساكر البواسل عبارات التهناني اصابة عن نفسي ونيابته عن الحكومة
الجمهورية ونوصيهم بالتعلق والتفاني في سبيل شرف العلم الفرنسي
وسعادة الوطن شان النفوس العالية والقلوب الكريمة

وتحققوا يا وزيرى العزيز فائق ودادي الامضا - فليار

ثم ان فخامة الرئيس اقام بقصره عند زوال ذلك اليوم مائدة عظيمة
اكراماً لـواد الجيوش الذين حضروا الاستعراض استدعى لها الحاضرة
العلية ورجال حاشيتها والكثير من الاعيان نخص منهم بالذكر

البرنس سيدي المنصف باي

البرنس سيدي الهاشمي باي

الجنرال جيلنسكي قائد عموم اركان الحرب بالروسية

الجنرال جيشكفيتش من قواد الجيش الروسي

الاميرال برس ليفن قائد عموم اركان البحرية بالروسيا

جناب مسيو بونكاري رئيس الرزرا بفرنسا رئيس الجمهورية الآن

جناب مسيو ميلران وزير الحرب

جناب مسيو دلکاسي وزير البحر

الجنرال فلورنتان امين نيشان اللجيون دونور

الجنرال جوفر قائد اركان الحرب بفرنسا

الجنرال مونوري حاكم باريس

الجنرال غالياني من قواد الجيش الفرنساوي

الجنرال ميشال	مثله
الجنرال بو	مثله
الجنرال شومير	مثله
الجنرال منسزال	مثله
الجنرال ماريون	مثله
الجنرال لافون	مثله
الجنرال دولاديات	مثله
الجنرال فوتي	مثله
الجنرال كورير	مثله
الجنرال لوقران	مثله
الجنرال كلافيل	مثله
الجنرال دوزواي	مثله
الجنرال بولجير	مثله
الجنرال روك	مثله
الجنرال شايل	مثله
الجنرال دوبوا	مثله
الجنرال كورنيل	مثله
الجنرال فيريي	مثله
الجنرال كالوبان	مثله
الجنرال دينيو	مثله



بازار تهران - تهران - ایران

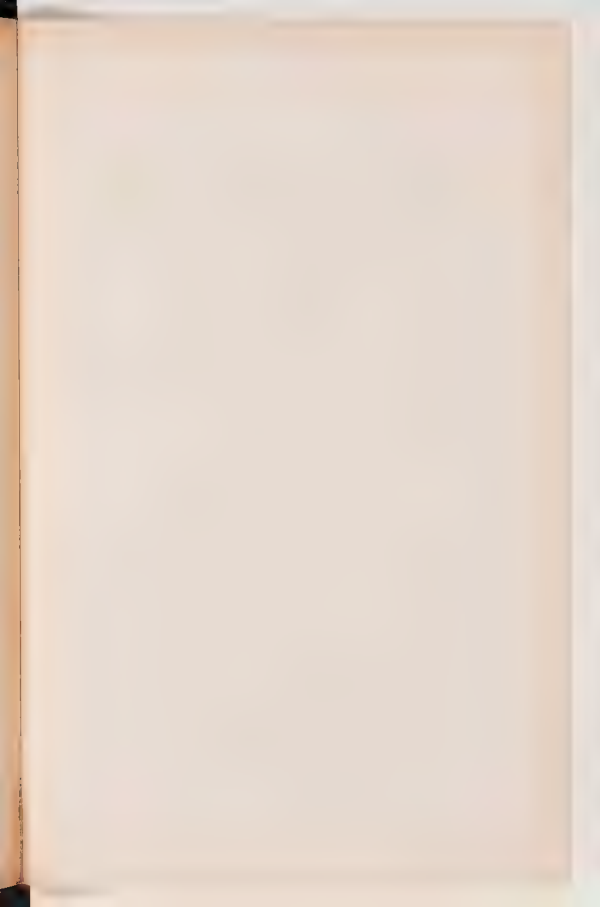


الجنرال دولاتوال	مثله
الجنرال دوليني	مثله
الجنرال فيلنو	مثله
الجنرال ليتي	مثله
الجنرال بوشيز	مثله
الجنرال سوميون	مثله
الجنرال بارود	مثله
الجنرال سلفاستر	مثله
الجنرال لوفات	مثله
الجنرال روسنيول	مثله
الجنرال بورديات	مثله
الاميرال جور كبيرى من قواد الاساطيل الفرنساوية	
الاميرال دوجنكيار	مثله
الاميرال فيليبير	مثله
الاميرال اووير	مثله
الاميرال لاكاز	مثله
جناب مسيو الابتيت الوزير المقيم العام بتونس	
جناب سيدي يوسف جعيط الوزير الاكبر	
جناب سيدي الطيب الجلولي وزير القلم	
جناب مسيو رامنديو باش كاتب قصر الرئاسة	
جناب مسيو مولار الوزير المفوض ومدير التشریفات	

جناب مسيورا الوزير المفوض والكاتب العام
 امير اللواء السيد صالح بودربالة رئيس العسة المصونة
 الامير الاي السيد مصطفى دنقزلي شيخ المدينة
 الامير الاي السيد رشيد زكريا كاهية رئيس العسة المصونة
 القايمقام السيد احمد قارلا معين الحضرة العلية
 الحكيم لوفي رئيس اطباء الحضرة العلية
 وغيرهم من الاعيان وقواد الجيش في رتبة امير الاي وضباط البحرية
 في رتبة قبطان فرقاطة فما فوق واليك قائمة الاطعمة التي تناولها الحاضرون
 بطيخ مبرد في الكيرش
 بيوش امريكاني
 ملته شنبنواز
 ارز بلحم العجل
 طورطة بلحم الطير
 حلاويات انكليزية
 دجاج البر بالترفاس المشوي
 لسان مثلج
 سلاطة
 قرع محشي طلياني
 لوية حلوة طرية
 جلاطو مثلث الالوان
 فواكه مقاطف النخيل

$\frac{d}{dt} \left(\frac{\partial L}{\partial \dot{x}} \right) = \frac{\partial L}{\partial x}$





وكانت الموسيقى تترنم بالأناشيد الشجيرة في بساطين القصر والمجلس
بالفاحد الغاية من المجامعة والاس والحضرة لعدة محل جميع الانظار
لما اودع الله فيها من جمال الطاعة وكرام الاخلاق التي احدث بمجامع
القلوب وفي نحو الساعة الثانية ونصف انفصل الموكب فتودع فخامة الرئيس
والحضرة العلية وعاد ركابها في امة عسكرية وفخمة مائة موكبة الى
سراية كريون

ثم في الساعة الخامسة بعد الزوال لبست الحضرة الشمعة كسوة مدنية
موشحة الصدر بشريط اللجيون دونور لاغير ولبس بناتها ووردها ورجال
حاشيتها لبوسا مدنية ايضا علقوا بحاشيتها علامة اليسان المذكور وركب
الموكب عربة الاتومبيل مصحوبا بجانب الوزيرين مسيو لايت ومسيوروا
وقصد الجميع سراية رئيس الجمهورية بحضور حفلة رقص ومواسم اقامها
مسيو فيار في اصيل ذلك اليوم على وجه الاكرام بمناسبة العيد الجسمي
حضرها خلق كثير من ارباب السياسة والعلم واهل الفن والمغنين
وجمع عظيم من الشبان قتيان المدارس الحريين وفتيات من بنات الاعيان
ومما زاد في انبساط الحاضر بن كون السماء صاحيا والهوا عليل لذلك
دامت الموانسة والخلاعة حتى الغروب وفي تلك الاثناء كان فخامة الرئيس
باذلا جهدا في اكرام الحضرة الملكية وجنبها الا عدين والحديث
يدور على البلاد التونسية وعلى ما بقي بمحفوظ فخامة الرئيس من
شئون زيارته للحاضرة وما لاقاه فيها من مظاهر الاكرام والاحترام

وفي نحو الساعات سبعة عاد المقام الملوكي لسرايت تريوت
حيث تدول طعم العشاء بصحبة وزرائه ورجال حاشيته وهاك برنامج
الاطعمة التي تذوقها تلك الليلة

شوربة سلطانية

سمك الاميرال

لحم على اسلوب براكانس

كبود الاوز بالجلاطينة

سلاطة على ذوق التايين

دجاج بري مشوي

لوبيا خضرا في الزبد

جلاطو كريون

حلاويات الظرفاء

فواكه شتى

وعلى الساعة العاشرة مساء ركب سمو الحضرة العلية مصحوبا بجناب
الوزير المقيم اعام والكوميل اندير معين رئيس الجمهورية والقنصل
مسيو كوتي وخرجوا لتفسيح في شوارع باديس التي كانت تلك الليلة بدعا
في الزينة والاسراج تاكي قصة من قصص كتاب الف ليلة وليلة ناهيك
ان المجلس البدي ساريس زاد عناية في هذا العام بزينة العاصمة الفرنسية
لحضور المقام الملوكي في ضيافة الدولة الجمهورية حتى ان المبالغ التي

خصصها لذلك كانت لا تقل عن ثلاثمائة وارعين الف فرنك نل منها
 الفقراء والمساكين وانباء السيل نحو الثلث وصرف الثمان في الاسراج
 والتزويق والديق وفي قاعة حفلة باربة بمعنى قذف المشاريع في احشاء
 الجو ولقد اخذت هذه الحفلة بلب المتفرجين لانها كانت تديعة في بابها
 اعجب بجمالها المقام الملوكي اي اعجاب

وباريز بالتبريز في الحسن برزة وخطتها المعسقية ام غاهم مهر
 هذا ويجدر بنا عند الكلام على عيد ١٠ يولييه ان نشير لثاريخ
 نشأة هذا الموسم عند امّة الفرنسيين لانهم كبر موسمهم السياسية
 والجنسية ونقصه بذلك من وجه اخر اتمم الفائدة لفرا هذه الرحلة
 من التونسيين لان هذا العيد كما راوا وعرفوا هو اعظم لاعياد التي
 تحتفل بها دولة الحماية في تونس فعيد ١٤ يولييه وقع تأسيسه في سنة ١٧٩٠
 الموافق لعام ١٢٠٤ من الهجرة الشريفة وكان قد اعلن التأسيس هو قامة
 يوم يذكروهم واعقابهم انتصار الحكم الشوي على حاكم الاطلاق التي
 استعبدتهم قبل وحملهم على مسح قلعة « الباستيل » من اوجحة الوجود
 وهذه القلعة كانت مسجن الحياة كلها لمن يرسله اليه ملك فرنسا من زعماء
 الحرية لذلك اتفق نواب الامة يوم ١٤ يولييه سنة ١٧٩٠ واصدروا اعلانا
 الناس امرا هذا نصه

ان الجمعية الجنسية اظهرت الاعجاب بها بحساسة المنصرين على « سجن
 » الباستيل » فد حكمت براءة عن الامة براءة هذه عن رضاها على
 صنيع الفرنسيين الذين عرضوا وانفسوا بانفسهم لسهلكة في سبيل خام

ربة الاستعباد واعدة نصاب الحرية للوطن واهله ولذلك امرت بان
يشترى من صندوق بيت المال ثوب وسلاح تام المدة حسبما يقتضيه
النظام الجنسي لكل انسان انصرف في تلك الواقعة فادر على حمل السلاح
وبان ينقش على زناد كل مدقية وعلى نصل كل سيف شكل الطغراء الملية
وعبارة تنبه على ان ذلك السلاح منجذ الامتة لصاحبه فلان المنتصر في
وقعة الباستيل وسان برسم في الجهة اليسرى من الثوب المذكور وادخل
حاشيته من الجهة المذكورة شكل تاج حداري وبان يرسل لكل فرد من
اوليك الغالبين برقة تشرىف وتكريم يذكر فيها مزاياهم على الامتة
واقرارها اليهم بالجميل وبان يمنحوا في كل كتب يذكر فيه اسمهم لقب
« غالب سجن الباستيل » اما المنتصرون على السجن المذكور من غير
القادرين على حمل السلاح فيمنحون ايضا شهادة تشرىف وتكريم وكذلك
ارامل ویتامى من قتلوا في ذلك السبيل لتبقى بيدهم عنوانا على شكر الامة
اليهم واشعارا بما لهم من مزية الشرف المخول لكل من نصر سلطان
الحرية على سلطان الاستبداد اه

وقد بعثوا بتلك الشهادات لأصحابها واستجلفوهم يمين الاخلاص
بعبارة نصها « احلفاي اكون مخلصا للامة وللقانون وللملك واني استعمل
ما في طوعي للمحافظة على اخطامات الاساسية واوامر الجمعية الجنسية
المصادق عليها من ملك فرنسا » فكانت اول احتفال لهم ليوم ١٤ يولييه
هو تآقي تلك اليمين من الفرنسيين المنتصرين على قلعة الباستيل في
الرابع عشر يولييه سنة ١٧٩٠ في حفلة اقوموها بباريس بالجهة المشيدة بها

اليوم المدرسة الحربية حيث صبوا يومئذ منبرا يرتقى له بثمانين درجة
 بخروا بالطيب والند والعلك وزينوا مراقبه باواني الخزف الرفيعة واقاموا
 بالقرب منه قوس نصر نقشوا جداره شعار الحرية وكان اعيان الامة حتى
 النساء يخدمون بايديهم في بناء ذلك ويتسابقون لجر الأثقال بافسهم على
 نعمات اناشيد الفخر والحرية فلما تمت الاعمال استدعوا الملك وهو لويس
 السادس عشر الذي قتلوا فيما بعد لنقصه عهد الحرية ولما حضر اجلسوا في
 صعيد واحد مع شيخ الجمعية الجنسية واذن تقدم رجال الكنيسة في
 عدد الثلاثمائة راهب وطاعوا لراس المنبر حيث باركوا مشروع الحرية
 فكانت اثار الفشل بادية على وجه الملك وعيون زوجته الملكة « ماري
 انطوانيت » تذرف دموعا سخيا

ثم بتعاقب الازمان احدث هذا العيد في الظهور عاما فعاما الى ان بلغ
 بهجته وشهرته المعروف. اليوم لدى العالم اجمع ومعه يظهر ان جيل القرنيس
 من الامة التي لا تتحمل الضيم وانهم يبذلون النفس والنفس في سبيل
 الحرية لذلك كانت اثمهم هي الحاكمة في نفسها ولكنها والحق يقال ام
 تنل ذلك إلا بعد استمداده لاجتماع ثمر ما غرس اسلافها من شجرة
 التمدن ونشر الوية العلم والامادت عليهم احرية بنفيضا لانها متى اعطيت
 لامة غير متنهاة لتلقيها كانت عليها خطرا عظيما كمن يعطى سلاحا في يد
 طفل صغير فان اول شيء يعمل به بتهافته هو اطلاقه ذلك السلاح على نفسه
 ولابد من شيخ يريك عويصها وإلا فنصف العلم عندك ضايع

اليوم الرابع

من زيارة الحضرة العلية لباريس

يوم الاثنين في ١٥ يولييه ١٩١٢

هذا النهار من اعظم ايام الرحلة المؤكدة لان الحضرة العلية رادت فيه قصور مدينة فرساليا ونسبة هذه المدينة وصورها من باريس كنسبة باردو وسرايته من تونس فباردو هو دار الملك الحسيني وفرساليا هي دار ملوك فرنسا الا ان الفرق بين الاثنين بعيد فقد سال مولانا ابقالا الله حال زيارته لتلك القصور التي هي عبرة الدهر عما انفق من اجل الملك لويز الرابع عشر وكان سماعه للجواب ناذر ماؤها الاعتبار والاستمعاجاب حيث اخبر سموه بان الخزينة الفرنسية صرفت لبنائها وتعمير مساكنها ١٠ لا يقل عن ستين مليوناً بسكة ذلك الوقت التي تبلغ بصرف زماننا الحاضر الى نحو اربعمائة مليون فراك وكل من زار فرساليا وراى قصورها متتالاً قلبه عمرة وعظمت ويكفي في التعريف بفخامتها ان يقال انها دار ملوك فرنسا في القديم قال الشاعر

ان البناء اذا تعاضم قدره اضحى يدل على عظيم الشأن
انتظم الموكب الملوكي ضحوة ذاك اليوم وخرج من سراية كريون في حدود الساعة العشرة وكان المقام العالي مصحوباً بجانب الوزير المقيم العام وقرينته المصونة فركب سموه والوزير ومداة الايتيت عربية سريعة وركب انجاله ووزراءه وبقية رجال حاشيته في عربات الانوميل وتحرك الموكب في اجمال مظاهر الابهة والاقبال يطوي الارض طياً فاجتاز سموه



آلبرکٹ ایلیکٹریک پمپس فورس ایلیا



بغضمة بلونيا وهي عبارة عن ندحة من اُرض متلاوحة الاطراف في طول
 عشرة من الاميال كلها رياض وحياض ومماشي وضلال ممتدة تجري من
 تحتها الانهار ذات طرق مهدة ومقاعد وشالات ينحدر منها الماء واجام
 وخانات وملاهي ومسارح للطير كانهامور من الجنة وفي طرفها بستان
 للنباتات اذ توى على راء وز من كل ما ولدته الارض باطرافها حتى انك
 لتجد نبات البلاد الحسنة تحت قباب الزجاج يسقى بالماء السخن الملائم
 لمزاجه كذلك يوجد به من اصناف الحيوان ما يعجز القلم عن وصفه وفي
 هذا المقام شاهدت امرا عربيا بذلك البستان اثناء رحلتي لفرنسا اثر زيارة
 الحضرة العلية لباريس ذلك ابي رايت في قسم الاسود بذلك البستان
 اسدا مجبوسا في قفص من حديد ومعه لبوة بشيلها ولدا هنالك في اواخر
 فصل الربيع الواقع في عام ١٠٣٠ وكنت اعتقد ان الحيوانات المفترسة اذا
 وقعت في قيد الاسر ينقطع نسلها لان نظام حياتها يصير مخالفا لطبائعها كما
 قرر ذلك ولي الدين ابن خلدون وغيره اللهم إلا ان يقال ان القاعدة هو
 ما قرره ذلك الفيلسوف الحكيم وان ما رآته عيني من قبيل الامر الشاذ
 والشاذ لاحكم له كذلك استجلبت الدولة الفرنسية في هذا السنين
 الاخيرة اقواما من بلاد السودان وانزلتهم بذلك البستان في ضمن المخلوقات
 الغريبة ولقد زرت مواطنهم وسألتهم عن حالهم فوجدت فيهم من يؤمن
 بالاسلام كما رايت بينهم زوجا على العقيدة الوثنية وهم عائلة على جماعة
 المشايخ هنالك وهؤلاء على ما هم عليه من التأخر الحسي والمعنوي ينفون
 من الامتزاج باوليك الوثنيين ويرون انفسهم بفضل نور الايمان المضيئة
 به قلوبهم اشرف منهم كما هو الدين والعقل ولقد اداني حب الكشف

عن امرهم ان سالت امرأة منهم عن اسمها فقالت « فاطمة » وانها من اقليم « فوطه جالون » بالسودان الغربي ثم عكست على السؤال قائلة « وانت ما اسمك » فاجبتها ابي عبد الله محمد فقالت على البديهة « اللهم صل على من اسمه محمد احمد حامد محمود اعيد وحيد الخ » وهكذا ذكرت على التوالي من محفوظها عددا وافرا من اسمائه الشريفة صلى الله عليه وسلم فلم تنالك عن التذاء على صحة ايمانها وبيضت كفها الاسود بقطعة فضية جعلتها ترقص فرحا ثم تركتها وانصرفت في حال سيلى

ولنرجع المكلام على ريادة المقام الملوكي فنقول ان ركابه العالي اجتاز غيضة بولويسا في الطول والمرض ولما استوفى زيارتها خرج منها وعلايم البشرية على محيلا الكريم لما حصل لسموة من الاشرار والانبساط اثناء ذلك التفصح فسار ركابه قاصدا قصور فرساليا فوصلها بعد حين وكان في انتظاره هنالك وكيل القصر وشيخ المدينة واليها فتقدموا لاستقبال سموة ورحبوا بمقدمه السعيد وفي الحال ابتدا سموة في التجول خلال تلك الديار فزار سموة غرفة الحروب التي تمثل صور جدرانها كل الوقايع الحربية المشهورة فغرفة حروب نابليون فغرف حروب العصور الاولى فحروب الصليب فحروب افريقيا والجزائر حيث صور حروب الامير عبد القادر واستسلامه للدولة الفرنسية ثم دخل اميت البلور ومنها كشف على بساطين القصر حيث المنظر يستهوي المهج والقلوب لجمال غراستها لزوقة والمزركشة بزراعي وحواشي نباتية ملونة يحلف الناظر من بعيد انها من اتقن المنسوجات الصناعية ومن هنالك شاهد ايضا انفجار المياه

في اشكال هندسية من اعمدة واقواس وشبائيت الى غير ذلك مما يحار
العقل في كيفية وضع منابعه وقنواته

ثم زار قسم وقايع اقرن الثامن عشر وبعد ذلك دخل لبيت الوقوف
على البرلمان الفرنسي لاجتماعاته في المناسبات الكبرى كاتخاب رئيس
الجمهورية وما شاكل ذلك من الحوادث الهامة وختم ريارته بالدخول
لمساكن لويس الرابع عشر حيث وقف معتبرا امام فراش ذلك الملك الذي
عمر في كرسي الملك اكثر من سبعين سنة وبدر من الامول في اللذائد
والشهوات ما دونه بدخ كافة ملوك الاطلاق من جميع الملل والمجمل وبعد
ان استوفى رياراة القصر الكبير خرج وحاشيته لتناول طعام الغفطور في
اعظم مطاعم المدينة واهمه « خان السبال » فجاس سموه بصدارة المقام
يحفه ذات اليمين وذات الشمال جناب الوزير المقيم العام وقرينته المحترمة
وجناب والي فرساليا وشيخ المدينة بها ووكيل المنحف وجناب الوزير
المفوض مسيورا والقنصل مسيو ثوني ورجل الحاشية السنية وتناول
الحاضرون من الاطعمة ما ياتي بيانه

بطيخ مثلج

حوت بارد على اسلوب البنادقة

قذاة بقري

ارز بلحم العجل

دجاج الهند

حلاويات

سلاطة

جلبات فرز-اوية
جلاطو حمراء غرناطة
فواكه متنوعة
قهوة

وكان سمولا ثراء الطعام يتجذب اذاعة الحديث باللسان الفريساوي
المتعصب مع جناب ولي المدينة وجناب المقيم العام ويستمتع ذنب واعية
لترينغ تلك القصور التي كانت في ماضي امرها دار خلاعة لمملك لويس
الثالث عشر ايام خروجه للصيد والقصص ثم دار ملك لاختلاء اويس الرابع
عشر واويس الخامس عشر واويس السادس عشر وهؤلاء هم ادين عمروها
الابنة الشاهقة والاحقة البديعة وبعد انتهاء الطعام توجهوا لركب لريادة
النصر المسمى تريبانون حيث مساكن الملكة « ماري انطونيت » زوجة
اويس السادس عشر فمساكن الانبراطور نابليون الاول وهناك شاهد
سمولا كيفية كسوتلك المساكن وما احتوت عليها من الفراش والرياش
الترجمة عن اخلاق ذاك الرجل العظيم وهناك قائد سمولا نيشان الصنف
للكبر لجناب والي فرساليا والصنف الاول لشيخ المدينة بها ومثله لوكيل
تصورها وختم زيارته بمشاهدة متحف العربات والسروج وعدة الخيل
وهذا المتحف العجيب في بابيه احتوى على كروسات ماركوك فرنسا التي
توجد ضمنها الكروسة التي ركبها الملك كارلوس العاشر يوم تنويجه وهي
كادت ان تكون في قطعة واحدة من الذهب باهيك ان قيمتها بلغت
للمليون فرنك ثم خرج سمولا من ذلك المتحف مودعا باجل عبارات التحية

فانتظم موكبه السامي وسار عثدا لسراية صكر يون باريس فدخلها على
الساعة الخامسة مساء

هكذا ولما حل الركاب الملوكي بفرساليا اقام تلامذة مدرستها الجامعة
حفلة اكرام ارفعهم في القديم السيد مصطفى دنقزلي اندي كان يومئذ في
جملة رجال الحاشية السنية فرخص سموه للسيد مصطفى بقبول استدعائهم
لذلك حل يومئذ ناديتهم وشكر مساهم وتجاذب معهم حديث ذلك
الزمن البعيد الذي مر عليه ربع قرن فاكثر يعني ايام اجتماعه وامتزاجه
بهم على حياض التعلم والدراسة ببلدهم الانيس

وبعد ن استراح سموه ردها من الزمن دخل في حدود الساعه
السابعة ونصف لمائدة العشاء حيث دعى للحضور وزراء وكبار حاشيته
واليت قائمة الاطعمة الشهية التي تناولها سموه والحاضرون

شوربة بالكرفس

دويذة بالجبين والزبد

تريلية نهر نيفة

كور الارز باجم العجل

سمانه

سلاطة

باذنجان

جلاطو الملوک

حلاويات اللدائد

فواكه اشتى

ثم بعد ان تناول فهوة الاكرام اذن سموه رجال حاشيته بالتهاب
لتلقي فخمة رئيس الجمهورية حيث اعلم الحضرة العلية بانه يقدم لاستدعائها
لحضور رواية « شمشون ودليلة » في تلك الليلة بملهى الاوبرة فلما كانت
الساعة المعينة لقدوم فخامته حضر خنايه بسراية كزيون مصحوبا بياش
كاتب القصر الرئيسي وفي الحال دخل فخامته على الحضرة العلية وبعد
محادثة لطيفة ركب فخامته وسموه العربية الرئيسية وركب امامهما كل من
الباش كاتب المذكور والوزير المقيم العام وركب بقية رجال الحاشية
السنية في العرباب المخصصة بهم وسار الموكب قاصدا ملهى الاوبرة وهذا
الملهى الذي هو اعظم وافخم الملاهي العربية اويمة وقع انشاء في اواسط
القرن السابع عشر للميلاد وهو اليوم مركز الفرع الموسيقي من اكدمية
الفنون الجميلة التي هي احدى الاكاديميات الخمسة المكونة لمشيخة
العلم بفرنسا وهذا الاكاديمية الخاصة بالفنون الجميلة انشأت في سنة ١٧٩٥
وبها اربعون عضوا من اساتذة التصوير والتجسيم والنقش والموسيقى
والالحن واما الاربعة الاخرى فهي الاكاديمية الفرنسية ووظيفتها الوقوف
على تدوين اللغة الفرنسية ومجمعاتها وهي ايضا تتركب من اربعين عالما
في اللغة اشدها الكرديسال ريشليو في سنة ١٦١٢ واكاديمية الاداب
ووظيفتها تدوين كتب التاريخ ولاثار الارضية وبها ايضا اربعون عضوا
وكان تاسيسها في سنة ١٦٦٣ واكاديمية العلوم السياسية وبها ايضا اربعون
عضوا ووظيفتها النظر في المسائل الفلسفية والاقتصاد السياسي واكاديمية
العلوم وكان تاسيسها في سنة ١٦٦٦ وبها ٦٥ عضوا من العلماء وتظهر في
الفنون الرياضية والطبيعية والكيمائية

اما معهد الاوبرة المتقدم ذكره فانه من افخم المعالم الباريسية واكثرها زخرفة وحسنا وهو محسوب في جملة المعاهد الرسمية والدولة تمتد بالمال والرجال حتى ان المبلغ المخصص له من ميزانية الدولة يقصد تنشيط الرواية والتمثيل لا يقل عن ثمانمائة الف فرنك في العام

فلما وصله المقامان الملوكي والرئيسي كان في استقبالهما بواب الملهي جناب مسيو بيرار الكاهية الوزير للفتون الجميلة وجناب الوزير مسيو مولار رئيس التشریفات وجناب مسيو بروسان مدير الاوبرة وغيرهم من الذوات وبعد ان تلقى جنابهما مراسم التحية والاحترام من رجال الملهي ومديرة صيدا للروشن الرئيسي وكان اية في الزخرفة والجمال وقد ازداد حسنا وبهاء بحضور صاحبة المجادة الاصلية مدام فيليار التي تقدم دخولها وصول الموكب الرسمي فجاست مجادنها بمقدمة الروشن حادو المقامين الكريمين وكان الناس كانوا على رؤسهم الطير والانظار شاحصة وملتقة نحو الضيف العظيم والرئيس الفخيم

وريشما استقر فخامتھا المقام تنفمت المويسقي بالشيد الفرنساوي فالسلام الحسيني واذاك وقف الحاضرون اجلالا ھما وشرع المثلوث في تشخيص الدور الثالث من رواية « شمشون ودلية » فكان سمو الحضرة العلية يتبع ذلك بكل استفادة وارتياح مظهرا مع فحامة الرئيس انبساطه واستحسانه لبراعة الممثلين والممثلات معا عن ذلك بالتصفيق باليدين حتى ان سموه استحضر ليد مدير الملهي واتعم عليه في ذلك الموكب بالصنف الاول من نيشان الافتخار كما استحضر المغنيين المبدعين

ماداموازيل شارني ومداموازيل زمبالي وهما مبادرة عما اظهرته من
المهارة والابداع في فن التمثيل ولم يرح سموه المهي إلا في حدود
منتصف الليل

اما رواية شمشون ودليلة المشار اليها فحديثها هو الاتي
هي رواية اسرائيلية كما سيأتي تفصيل ذلك وضعها الموسيقار ليزن
المجري المتوفى سنة ١٨٨٦ واول ما وقع تمثيلها في حياة المؤلف مدينة
« ويمار » من اعمال المانيا سنة ١٨٧٧ ثم ترجمت للغات الاخرى وقبل
عليها الناس اقبالا كليا وهي اليوم مرسومة بطبيعة برامج القصص التي تمثل
بملهي « الابرة » بباريس في المناسبات العظيمة لانها تترجم عن عادات
واخلاق بني اسرائيل على عهد ابايل فهي تحكي اساهم تغنيهم ناصوات
الحسرة والتداعي مما لا يجهل احد عرف ما لليهود من التسارع بالتشكي
والتبكي وينجر الحديث بعد ذلك لما كانت عليه نبات فلسطين من
الاسواط الرخيمة والاحاف التي فازت بها احداهن المسماة « دليلة »
المشهورة بالجمال بين نبات مدينة غزة وهي التي كانت لها يد عاملة في تشريد
بني اسرائيل عن الارض الموعودة لانها عملت مكيدة لجبر شمشون
الذي ارسله الله في زعمهم لانهذا انشاء يهوذا من ظلم الفلسطينيين وكان
شمشون هذا يعيش حوالي اواسط القرن الثاني عشر قبل المسيح فساط
عليه الفلسطينيون دليلة المذكورة وكان عليقا بها فكشف لها السر الذي
يستمد منه قواه الاسدية المانعة لاعدائه من التغلب عليه قائلا ان تلك القوة
تكون ملازمة له بدوام شعوره ابنة براسه فاسرعت دليلة لاعلام الفلسطينيين

بذلك لما كانوا وعدوها به من الجائزة والمال الوافر ثم لما نام شمشون وكان واضعا راسه بجحرها اخذت دليمة موسى وحاققت راسه ونادت لاعدائه فافاق من نومها إلا انه درك ان الله انتزع منه قواه فلم يقدر حينئذ على الدفاع عن نفسه ووقع في الحال اسيرا في رق الفلسطينيين ولقد اداني حديث هذه القصة لتشديد البحث والتنقيب عن اصولها في التاريخ العبري فوجدتها بهذا المعنى وبزيادة تفصيل في الاصحاح السادس عشر من سفر القضاة من كتاب العهد القديم وهاك مختصر ما به الحاجة منه قال « وكان اي شمشون انه بعد ذلك احب امرأة اسمها دليمة فصعد اليها اقطاب الفلسطينيين وفلأولها تملقي وانظري بماذا قوته العظيمة وبماذا تمكن منه لكي نوقفه لاذلاله فتمطيك كل واحد الفا ومائة شاقل فضة فقالت دليمة لشمشون اخبرني بماذا قوتك العظيمة وبماذا توثق لاذلالك فقال لها شمشون اد اوثقوني بسبعة اوتار طرية لم تجف اصير ضعيفا واصبر كواحد من الناس فاصعد لها اقطاب الفلسطينيين سبعة اوتار طرية لم تجف فاوثقته بها والكمين لابت عندها بالحجرة فقالت له الفلسطينيون عليك يا شمشون فقطع الاوتار كما يقطع فتيل المشاقة اذا شم النار ولم تعلم قوته فقالت دليمة لشمشون ها قد خلتني وكلمتني بالكذب فاخبرني الآن بماذا توثق فخادعها باجوبة كاذبة مرة ثانية وثالثة وهي لم تزل به حتى قالت له كيف تقول احبك وقبلك ليس معي هوذا ثلاث مرات قد خلتني ولم تخبرني بماذا قوتك العظيمة ولما كانت تضايقه بكلامها كل يوم والحت عليه حتى ضاقت نفسه الى الموت فكشف لها كل قلبه وقال لها لم يعمل موسى راسي لاني نذير الله من بطن امي فان حلقت تفارقني

قوتي واضعف واصير كاحد الناس ولما رأت دليلا انه قد اخبرها بكل ما
 قبله ارسلت فدعت اقطاب الفلسطينيين وقالت اصعدوا هذا المرة فانه
 قد كشف لي كل قلبه فصعد اليها اقطاب الفلسطينيين واصعدوا الفضة
 بيدهم وانامته على ركبتيها ودعت رجلا وحلقت سبع خصل راسه وابتدات
 ناذلا له وفارقه قوته وقالت الفلسطينيين عليك يا شمشون فانتبه من نومه
 وقال اخرج حسب كل مرة وانتقص ولم يعلم ان الرب قد فارقه فاخذ
 الفلسطينيون وقلعوا عينيه وزلوا به الى غزة واثقوه بسلاسل نحاس وكان
 يطحن في بيت السجى اه بحروفه من التوراة ولم يزل الى اليوم
 بفلسطين من بلاد الشام على مقربة من مدينة صرعة محل يعرف بخربة عسلين
 به قبر شمشون المذكور الذي ربما قد اطلنا في الكلام على حكايته وليس
 لنا من العذر في ذلك سوى ما اعتدته حيشا كتبت من اشباع القول عند
 كل حديث ننقله لادباء التوسيين مما لم يعتادوا على سماع مثل هذا
 الذي قدمنا وان قضيت في مراجعته وتحريره برهة طويلا

يفوص البحر ملتقط الثاني ومن رصد السها سهر الليالي

هذا وكان خروج المقامين الساميين من الابرّة في حدود نصف
 الليل فركبوا العربّة الرئيسيّة وسارا نحو سراية كريون حيث دخلت
 الحضرة العلية بعد ان وادعها فخامة مسيو فليار باجل عبارات التحية
 ومن هنالك استمر الركاب الرئيسي سائرا نحو قصر الايليزا ولقد
 شاهدت الحضرة العلية تلك الليلة كما شاهدت اثناء تفسحها باليلة قبلها
 معاني حياة ابناء باريس وتهافتهم على ساحات الزهو والخلاعة في ظلام
 الليل بمقدار ما عندهم من الكد والجهد في بياض النهار وقد قلت في ذلك

يرى بالليل عندهم مجون ولهو وانسباط وتشـراح
 وسكـد ثم جد في علوم تضي الكون ان طالع الصباح
 وفي هذا المعنى يقول الشيخ رفاعه الطبطبـاوي وهو رجل ثمة درس
 اخلاق الفريـس وعاشـرهم طويلا وكتب فيهم تصنيفا جاءه قبل فيه
 ما لهم وما عليهم

ايوجد مثل باريس ديار شمس العالم فيها لا تغيب
 ولـل الكفر ليس له صباح ايا هذا وحقكم عجب

ويرى الناظر ان الشيخ رفاعه استعمل لفظ الكفر في البيت الثاني
 ولو عاش ازمنا هذا لاعتـض ذلك اللفظ بكلمة اخرى كـالـهو مثلا لان امه
 الفرنسيـس صار يغلب عليهم عدم التدين والـفعل فـن دولتهم قطعت البابا
 في بحر هذه العـشر سنوات الاخيرة وقطعت عنه المد الذي كانت كـريـسة
 الحوار يـ بطرس تر توي من فيوضاته ولا يكاد يوجد فيهم الا ووي
 قوم اكثر تجاوزا وتسامحا في مسألة العقيد من الفرنسيـس بحيث ان
 من نظاماتهم الاساسية اعتبار سائر اـمال في مرة واحدة سواء في ذلك
 النصرانية والاسلام والاسرائيلية وكل من عرف اعيانهم وفصائلهم سمع منهم
 ما يؤيد هذه الحقائق التي شاهدناها من خيارهم في مناسبات كثيرة وهذه
 الاوصاف القائمة بـجياهم الحاضر ورثوها عن اسلافهم وزادوا اليوم فيها
 مبالغة سعيـا وراء تمهيد السبيل لنشر نفوذهم وساطتهم بلاد الاسلام لذلك
 قرر ديوان مشورتهم في هذه الازمنة تشريك العنصر الاسلامي في حكومة
 بلادهم بافريقيا الشمالية رغم انوف من يقول بحصر السلطة الحاكمة في
 يد العنصر الفرنساوي وحده وهذه السياسة التي ستملكهم فـلوب الناس

لأن النفوس جبلت على حب من احسن اليها كادت ان تكون من الامور
المسنونة في حكومتهم منذ قرن فاكثرت ناهيك ان نابليون الاول كان يتزي
بالمبوس العربية ويدخل مجامع العلماء بمصر رغبة في الامتزاج بهم لتطمين
نفوسهم ولكي ينسبهم لوعة المحكومة والمغالوية وانوشر اسلافها من قبورهم
بعد ما ماتوا على ما تعاقب بذهنهم من شنايع حروب الصليب واتهاك حرمة
المسلمين في كثير من المواطن ورأوا اليوم ان سفير فرنسا تنوس وما ادراك
ما له من الحول والطول بهذه البلاديقف احتراماً عند مدرج جامع الزيتونة
ولا يتعدا وان فخامة رئيس الجمهورية بطم طميمه تحاشا عن الدخول
في سنة ١٢٢٩ لجامع عقبة بن نافع بالقيروان مراعاة لاجانب المسلمين لسبحوا
لله حمدا وشكرا ولحملاوا اعقابهم على شكر هاته النعمة التي نرجو من الله دوامها
والتي شني من اجالها على حسن عهد الامة العارمة تلقاء الامة المحمية

والخلاصة ان اهالي باريس كبقية سكان المدن الجامعة اربوا اصحاب
كد وجد في النهار اذ هم يسعون ويعملون عمل من ينوي الخلود واذا جن
الظلام قامت بينهم جنون الهوى والخلاعة يعني الغانيات الناعمات غير
السيدات المحصنات فهن على غاية من العفة وصيانة العرض اما الاخريات
فلا تسال عن احتيالهن ومكائدهن وبراعتهم في نصب الشراك لكل من
ساقه سوء الطالع الى الوقوع في جبايلهن قال الشاعر

لا يكن ظنك إلا سيئا بالنسا ان كنت من اهل الفطن
ما رمى الانسان في مهلكة قط إلا ظن الظن الحسن
وفي معنى البيت الثاني يقول الطغرائي

وحسن ظنك بالايام منقصة فظن شرا وكن منها على وجل

اليوم الخامس

من زيارة الحضرة العلية لباريس

(يوم الثلاثاء في ١٦ يولييه سنة ١٩١٢)

اقتضى برنامج هذا اليوم الذي هو آخر ايام الزيارة الرسمية للملكة لباريس زيارة مشهد نابليون الاول ثم حضور المائدة التي اقامها جناب رئيس الوزراء ووزير الخارجية بسراية رصيف ارساي اكراما للحضرة العلية ثم زيارة متحف اللوفر المشهور لذلك انتظم الموكب الملوكي في صبيحة ذلك اليوم فركب سموه مصحوبا بجناب الوزير اقيم العام وركب نجلا ووزراءه وبقية رجال الحاشية وتحرك الموكب في حدود الساعة العاشرة ونصف قاصدا تكية العواجز من الجند حيث مدفن الانباطور نابليون الاول ولما وصل سموه كان في استقباله الجنرال نيوكس حاكم التكية فرحب بسموه وخطب بين يديه موعظا عن احترامه وامتنانه لمقامه العالي ثم اخذ بيد الحضرة العلية ودخل بها لبطحاء التكية فللبرطال المشرف عليها فلانيتها وغرفها فلتربة نابليون التي هي من المشاهد التي لا يتغنى احد جاء بباريس عن زيارتها اما التكية فهي من انشاءات الملك لويس الرابع عشر اقامها لايواء سواقط العساكر إلا ان نابليون الاول هو الذي احكم نظامها ووفر في مراقبتها جبا في الجيش لذلك كانت من المتعين دفعه بها عند ما تمكنت الدولة الفرنسية من استخلاص جثته من يد الانكليز في سنة ١٨٤٠ وهو العمل الذي توج به يومئذ الملك لويس

فيليب مفاخر دولته ومعه امواله ان المليون الاول سقط في يد الانكليز سنة ١٠١٥ فاحدود اسيرا جزيرة الصالحه هيلالة الواقعة بالمنطقة السحيقة من افريقيا الغربية وهالك ضيقوا عليه ان لم يكن حسا فمعنى الى ان عاجلته المنية في سنة ١٠٢١ وكانت عمره اذاك لا يزيد عن خمسين سنة ويقال انه مات مغلول من يد الحكيم الذي عينه لتدبير مزاجه وسواء سمحت هذه الرواية او كذبت فن شبح ناليون قد مات الا ان اسمه بقى وسيبقى حيا الى ما شاء الله فلما وقف المقام الملوكي السامي على ضريحه داخله سنة الاعتبار ودم صامتا ومفكرا طويلا ناظرا بعين بصيرته في مرآة الخيال المثلثة لادوار دولة ذلك الفاتح العظيم الذي دوخ العالم جميعا بجسارته وقوته وبطشه

ابن عاد ابن فرعون ومن رفع الاهرام من يسمع يضل
ثم ان الجنرال نو كس عرض على انظار الحضرة العلية كسبات صاحب
القبر فاخذ سموه بيده الكريمة سيف نابليون وتامل منه بتفكير واعتبار
قائلا ما معناه « سيوف الملوك ملوك السيوف » فلما رأى الجنرال نو كس
ما حصل لسموه من التفكير والاعتبار عند تأمله من ذاك السيف داخله
الخشوع واغرورقت عيناه بالدموع فاستلم السيف وقبله ثلاثا وبعد ذلك
نزل سموه لدائرة القبر وهو عبارة عن حجارة من نوع المرمر اليماني طولها
نحو الستة اذرع في عرض وتحت ثلاثة اذرع وضع النابوت في وسطها واقرغ
عليه مذهب الحاس ليقى هنالك عبرة باطلقة حول السنين والدهور ويعلو
جميع ذلك قبة عظيمة صيغت من بحاس المدافع التي كان غنمها نابليون

في حروبه منقوش باحد اركانها العبارة الآتية على لسان نابليون وهي « اني اروم ان اعظمي تواري التراب بصفاف نهر السين بين ظهري هذه الامم التي تقانيت في حبها »

ولما صعد سموه من دائرة القبر دخل لمتحف الاساحة وهو عبارة عن مستودع للمغانم الحربية الفرنسية في كل العصور ومما استلفت انظاره الشريفة غرفة المغانم الماخوذة أثناء حروب الجزائر التي منها مدافع لا يقل طولها عن عشرة اذرع مزبور بالنقش عليها باللسان التركي اسم صاحبها وتاريخ احدثائها ولما استكمل سموه زيارته لذلك المعهد لم يتمالك عن ابداء اعجابه واستعظامه لقوة الجيوش الفرنسية في القديم والحديث التي شاهد راموزا جديدا منها يوم استعراض الجنود في موسم ١٤ يولييه كما شاهد نموذجا مباركا من مفاخرها بهذا المتحف الذي هو عبرة الدهر واذاك اهداه الجنرال نيوكس باذن جناب وزير الحرب بندقية حربية من الطراز الجديد الذي ابتكره الفكر الفرنسي العسكري فتلقى سموه تلك الهدية بمظاهر الشكر واثني على كل من وزير الحربية والجنرال نيوكس الموما اليه ولما كانت الشمس في كبد السماء بارح الركاب الملوكي تكية العواجن الحربية وسارقاصدا سراية كريون بقصد التاهب للتوجه للمادبة التي اقامها اكراما لسموه جناب مسيو يوانكاراي رئيس الوزارة وقرينته المصونة وبعد هنيئة خرج سموه متجملا بمالبس فاروق يتبعه اهل حاشيته فركب وجناب المقيم العام عربية سريعة وركب نجلا وجناب الوزير المفوض مسيورا وجناب الوزير الاكبر وجناب وزير القلم وبقية رجال المعية

العربات المخصصة لهم وسار الموكب بين عبارات الدعاء والهتاف قاصدا
 سراية الوزارة الخارجية فوصلها بعد الزوال باربعين دقيقة واذاك كان
 جناب رئيس الوزارة بباب السرايا منتظرا قدوم المقام العالي فاخذ بيد
 مولانا المعظم وبالح في تحيته والترحيب بسموه وكانت بطحاء السرايا مرصعة
 بمسائر العسة البلدية قدموا لاداء مراسم السلام للحضرة العلية فدخل المقام
 الملوكي والجناب الوزيري والحاضرون بهو السرايا وارتقوا مدرجها وكانت
 آية في الزخرفة والتزييق والتنميق اما الدوات الدينية وقع استدعاءهم
 للتشرف بالفطور مع الحضرة العلية فاليك بيانهم

البرنس سيدي المنصف باي

البرنس سيدي الهاشمي باي

جناب مسيردوبست رئيس مجلس الشيوخ

جناب مسيردشانيل رئيس مجلس الامة

جناب مسيوربان وزير العدلية

جناب مسيوربامس وزير الفلاحة

جناب مسيورملران وزير الحرب

جناب مسيردلكاسي وزير البحر

جناب مسيورستيق وزير الداخلية

جناب مسيورقسطو وزير المعارف

جناب مسيوركلوتز وزير المال



السجدة للقطر دالوارد الحارحة



- جناب مسيو دافيد وزير التجارة والصناعة
 جناب مسيو لوبران وزير المستعمرات
 جناب مسيو موريل الكاهية الوزير بالداخلية
 جناب مسيو شومي الكاهية الوزير بالوسط والتفراف
 جناب مسيو الابيت الوزير المقيم العام
 جناب مسيو روا الوزير المفوض والكاتب العام
 جناب امير الامراء سيدي يوسف جعيط الوزير الاكبر
 جناب امير الامراء سيدي الطيب الجلولي وزير القلم
 جناب مسيو مرتان العضو بمجلس الشيوخ
 جناب مسيو كوشي العضو بمجلس الامة
 جناب مسيو لابين قائد البوليس
 جناب مسيو كوتي مدير الامور التونسية بالوزارة الخارجية
 جناب مسيو غالي رئيس المجلس البلدي بباريس
 جناب امير اللاواء السيد صالح بودرباله رئيس العسنة المصونة
 جناب الامير الاي السيد مصطفى دنقزلي شيخ المدينة
 جناب مسيو دة نارسي رئيس المجلس العام لمقاطعة السين
 جناب الجنرال منوري حاكم بباريس
 جناب مسيو رمندو باش كاتب قصر الرئاسة الجمهورية
 جناب مسيو بيلوك مدير الامور السياسية والتجارة بالوزارة الخارجية
 جناب مسيو ييزو مدير قسم المحاسبة بها

جناب مسيو مولار رئيس ديوان التشريعات
 جناب مسيو ديشير مدير دائرة الرئاسة الوزارية
 مسيو بيشون رئيس الكتابة الخاصة بها
 الامير الاني السيد رشيد زكريا كاهية العسة المصونة
 القائمقام السيد احمد قارة معين الحضرة العلية
 الحكيم لوفي رئيس اطباء الحضرة العلية
 هذا وكان جالس الحضرة العلية ليمين مدام برانكاري وليسارها
 جناب مسيو دوست رئيس مجلس الشيوخ وكان ليمين جناب مسيو
 بوانكاري جناب مسيو بريان وزير العدالة وليسارلا سمو البرنس سيدي
 المنصف باي وكانت المائدة آية في الترصيع والتنميق مزدانة بالاوعية
 الفضية والتحف الازفية ومقاطف الزهر التي جعلتها تحاكي جمال
 الربيع واليك بيان ما تناوله اوليك الدوات بتلك المائدة الفاخرة

بطيخ مثلج

سمك مداس

فراخ دجاج

لحم خروف

بط بلد نانط

صحن عذراء الزهور

فاصولية بالزبد

جلاطو سلومه

فواكه شتى



صاحب المصمم مسو تراکارت و رس المهور لند المراسل و



وكانت الحضرة العلية أثناء الفطور محيط الانظار ومحل المجاملة والاحكام البالغ حدا من جناب رئيس الوزراء وقرينته المصونة وكانت الاسماع متجهة لما كان يفوق به سموا من الحديث المليح دلسان الفرساوي الفصيح وفي نهاية الطعام اعرب جناب مسيو بوايكاري عن ائسنه وتشكره للحضرة العلية التي ملكت باطقها المبهج والقلوب واجبه مولانا العلي مترجما عما حصل له من الانشراح والسرور بزيارة العظمة اعرب وبنتم على الساعة الثانية بعد الزوال بارح موكبه الملوحي الورور الحرجه عائدا لسراية كريون حيث تلقى زيارة بعض الاعيان اربعين في قدم مراسم احترامهم ولانهم لمقامه العالي ولما كانت الساعة الرابعة ونصف احرك موكبه قاصدا زيارة متحف اللوفر الواقع بقاب مدينة ريس وهذا المتحف من افخر معالم باريس ومبانيه مشمخة مساننة لبعضها وماتة في الوضع والشكل وهو ذو طبقات متعددة واقعة حول بطحاء وسعة رصفت عليها بتماثيل عظماء فرنساويين من شعراء وفلاسفة وحكماء وعلماء وفواد على اختلاف العصور والدهور وهو ذو قاعات فسيحة وممرج كانوا عليها يظهرون وقد تم بناء في مدة تربو على الستمائة سنة لار الشروع فيه كان على راس القرن الثالث عشر للميلاد واتمامه كان اوسط القرن التاسع عشر وبوسطه من اثار الثروة وغرايب الآثار ما قام ببيانه التاريخ فرنساوي واشتهر ذكره في الخافقين قال صاحب كتف المخبا عن فونت اروبنا « وتفصيل ما فيه اي متحف اللوفر يعني عنه قولنا انه كان مقر سلاطين فرنسا وفيه سرر مرفوعة واكواب موضوعة ونمازق مصفوفة ورابي مبثوثة »

ولا يكاد يوجد في الدنيا منصف أكثر منه ثروة وبسطة لأن من الحجارة
الكريمة والذخائر الفاخرة ومجموعات التصاوير والتماثيل والخرايط والرسوم
الحريرية ما لا يعرف بعاصمة أخرى وهذه التصاوير تمثل سائر الوقائع
المشهورة بالعالم من بعد عهد التاريخ ليومنا هذا وأغلب ذلك تجمع من
سبانيا وحروب بابيون الأدل بالمانيا وإيطاليا وإسبانيا بحيث يمكن أن يقال
أن اللوفر هو متحف متاحف الدنيا ولقد زوده في هذه أثناء مجموعات
أخرى وقفها عليه رجل من أغنياء الفرنسيين اسمه شوشار كان صاحب
ثروة واسعة لا تقل عن ثلاثة ملايين من جماتها مجموعها صور وتماثيل
قدرت ستين مليوناً وهبها شوشار المذكور لمتحف اللوفر فحوا لها قسماً
خاصاً بها عنوانها باسمه تخليداً لذكر هذا المحسن العظيم

ويرى القارى من هذه الحجة الكبرى مقدار ما لاهل الثروة باروبا
من العناية بترفيه شار امتهم وبسط سمعهم بلادهم في الأفاق ولو كان لأحد
من المسلمين في هذا الوقت ثروة كثررة شوشار المذكور لأعرض عما
ينفعه في الدنيا والآخرة ولاشتري ألف جاريتة وألف عبود وظن أن ذلك

هو الخلود واليوم الموعود قال الشيخ إبراهيم العلاقي من أدباء الجريد
وخير الكسب ما تعطيه مهران لغاية تلاعب في الفراش
فمن نال الغناء ولم ينالها فذلك في الأنام بلا معاش
وهكذا كان حال عموم المسلمين في العصور المتأخرة فإف الله انما
قضى علينا لانتنا

نرقم دنيانا بتمزيق ديننا فلا ديننا يبقى ولا ما نرقم



الخمسة العشرة عند خروجها من متحف اللوفر بباريس



هذا وقد وصلت الحضرة لعلية بنفسه الوفور كان في استقبالها هناك جناب مسيو جاليت وصاحب المتحف فرحب بمقدمها السعيد وصاحب سموها خلال غاي المتحف مترجما شرح ضافية عن اريخ كل قسم منه وكان المقام السامي معيرا سمعه اليه وظهرا الاستفادة من تلك البيانات الغريبة التي استأقنت كامل الانظار الملكية عند حضورها امام تيجان الملوك المرصعة بالحجارة الكريمة التي منها واحدة هي ثالثا ثلاثا من اليواقيت الفريدة بالعالم اجمع وكانت هذه الزبارة في نظر سموه من احسن الاعمال التي استفادت منها حضرتة ذلك اليوم حتى ان مقامه العالي اعرب عن فرط انشراحه اليها بالانعام على وكيل المتحف بوسام الصنف الاول من نيشان الافتخار في ذلك الجمع المسعود والملوك المعهود

هذا وبعد خروج سموه من متحف الوفور توجه بموكبه لمتحف « قريفا » الذي وقع انشاءه في سنة ١٨٨٢ شارع « مونمارتر » الذي هو من اجل امساج باريس وهذا المتحف وظيفته تمثيل الوقاييم « الصور المحسنة بالسمع بكيفية تحاكي صورة الاصل ومن المدعى ما عرض فيه بعد افتتاحه تم ائيل الوزير عمييط حبال وقوفه بمنبر الخطابة بمجلس الامم والاعضاء شاخصون نحوه وصورة جنارة ايسكندر الثاني قيصر روسيا الذي قتله رجل من حرب « انهليست » في سنة ١٨٨٠ وموكب تتويج حفيده نيكولا الثاني فيصر روسيا الجبل ومجلس التوقيع على معاهدة القصر السعيد وموكب القرايين والضحايا البشرية بمجلس ملك الداهومي قبل استيلاء فرنسا على بلادها واخيرا شخصوا هذا المتحف موكب سلطان

المغرب مولاي عبد الحفيظ وهو المنتظر الذي شاهدته الحضرة العلية يوم
زيارتها ندامت المتحف المجتوي ايضا على عدة مناظر اخرى لحوادث
وذوات تاريخية شهيرة اهمها كيفية اقامة بابليون الاول في منفلا بجزيرة
الصالحه هيلانه الى غير ذلك

وبعد ان اتم سموه زيارته لمتحف قريقان رجع ركابه لسراية كريون
لتلقي الاعيان الذين استدعاهم سموه مساء ذلك اليوم لتناول الطعام على
مائدته الفاخرة حيث اقام سموه تالک اللينة مادبة اكرام فائقة دعا اليها بصفة
رسمية اربعة وستين من الذوات والاعيان نخص منهم بالذكر

الماجدلة الاصيلة مدام الابتيت قرينة المقيم العام

مسيو دويست رئيس مجلس الشيوخ

مسيو بوانكاري رئيس الوزراء

مسيو كلوتس وزير المالية

مسيو بامس وزير الفلاحة

مسيو لوبران وزير المستعمرات

مسيو موريل الكاهية الوزيري بالداخلية

مسيو الابتيت الوزير المقيم العام

مسيو ملي الوزير المقيم سابقا بتونس

الجنرال هيرسون قائد جيش الاحتلال سابقا بتونس

الجنرال روكس
مثله

مسيو رينيو الكاتب العام سابقا بتونس

السفير مسيورا الكاتب العام للامور العذلية



قاعة الاستقبال في قصر السلطنة



البرنس سيدي المنصف باي

البرنس سيدي الهاشمي باي

امير الامراء سيدي يوسف جعيط الوزير الاكبر

امير الامراء سيدي الطيب الجلولي وزير القلم

مسيو فابري رئيس المحكمة الفرنسية سابقا بتونس

مسيو بيرج مثله

القنصل مسيو فوتي كاهية الكتابة العامة سابقا بتونس

مسيو هانطو وزير الخارجية سابقا بفرنسا

مسيو لابين محافظ البوليس

الجنرال فلورنتان وكيل نيشان اللجيون دونور

الجنرال جوفر رئيس اركان الحرب

الوزير مسيو مولار رئيس ديوان التشريعات

مسيو رمندو باش كاتب القصر الرئيسي

مسيو موجو من الوزراء الاقدمين بالدولة الجمهورية

مسيو كوشري مقرر الميزانية التونسية سابقا

الكلونيل قيز معين رئيس الجمهورية

الكلونيل الديير مثله

مسيو دلا فارين كاتب اسر لفخامة رئيس الجمهورية

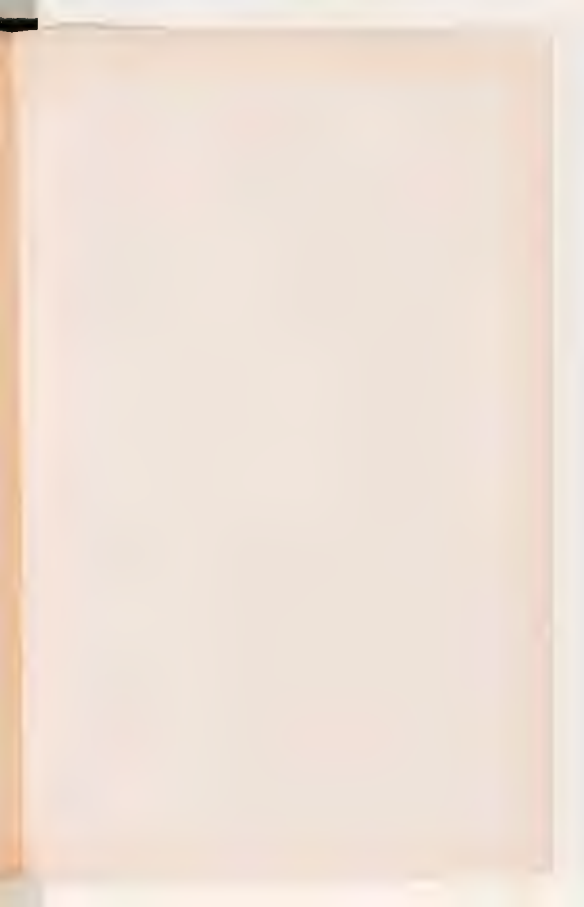
مسيو بوتتي والي افريقيا الغربية

مسيو بيليت مدير السكة الحديد

مسيو مورومدير البنك التونسي
 مسيو غالي رئيس المجلس البلدي بباريس
 مسيو جونار وزير الخارجية الحالي والعضو بمجلس الامة
 مسيو ريبورئيس الوزارة سابقا والعضو بمجلس الشيوخ
 مسيو بيرار الكاهية الوزيري للفنون المستظرفة
 مسيو دلا نارسى رئيس المجلس العام لمقاطعة السين
 مسيو شابسال احد مديري الوزارات
 الجنرال منوري حاكم بباريس
 مسيو اندري فليار نجل فخامة رئيس الجمهورية
 الوزير مسيو روفىي المقيم العام سابقا بتونس
 مسيو فوتتان من ماموري الخارجية
 مسيو بيزومدير قسم المحاسبة بالوزارة الخارجية
 الوزير مسيو باليلوك مدير الامور السياسية والتجارية بها
 القبطان بوا معين المقيم العام
 امير اللواء السيد صالح بودرباله رئيس العسة المصونة
 الامير الاي السيد مصطفى دنقرلي شيخ المدينة
 الامير الاي السيد رشيد زكريا كاهية العسة المصونة
 القايمقام السيد احمد قارة معين الحضرة العلية
 الحكيم لوفى رئيس اطباء الحضرة العلية
 مسيو لوكور كرباتى مدير جريدة الديش نونيار



تشریف آفرین و عالی مقامی کے لئے مندرجہ ذیل



مسيو ارندنار رئيس قسم الاستعمار التونسي ببافيس

مسيو مازويار مدير البوسطة سابقا بتونس

وفي اثناء الطعام كانت المدام الابيت جالسة ليمين الحضرة العلية
ويديها جناب رئيس الوزارة وكانت جناب مسيو دويست رئيس مجلس
الشيوخ ليسار سمولة وبليه جناب مسيو ريبو العضو بمجلس الشيوخ ولم
تتضر هذه المادبة من الآفات غير المدام البيت اما مجلس الطعام فكان
على غاية من الانس والطف وفيه اعربت الحضرة العلية عن انبساطها
وانشراحها لاجتماعها باوليك الذوات الذين تجمعهم بالمملكة التونسية
روابط قديمة ووثيقة وخصصت بثنائها افرادا تعرفهم بالذات عند مباشرتهم
بتونس كالسفير مسيو ملي الوزير المقيم كان والجنرال هيرسون والجنرال
روكس قائدي جيش الاحتلال سابقا ومسيو فابري ومسيو بيرج رئيسي
المحكمة الفرنسية بتونس سابقا ومسيو رينيو الكاتب العام كان الخ
واليك قائمة الالوان الشهية التي تناولها الحاضرون بتلك المادبة الملكية
التي وقع نصبها بالفرقة البديعة المسماة « قاعة المرمر » سراية كريون

بطيخ مثليخ

شورية بالعليب

صحن تيودورة

لحم عجل على ذوق ارلوف

دجاج البر مستنبت مطبخ كريون

حلاوي برتقانية

سلاطة على ذوق لويزة الصغيرة

انايب السكوم بالكريمة

قنارية على ذوق مرناي

جلاطو على ذوق ماريّة

مقطف فواكه الاعيان

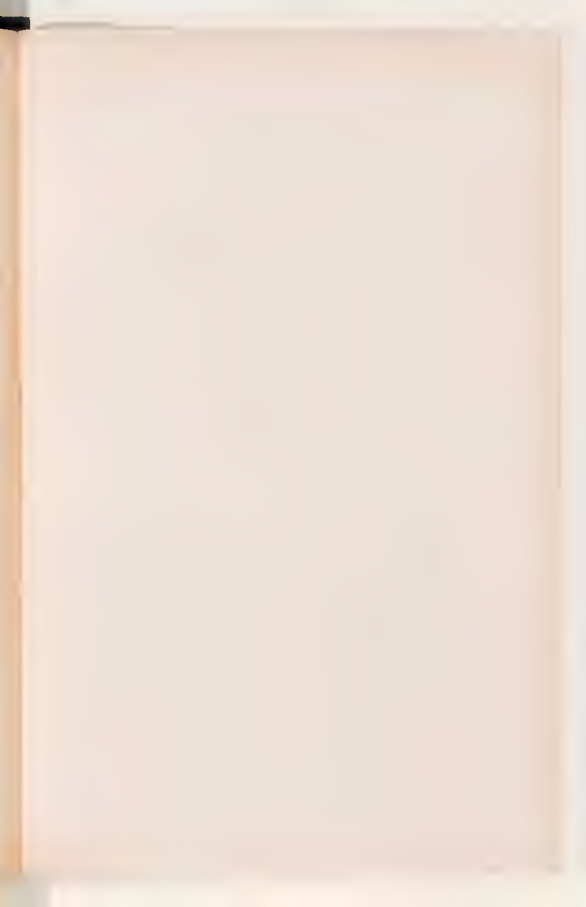
غلال

وبعد ان تجاذب سموه اعنة الحديث الظريف مع كافة الحاضرين تناولوا باهم قهوة الاكرام ثم تلقى من جميعهم مراسم السلام والاحترام عند حلول ساعة الانصراف ودخل لسمو وزرائه ثم في نحو الساعة الحادية عشر دخل لبيت نعام حيث قضى ليلته بمعاية وسلام

وهذه الحفلة هي خاتمة الحفلات الرسمية اثناء رحلته سموه بفرنسا وما حصل بعدها من الزيارات والحوادث كان كلها بصفة غير رسمية لان سموه ابقا الله قرر من قبل السفر انقسام رحلته لتقسمين قسم رسمي وهو الذي ابتداء من يوم دخوله لفرنسا الى ختام اليوم السادس عشر يولييه وقسم غير رسمي يبتدي باليوم السابع عشر من الشهر وينتهي بمبارحته لارض فرنسا وكان القصد من هذا التنوع هو استبقاء الحرية لذاته الشريفة بعد اتعاب المواصلات الرسمية ليقضي اياما في التفرح والزيارة من دون تلك الحدود والقيود الرسمية وهكذا يفعل كل الملوك الذين يزورون باريس لأول مرة لان احكام ديوان التشريعات وهي كالكتاب المنزل عند اهل العالم المتمدن الاوروبوي لا تمكن احدا من التمتع بالمشاهدة والاستطلاع حسب امياله النفسانية لانها تقرر لكل يوم عمله وتقف عند ذلك الحد ولا تتخطاه قيد شبر ولو هوت الافلاك



برطانیہ کے سرائے کے اندر ایک صحنہ



اليوم السادس

من زيارة الحضرة العلية لباريس

(يوم الاربعاء في ١٧ يولييه سنة ١٩١٢)

قضى سموه ضحوة هذا اليوم في التفتيح وزير: بساتين النباتات وهو بستان شامل جامع لكل غرس وحيون كالبيتان الآخر الذي تقدم بسط حديثه في جملة اخبار الايام المتقدمة من الرحلة وهذا سرح سموه طرف الطرف في تلك الفياض النضرة وتفرج على افقصة لأسود والحيوانات المقترسة والقردة والطيور متاملا في تلك المخلوقات بعين التوحيد لله الذي خلق كل شيء وله ما برا وما ذرا

ثم بعد ان استوفى زيارته لذلك البستان خرج سموه قاصدا نهر السين فركب وحاشيته زوارق ادارة الشرطة وهي زوارق بخارية سريعة جدا سارت بسموه متفسحا فيما بين باريس وبيد « اوتاي » وفي حدود الزوال عاد موكبه السعيد لسراية كريون حيث تناول طعام غنطور مع انجاله ووزرائه ورجال حاشيته واليك قائمة الاطعمة الشهية التي تناول منها بسموه ذلك النهار

مفتح متنوع

بيض اكل سوزيت اللطيفة

ضلع خروف مشوي

بطاطس باريس

دجاج في المرق الجامد

فنب لخص

مقدمة

حلاويات

فواكه شتى

وبعد ان وضع قياولة ومه اذن بانتظام موكبه السامى ، وذهب لقصر
 « ترولاندرو » بقصد الفرج علمه لانه من عظم وفخر لانية الدولية
 بباريس وهدد القصر لذي في شكل نصف دائرة نعلوها صومع شاهقة وقع
 تاسيسه في سنة ١٨٧٠ الموافقة لعام ١٢٩٥ من الهجرة الشريعة بقصد اقامة
 معرض ذلك العام فيه وكان ذلك المعرض في اول مشروع عظيم انجزته
 فرنسا بعد حربها مع الميه فبيرت به اصار العلم الاروباوي وكان صنعها
 الثاني هو نصب حديقها على توس في سنة ١٢٩٧ في ظرف تقدم سطحها بالقسم
 الاول من هذه ارجانه المباركة ، اما القصر المترجم له فقد زاره يومئذ ملوك
 الامم ومنهم الشالا نصر الدين الذي اغتاله فيما بعد يد ائيمة عند خروجه
 من زيارة ضريح عبد العظيم ببلاد مصر ومن زاره اذاك من فضلاء اتونسمين
 الشيخ محمد بيرم دفين حلوان مصر ولقد اطلب رحمه الله في وصفه بما يشفي
 الغليل ومن اراد زيادة البيان فعليه بمراجعة الجزء الثالث من كتاب صفوة
 الاعتبار واما الحصرة العلية فبعد ان استوعبت كامل القصر واعجبت بحسن
 بهجته وانتظامه دخلت لمشاهدة مسارح الاسماك حيث حياض الزجاج
 المختومة والحافظة لايوع المخلوقات البحرية التي تاعب هناك طولا وعرضا
 وكان تامله من تلك المجموعات الحيوانية المائية تامل استفادة واعتبار شان
 ذوي الابصار



الزعماء المسلمين في القاهرة



ثم بعد ان استوفى زيارته ندائك مقام تحريك ركابه ازياراً صرح ايقل
المشهور الذي هو عبدة العصور والدهور وفيه يقول صاحبنا المرحوم الشيخ
محمد السنوسي في مطلع قصيدة طويلة

لم يبد ابداع مما كان امكان فيما افادته ازمان وامكان

وقريب منه قول الغزالي « ليس في الامكان ابداع مما كان » لذلك

لم يرشقه جهره مشيخة عصره باقلام التنكيت كما فعلوا عند قول صاحبنا
المرحوم الشيخ محمد الحشايشي في الرد على مزاعم المنجم فالب الذي تبنا
بقضاء العالم في اليوم الموافق لثلاث عشر تشرين الثاني سنة ١٨٩٨

حديث خرافات واوهام كاذب مقالة احلام المنجم فالب

الى ان قال وهويت القصيد

يرضى حكم الكون اعدام هيكلي يدل على ان كانت اول واجب

فلما حلت الحضرة العلية بمدخل الصرح كان رجال ادارته على قدم
وساق ومنع دخوله على عامة الناس ليتمكن منهم من من مشاهدته حاله
وقوة مبذلة حيث كانت اسماؤه وفروعه كالماء من الفولاذ ومعلوم ان ارتفاعه
٣٠٠ متر وشهرته تغني عن التعريف به فارنقى سموه بطريق الاعلى ومن
هنالك وقع مبلغ مخايرة بالاعتراف بالاسلوبي على لسان سموه لعائلته
الكريمة بسرية امرسى فبلغت في الحال وبعد ان نفصح سموه بغرف
الطاق الاوسط وبرطال الطابق الاول المطل من سائر جهاتها على كافة مدينة
باريس المتلاوحة الاطراف الطديقة باعمران البالغ عدد سكانها لثلاثة ملايين
من الانفس زل ابقالا لله لساحة الصرح وركب عربته وسار معظما مكرما
بين هتاف الالوف مخترقا صفوفها بعد صفوف الى ان بلغ سرية كريون

ولدى وصوله اذن حاشيته بالتأهب لحضور مادبة الوداد التي ادبها جناب
مسيو بامس وزير الفلاحة ~~اكراما~~ لحضرته العلية

فلما كانت الساعة الساعة ونصف تحرك موكبه السامي قاصدا خان
مجريط بفيضة بلونيا حيث اقام جناب مسيو بامس تلك المادبة وكانت بدءا
في الترصيع والتانيق والزخرفة والتنميق حضرها وزراء الدولة الفرنسية
والدولة التونسية ورجال الحاشية السنية ~~كما~~ حضرها نخبة من العظماء
والاعيان ممن لهم مساس وعلافة بالمملكة المحمية وهاك بيان الاطعمة التي
قدمت اسمولا في تلك الليلة الرائقة والموانسة الفاتقة

مفتح متنوع

بطيخ مبرد

شوربة الصبحة

ترابية في مرق هولاندا

بطاطس البوخاب

لحم بقرى على ذوق اهل النهضة

دجاج مجريط

اذناب السرطان بالجبن

حلاويات روائية

سلاطة بينة

قنارية الشط

خوخ سكري
حلاويات اللذائذ
مقطف الفواكه

وبعد انتهاء مجلس العشاء ومواسة دامت لساعة متاخرة من الليل عاد ركابه السامي لسراية كريون مخترقا محجة « شانز يمازي » التي معناها بالعربية « روضة الاصفياء » وكل من ساعفه الحظ على التفسح بهذا النهج لا يسمعه إلا الاعجاب بجماله وحسن انتشاقه وشدة عمارته ووفرة عمرانته

اليوم السابع

من زيارة الحضرة العلية لباريس

(يوم الخميس في ١٨ يولييه سنة ١٩١٢)

استفتح سمو الحضرة العلية هذا النهار بالخروج لزيارة معمل زرايبي « غوبلان » الواقع على مفربة من باريس وهو معمل سبيج وحدة يوجد من منسوجاته لعمدنا هذا زربية فاخرة وثمينة جدا في شكل معققة جداريه بقاعة الاستقبال الكبرى في سراية باردو المعمور تمثل ذات الملك لويس فيليبيا كان اهداها هذا الملك لجيبه الماي احمد باشا وكان تاسيس هذا المعمل بعناية جماعة من الصداغين حوالي القرن الخامس عشر للميلاد فلما «الت الدولة للملك اريس الرابع عشر اشتراه منهم وجعله ملكا للامة واعتنى بتربيته اعتناء فائقا الا ان نجمه كاد ان يقل ايام الثورة الفرنسية الى ان تداركه الانباطور نابليون الاول فاحي عمارته وشط رجاله بالمال الوفير

وهكذا فعل من تولى الامر بعد ذلك الى ان صار هذا العمل في مقدمة معامل
النسيج الفايق باروبا

وبعد زيارته للعمل المذكور توجه سموه لزيارة قصر «لوكسبورغ»
حيث اجتماع مجلس الشيوخ وهذا القصر من الهند كل العظيمة ساريس
وبه بستان انيق ومتحف جميل وكان بناءه اوايل القرن السابع عشر للميلاد
ومن هنالك توجه لزيارة هيكل «البنطيون» حيث مدفون عظماء الفرنسيين
واول من دفن به من مشاهيرهم الفيلسوف «فولتير» وآخر من دفن به
منهم الرئيس «كارنو» والقاضي «رولا» والكيميائي «برطو» وقد
سمي هذا الهيكل بلفظ «البنطيون» نسبة الى الهيكل المقام لجميع الالهة
برومة القديمة وكان بناءه بباريس على اطلال كنيسة عتيقة في عهد الملك
لويس الخامس عشر وهو الذي جعل شكله مماثلا للكنيسة العظمى برومة
ووقفه مدفا لاعيان القوم باذن مجلس المشورة في عام ١٧٨١ للميلاد
وكتبوا على بابه هذه العبارة «بنا بنا بذلك وهي «الوطن» ممنون لفصلاته»
وعند خروج سموه من الهيكل رجع موكبه اسرانية كرون وبها
تناول طعام الفطور

ثم خرج موكبه في عشي اليوم لزيارة معمل سيفر مشهور صنع
اوعية واواني الخزف الفخمة التي افادت بها فرنسا بين امم المعمور ذاهيك
ان الهدايا الملوكية ولساطانية التي تحف بها دولة فرنسا ضيوفها لكرام
تكون في العايب من مصنوعات معامل سيفر الحزينة لانها تفوق كل
نظائرها حتى الاوعية الصينية ذات النسر المطبقة ولا شك ان تلك المعامل
لا تصنع إلا الاواني الفاخرة لانك رايت من فرنسا تحف بها الملوك

والسلاطين ولا تكون نهديّة إلا على قدر مهديها ومعلوم ان فرسا اذا هادت اندعت واذا اعطت اغنت وكان تأسيس تلك المعامل في سنة ١٧٥٦ للميلاد ١٠٠٠ للهجرة) وطريقة طبخ الطين وتلوين وتزويق الاواني يقع حسب قواعد فن كيمياء الصناعة حتى ان المدير والصناع هم في درجة كبر الاساتذة كيميائيين ويتفاوضون من الدولة الجرايات الواسعة ومن اشهرهم في اليهود الاخيرة المعلم « ديك » استاذ صناعة القرفوري واذن اقتراح سمو الصمصرة العلية ان يزور تلك المعامل بالجملة والتفصيل فدخلها بين مظاهر التكرّم والترحيب وزار متحفها الذي هو عبارة عن معرض لافخر الالوية والاواني الثمينة ثم عاين كيفية عجن الطين ثم وقف معتبرا لما تخطه اقلام المصورين ثم شاهد اساليب التجفيف والتتضيج وبعد ان طاف ببقية اقسام المعمل قدم له مديرا على وجه التذكار لهذه الزيارة السعيدة صحنًا ثمينًا رسم به شعار الملك الحسيني فشكر سموه سمي هذا المامور العالي وخرج من المعمل في حدود الساعة السادسة فتحرك ركابه العالي قاصدا مضمار الطيران الحربي ببلد بوك وهالك تلقا الكلونيل رمزوتي مدير المضمار والكلونيل فويار كمتندان فرقة الطيارين وبعد ان تلقى سموه مراسم السلام والاحترام منهما ومن بقية الضباط الحاضرين شرع الضباط في ارتقاء الجو على اجنحة طياراتهم الى ان تجمع منها على صفحات الهواء خمسة عشر طيارة واذن كان المنظر ياخذ بمجامع القلوب لجسارة اولئك الضباط البواسل حتى ان الحضرة العلية لم تتمالك عن اهدائهم ثنائيا الملوكي مرارا وفي الختام تفضل سموها بقلد كمتندان الفرقة الطيارة وسام

الكمندور من نيشان الافتخار كما احسن بعده وسامات من الصنف الثالث
لبقية الذوات

ثم بعد رجوعه لسراية كريون وتناول طعام العشاء في صحبة وزرائه
وحاشيته خرج سمولا يتهادي في شوارع باريس وشرف بزيارته ملهى
الصور المتحرك كما بشارع كليشي وهناك شاهد بالذات مناظر مواكب
الاحتفال به اثناء دخوله لباريس وبقصر رئاسة الجمهورية وبميدان
استعراض الجيوش في موسم ١٤ يوليو وهلم جرا ثم عاد في نحو الساعة
الحادية عشر لسراية كريون وفيها قضى بقية ليله بتحية وسلام

اليوم الثامن

من زيارة الحضرة العلية لباريس

(يوم الجمعة في ١٩ يولييه سنة ١٩١٢)

في صباح هذا اليوم زارت الحضرة العلية معامل الباتنيول الصناعية
الواقعة باحواز باريس وهي معامل ذات قوة وبأس تديرها الهندسة وتحركها
الكهربائية واليها تنسب قاطرات السكك الحديدية بفرنسا والمستعمرات
ولدينا بتونس نموذجات منها كثيرة كالماكينات التي تجر الانتقال والوف
القناطير المقنطرة فوق السكك الحديدية بين تونس والجزائر وبين تونس
ومدن العمالة الى جهاتها السحيقة فتأمل سمولا من تلك المعامل تأمل
استفادة واذن واعية للبيانات الوافية التي كان يلقيها مدير المعامل على
مسامعه الشريفة ثم زار معرض المزجيات والالات البخارية بالمعمل وخرج



الحسن الثاني . رسالة إلى صاحب الطائر بن بهمنان بركة



منه بعد ان استوعبه بالسم فقصده ركابه التفسح ببلد سنتي لي وهو من بلدان
 الخلاعة بضواحي باريس وهناك اقام جناب الوزير الاسبق ميسو كوشري
 من اعضاء البرلمان الفرنسي ومن اكابر ملاك الزيتون بصفه فاس مبادية
 حافلة وانيقة بخان كوندي اكراما لسموه العالي حضرها مقامه الاسمي
 ونجلالة الاسعدان وجناب الوزير المقيم العام وجناب ميسو هاسطو وزير
 الخارجية سابقا وجناب ميسو جوسران سفير فرنسا بولايات المتحدة
 بامريكا وجناب الوزير الاكبر وجناب وزير القام وبعض وزراء الدولة
 الفرنسية وبضبة من الدوات والاعيان ورجل الحشية اسنية واليك
 قائمة الاطعمة الشهية التي دارت بين يدي سموه تلك المائدة الفاتحة :

بطيخ مالطة في الثلج

كنبار

ارز تركي

خروف مشوي

فاصولية في القصعة

بطاطس على اسلوب الدوفين

دجاج البر

سلاطة دستراي

معقودة نرويجه

حلاويات

فواكه

ثم ان سموه لما خرج من القطور توجه لزيارة قصر الدوك دومال
الذي استولى على زمالة لامير عبد القادر باجزاير ايام دولته والده الملك
لويس فيليب وهذا القصر منشاخ من افخر القصور واكمنها عدة واتمها
رونيقا وهجه فتامل مولانا من غرفانه وزار طبة ته بالتمام وهالك شاهد
مقدردم نفق من الاموال الطائلة لبناء ذلك القصر وانجاز عمده بالصورة
التي هو عليه ثم ان موكب سموه بارح بلد شاتيلي عاندا لمرابه كريون
باريس فوصلها في حدود الساعة السابعة مساء وبها تناول طعام العشاء
فكانت الاوان المقدمة لديه هي الآتية

حسا بلاد متي كارلو

كنبار اميريكاني

لحم العجل

بط مشوي

سلاطة الدوك

فاصولية البدو

كريمة بالشكلاطه

حلاويات

فواكه وغلل شتي

وبعد ان تناول سموه قهوة الناي تحرك ركابه مصحوبا بجناب المقيم
الانجار لاسعدين والوزيرين الافخمين وجناب الكت العام ورجال
الحاشية السسة قاصدا ما هي الابرة لحضور رواية عائدة التي وقع تمثيلها تلك
الليلة مجملته واكراما لحضرته العلية وهذه الرواية عبارة عن قصة غرامية

من أشهر الروايات القصصية دبر اسلوبها المبرسق المبدع فردي الطليح. ابي المتوفى سنة ١٩٠١ بمطلب من الخديوي اسماعيل باشا ليقترح بها دار اللهو (تياتر) الي اسمها بمصر وفتح العالما برواية عائدة المذكورة حيث حضرها بنفسه ليلة عيد الميلاد سنة ١٨٧١ وقد اعجب باسلوبها فاحسن لمبتكرها فردي المذكور بجائزة قدرها مائة الف فرنك هكذا كما سمعنا من المرحوم الشيخ محمد عبده مفتي الديار المصرية اما حديث هذه الرواية فهو عبارة عن واقعة خيالية حدثت بمدينة منفيس المصرية على عهد الفراعنة ايام « امونصرو » نجاشي الحبشة الذي هو والد عائدة وكان امونصرو هذا في حالة حرب وعداء مع فرعون زمانه فوقعت ابنته عائدة في اسر خصمه فرعون وبذلك دخلت في رق ابنته « امنريس » البديمة الجمال فتعلق كل من البنيتين بالضابط « ردامس » رئيس الجيش الذي جهز فرعون لمحاربة النجاشي الا ان هذا الضابط احب عائدة حبا شديدا وكان يجهل انها ابنة النجاشي الامور بمقائنه فاحدث عشق ردامس لعائدة في قلب « امنريس » ابنة فرعون عيرة شديدة وبينما كان الامر كذلك انصرت جيوش فرعون المتأمر عليها « ردامس » على جيوش النجاشي ووقع امونصرو اميرايين يدي فرعون ففرح فرعون بذلك واراد مكافاة ضابطه ردامس بتزويجه ابنته « امنريس » الا ان « ردامس » كانت امياله القابية مصوبة نحو « عائدة » ابنة النجاشي المعبود وكان للنجاشي احساس بغرام « ردامس » نحو ابنته فحملها على استعمال الحيلة نحو عشيقها المكشف عن اسرار برامج

الأعمال الحربية التي بقي لفرعون اجراءها بالجيشة وبينما كان النجاشي وابنته عائدة والضابط ردامس ياتمرون ضد فرعون اطلعت « امريس » ابنة فرعون على حديثهم واسرعت باعلام ايها سعيها منها ليفتك فرعون بضرتها عائدة إلا ان اباه كاذب امر الضابط ردامس اكثر من غيره فحكم عليه بان يقبر حيا وعندئذ سمعت « امريس » لا تقاذه لانها كانت تحبه إلا انها لم تفلح فلما علمت عائدة بما سيؤول اليه امر عشيقها ردامس من دفنه حيا سبقته سرا للقبر لتموت معه في آن واحد

اليوم التاسع

من زيارة الحضرة العلية لباريس

١ يوم السبت في ١٠ يولي ١٩١٢

في صباح هذا اليوم الذي هو ختام ايام الزيارة الملكية لباريس تلقى سمو الحضرة العلية مراسم الوداع من الدوات والاعيان وعند زواله اقام سموه مادبة فخرة بصرية كرمون دعى اليها الكثيرين من اهل الحشيات وممن اهم عرافة مملكته المحروسة وكانت اطعمة تلك المادبة المرصعة بافخر واثمن المواعين هي الالية

مفتح روسي

بيض الجنة

احم بقرى بارد

تصویر از یک دستگاه در یک ساختمان





خضرة الملكة

مرق المنتهية

سلاطة الايالة

لوييا خضراء بالزبد

جلاطو ملوكي

حلاويات اللذائذ

فواكه شتى

وكان اذاك رئيس العسة المصونة وشيخ المدينة وبقية اهل الحاشية
ورجال السرايا على قدم وساق في تهيئة اسباب السفر وى ايجاز الاوامر
والنواهي الصادرة من سموه لاتمام ذلك فكانوا يباشرون ذلك بكل نصيح
وحزم وواصلوا بالنهار ليلتهم حتى الصباح وشاع خبر اقتراب سفر سموه
بين اهالي باريس على السنة الصحف السيارة مما حمل اسماء باريس على
القدوم وفردا اثر وفود لبطاح الوفاق بقصد مشاهدة طبعته السيية التي
رسمت جرائدهم شملها الكريمة في اعداده اليومية ثما اقامته بباريس
ولما جن الليل غصت الاماح بالخلائق وعلت الاصوات حتى كادت ان
تبلغ السماء سيما عند وصول وفود المدارس الذين اقاموا تحت نوافذ
السرايا الملكية هتافا عظيما ازداد مهابة وتأثيرا بمرور عصابات ووفود
المشاعل والدفوف العسكرية التي مرت تلك الليلة تحت انظار سموه
بطاح الوفاق وشوارع باريس

اليوم العاشر

من رحلة الحضرة العلية وهو يوم الرحيل من باريس

(يوم الاحد في ٢١ يولييه ١٩١٢)

في صباح هذا اليوم تحرك الركاب الملوكي قصصدا قصر الرئاسة الجمهوريه بقصد السلام على فخامة الرئيس مسيو فلنار قبل مباحثة الديار الفرنساوية وكان مولانا الكريم مصحوبا بجانب الوزير المقيم العام وبجانب الوزير المفوض كاتب الدولة العام وبانجلاه وورثائه ورجال حاشيته فلما دخل الموكب السامي لبطحاء القصر ادى اسمود السلام طابور من عساكر التريس تتقدمهم ويسقاهم وتخفق على رؤسهم راية الطابور وكانت في استقبال حضرته العلية هنالك جناب الوزير مسيو ولادر رئيس ديوان التشريفات والكولنيل فيلون كمنسان العسة وهيئة رجال الدائرة الرئيسية وفي الحال ارتقى سمود مدرج القصر فتلقا فخامة الرئيس باليهو الكبير ودخلا قاعة الاستقبال حيث جالس فخامة سمود فحدثنا نحو الاربعين دقيقة وكان مجلسهما موسوم بمظاهر اولاء الهيو مشاعر الودود الراسخ وفي نهاية المجلس نودع جنابهما الي «جبل عب رت الوداء» وكادت مصافحتهما لا تنفك لفرط الاشتياق لثماقي ثم صافح فخامة التجليلين الكريمين والوزيرين التوسيين والمقيم العام والكاتب العام وتكرم بمصافحة كافة اهل الحاشية السنية داعيا في آخر حديثه بسعادة الحضرة العلية وعمران المملكة المحمية

موتور الكهرو البخارية صنعت في سورية بصفاته وادنى التكاليف وبنى المهندس المبرر





قاعة التمرين في مدرسة





ومن هنالك عاد الموكب في بيخته واقباله لسراية كريون حيث تلقى سموه مراسم السلام والاحترام من وكيل السراية ورجالها وفي ذلك الحين امر سموه بالرجل فركب سموه عربة سريعة مصحوبا باجناب مسيو الابيت وركب نجلا وبفيه الوزراء واهل الحاشية العربات المخصصة لهم وسار الموكب توا لموقف السكة الحديد

فاما دخل سموه للمحطة كانت واجهتها وجهاتها مزدانة بمجموعات الرايات واكاليل الزهور والرباحين واذك ادت له فرقة عسكرية مراسم السلام والاحترام وترنمت المويسقى بالسلام الملوكي الحسيني وحينئذ استحضر سموه الكتاب العام بولاية مقاطعة السين واذن باعطائه الفين من الفرنكات لصندوق الفقراء بباريس فتلقى ذلك المامور العالي تلك الهبة الملوكية بمظاهر الامتنان والشكر الجزيل

ثم ان سموه تلقى مراسم الوداع من الوزراء والدوات الوافدين بقصد السلام على حضرته وكان ضمن اوليك الاعيان مبعوثو فخامة رئيس الجمهورية فاستدني سموه من حضرته جناب باش كاتب القصر الجمهوري وكلفه بتبليغ اعطر التحيات واجل عبارات الوداد لفخامة مسيو فليار وان يقول له بلسان سموه ان حضرته لا تنسى بعد الاكرام الذي لاقته من الدولة الفرنسية اثناء اقامتها بباريس كما ان حب فخامته امسى شديد التمكن من قلبه الشريف ثم بعد ان صافح سموه وجوه المشيعين مصافحة الكرام ارتفى وجناب المقيم العام ورجال الحاشية السنية العربية الرئيسية التي خصصها فخامة مسيو فليار لارتحال سموه الملوكي ولما كانت الساعة التاسعة تماما تحرك رتلته الخاص مجدا في السير قاصدا مرسى طولون

وكان سموه أثناء السير يسرح انظاره في المغروسات الزرجدية والميلا الدافقة
من كل صوب وحذب وعند الزوال دخلت حضرته وانجليه والوزراء
ورجال الحاشية لائدة الطعام بانتظار فاكل سموه من الاطعمة الاتي يانها

مفتح متنوع

بيض في القالب

قدّة بقرى طري

لحم طير

فاصولية فرنساوية

جلاطو

سلاطة

فواكه شتى

وبعد ان انتهى سموه من الفطور احتلى بغرفته الخاصة للاستراحة
بقية قيلولة ذلك اليوم ثم استحضر الوزراء في العشي فجلسوا بحضرته
وكان الحديث بين سموه وجباب المقيم العام يحوم حول حضارة باريس
وما للامة الفرنسية من السبق في ميدان التمدن والترقيات العصرية التي
ستبقى شواهدا محكمة النقش بدهنه الملوكي الى ما شاء الله

ولما حلت ساعة العشاء دخل سموه والاعيان الذين بمعيته لقاعة الطعام
فاكل سموه واكلوا من الاطعمة الاتية

شوربة بالكريمة على ذوق الكنتيسه

طورطة اسبانيولية

سمك على ذوق بلاد دياب



مدخل بستان الشتاء بسراید کریم



لحم بقري على ذوق الاندلس
 كرفس طري
 دجاج مشوي
 سلاطة خص
 جلاطو
 فواكه متنوعة

ولما خرج سموه من مائدة الطعام كان القطر مسرفا على وصول
 لمدينة طولون التي اخذت في تلك الآونة حظه من نزله واليهاب
 لاستقبال الملك الكريم والضيف العظيم ولما دخل ارسل الموكي المحطة
 البلد على الساعة العاشرة ليلا كان في انتظاره والى المدينة وحكامها من
 عسكريين ومدنيين وكانت العساكر من جميع الأسلحة مصطفة سموطا
 لاداء مراسم الاحترام لسموه فنزل سموه ارضيف اموقف على نغمات السلام
 الحسيني والنشيد الوطني الفرنسي واذاك تقدم اوليات الاعيان نحو
 سموه وحيوة تحية الملوكة فتكرم سموه بمصافحة الجميع واصبح في الحال
 موكب المسير من المحطة للترسختانة واذاك ارسل سموه لفخامة رئيس
 الجمهورية التلغراف الاتي نصه

الى فخامة مسيو فليار رئيس الجمهورية الفرنسية

مرادي قبل مبارحة التراب الفرنسي ان انهي لفخامتكم شكراتي
 عما لاقيته منكم ومن الحكومة الجمهورية وكافة الامة الفرنسية من
 حسن القبول ولقد بقي بذهني من بلادكم وبحريتها الباسلة وجيشها القوي

العتيد ومعاملها الشيطنة ومنح أرضها وجمال عاصمتها ولاخص لطف
سيها نذكرها حميدا لايمحوه ذكر الدهور ويروق لي اليوم ان اصرح
لرعتي ان العواطف الشريفة التي فصحتهم وارهتت عنها بتاكيد في السنة
الماضية انباء رحلتكم المملكتة التونسية اما هي عواطف الامة الفرنسية
قاطبة وان هذه الامة اجديرا بامتنانا وتعلقا الى ما شاء الله

الامضاء - محمد الناصر باي

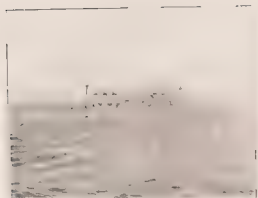
هذا وبمجرد وصول الركاب الملوكي للترسخانة تلقى سموه مراسم
الوداع من جناب المقيم العام ومن والي طولون وشيخ المدينة بها وحكامها
المسكرين والبحريين ثم ارتقى بين مطاهر التعظيم والتكريم من الدارعة
فيكتور هوغو التي حملت ذاته الشريفة قبل ذلك بعشرة ايام وقد كانت
الساعة الثانية عشر ليلا اقلع القابور وكان الجو معتدلا والهواء عليلًا
وقبل مبارحة الحضرة العلية لطولون طيرت وزارة البحر اشارة برقية
بلاسلت لقائد الاسطول الفرنسي الذي كان اذ ك باكمل بصدد
اجراء ما اوردت بحرية على مقربة من شرقي جزيرة سردانيا بمحضر جناب
مسيو دلكاسي وزير البحر ان يجعل حركة تلك المناورات مدبرة بكيفية
تمكن الحضرة العلية عند مرورها في عشي غدًا تلك الليلة بميلا سردانيا
من استعراض كامل الاسطول الفرنسي والاشراف على مناورات سفنه
القوية العتيدة

اما الحضرة الشامخة فقد قضت بقية ليلة يوم الاثنين بفراشها الناعم
وفي صبيحته استحضرت بمجلسها الكمدان كلارك قايد الدارعة التي
تشرف بصحبته في المجي من بنزرت لطولون ثم قضت بقية الصباح في



الحمد لله الذي جعل في كل شيء دليلاً على قدرته





پہلی تصویر "پہلی" سے
میں نے لیا ہے



مناداة وزرائها وفي حديث . شهدوا جميع من العجايب والغرائب
بالديار الباريسية ولما كانت ساعة افطور شرف سموه مائدة الطعام واكل
من الالوان الاتية

مفتح متنوع

بطيخ مبرد

طاطا بالجبن

سمك من نوع المداس

لحم الخروف

قلب الخوص

لحم طير مشوي

سلطة

جلاطو

فواكه

ولما تم افطور كانت الدارعة فيكطور هو كوعلى مقربة من جزيرة
سردنيا وبعيد الساعة الثانية كانت ملاقاتهم بسفان الاسطول الفرنسي
فدى الاسطول بأكمله مرسى السلام والاحترام لسموه ونشر وزير البحر
الراية التونسية على مدرعته وهتف جميع المونية بعبارات الدعاء لحضرتهم
العلية فكان المقام مهيبا بحضور الطامة الملكية رهيبا واصوات المدافع التي
كان يرتج لها البحر رجا واذك شرع فائد الاسطول في اجراء المناورات
الحربية تحت انظار سمو الحضرة العلية والدارعة الملكية آخذة في السير

رويدا رويدا الى ان تم المقصود فاستأنفت سيرها السريع بحساب عشرين
ميلا بحريا في الساعة

وبينما كانت الدرة فيكطور هوفو تشق عباب البحر ورد على سموه
رسالة بالتغراف الاسلكي من جناب وزير البحر وهذا نصها

اني لمتاثر جدا مما صرحت به حضرتكم العلية من عبارات الشفاء
على البحرية الفرساوية والتمس من سموكم ان يتفضل بقبول شكراتي
مع الدعاء لحضرتكم العلية بسلامة الاياب للمملكة التونسية
الامضاء - دلكاسي

وعند الساعة السابعة ونصف شرف سموه مائدة العشاء فاكل من
الاطعمة الشهية الاتي بيانها

شوربة بيطاطة العشاق

كنبار بوردو

حمام

لوية خضراء انكليزية

شواء بقري

سلاطة بالخص

جلاطو

حلاويات محشوة بالثمار

فواكه شتى





هذا وبعد تمام العشاء ومواساة لطيفة تشرف بحضورها الوزراء
وكمندار الدارعة دخل المقام الملوكي لغرفة نعاسه حيث قضى ليلة الثلاثاء
التي اسفر صباحها عن وصول ركابه السامي لعاصمة المملكة التونسية حيث
القلوب كانت تخفق فرحا ومودة ولسان حالها يقول
بقيت بقاء الدهر يا كهف اهله وهذا دعاء للبرية شامل

وصول الملوك الماوكي

لميلاء حلق الوادي ودخوله للحاضرة التونسية

(يوم الثلاثاء ٢٣ يولييه ١٩١٢)

لما تعين وصول الحضرة العلية لعاصمة تونس صبيحة ذلك اليوم كانت
الحاضرة قد اخذت اهبتها لاستقبال سموها الملوكي بما يليق بفخامة الملك
الحسيني ويشهد بتعلق حكومة البلاد بصاحب المملكة التونسية فتجلت
يومئذ تونس المحروسة في ابدع مظاهر الريانة وابست من الجمال ثوبا
قشيبا فكانت الاكاليل والاعلام خافقة ذات اليمين وذات الشمال من
رصيف المرسى الى موقف السكة الحديدية شارع باريس وتخذ المجلس
البادي الوسائل الكافية لتحفيظ راحة السكان وفود المتفرجين وجموع
المستقبلين وجعل ترتيبا لسير العربات الجارية لاروباوية واصدرت الكتابة
العامة الارشادات والتعليمات الوافية لادارة المحافظة ولمشيخة المدينة لرسم
خطة كل هيئة دعيت للمشاركة في الاستقبال

ولما اباج صبح يوم الثلاثاء كانت الشوارع مهيأة بالكس والرش
والعاصمة مهيأة وافواج الاهالي يتقاطرون جموعا تلو جموع الى رصيف

مرسى تونس واهل الحشيات والمظاهر الرسمية متجمعين بملابس الامة د
والمواكب الكبرى وفي مقدمة الجميع اعضاء البيت الحسيني السني
وجناب الوزير المقوض مسيو دييورت معتمد السفارة العامة وجناب وزير
الحرب الجنرال بيستور قائد جيش الاحتلال وجناب مسيو بلان النائب
العام وبقية مديري الادارات الكبرى بالدولة التونسية

وفي حدود الساعة السادسة صباحا اقلعت من مرسى تونس المدرعة
النسافة « بيك » وعلى ظهرها كل من جناب المعتمد السفاري وجناب
الجنرال بيستور وجناب الكاتب العام وقصدت ميلا حلق الوادي حيث
وصالت ادى وصول المدرعة فيكتور هوغو وفي الحال صعد ثلاثتهم لمستن
الدارعة الملكية وقدموا مراسم الاجلال والاحترام والتهنئة بسلامة الوصول
للحضرة العلية ثم قدم لسموها جناب المعتمد المشار اليه رسالة تهنئة
وردت باسمها الشريف من طرف وخامة رئيس الجمهورية جوا عن
التغراف الذي خاطبه به سموه عند مبارحته لميلا طولون وبص ذاك

الى سمو سيدي محمد الناصر بي صاحب المملكة التونسية

انهي اسموكم تشكراتي عن الرسالة التagraفية المأبغة اني خطبتى بها
حضرتم العلية ساعة مبارحتها لتغرف طولون في الاعراب عن ابتهاجى من
كون سموكم عاد من رحلته بتدكار جميل وانتم امحىكم ان يقدر الوداد
الخالص الذي يخالغ الدولة الفرنسية نحو المملكة التونسية من اجل ما
شاهدته حضرتم من شعائر الاعتبار والولاء والاحترام

الامضاء - فليار



Group of people, including men and women, standing together in an indoor setting.





كذلك سلم جنابه سموه تفرافا آخر ورد لحضرته من جناب مسيو
بوانكاري رئيس الوزراء ووزير الخارجية ونصه

م سمو سيدي محمد الناصر باي صاحب المملكة التونسية

- تأثرت جدًّا بظهوره حضركم السامية بحوي من العناية اذ
وجهت جلها ووزيرها للزيارة عنها بمشهد جنازة ابن عمي مسيو هانري
بوانكاري واني لمبتهج الاغراب لسموكم عن امتناني الشديد لهذا الالتفات
العظيم مرغوبى ان اجدد لكم القول ان الحكومة الجمهورية حصلت لها
السرو ببارتكم ولهم الرجاء بان سموكم قد حفظ من اقامته بديارنا ما
يجقق فيه شعائر الود والامان الجامع حبله بين فرنسا وتونس

الامضاء - بوانكاري

ومد ذلك انتقل سموه والمعتمد والجنرال والكتاب العام وانجاله
ورزق ورجال حاشيته من الدارعة الملكية للدارعة النسافة واذك اطلقت
المدافع من قلعة حافى الوادي وترمت مويسقى البحرية بالسلام الحسيني
وهتف جميع النوتية بعبارة « هورا » الدالة في اصطلاحهم على معنى الدعاء
بالنصر وتمكين ونشرت النسافة « بيك » الراية المملوكية الحسينية باعلا
صواريخه كما كانت احتها خافقة فوق المدرعة فيكطور هوكو وسارت
المدرعة مسافة قصدة مرسى تونس مخفورة بعدة مسافات حربية اصغر
منها حينئذ ولما كانت الساعة التاسعة وصل سموه لقاعدة ملككم بعافية وسلام
وعندئذ ملق نوتية النسافة « بيك » بشرافات وصواري وحبال السفينة
وابتهلوا دعاء المصطلح عليه في عرفهم لسمو الحضرة العلية وفي آن واحد
قرعت ابلناير وعزفت المويسقات العسكرية الفرنسية والتونسية وكذلك

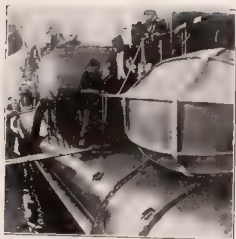
موسيقى الجمعية الناصرية بينما كانت المدافع تبرز وترعد من برج
الجلال فنزل سموه لرصيف المرسى حيث مدت الزرابي وفرش بيت القمع
بافخر الرباش وهنالك تلقى سموه مراسم التهنئة والاحترام والولاء من افراد
عائلته الشريفة ثم من الجبرالات والضباط الفرنسيين ثم من اكابر
المتوظفين ثم من اعيان المستقبلين وكان في طبعة هؤلاء اعضاء مجلس
الشورى من الالهالي النابيين عن حاضرة تونس والقيروان وسوسة
وصفاقس والوطن القبلي وحينئذ قامت ضجة هتاف بلغت غنان السماء
وكرر لسان عامة المتفرجين عارداً « الله ينصر سيدنا » مرارا متوالية بما
كان له اجل وقع وابغ تاثير في نفسه الكريمة لمشهدته عيا المقدار ما لسموه
من الحكمة بقنوب رعيته المتعلقين باذباله تعلق الان الباربايه الشفيق

وبعدئذ انتظم موكب سموه مركب جنابه العالي عربته الملوكية وركب
ليساره جناب معتمد السفارة الفخيمة وامامه جناب الجنرال بيستور وركب
في العربته الثانية البرنس سيدي المنصف باي وجناب الوزير الاكبر
وجناب وزير القلم وجناب الكاتب العام وركب في العربات الثالثة
والرابعة حتى العاشرة امراء البيت الحسيني وركب بقية الذوات ورجال
المعية والحاشية السنية بالعربات المخصصة لهم وسار الموكب محفوقا بمظاهر
المهابة والاجلال مخفورا بفرقة من خيالة افريقيا وفرقة من خيالة البوليس
وبخيالة الاوجاق فاخترق اسمطة الجيوش الفرنسية والتونسية مارا بشارع
يشور فشارع البحيرة الطويل العريض فشارع باريس الى ان وصل
موقف السكة الجديد



موريل احصى عدد "الغزل" من الدارعة في ايد حياض الراديس
وامتصاه السباحة فيك للادحيرل لموسى تونس



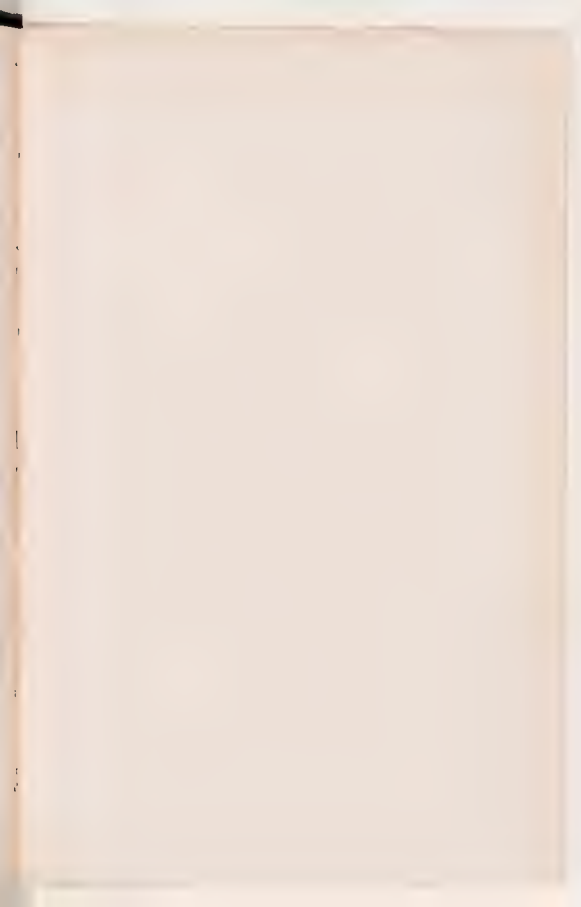


ميرال المحصورة العبد من الساحة دكت
الى رصف مرسى تونس



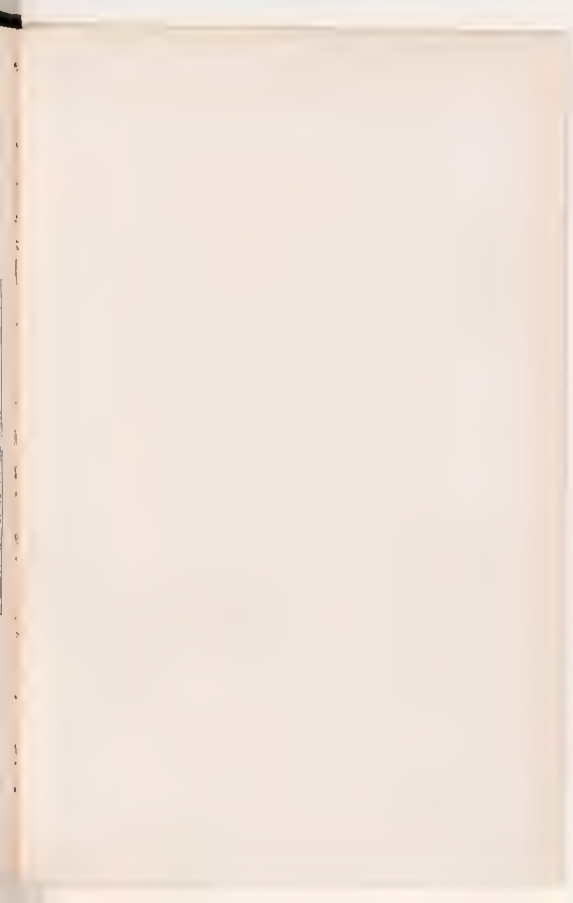


مردان در کشتی



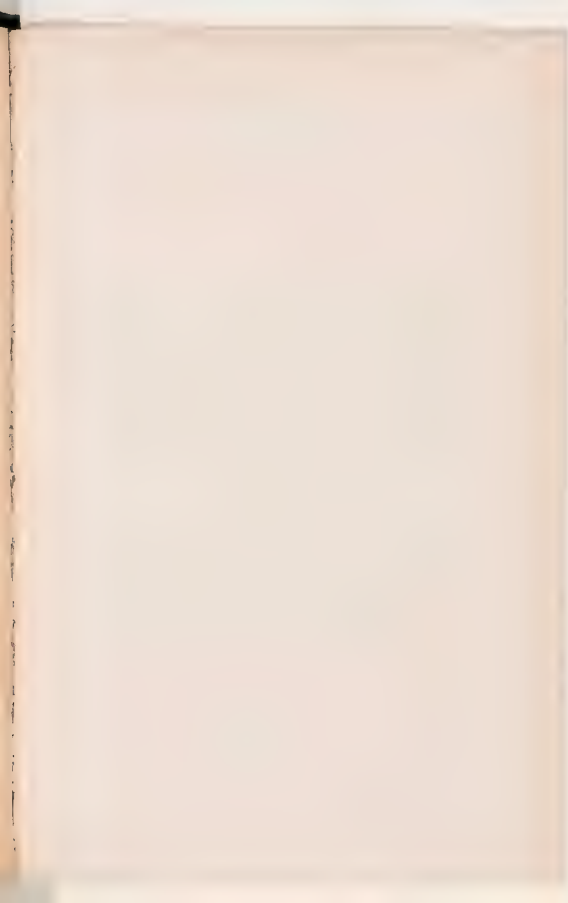
1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.







موكب الحزب العلمى عند دخوله مدينة تونس



وكان في تلك الاثناء شيوخ طرف الكرك ولم يردون متجمعين
 باكلهم برصيف المرسى ناشرين سناجق روياتهم وخنوتهم واسمهم يسبح
 لله حمدا وشكرا برجوع مولانا الكركم غنا سائر السالكين وكانت مديرة المحفظة
 وكيمسارات البوليس واعوانهم من سائر الطوائف يحفظون على النظام
 بكيفية استوجبت لهم الشكر المزيده لانه بالرغم عن زحمة الاولوف الموافقة
 من الخلاق من كل الماكن والجل لم يحدث هناك شئ من
 القلق والتكدير

هذا وبمجرد وصول ركابه لمحطة السكة الحديد بعد رده الى
 فصرخ الزئول صرخة الفرح والفرام واذى باب المرسى ممرات الصرغام
 يا شاطي المرسى السلام عليك يا زهرة العيون

وتقدم وصول القطار الموكي للمرسى وفود افواج احباي من السكان
 والخلايعة والمتفرجين حتى ليهود بنسوتهم وبنسوتهم الى رمالا ورحب
 القضاء فكانت المحطة وبطحتها ونظروا في صدها كالمحسرة فلما وصل
 الركاب السامي قامت ولولة وزغرذ نسوية وتصفيق وهتاف من جهة فرح
 بلسان عموم الحاضرين كادت ان تصم اليها الادان واذن برل سموه من
 العربة الملكية ودخل قاعة الاستقبال وكانت اية في التمنيق والتنسيق لتلقي
 مراسم الطاعة والولاء من عامة المستقبليين

وتقدم ذلك تشكيل لجنة من اعيان المرسى برئاسة الكتاتبة العامة
 اخذت على نفسها تحضير ووضع برنامج للافراح التي رعب عامة سكان
 ذلك البلد المعمور في اقامتها به اسبة رجوع امير البلاد من سفرد لميعون
 وانضم لتلك اللجنة نخبة من الوجهاء والاعيان نخس منهم بانذكر جناب

امير الادراء السيد عزوز بن عيسى وجناب امير اللواء السيد صالح بودر له
 رئيس العسة المصونة وصاحبنا الهمام السيد احمد السقاط عامل الاحوار
 ورئيس المجلس البلدي بالمكانف والوجيه مسمو تيمودي المهندس المدني
 والكاهية للمجلس المذكور والعلامة الاستاذ صاحبنا الشيخ سيدي الطاهر
 ابن عاشور العضو بالمجلس المذكور والقاضي ملكي في التاربخ والمحترم
 الامير الای السيد رشيد زكريا صهر الحضرة الائمة وكاهية رئيس عسمة
 المصونة والباش حانبه السيد شلبي مامي وکیل عمل الاحواز بالمرسی
 والاخباري مسمو دستري مدير جريدة الکري دي تونزي

ولقد وافات هذه اللجنة الکة بالجد والمیل بالنهار الى ان احکمت
 نظام ذک الافراح على ما يرضى الخاصة والكافة وكان لفرع الدوحة
 المنطيرة صاحبنا الشريف الشيخ سيدي محمد محسن الایادي البيضاء في
 تحقيق امال اللجنة ورغائبها حتى انه لامکن بهمة هذا السيد لکريم تعمير
 اوراق الاکتاب لجمع عطايا المتبرعين في اجل قريب وبذلك تمكنت
 اللجنة البلدية مع ما تکرّم به جناب الشهم الهمام مسمو بلان كاتب الدولة
 العام من اقامة زينة فاخرة نهارية وليلية ببلد المرسى ايام وصول الحضرة العلية
 کما تبرع سمو البرنس سيدي احمد باي بتخصيص احدى البطاح
 التابعة لسرايته لاقامة رواية تياترية تضمنها برنامج الزينة کما تطوع
 مسمو ميترال مدير شركة الترموای الکهربائي بعمد الاسلاك واسراج مواقع
 الاحتفال بالنور الکهربائي على نفقة ادارته

اما كيفية قبول سموها يوم وصولها السعيد فقد قدمنا لك انه لما دخل
 الرتل الملوكي للمحطة نزل انقام السامي لقاعة القبول بالموقف الحديدي



وصول اركان البرقي لاجتماع السكندرية لاجتماع دارس للبرقي



واذاك تقدم لسمو رئيس وكاهية واعضاء المجلس البلدي بالمكان وبعد ان تشرفوا بعرض مراسم الولاء و لاخلاص وعبارات التهاني تلى سيدي تيبودي الكاهية الفرنسي بالجلوس خطابا اداه في الحال للعرية الشيخ سيدي الطاهر بن عاشور وهذا نص عبارته

يامولاي المعظم

بغاية السرور بقدم المجلس البلدي بالمرسى الذي اسس بامر سموكم لعهدي قريب وافر اخلاصه وفائق تهنته احضرتكم بسلامة القدمون ان حضرتكم لما سافرتكم لاداء الزيارة الى فخامة رئيس الجمهورية الفرنسية كانت امانينا القلبية مصاحبة لكم فاسمحوا لي الان بان اصرح لحضرتكم بالنيابة عن سكان المرسى من فرنسيين وتونسيين باننا جميعا مبتهجون في مدة اقامتكم بباريس المشبهة بمركز للعالم مما سمعنا من شدة اختصاص العناية الودادية بحضرتكم من الحكومة الفرنسية ومن شدة الاعجاب والاحترام لكم من السكان الباريسيين

فان الامة الفرنسية التي يطلق عليها حقيقة عنوان الاخوت الكبرى لتونس كانت مفتخرة بادائها لكم الشواهد العظيمة التي شيدت لها مجد بلادها ولنا اليقين بانكم قد عدتم من سفركم مقتبسين زيادة رسوخ لارادتكم وهما امكنت الزيادة بمنح المملكة التونسية وسائل النهضة والعظمة اللتين لم تزل لحضرتكم العناية يذرهما في هذه البلاد . لذلك يامولاي ون سكان المرسى في ابتهاج برجوعكم من هذا السفر النافع للجميع . ولم يكفهم تقديم اجلالهم لحضرتكم بواسطة المجلس البلدي بل ارادوا جميعا ان

يبدوا ، نظهر المسرة واشتركوا في احساسات الاحترام المملوءة بها قلوبهم
من غير تمييز بين الاجناس .

وعند انتهاء هذا الخطاب شكر سمو الامير الجليل كافة الهياة البلدية
وقال انه يؤمل من اخلاص رجالها منافع جمة للمرسى واعرب عن سروره
من اتحاد العناصر المتساكنة فيها ، ولا ان احتفالهم ببقاء مما يسره ويسر
البيت الحسيني ثم اشار الى ما وجدناه من دولة الجمهورية والامة
الفرنسية من الجفاوة بزيارته وصرح ان هذه الزيارة سيعقبها خير عظيم
للامة التونسية

وبعد ان فرغ منود المعظم من كلاماته السهبية تقدم اليه الفاضل
سلالة اكرام السيد محمد محسن واتقى بين يديه الفقرات الآتية

يا حضرة مولانا العلي

نشرف للجهة التي شككت سطوتهم قبول حضرتكم العلية بالمرسى
المعمورة ان تقدم مرسل النبأ اسموكم الملوكي منسبة قدومكم المبارك
وبان تحظى برضاكم وبنائينكم العنية وسؤل منه على ان يتمتعوا بطول
بقائكم وبدوام دولتكم السعيدة آمين

ثم نود جابر توجه خاص من يد انفع له الشيخ سيدي محمد محسن
الذي احكم بحسن تدبيره وذوقه السليم نظا الافراح المساوية فرطب
هذا السيد الشريف لسانه بصالح الدعاء لحضرته الملكية

واذ ان قدومه هو وود قيت مسلمات واسرئيات في سن العاشرة
من عمرهن وبايديه وقود وردية مرصعة بالزهر دفعها ليدلا الشريفة
فتنازل ابقاد الله بلطفه المعهود لتناول تلك الرياحين مظهر انشراحه لذلك

$$\begin{aligned} & \left(\frac{\partial}{\partial t} + v \frac{\partial}{\partial x} \right) \rho = -\rho \frac{\partial v}{\partial x} \\ & \left(\frac{\partial}{\partial t} + v \frac{\partial}{\partial x} \right) p = -p \frac{\partial v}{\partial x} \\ & \left(\frac{\partial}{\partial t} + v \frac{\partial}{\partial x} \right) u = -u \frac{\partial v}{\partial x} \\ & \left(\frac{\partial}{\partial t} + v \frac{\partial}{\partial x} \right) w = -w \frac{\partial v}{\partial x} \\ & \left(\frac{\partial}{\partial t} + v \frac{\partial}{\partial x} \right) \theta = -\theta \frac{\partial v}{\partial x} \end{aligned}$$




كما تنازل ابقالا الله لقبول باقة زهرية من يد ابناء الجمعية الودادية
التوسية وكانت هذه الباقة وشحة برباط حريري يمثل الرابطة التونسية
وفي آن واحد تناول من يد السيد محمد كردغلي رئيس هذه الجمعية خطابا
في التهنئة هذا نص عبارته

الى الناصر الحامي الامارة باقة اذا اشرفت شمس المكارم لاحت
ومها هي الا افسس عربية اذا جئتها كالت الربيع ففاحت
ايها الملك المنجوب سافرت على الطائر اليمون وعدت والعود احمد
بعد ان اطلعت على آداب الامة الفرنسية الفخيمة وعلومها وفنونها في
عاصمتها العصماء وسبرت اخلاقها من حيث اشكال افوم واتجاههم
الاجتماعي وان الجمعية الودادية الاحباطية تونسية التي تحاول ان
تحدو هذا الحدو في ظلك الضافي ترفع الى مقام سدك الماوية عبارات
التهاني ومراسم الاحترام بقدمك السعيد الذي يتهج به القطر وقر نغمة
واتسقت غردا وتنظم درة سائلة الله عز وجل ان يطيل بقاء الملك العزيز
وان تتوالى عليه الايام وهي اعياد ومواسم ووجهه وضاح ونغمة باسم ومسك
الختام ان اقول نيابة عن عيدك مشرقي الجمعية الموما اليها ليعش سيدنا
الناصر المعظم

وكذلك تنازل ابقالا الله لقبول باقة من الزهور من يد ابناء جمعية
التعاون الاربائية وتناول من يد السنور جاك بشموط رئيس هذه
الجمعية دعاء جردا باللسان العبري ضمنه ساحه شعائر الخضوع والتعاق
بالبيت الحسيني السني

و بينما كان الناس في جدل وهيام وهتاف تلك الجموع بالغ لسان
 السماء ركب سمولا عربته وقصد السرايا المعمورة فكان منظر الموصكب
 حينئذ يأخذ بمجامع القلوب ومما زاد بهجة وجمالاً حضور طاقم المويسقى
 الملوكية متمزجا بطاقم المويسقى الناصرية وبشباب الجمعية الرياضية
 الاسلامية واخوان طرق الذكر فكانت الاسنة تسبح وتدعو واللات
 الاالحان تعزف وترنم باناشيد الفرح والامة تنادي بدوام دولة الملك المحبوب
 المتظافرة على ولائه اللسان والقلوب

اما الافراح التي اقامتها اللجنة المشار اليها بتلك المناسبة السعيدة فاليك
 برنامج تفاصيلها

ملعب عربي عظيم دعت اليه اللجنة اشهر فرسان عمل الاحواز

تمرينات رياضية بعناية الجمعية الاسلامية

فصول الحان وغناء لسان المويسقى الناصرية

الغاب سيمفونية تحت ادارة النابغة السيد الهادي الارناؤوط

جوقة طرب وانشيد بعناية اشهر المغنين بقهوة الصفصاف

الغاب نارية بقذف الشماريخ في بطاح الدار الكريمة

تمثيل رواية عربية بعناية جمعية الاداب

تمثيل روايات هزلية بعناية جماعة المضحك فوطه الاسرائيلي

ومن الاعمال الصالحة التي قررتها لجنة الافراح ان تكون فواضل

الاموال المتجمعة بمناسبة تلك الاحتفالات مخصصة لاعانة فقراء الاهالي



الحرس الوطني في طريقهم إلى الجبهة



اما الحضرة العلية فعند وصول ركبها السامي للسرايا الملكية دخات في الحال لمحات الحريم حيث اهل بيتها الكريم ولكن سموها عام عند ذلك انت ابطحة السرايا ومعارها ومماشيا قد غصت بافواج المهنيين فتكرم ايده الله بالاشراف على اوليك الجموع مرارا الا ان اصوات الفرح والسرور كانت تزداد ارتفاعا كما اقبل وفد جديد وحينئذ اذن سموها ادخال جموع المهنيين الحاضرين فدخلوا السرايا وتشرفوا جميعا بلشم راحت. الكريمة على معنى الطاعة والتحية والثناء

وكان ضمن جموع المهنيين وفد اعيان نابلي يتقدمهم شيوخهم وعمدهم فلما املاوا بين يدي المقام السامي القى العالم الفاضل الشيخ السيد الطيب المرزوقي خطابا بليغا على اسماع الحضرة العلية وهذا نصه بمبارته

الاعمد لله الذي جعل البيت الحسيني شهيرا . وجعل سيدنا ومولانا الناصر ابدا القطر اميرا . والصلاة والسلام على من هو قطب دائرة الوجود . وملجأ اخلائق في اليوم المشهود . وعلى آله واصحابه الدين سيماهم في وجوههم من اثر السجود . هذا وقد اظهر الله عز سلطانه كنز سرا المكنون . بقوله واتممت كتبنا في الزبور من بعد الذكر ان الارض يرثها عبادي الصالحون . فعلم به سر الامر . في قوله اطيعوا الله واطيعوا الرسول واولي الامر . فانه ليس بعد النبوة والرسالة الا مراتب الصلاح . ولهذا كانت الرعايا بلا امير كلاجسام بلا ارواح . وما الشريعة الا روضة زاهية الثمار . متفتحة الانوار . تجري من تحتها الانهار . والامير متعهد لها بالحراسة . يحميها من كل جان بشوكة السياسة . ولما كان القصد من رحلة حضرتمكم العلية . الى الديار الباريسية . لرد الزيارة الى فخامة رئيس الجمهورية . نحمد الله

سبحانه وتعالى على رجوع سيدنا ومولانا سالما غامما . نائلا من العناية
مغافم . وهذا اليوم الذي اسفر صبحه عن بشرى وصول اميرنا المحبوب .
كان كيوم ورود بشرى يوسف على يعقوب . والجملة فأت الشفور قد
اتسمت لهذه البشري . وفرحت القلوب بهذه النعمة الكبرى . ولا غرو
ان الدر قد عاد الى منازل سعده . وحل في قصر عزه ومجده . ونعرج عن
الادعاء . ونصرف القول من باب الخبر الى الدعاء . واستقبل قبلة الاجابة
بخير الدعاء . فبسط اكف الصراعة لباسط الارض ورافع السما بتأييد
هذا الملك الذي يعجز عن بيان وصف غرره بذن الافهام . ولوان ما في
الارض من شجرة افلام . الا وهو الملك الذي ترنمت طيور البلاغة على
افنان دوحة الملك بالتنا على محاسنه بافانين التنويه . وابت العناية القدسية
إلا ان يكون سخية من ابيه . اللهم اجعل ايام عزه كالشمس وضحاها :
وليالي سرورا كالقمر اذا تلاها . اللهم متعنا باهه العيش في ايامه السعيدة .
وانعم علينا بحفظه وصيانته ذاتة الفريدة . اللهم اجعل ايام دولته مبتسمة
الثغور . تخدمها السعود ويفرح من اربابها عرف السرور . واعنا على القيام
بما اوجبت له علينا من الطاعة . واجعل ملك هذا القطر فيه وفي آل بيته
الى قيام الساعة . وقو عضده بوزيرة الاكبر المفرد العالم . وبامير الامراء
حضرة وزير القسام . اللهم اجعل مساعيه فيما يزيد البلاد رونقا وبهجته
رابحة ناجحة . باسرار القرآن العظيم وحرمة فاتحته .

اما سكان المرسى فقد اخذ منهم السرور كل ماخذ واستووا في الفرح
كبيرا وصغيرا وكذلك عامة الخلائق حتى صغارهم وذرايعهم الذين هم
في سن الطفولية وقد امتاز من بين هؤلاء الاحداث النابتين النبات الحسن



جوع المسلمین اور ایک انحصار انگیز مسلح انصار کی طرف سے ہندوؤں کی بے رحمی



الصبي مصطفى بن نيس اذ قدم لاحتصار العينة عند التسرف بتقيل يدها
الكريمة باقة من الزهر مطوقة ببيت من الشعر هكذا عبارته
قدومك ناصرنا لبني الايالة يزيد الشعب ودا لا محالة

ولقد صدق هذا الطفل الف مرة لان التونسيين يعدون رجوع اميرهم
ومولاهم سالما غانما من اسعد يوم اعماهم وفي هذا اليوم سمعت من
بعضهم التعبير عن يوم رجوع سموه " بعيد دعيد " فقلت له « للحاضر
والباد »

وقد قامت جريدة الزهرة الغراء بصدى وحاصل بلزمة عن
شعائر الاهالي وفرط اسراحهم وتهاجهم وهم احبهم بعد ملك السعيد
وعنها اخذنا حديث ذلك الشعور ونهيم الذي اعدى نطقا في اوراق
الرسمية التي لدينا ومن المعلوم ان الاستظمام رتبة لا تقوم وصفها إلا
الصحف السيارة كصحيفة الزهرة التوفيقية في خمد مقام الموكي والامة
التونسية

وكانت افواج المهنيين من اهالي العائلة الحسينية ومن
شخصية بالسرايا الملكية يتقاطرون جموعا وافرادا على الدار الكريمة مدا
يوم الاربعاء الموالي ليوم وصول سموه وفيه ذهب لاحتصار العينة باقامة
موكب رسمي بقصر باردو في صبيحة يوم الخميس حادي عشر شعبان
لتلقي مراسم انتهاء والتبريت من الهيئات المنتظمة والادارات التونسية فلما
انبلج صبح اليوم المذكور كان رجال السرايا على قدم وساق وكان الناس
يهرعون زرافات ووحدانا لبرودو المعمور ولدى وصول الموكي في
موكب السعيد محفوقا بالبيت الحسيني والوزراء انضمام ورجال معة

والحاشية نسيت ومخفوة هذا كذا الخيانة توسية ترنعت الموسيقى
 بالسلام الملوحي وندم الماش شطر والبش حواب ومشايخ المدينة
 والاربع وكمدان امسة المتسوة وارنوا بسمولا لواء الاستقبال الكبرى
 فجلس سموه على عرش سلاسه الا كرمين وشرع في قول مراسم التهاني
 فكان في طائفة البعثين حضرات شيوخ المجلس الشرعي بكلامهم وفي
 مقدمتهم صاحب التتميلة جناب شيخ الاسلام وجمال الشيخ باش مفتي
 الملك وبعد ان تشرّفوا بالسلام على المقام لعلي اجس مولا مجلس
 الاكبرم وذاك لي الشيخ سيدي محمد بيرد دعاء من نشأه هذه عبارته
 احمد ذي ابن اسبق مستند على الحمد جميع المحامد ذي الكرم
 الباسق وفي حبه في ابن حسن شكر الشاكر الواحد والصلاد والسلام على
 سيدنا ومولانا محمد روح معني الممكنات على اذلالق وروح معني قلوب
 المؤمنين والمؤمنات في سر لافق وآله واصحابه وكل من نعلق بجنابه هذا
 وانا لبعنا بسلامه وله ثمة من قدوم سيدنا سالما واعتباطنا بولائه وسرورا
 ببقائه في عمة شامة وموهبة كامة يقني حسابها على الحساب العد وتذهب
 بالمكاثرا لا الى حد وان استوى في اكبارها ومعرفة مقدارها الجمع في
 جمعه والفرد فليس لنا في مقابله الا الحمد تقيمه والشكر نديمه والرغبة
 نخلصها الى الله سبحانه في امانة بقاءه وادامة عزه وعلائه بقدر ما في الوسم
 والطاقة لا بقدر اسطرهاته البطافة فه الحمد تعالى ان اقام جنابه العالي من
 اهل هذا القطار المحروس مقاما تسره الخواطر وتنشرح النفوس واراها من
 اثر حسن السمعة وجميل الالتفات آيات بينات وبالتالي اعاد شمسها المنيرة



طاقم الموسيقي الملك عبد العزيز



الى اوتها واحداً مطعم الذي هو من حقه فعد اليه عود الصوة الى الناظر
والهذى الى الحائر من عود عصر الشيب الزهر واصبحت رياح الامن به
سائرة وسجدت اليمن من فوقها حارية نورية غير واثية اللهم راسل قدومه
من الكرامة باضعاف ما قرب به مسيره من السلامة وزدة مما قسمت له
من التبجيل والاعزاز وادم به دولته التي هي ثوب الزمان طراز وانما من
موفور امنه . تقربه قلوب ونيائه واحفظه في نفسه واهل بيته ووزرائه
والح على دعواتنا هذه اعلام القبول واثبات ببركة القرآن العظيم
وسر آي الفاتحة

ولما انصرف اهل المجلس الشرعي تشرف بالدخول للتهنئة المشايخ
المدرسون بالمدنيين بتدبيرهم اشبهت جامعة الجامع واذاك القى الفقيه
الطيب المذكر صاحبنا العلامة المرحوم الشيخ محمد اميرين يدي المتعوم
الاعظم دعاء مثله هـ ، بخلاصه . ذكر ذلك العالم العالم وبصه

اللهم يا من لا ترفع الا كف الا اله ولا عول في جميع الامور الاعلى
بحمدك على من حرست امراءنا اسبوب الذي انعقدت على ولائنا شعائر
القاوب عين حفظك التي لا تدم واحضمت اسوار من اسرار لحظك الذي لا
يرام وجعلت له معقبات من يبريد ومن خلفه يحفظونه من صرف الدهر
وحيفه ومدد عيني رواق عينيك وامددني بتخف تحقيق ورعايتك
واقرت اعين اهل بلادنا بدوم عزه وتواصل اسمه ذا اللهم كما جزلت
نعمك على اهل هذه القطر بسلامته وجمال حيد المالك مزد . بقدر الله مقته
وانط اسباب دولته باوتاد الدوام واسبل عليه ستر حفظك مدى الايام

والاعوام وان في ظل هذه وعدله افرق الانم بحرمة نبيك المصطفى عليه
افضل الصلاة والسلام مباع جميع الاماني محروسا مع آله بالسبع المثاني
ثم تقدم للتهنئة الساذ الاشراف بنو فاطمة البتول وعلي سيف الله
وسيف رسوله فتقاهم انقام العلي امر يد الالتفات وكامل المراعاة وقبلهم
فردا فردا بالذات

ولما كانت الساعة التاسعة حصر للتهنئة متوظفوا الادارات التوسية وفي
مقدمة الجميع جناب الامام مسيو بلان كاتب الدولة العام ولما دخل جنابه
على الحضرة العلية صافحه سموه مصافحة الكرام قابضا على يده بشدة
برهنت عما لولا امن شواهد الو والحظوة نحو ذك الموظف العالي فخاطبه
مسيو بلان بكلام نفيس جاء فيه قوله

« ان الافكار كانت مسجحة وانظار الامت التوسية قاطبة شاختة نحو
الديار الفرنسية وقيم حكومة الجمهورية بمراسم التعظيم والاكرام الفايق
لمقامكم السامي »

فاجابته الحضرة العلية قائلة

ان الحقاوق المعظمى اتى لاقبها فرنسا من فخامة رئيس الجمهورية
ورجل الدولة الحمية واسعد مرسيوي الفـيور على حريته والذي لا
يتظاهر إلا بما نكبت نفسه قد كانت عدي برهانا جديدا على فرنسا
باجمعها من العناية بالبلاد التوسية وسكانها وهذه العناية التي تعبط من
اجلها ضرورة لسرور جميعا وهي مما تقضي عيننا ايضا بواجبات اولها ان
نداب على العمل لاستحقاق تلك الموظف الدالة على كامل العناية بالملكمة
المحمية ولذيل هذه الامنية فني نسين اما للكاتب العام ولروساء دولة



البحرية الملكية في مصر في سنة ١٩١٤



الحماية من لاهمام والكفالة النعمة حتى يتفوا على ما عهدته منهم من المساعي
 لحفظ الصيت الحسن الذي اكتسبته الدير التونسية بالبلاد الفرنسية
 فكان لهذا التصريح الملكية الناطقة بما لقاها من الالهام الجامع
 باحوال وسياسة بلاد اجمل وقع في نفوس رجال الحماية بتونس لانها
 اكدت للجميع ما هو متعلق بالاذهان من صدق وخلاص الدولة
 المحمية في مساعدة الدولة الحماية على مشروع التمدن والعمارة الذي
 قامت به فرنسا في تونس

وبعد ان استوفى سموره من قبول بقية الادارات التونسية تبقى مراسم
 التهنئة والاحترام من اجلاس البلدي وكان في مقدمة اعضائه رئيسه وكاهنته
 ثم اتقى مثل تلك المراسم من وفود الاهالي واعيانهم وشيوخ الطرق وامناء
 الحرف والصبايع ثم من خياط اعيان الطوائف الاسلامية الاجنسية ثم من
 جماعة بني مزاب وفي الختام تلقى مراسم الطاعة والتهنئة من علماء من اليهود
 ولما تشرف مجلس اخبارهم بالمثول بين يديه اتقى عبيدهم الرعي لبلال جبرح
 حزام باشي تونس دعاء بالعبرية هكذا ترجمته

اللهم يا واهب النصر للملوك و... مالك الامراء يا من ملكك ازل
 الوجود يا من اقدت عدل دود من سيف الهلاك يا من فاقمت البحر
 بارك واحرس واحفظ وعن وانصر ورد في علو ملكنا وسيدنا ومولانا
 محمد الناصر باننا باي وكذلت وزرنا ورحل دونه اجمعين آمين اللهم
 يا مالك الملوك ارضقه الرحمة واحفظه وادم حياته آمين اللهم بعد عنه كل
 شروضا (آمين) اللهم ارفع بفضل رحمتك نجم زمانه آمين وادم ايام

ملكنا آمين اللهم اللهم بفضل رحمتك مير: وسيدنا العزيز علينا ووزيرا
ورجاله طريق الخير والجنون نحو ونحو الاربابين ابتداء (آمين :
الله اجعل عيش اليهود في ايام دولته عيش هنيئ آمين اللهم الله ملك
هوذا وابعث عبدك المنقذ لتخليص بيت المقدس آمين

هذا ولما كانت الساعة العاشرة من صبيحة اليوم المذكور انتهى وكب
الاقتبالات الرسمية وعاد الركاب الملوكي في رتبه الخاص لقصر المرسى العامر
ثم في صبيحة يوم الجمعة تاسع عشر شعبان ١٣٣٠ سمح لولا
الكريم بقبول ادارة المدرسة العرفانية وتلاميذها سراية المرسى العامة
فيمن ساحة السرايا اهالي تلك المدرسة باجمعهم يتقدمهم مديرهم الحاجز
النشيط السيد حسن المعنوك ولما اجتمعوا هالك نجلى المقام الملوكي
بطولته السنوية على نادهم فدعوا له اسانا واحدا بالعر واتاييد ثم شرعوا في
القاء ما جادت به قرائهم الوفادة من درر المديح منطوم والمنصور ابتداء
بالتلميذ النجيب محمود يس واليك عبارة خطابه

ايها الملك الكريم السحابة يا اصبل اجدود طاق المجيا

يا مفدى بالنفس والال طرا نلت ما ترجى وذكرا عليا

بقيت بالعر والاسعاد يا كهف هذه لبلاد ولا زالت رافلا في حلال مسرة

وسوايخ النعم بما اوليتنا من واسع الفضل والكرم

فهذا اليوم سب حفظه التاريخ اجل ذكرى نهاي به السابقين ونماخر

به ملوك الاقدمين من اخلفاء العباسيين والامراء الداسيين اذ هولاء قد

مجد التاريخ اسماءهم وحفظ لهم صحيفة بيضاء خالدة الاثار لما كان لهم

من الهدية، لعلم وهله إلا أنه لم يصل أحضرتهم إلا كل مبرز من الفحول
سمت، فريخته حتى اهله لخطاب الملوك وابي لهم تذكري مثل ذكركم
التي فح عبيره فمطر الاكوان وسارت به في الافاق احاديث الركبان
فمؤكم ايدكم الله وصانكم لم تقتصر عنايتكم الملوكية على العلماء
والبلغاء والنبغاء بل وسعت من كانوا في سن الحداثة وابتداء التعليم فواليتم
علينا انه طلف السنية ووقفتمونا على بسط القرب منكم واكمتم وفادتنا
وانتمو، شرفا ليس ورءا، مطعم اذ نكرتم بالاصفاء لمثي فلا ادري اليوم
هل ارفعت الى اعلى الدرجات حتى قربت من شمس المجد التي حلت
اشرف، لطالع ام الدان الملوكية تدارت، مكان العاجز الضعيف منها على
قاب قوسين، ابي على الحاليين عاجز عن اداء بعض الشكر على هذه النعمة
العظمى، وكذلك نعم الملوك تعجز الشاكرين فانعم النعمة يا مولاي واقبل
الاعتراب باعجز عن اداء الشكر شكرا وبق ايها الملك المطام لشعبك الامين
كهفا، وحصا حصينا واسلم على طول المدى بالقام من المنى اقصى ما
تتمنى ولا زالت قري العين بساداتنا الانجال الكرام مبلغا فيهم عاية ما تحب
واقصى المرام ما اردف خطب كلامه بمشعر التمام

وعد الاستياء اظهر مولانا من الالتفات العالي والعناية الكبرى ما كان
له اعظم، بتهاج لدى الحاضرين فكانت دموع السرور تدرف من اعينهم
واذاك تقدم مدير المدرسة والقي الخطاب الاتي

مايكنا الاسمي وملاذنا الاحمى ولي نعمتنا رفيع الشأن
اني اشعر اليوم بأشرف الاوقات وايمس الساعات تمر بي اذ كنت
لدى مليك ميمون الطلعة مهاب في الشرف والافتخار بهذا الموقف الجليل

موقف فرست فيه من شمس الكمال النيرة التي حات مطالع السعود
 مؤديا فروض الاخلاص وواجبات التهاهي للذات الملوكية خلد الله بالاسعاد
 بقاءها لعودها الى مقر عزها ودار ملكها بعد ان حلت في السفر السعيد بروج
 العز والاقبال

قله يوم اشرقت اوارلا عليه بعد الاحتجاب وعرفنا فيه مقدار ما اوتينا
 من جليل النعم ذلولا ظلمة الليل ما عرفت مزبة النهار
 ولقد سنحت اجل فرصة ليشاهد مليكننا معظم مقدار منزلته المكينه
 في قلوب رعاياه الصادقين فهؤلاء الاناء الذين تغدوا بلبان المعارف بالمدرسة
 العرفانية المشدة من قبل الجمعية الخيرية التي باسمكم حيث و عنايتكم
 استطاعت ان تقوم بكبير الاعمال . هؤلاء الصغار قد اشرخوا في قلوبهم
 منذ نعومة اظفار حبكم والولاء لعرشكم السامي الرفيع وهم يعلمون مقدار
 ما اوليتهم معهدهم العلمي من العناية والاحسان التي احببتهم بها ميت الامال .
 فكانوا مثل كل رعاياكم يقدونكم بحبات القلوب والعيون

وعند وصول البشارة العظمى بعود سموكم على جنح السلامة والامان
 اخذ منهم البشر كل ماخذ وطالبوا ان يكونوا من جملة الوافدين على الجنب
 العالي عسى ان ينالوا جزيل الشرف بالوقوف على بساط القرب من
 سموكم . وان هذا الاحساس الجميل هو المنتظر منهم حيث كان غذاهم
 مع التعليم الصحيح غرس محبتكم بين تلك الجوانح الصغيرة وفي تلك
 القلوب

ولقد اسعفتهم العناية الملوكية بمبتغاهم وحقت آمالهم فهم اليوم لكم
 اشد حبا واكثر تعلقا لما نالوا من شرف المثول بين ايديكم وما وسعهم

من التعطفات السية التي ستقش على قلوبهم تذكارات جميلة لا يمحى على
مر الزمان وان ما نلهم من العناية والاحسان خلق كريم بوارثه مأوك البيت
الحسيني الرفيع العماد وحاص إلى ذرة الساك واسطة المقد سيدنا ولي
النعم بلا امتنان

فاسر والشفقة والحنان والعدل والاحسان واغنة الملهوف ونفريج
الكروب خصال خصكم به الرحمان وعرفه جدد من اجدادكم واباؤنا
من ابائكم ورايناها راي مين باكمل المظهر وجل المظهر من ندى
جنايبكم السامي العظيم فاق ايها ملك المنطق ' الدهر ' من اننى كل
ما تتمناه واسلم لشعبك انخلص لأمير ومنهم نه كيف سيعا ولاداد رفيعا
وامنح رضى لك للذين تعفوا ناذيل ولانك قد انت له خير مربي

ونرفع إلى المولى ' كنى الصراعة ' موسلين بصد حب الشفاعة انت
يحفظ بالحفظ الميع هـ . الملك الرفيع وث يدبم بقدر رافلا في حلل
السعادة نافذ القول مطاع الارادة وسعد به العباد والبلاد ويؤتبه من الخير
الجزيل غاية المراد وان يفر عينه سادتنا الكرام انجائه ولا اراد ان يمس
يسر و يرضيه في حانه وماله ما تضوع من شكر لا طيب الرائحة وتعطر
الافواه بتلاوة الفاتحة

ولدى الفراغ من هذا الخطاب وجه مولانا التفاته السامي إلى هيئة المدرسة
وشكر مساعدهم وحثهم على المثابرة باجتهد في اعمالهم اذ هي ملحوظة
منه بعين الرضا فكانت ثلث النصريحات على انقلوب بردا وسلاما وحيشة
تقدم التاميد النجيب جمال الدين بوسنيه وتلا على المسمع مع الملوكة
النشيد الاتي :

بشرى فقد وافى البشير بعود مولانا الامير
 بشرى فقد نلنا المرام والسعد وافى بابتسام
 مذ جانا الملك الهمام ذو المنزل العالي الخطير
 اهلا بخير قادم وجامع المكارم
 ومصدر المراحم وبدر تونس المنير
 اهلا ببدر اشرقا ونورا تالقيا
 وحل اعلى مرتقى فلا يساميه نظير
 اهلا وسهلا بالقمر ومن به القطر افتخر
 مليكنا السامي الاغر ورب التاج والسرير
 ذي المنزل العالي المكين بين ماوك العالمين
 ومفخر الحسينيين الناصر المولى الامير
 قد عاد والعود حميد من سفر زاهي سعيد
 لعوده اكبر عيد لدى الصغير والكبير
 واليوم يستقبلنا عصر سرور وهنا
 ونرجو ادراك المنى في عصره الزاهي المنير
 فيه اتجلت كل الهوم وازهرت روض العلوم
 ونال كل ما يروم وسهل الامر العسير
 هذا السرور اليوم عاد بعود ملك البلاد
 فبرنا السامي العماد فكلنا به قدير

لا اوحشت دياركم لا غاب عنا بدركم
 ارواحنا فداؤكم من كل مكروه يضير
 هدامقام المخلصين من شعبك البر الامين
 نرجو رضاك الثمين فهو لنا الخير الوفير
 ولنرفع كف الابتهاال الى العزيز ذي الجلال
 نرجو اجابة السؤال فانه بهذا جدير
 يا ربنا ابق لنا اميرنا باهي السنا
 مبلغنا كل المنى وكن له خير نصير
 واحفظ انجاله الكرام ووزراءه القضاة
 واعطه كل المرام وزدة ياخير قدير

وعند تمامه لهذا النشيد استدنى مولانا من حضرته التلميذين
 المذكورين وقبهما ومنجهما من التعطفات السنوية فوق الوصف ثم انعم
 على صندوق الادارة بمطية مالية وارجاء البسائر الملوكة وباعداد طعم الغداء على مائدتهم
 للملوكة ولزيد العناية بهم كلف بهم اكبر انجاله سمو البرنس سيدي
 المنصف باي فاراهم من لطف الشرائل والعناية الفائقة والكرام الواسع
 ما دل على تسلسل الكرم العظيم في بيته الفخيم

وبعد تناول طعام الفطور اصطفوا بالساحة حيث هتفوا بخالص
 الدعاء للحضرة العلية ورجعوا فزين بالرضا من لدن سموها علي الشأن
 لاهجين بالشكر على ما نالوا من صنوف البر والازعام

الخاتمة

هذه الخاتمة قصدت بها تزيين هذه الرحلة المباركة بعراض المديح
وقصائد التهاني التي امكنتني الوقوف عليها وهي قليل من كثير بالنسبة لما
جادت به فرائح الودباء والسنة الدماء عند اياب الحصرة العلية وقد اداني
التطفل وحب الاستباب لملك الابواب ان يختصت قريحتي لاستخراج
زبد من الباهيا مع علمي اني لست الاذل لاحتلال السعير بل ولا انظم عقود
النثر فصغت وانا حليف فراش بحلق الادي قصيدة في زهاء الثلاثين بيتا
عارضت بها قصيدة ابن الجهم في بني العباس وكان في املي تقديمها على وجه
التهنئة لسمولا عند اودته من سفر دايمون فاشهد بي المرض وان تساعفني
الاقدار على كتابتها « وكل علم ليس في القرباس صنع » سوا ما بقي
منها الان بمحفوظي قولي في مطلعها

عيون الغزل السود قد ملكت امرى واوفعن بي من حب ادرى ولا ادرى
ومنها في وصف سمولا

جبين المايث ابن الحسيني مشرق شروق شميس الحسن والديهم الزهر
ولا يستقر الفضل الا لمن حوى فضائل شتى ضمخت بشدا العطر
وهذا امير العصر والمصر قد غدا حليف الى الخراب في السر والجهر
وقد عاد لخصراء مركز ملكه ولا ترجع الايام الا الى الشهر
ومنها في سياسة سمولا ومعنى الحماية

سياسته المثلى حمايتها التي وقفها حمايات القرنيس من ضر

نعم انت ذي احمى واعصم منعمة من الطارق الساري الينا ولا ندرى
تعاكي عقاب الجو والكوكب الذي تم الى الى الابداد في فلك البدر
ومها في الاعتذار بالتقصير

وما انا بالتماري ولست بشاعر ولكن هذا ما يجهد من امري
فان وجدت مسودتي حسن القفا فذلك من فضل نرا مددا عمري
وان كانت الاخرى فحسبي عقيدتي باي لست الاهل للنظم والنثر
ومنها وهي تحية الختام

تحية ملك الامم مني تحية تعاد مع الامم طيبة الذكر
وقد اتفق ارجائه العلي انقلا الله تفصل على عبد طاعنه في تلك الايام
التي مرضت خلالها بترفيه مقامي رفع الله مقامه الى اعلى الدرجات وكتب له
في صحيفة اعماله اوفر الجواب اذ شرفني ترصيع صدرى المصنف الاول
من نيشان الافخار ثم استحصل لي في الوقت نفسه على امنية آخر من لدن
الدواة الفرنسية وهو وسام الشهاب الاسود وسار انقاد الله لتقديدي اياه في
موكب مشهود سرة المملكة في اليوم السابع من اكتوبر سنة ١٩١١ وهناني
بلسانه الشريف تهنئة اخذت بمجامع قسى وملكته مهجتي ولبي لازال
سموا مصدر الحسنة وينبوع السعادات على نوالي الارمنة والافوات
فمن القصايد التي قدمت لاعتابه السنية تهنئة ملكية لصاحبنا العلامة
القادة قاضي الجماعة الشيخ سيدي محمد الطاهر بن عاشور استاذ الدروس
العالية بجامع الزيتونة قبل والمضروكان بالمجلس المحتاط العقاري واليك
هي بنصها وفصها

وقفت اخاطب الملك الهاما على عهد هجرت به النظاما
ثمان سنين فارقني ربي وحقق ما سمعت له كلاما
وما قد كان هجري عن قلا ولحكي رايت له ذماما
ارى ان لست وفيه بحق ولا ارضى بما عدم التماما
فخير الشعر املؤا ممائي وخير النظم احسنه انسجاما
واني لي الوفا يبلغ قول يناسب ان يساق لكم سلاما
فان تكن المسرة انطقني فخير الشعر ما قيل ابتساما
واني لي الوفا بمدح قمر تملك من امارتنا الزماما
احبته الضمائر باختيار وطاطات الدوات اليه هاما
لعمرك قد وسعهم بحلم وانعام فكنت لهم اماما
ملكمت مفاخر او ورثت ملكا اثيلا جاوز المائتين عاما
راى العقلا منك ندى ورقه لذلك رجوا لمدتك الدواما
بعودك هزت الخضرا عطفها والقت من مغيبكم اغتماما
بعدت عن البلاد وساكنيها فكان مغيبكم عنها اواما
وكان اليوم من ايام بعد لدى اهل النهى قد عد عاما
ركبت البحر مفتخرا عليه فكان سكونه بيدي احتراما
اذا فيكتور هو قوفات عصرا ولم ير صعب بد كركم نظاما
فان سميه اذ ضم فخرا حكى لكم بفكرته ارتساما
وحف بك القطار لناظريه ليغنم من بشارتهم سهاما

فلما ان نزلت بدار قوم واحلاف لنا كانوا كراما
 رات باريس من عليك شهما فكنت ترى خلافتها ازدهاما
 يسابق بعضهم بعضا لمراى جلالكم لكي ييدي السلاما
 واعيان بها الاجلال تبدي ترى تعظيم حضرتم لزاما
 فكنت البدر تتبعه نجوم ولكني احاشيك الظلاما
 قضيت بها ليالي في اتهاج وزرت بها معالمها تماما
 رايت تقدما ورايت مجدا فس لنا على ذاكم نظاما
 فهذا العلم يصرخ مستغيثا على اركانه يخشى انه داما
 فمد له يدا كرفيق موسى بحكمته جدارا قد اقاما
 فان وراءه جدر العلم كنزا من العمران يجدر ان يداما
 ومثلك لا يبصر عن ذهول فان لكم به حظا تسامى
 ودم للقطر والايام تعلي بنصحك للورى ابدما مقاما
 قريب العين تخدمك التهاني وتامل من رضاك لها اغتناما
 وحسبي ان اقر بضيق باعي وخير المدح اوجزه كلاما
 فصفحا ان بدا فيها قصور فقد لا تعدم الحسناء ذاما

و: انها قصيدة بديعة لنخبة الاقران العالم الامجد الاستاذ الشيخ السيد

عبد العزيز جميعط المدرس بالطبقة الاولى بجامعة الزيتونة

كؤس الهنا دارت مطرة النشر تطوف بها كف السرقة والبشر
 ونادي الملا عادت اليه معودة بمقدم مولانا الامير الى القطر

قدوم له اشتاقت نفوس ذوي النهى ولا شوق ارض المحل للوا كف القطر
 وماست به الخضراء في حلل البها مؤرجة الارحاء باسمه الشجر
 تحيي برايات الجبور قصورها ولو قدرت جاءت على قدم تجري
 وتعلن بالترحيب من كل معقل مدافع ترمي بالبشارة والظفر
 رعى الله يوما فيه تم ابتهاجنا بطلعة رب التاج منشرح الصدر
 هو الناصر المنصور قطب رحي الهدى وانسان عين الفضل بدر سما الفخر
 وبحر الندى خذن الملا اسدا الوغى كريم القرى اهل السيادة والشكر
 تعطر اخلاقا فوافاء عاطرا نسيم الثنا من كل ناحية يسري
 مليك غدا ينسي جمال جميله عيون المها بين الرصافة والجسر
 من النفر الشم الفطرفة الاولى حموا بيضة الاسلام بالبيض والسمر
 وساسوا الوري بالعدل والحلم والتقوى فدام لهم ملك تسامى على الزهر
 توارثه الاشبال عن اسد الشرى وكل به الايام نابهة الذكر
 وسيدنا وسطى القلادة بؤبؤ السيادة اكسير السعادة واليسر
 لذاك ترى الاقطار تخطب وده وتغدو بمرءه البهيج ككدي سكر
 فلا زال في تاج الامارة درة يفوق سناها مطامع الشمس والبدر
 ودمت لهذا القطر تحيي ذماره وتقعده من مقعد العز في الصدر
 يؤازرك الصدر الوزير بعلمه وتجريبه الايام في سالف الدهر
 واسدائه النصيح الصريح لبيتمكم واخلاصه للحق في السر والجهر
 ودونكها عذراء قامت تمثلا مدحتك بالشعري وغيري بالشعر

انت بابكم تبغى الفصول وانه دنى به الاحسان لملاب الجبر
 وكنت ارى للفكر وادبكم نفعى ن انكساركم معكم المحر
 ولما اضاء الكون اشراق نوركم اتيت بها حسناء من غرر العصر
 فمد رعاك الله كف قبولكم ودامت لك الايام غرا مدى الدهر
 ومنها قصيدة غراء للخير الفاضل الشيخ السيد عبد مودر الاشلاخي
 باش مفتي جزيرة جربة وشيخ الطريقة بدارية

قدومك يا مولانا قد حيا بالبشرى به تونس زادت على شكرها شكرا
 لقد غبت لا عدنا جنابكم على فقدكم لم نستطع ابدا صبرا
 وبارحتنا والعين تدمع بالبكا على الطائر الميمون تستسهل الوعرا
 ويممت باريسا وشرفت تربها بنعياك فازدادت باثمهها قدرا
 وقلدتهم ا فخر الوسام بجيدها يكون على مر الزمان لها فخرا
 به قابلكم بالمسرة والهناء وقد خجلت من حسن طاعتك الغرا
 وقد عشقتكم بالسماع على النوى وعشق الفتى بالسمع مربة خرى
 لهذا رئيس الجمهورية زاركم فخامته باللطف تستعبد الحرا
 وقد كانت ترجيع الزيارة عادة جرت للملوك الارض بين الملاطرا
 ابي الله الا انت تشرف ارضها وتطاع في افق السما عند بدرا
 وها هي من وافيتها قد تزينت لدولتك العلياء واتسمت ثغرا
 واجنادها في البر والبحر قد غدت تحييك بالاقبال بين الورى جبرا
 رايت عجبيا ليس يمكن حصرة وكنت بمرآها لها الاية الكبرى

وقد نلت من ذاك الرئيس مكانة يخلد في تاريخها لكم ذكرا
 وتحت لواء النصر وزعت بالحما ياشين وهر الملك ما يوجب الشكرا
 وقد عدت منها ظافرا بامتيازكم وتونس قد البستها الحلة الخضرا
 لقد كانت رآها عليهم كتابا سقاها من بعدكم كأس المرا
 قلائل ايام غيابك عندها كثير وكل اليوم تحسبه شهرا
 تداى بنلى النور في فنى الموى متى يقدم الباشا برأيه الحمرا
 فشرها ري بـ فسدوم يكون بها يوم الثلاثاء بالمشرى
 يقام الحزم تغني من الورى وتبدو تلى وجه الجميع به السرا
 هو الحصر بانى ساع صيته علا شرفا فوق السماكين والشعري
 امولاي يا فخر الموك لك البقا بقيت كما تبغي ودمت لنا دهرا
 ودامت لك الانجال حتى ترى لها بشائر احفاد مسرتها تسرا
 ودمت الى البيت الحسيني موثدا تشد بهم في كل آونة ازرا
 ودام الوزيران بكم في سعادة رفيقك من ذا الضمن قد احرز الفخرا
 جعلت مديحي في ثنائك حايثا وكانت ختام المسك في طيه نشرا
 ومنها قصيدة فريدة للاديب الفاضل الشيخ السيد احمد اديب المكي
 رئيس الكتبة بعمل سوسة ونصها

سامت ام معبد من عناد يفرس الحق في صميم الفؤاد
 وحبت صبا وصالا شهيا ما الذ الوصال اثر ارتياد
 هذه الرتبة التي لم يفقها غير اطفاء لوعة الابتعاد

باياب الامير من نحو ارض شرقت منه بازديار النوادي
 هي باريس تلك ذات التحلي بمجاني معارف الانجاد
 سار من ارضه اليها كبدر ملا الكون نوره الاعتيادي
 يحمل الفلك منه رونق ملك دونه في البها ذات العماد
 قد احاطت به معيته الشـ طوبى لها بحسن المهاد
 وزير الاسعد باصطحاب معه حيعلن بذو الاسعاد
 ان فلما قد امتطاه لاسمى من سوا وان يكن من جماد
 لو يصح الكلام منه لادى شكر ايصاله لتلك البلاد
 ولباهى به الجواري والار تال رتل سرى به في الوهاد
 قد اضاءت به معالم باريـ زليال تصكفت بالمراد
 وقضت واجباتها الفر منه وطرا اكبرته شم الهوادي
 واتالت تاريخ رحلته الف را ذكرنا منزها عن نقاد
 كاد ذا القطران يطير اشتياقا يوم توديعه لقرط الودادي
 ولياليه منذ غيبة مولا لا حكمتها ايامها في السواد
 كيف لا وهو مظهر الامن فيه وابو الدين فيه والاعتقاد
 حصنه الناصر المعظم شانا وجلالا محمد ذو الايادي
 المليك الحسيب اسعد مولى بينى ملكه طويل النجاد
 عاد في موكب الهنا نقر ملكه فيه مسقرا عن رشاد
 متحفا قومه بزهو اثيل ملا السمع من ترنم شادي

ايها الاعظم المليك المهني بك عاد الهنا لغاد وبادي
 بعد ايحاش كل مهجة شخص مدة الظعن من هنا بانفراد
 ويمن احتلال هذا التلاقي المباهي لاصكر الاعياد
 حمد الله مخلصا كل عبد ضمه القطر ذا عدته العوادي
 وقد انجاب غيب البؤس عن عا صمة الملك ذا بطيب المعاد
 وقدوم به نثرت علينا من صنوف السرور انفع زاد
 لاعدنا شهود نور تجلي لك دواما على جميع العباد
 بالغا في بنيك اوفى نصيب من دواعي نجابة الاولاد
 ومعاليك لن يزال سناها سالما من بواعث الانتقاد
 مستطابا به التفتي بيت قلت فيه مورخا ومنادي
 اب من مقدم لباريز نور الناصر الاوحد المهاب الجواد

٢٧٨ ٢٥٠ ١٢٩ ١٢٩ ٤٥

سنة ١٣٣٠

ومنها قصيدة خريدة لشد عز الكبير صاحبنا الفريد الشيخ محمد
 الحشاشي رحمه الله

بشرى لقد عاد الامير مكرما واحتمل منزله الاعز المحتما
 بشرى نعم بنى الزمان وخصصت اقطار تونس بهجة وتنمنا
 بشرى عيد الى العيل شفاء فمكانها الماء الزلال على الظما
 صعدت بما يسبي العقول ترنما قدم الامير فكان اليه ميمنا
 الناصر ابن محمد الملك الذي حفظ الاله له المقام الاعظما

واشعر وصغ ما شئت من حال الهنا ايضا ولد بابن الحسين مسلما
 وابسط اكفك داعيا لله انت يبقى لنا هذا الامير مكرما
 منذ غاب ظلمت تونس الخضراء لا يحلو لها من بعد ذاته مطعما
 ركب الغراب فخفقت اذنا به وغدا به يفرى العباب الادهما
 والبحر يعلم ان فوق اديمه بحرا من المجد الموثل قد نما
 فلذاك ما هدرت شقاشق باسمه كلا وما ان فاض يوما اوهما
 حتى اذا بلغت طبلونا ذاته واحتل اجلالا بدياك احما
 فرحت بمقدمه السعيد وقد رات اتيانه شرقا يزين ومقما
 ثم اثنى طربا عنان ركابه لمدينة العلم المفيد ميمما
 وانظر اذا ما حل دوحته ثمرها شوقا لمنظرة الجميل تبسما
 وتقدمت لعلاه اهل الحل منذ قد حل ارضا كاد يغبطها السما
 خضراء ما قط يفارقها الحيا ابدا ولا ديجورها قد اظلمما
 بلد به الظل الظليل ممدد لكن به سيل المعارف افعمما
 وغدا يصافحه بكف مكارم ملات ضفاف السين حتى قد نما
 فراك فليار لزورته كما قد زاركم اهلا فكنت مقدما
 ورايت ابهج منظر وشربت من ماء المودة ما يزال به الظما
 وربطت احكام الحماية واثقا بالله تبقى للنجاح تدعما
 وحفظت من عهد الجدود روابطا قد زدتها جبرا فان تنصروما
 وغدا بك البلد التزيه متمعا صبا يحب كمال ذاتك مغرما

ولسانه يبدي الثناء مورخا باريس يزها بالمليك تكروا

٥٩٢ ٢٢ ١٢٢ ٦٦١

١١٢٠

حتى اذا تمت زيارتك التي نارت بها الدنيا وابت منعما

هرعت الى تقبيل كفك امه قد شاقها رؤياك يا قمر السما

وبقيت بالانجال تسعد سرمدنا في بيت ملك بالجلال تعمه

ما خاطب التاريخ ملكك قائلا ارخ بدم لك الامير معظما

١٧ ٤٠ ٢٦١ ٩٥١

١٢٢٠

ومنها قصيدة غناء للفاضل الاكاتب السيد عبد العزيز المسودي

الكاتب بالدولة التونسية ونصها

قدوم سعيد استعداد به القطر سنا رونق المولى الامير له النصر

وعمت به الافراح وافتر باسمنا وانبع بعد المحل من روضه الزهر

وزخرفت الارجاء مد عاد سيد ومن وجهها تبدو المهابة والبشر

وكان كبد قد تقبيل برهته بسير غمام ثم عاد لنا البدر

قصدم نصير الملك باريز بعد ما بحت لكم وافتر منها لك النفر

وجثم لها بالبحر من فوق مركب حكمت عجا اذا انت فيها هو البحر

وقد وجهت من اجلكم باسم شاعر فكانت لدى التحقيق هي لك الشعر

وسارت بكم والطف قد حف ذاتكم على الطائر الميمون قائدك الظفر

وحتى اذا جثت البلاد وجدتها كفادة حسن قد تعالى لها قدر

حكمت شها القطر في خير زيتا عجبت لها بل قلت ايها القطر

ولا تترك بالترحاب امجاد امة وحيا علاك الجيش والبيض والسمر
 ومات معاني الشكر من كل حازم تجامله بل كنت انت له الشكر
 وجاءت بيهو للقب ول مهابة تناسب قدر الملك منك ولا فخر
 وباحت بكم باريز في خير موكب لحرية بل زل منها به الوقر
 وانت وايم الله اكرم سيد يشاركنا في مدحه البدو والحضر
 محسارم اخلاق وخير فضائل وحسن صنيع يستلين به الدهر
 جمعت شعاع الراي ثم وسمته بحزم له في كل مظلمة فجر
 فدان العلا بالوجود بعد افتراقه اليك كما الايام يجمعها الشهر
 مساع يضل الشعر في كنه وصفها فما يهتدي الا لاصغرها الشعر
 ولولايت ان ارى الطرس خاليا من المدح هذا اليوم ماطاوع الفكر
 ولكن معاني المدح منك تنظمت اذا نجمت ذلت لها الانجم الزهر
 فدمها نساو اسعد وعش شاخ التدرى تزان بك الايام والدهر والقطر
 و بها فضيدة فاخرة للاديب السيد احمد الحجام الكاتب بالادارة

العديلة ونصها

هم الاكابر في اقتناء مفاخر يحيي بها التاريخ ذكر مفاخر
 ولم يري ذاك المجدان رمت العلى تحظى به من ناظم اونائر
 وواهب الرحمان بين عباده مقسومة في سرها والظاهر
 وفوائد الاسفار اعظم مقتنى فاختارها المولى لهذا الناصر
 ذاك المليك الشهم محمود السرى ورث الشهامة كابرا عن كابرا

مرتم بقصد سياحة وزيارة حتما لتكتسبوا اطلاعا السائر
سكنتم رياح الخوف عندركوبكم فالك النجاة بوسط بحر زاهر
قد هاجمكم لما امتطيتم منه وتذللتم امواجه للعابسر
صحبكم يوم الوداع قلوبنا شوقا الى ذاك المحيا الناضر
فحلتم باريس كالقمر الذي يطوي المنازل بالسناء الباهر
نجلاكم كالفرقدين بافقه وزراكم كالشهب حول النائر
حظيت بكم ارجاءها ومعالم تزهبوا حسن صنع فكر ماهر
شاهدتم ادوار تاريخ بها اخباره قد سطرت بدفاتر
دلت على اوج الرقي بذاتها وتمدن نهواه عين الناظر
فاراكم (فرساي) اعجب منظر من مائه مع حسن روض زاهر
وكذلك متحف لوفر (ماقدحوى من كل صنف من بديع ماثر
وكذلك ايفل) صرحها ذاك الذي بهر العقول بصنعه كالساحر
وحضرتكم عيد المساواة الذي سعدت به باريس دون مكابر
ثم اثنتيم راجعين بظفركم وتركتهم حسن الثناء لشاكر
فازدانت الخضراء يوم قدومكم وتنورت منها البطاح بطاهر
يا ايها الملك الذي فاق الملى بكمال خلق كالنسيم العاطر
ابقاكم المولى بحسن تمتع بينيكم والال طول الاعصر
شفيت نفوس عند مقدمكم وقد تعبت لغيبتكم بشوق خواطر
عظم السرور لذاك قال مؤرخ يحيى الهنا بقدوم ذاك الناصر

٤٨ ٨٧ ٥٠ ١ ٤١

سنة ١٣٣٠

ومنها اشودة تشريف وذكرهم قدموا لاعتاب مكينة بس الطائفة
الاسرائيلية النابتة في اللغة العبرية السنيور يوسف بن راهم بجوي وهذه
ترجمتها للعربية بقلم الوحيد مسيو مردخاي شمان : في القصة العبري
بالكتابة العامة

قدمنا اليوم باسم الامّة الاسرائيلية لحضرة سيدنا الهمام
ثم باسم جماعة الخدّامة والجمعية الخيرية لنقدم لهما الف شكر وسلام
عن وصوله للايالة التونسية من فرانسّا عالي المقام
فكم فرحنا بقدوم الحضرة العلية وزال عن بلادنا الفصال

نعم ركب القمام على بلادنا متى عنها الشمس غابت
ونبت الكدر في فؤادنا وبالضحج قلوبنا ضاقت
كل ساعة من مغيبه طهرت سنة واجهة الاوروا بانظارنا مالت
نعم غابت علينا شمسنا ولكن في باريس شرقت وضأت

باريس علمت بضيفها ما هو مقامه وهو مقام ملك عادل
اديب فطن لبيب ما بهي كلامه في كل الامور منصف وكامل
رحيم على من يستحق ما اكبره لانه لكل الفضائل شامل
فندعو ان تتنور بالسعادة ايامه لان بذلك يرجى نجاح كل امل

فرحنا برجوع شمسنا من السفر لتزول من بلادنا الظلمة

فالآن فرحنا لا يقدر وذهبت عن قلوبنا الغمم
 فندعو للسيادة النصر ويعلى نجمه كما يعلى الزيت على الماء
 وتدوم حياته بجميع المقام القدر كدوام الشمس في كبد السماء
 ومنها لزومنا من نوع النظم الملحون لموسقي جادت بها قريحة
 اعطرب بنيني شمامة معام النقر على الارغن وهذه عبارتها

جينا نهينو سيدنا الكليا على سلامتو لاسولا سوبا

يا مبرك هذا النهار ضوات تونس في مثل الفجار
 فرحنا بيه كبار وصغار عمرت بيه العبدلية

اهل تونس كلهم فرحين يهود ونصارى ومسلمين
 بقدم سيدنا زهوانين قدما نفرحون به شوبا

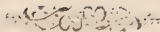
قدرة عالي ياسر عزيز خير من ملايين لوز
 النهار اللي دخل لباريز قبلوا بمعزة قويا

سيدنا عزيز عالي قدرا فعله مليح وزين ووهره
 من اندرلا نباريس شاع خبره ذات نعيمه بكابريه

مبيدنا يعيش كامل الصفات عملولو قدرا اكثر من الربات
 ورووا جميع الفرجات مسيو قاير والوزارة الكليا

مسيو قاير ياسر يجب يعز من وسط قابو
 في التياترو قاعد بجنبو وعداو مع بعضهم سهرية

يعيش لبرزدان مسيو فليمر رسيدي الناصو المشير
 بقا و بعضهم بالخير و جانا لتونس المسميا
 نهـار اليوم مبروك سعيد بجيت سيدنا سيد السيد
 يطول في عمرة ويزيد ويجعل ايامه هنيه
 يعيش سيدنا ربي يقيه الناس كلها فارحين به
 زينو المرسي زين تواتيه الشيخ محسن تكلف بيه
 قاصدن يا طويل العمر تكرم علي بقـسـدر
 ربي لا يورك ضـرر راني من خدامك الشمايه



هدايا الاكرام

وشواهد الوداد والاحترام

اهدى فخامة الرئيس للحضرة العلية وللاعيان المصاحبين لها في
رحلتها المباركة اوعية من الفير وز صنعت بمعمل « سيفر » كانت « ايت » في
الحسن والجمال بحيث كانها السحر الحلال

وبرسم سمود العالي وعاء شكله بيضى ممولا بالزاج الاصفر موشح بطيور
ذات الوان تدبغه احكام رسمه وتصويره المعلم ميرفوق المشهور

وبرسم خناب مسيو الاليت الوزير المقيم العام وعاء يعرف باسم
النصون مطرز بصور النمل استنبط شكله المعلم بكويت المشهور
وبرسم حذب امير الامراء سدي يوسف جميط الوزير الاكبر وعاء
موشح بالزهور لونه ارجواني صنعه المعلم المذكور

وبرسم حبيب امير الاراء سيدي محمد اطيب الجاولي وزير القلم
وعاء مجلى شقائق النعمان صنعه المعلم فميول المشهور

وبرسم حبيب الوزير بقوص سيوروا الكاتب العام وعاء مجلى
بالزهور في لون اصفر فاقع صنعه المعلم فورنيي المشهور

وبرسم امير لسوء تسيب صالح بودرباله رئيس العسة المصونة وعاء
موشح بالزهور من صنع المعلم ميمار

وبرسم الامير الالسيدي مصطفى دثرفلي شيخ المدينة وعاء موشح
بالزهور من صنع المعلم المذكور

وبرسم الامير الاني السيد رشيد زكريا كاهية رئيس العسة المصونة
وعاء للزهور لونه اصفر من صنع المعلم فينول
وبرسم القائمقام السيد احمد قارة معين الحضرة العلية وعاء للزهور من
صنع المعلم لاغريقول

ومما يجدر بنا ذكره في هذا المقام الحاقا لهدايا الاكرام المنولة بشأنها
بالرحلة القليارية البساط الملوحي الفضيم الذي اذن مولانا علي بصنعه في
معامل الزربية بالقيروان بقصد تقديمه على وجه التذكار لفخامة رئيس
الجمهورية وقد قضى الصنام في نسجه وهن من الجنس اللطيف نحو
العامين حيث شرعن في خدمته اواسط سنة ١٣٢٩ وكان تمامه اواسط
سنة ١٣٣١ تحت مراقبة مدير قسم الصنائع بإدارة المعارف فجاء بدعا في
بابه ساحرا لاهل الذواق السليمة احسن تنسيقه وتزيينه بمهارة غريبة
واساليب عجيبة تحاكي جمال النسيج الفيرواني في ازهر عصور شبابيه
بالقرون الخالية اما طول هذا البساط فانه يبلغ الى ٢٨ ذراعا وعرضه
الى ١٢ ذراعا ومسطحه يتجاوز ٣٣٠ ذراعا مربعا

وقد اجاد في وصف هذا البساط النافعة الاديب السيد صالح موسى
الشريف اذ نظم ابياتا اعرب فيها بفصاحته المعهودة عن معاني صنعه
واقنانه وعن علوم مقام صاحبه ومكانته مكانه واليك هي نماذجها الفاخرة
ومعانيها الراقية

تقدم ذا « البساط » اليك يا « رقي دست » الرئاسة » في الزمان

بساط قد يليق به - وقصر يطاطي من عمالة الفرقدان
اجاد في صنه « جنس لطيف » له حسن البراعة في المكاره
له امل بتنشيط لديكم وحسن رعاية « بالبرلمان »
يذكركم صائغ ذوق قوم لهم اثر غدا « بالقبروان »
وشكرا « للامير » على صنيم به « للدولتين » الوددان
لاجرم ان هذا البساط الذي وصفه قلم احد الشعراء المحبين
لدليل ناطق بارتقاء هذه البلاد لاوج الحضارة من الوجهة الصناعية
الفكرية التي هي ثمرة النهضة العمومية التي حصلت بالديار التونسية
في بحر هذه الثلاثين سنة وشملت كافة فروع القوة الحيوية من
وجهتها الحسية قبل المعنوية ناهيك من سكك ممدودة وطرق ممهدة
وانوار كهربائية وشجر وظلال لم تكن تخطر حتى في عالم الخيال
ذلك الامر الذي سمح قبل باستئانة بلادنا والتهجم عليها حتى رشقها
بعض المتسبين للادب بافلام التنكيت لان مدية كانت محط الاقدار
جالية للعار والشنار وفيها يقول الشيخ احمد فارس عدا ما تكرموا عليه
بخطبة في خلق الوادي بعد عشرة السنين من القرن الماضي
ماذا جنيت وما جنت اجدادي حتى غدا حبسى بخلق الوادي
وهو القائل ايضا ضمن ارجورة طويلة هجاها حاضرتنا التونسية
يا عيشة مستحكرة في بلدة مستفدرة
ما ان ترى من روضة فيها ولا من شجرة

الأغبارا نائرا في الصيف بش الغبرة
وفي الشتاء وحل قموص فيه البقرة
وفي الطريق جث مشوثة منتشرة

دعكدا كلها جئت على هذه النعمة الموحدة زيادة الطعم في
الأخلاق والعادات كان صاحبها لم يتلبس أثناء مقامه فيها بالاسلام ولم
يرح بها سلام وباليته عاش لعصرها الحاضر ليكفر عن تلك السيئة بذكر
حسنة من محاسن الحاضرة التونسية اليوم لان الحسنات يذهبن السيئات
فيقول معي

يا عيشة مستبشرة في بلدة مستحضرة
ما ان ترى إلا الريا ض الباسقات النظرة
وطرقا ممدودة مشاتها مشجرة
ذات ظلال بالثنا في الصيف ياما اجدره
وفي الشتاء منتزه للوافدين البررة
صدى لسان حالها عن السنين القابرة
يقول بش ما مضى ونعم حال حاضرة

وبكفي ان يقال في وصف مدينة تونس وما اصبحت عليه من النظام
والعمر وحسن المناخ انها صارت الكعبة التي يعكف اليها الوف السواحين
وان ميزتها البلدية تبلغ في التاريخ الحاضر الى ثلاثة ملايين من الفرنكات
دخلها و20ها خرجا وان في جملة الاصلاحات والانشاءات البلدية منتزه

الخصراء المعروفة بالفيدير الذي هو راموز من الجنة ولا يكاد يوجد احسن منه في بلاد المعمورة فان قلت ومن اين بك ان تحكم هذا الحكم ولم تطف بالدنيا طولا وعرضا فالجواب نعم اني لم احترق السبع الطباق ولكنني وقفت على محاريت العقول اي اقلام الكاتبين الذين وصفوا رياضات المسكونة واتفقوا على ان باريس في مقدمة المدن الجميلة بينما انها البالغة حد الابداع وحدائقها الوحيدة بالاجماع ولا يخفى ان الحضارة التونسية العصرية مقتبسة من انوار تلك وفي هذا القدر كفاية لاهل الخبرة والدراية





أمير الفراء السيد محمد علي بن محمد بن السيد السيد





الأمير الثاني "الشيخ" مصطفى نسفا - حج المدينة



❧ ذيل ❧

يحتوي على اسماء الدوات والاعيان من المتوظفين التونسيين الذين
انعم عليهم فخامة رئيس الجمهورية بنياشين الفرنسية بمناسبة اقبال
جناحه للحضرة العلية بباريس وبمناسبة عيد ١٤ يولييه وعلى اسماء الدوات
والاعيان من ارباب الجيشتات الفرنسيين الذين اتحفهم المقام الملوكي
بنياشين الافتخار اثناء اقامة سموه في ضيافة الدولة الفرنسية

الجيون دونور

الصنف الثاني منه

امير الامراء سيدي يوسف جعيط الوزير الاكبر
امير الامراء سيدي محمد الطيب الجولي وزير القلم
امير اللواء السيد صالح بودرباله رئيس العسة المصونة

الصنف الرابع منه

الامير الاي السيد رشيد زكريا كاهية رئيس العسة المصونة
الامير الاي السيد الشاذلي الجولي معين الوزير الاكبر
القائمقام السيد احمد قارة معين الحضرة العلية
السيد عمر الضاوي بنباشي العسة بسراية باردو
البنباشي السيد سعيد زكريا معين الحضرة العلية
اليوزباشي السيد سليمان خزندار معين الحضرة العلية

وسام اللياقة الزراعي

الكمندور الاكبر

جناب الوزير المفوض مسيورا كاتب الدولة العام بالا-ور العدلية

الصنف الثاني منه اي الافسي

البرنس سيدي الهاشمي باي نجل الحضرة العلية

الصنف الثالث منه اي شوالي

الحكيم لوفي الطيب الاول بالحضرة العلية

السيد الشاذلي العقبي المفتد والمهندس بقسم الوزارة الكبرى

السيد ابراهيم بن زواري العضو بمجلس شورى

السيد محمد التريكي المقاول بسوسة

السيد الهادي الم رابط عامل القيروان

السيد الصغير ترة الفلاح بالقيروان

وسام العلم والمعارف

الصنف الاول منه

البرنس سيدي المنصف باي اكبر انجال الحضرة العلية

الجنرال فانسي مدير التشريعات ومترجم السرايا العامرة

الصنف الثاني منه

مسيو تولير بيطار الاسطبل العامر

وسام الشهاب الاسود

الصنف الاول منه

البرنس سيدي المنصف بي اكبر انجال الحصرة العلية

البرنس سيدي الهاشمي باي ثاني انجال الحصرة العلية

الصنف الثاني منه

امير الامراء السيد عزوز بن عيسى رئيس العدة المصونة سابقا

الامير الاي السيد مصطفى دتقزلي شيخ المدينة

الصنف الثالث منه

السيد علي بن مصطفى رئيس القسم الاول بالوزارة الكبرى

السيد محمد بن الخوجه رئيس قسم المحاسبة بالكتابة العامة

الامير الاي السيد محمد بن الشاذلي معين الحصرة العلية

الامير الاي السيد محمد بن مصطفى معين الحصرة العلية

الامير الاي السيد صالح التركي معين الحصرة العلية

الامير الاي السيد سامعان العياري معين الحصرة العلية

القائمقام السيد سلومه الزمرلي معين الحصرة العلية

السيد المختار كوردة معلم الفرنساوية بالسراية العامرة

الصنف الرابع منه

اليوزباشي السيد رشيد بن سالم معين وزير القلم

ميدالية الامتياز في الخدمة

| | |
|------------------------------|--------------------------|
| البنباشي السيد الطيب بن عمر | معين الوزير الاكبر |
| الملازم السيد الخطاط بن رابع | معين الحضرة العلية |
| سي توفيق بن ادريس | من اتباع السرايا الملكية |
| سي محمد قادري | من اتباع السرايا الملكية |

تلك هي الامتيازات الرفيعة التي احسن بها فخامة الرئيس لاعيان متوظفي الدولة التونسية ورجال الحاشية الملكية بمناسبة زيارته مولانا لفخامته اما الحضرة العلية فقد احسنت من جہتها بالنياشين الاتي بياناها لوزراء الدولة الفرنسية وقواد الجيوش والعلماء والاعيان والمتوظفين والمستخدمين بالحكومة الجمهورية

نیشان آل البيت الحسيني

فخامة مسيو بوانكاري رئيس الجمهورية الحالي ورئيس الوزراء
ووزير الخارجية سابقا

نیشان الافتخار

الصنف الاكبر

الجنرال نيوس ناظر دار العجز من المساکر حيث قبر بابليون الاول

| | |
|-----------|------------------------------|
| مسيو ييري | العضو بمشيخة العلوم |
| مسيو روسو | السكراتير العام بوزارة الحرب |

| | |
|---|---|
| مسيو اوتران | والي مقاطعة (سنين ايواز) |
| مسيو بيرار | الكاهية الوزيرى بادارة الفنون المستظرفة |
| مسيو دولاني | والي مقاطعة السين |
| مسيو دوبوي | وزير الاشغال العامة |
| مسيو غالي | رئيس المجلس البلدي بباريس |
| مسيو ستيق | وزير الداخلية |
| مسيو هذلات | والي مقاطعة (لوفار) |
| الجنرال جوفر | رئيس عموم الجيش |
| مسيو كلوتز | وزير المال |
| مسيو لوبران | وزير المستعمرات |
| مسيو ليبين | مدير المحافظة بباريس |
| الجنرال ماوري | قايد قلعة باريس |
| الاميرال ماراند ربال | قايد البحرية بطولون |
| مسيو مريس | مدير السكة الحديدية بين باريس ومرسيليا |
| مسيو بواريي دونارسي | رئيس المجلس العام بمقاطعة السين |
| الصنف الاول منه | |
| كذلك احسن سموة الملوكي لاربعة وعشرين من امراء الجيش وكبار | |
| المتوظفين بالصنف الاول نخص منهم بالذكر | |
| مسيو قوتي | مدير الامور التونسية بالوزارة الخارجية |

| | |
|---|------------------|
| مدير ماهي الاوبرا | مسيو بروسو |
| مثله | مسيو ماسجي |
| رئيس كتابة السرب قصر الرئاسة الجمهورية | مسيو مارك فارين |
| مدير المتاحف الجنسية | مسيو بورجوا |
| مثله | مسيو بوجاليت |
| من امراء الجيش | الجنرال رينيو |
| رئيس ديوان وزير الحرب | الجنرال بوردریات |
| كاهية المجلس البلدي بباريس | مسيو ايفان |
| المحرر بجريدة الطان | مسيو بوزار |
| رئيس ديوان الكاهية الوزيري للفنون المسطرة | مسيو ريكلو |
| مهندس قصر الرئاسة الجمهورية | مسيو طرونشي |

الصف الثاني منه

وكما انعم ابقاه الله على ثلاثة وخمسين نفرا من الاعيان والضباط بوسام
الكمندور اي الصف الثاني

الصف الثالث منه

وعلى مائة واربعة وعشرين من الاعيان والضباط ايضا بالصف الثالث

الصف الرابع بنوعيه

وعلى ثمانين من المستخدمين بالصف الرابع من الرتبة الاولى
وعلى تسعين من عساكر البحرية بالصف الرابع من الرتبة الثانية

وقد كان لهذه الانعامات بعدد وافر من الامتيازات سواء ذلك من
 فضامة رئيس الجمهورية او من الحضرة العلية احسن وقع في كلتا العاصمتين
 باريس وتونس لان ذلك راحة العالمون بـرار سياسة الدول وعلايق الملل
 من الالة المبرهنة عن توثيق روابط الود واحكام صلات المنفعة المتبادلة بين
 الدولتين الحامية والمحمية الى ما شاء الله



عبارة الختام

انما الاعمال بالنيات كما جاء في كلام سيد الكائنات وقد اخذت على نفسي تحرير هذه الرحلة المباركة باذن شرفتي به الدولة المحمية وفقا لمغوب الحضرة العلية الناصرية التي نعد نفسي من عبيد نعمتها ومن الطائمين لنواهيها واوامرها فاستعنت بالله على جمع تالدها وطريقها بمراجعة الكتب والمحركات والاوراق الرسمية التي تقدمت الاشارة اليها عند التعريف بامهات هذا التصنيف وقضيت في تدوينها شهرين كاملين كنت اثناهما في دور النقص من مرض شديد اصابني في صائفة عام ١٣٣٠ وكانت بفضل الله عاقبته عافية وسلامة وها انا ذا قد انجزت اليوم طبعها عملا بالاذن الشريف الصادر بذلك واني لمتشرف ومقبوط بتقديمها للاعتاب العلية الملكية والمقامات السنية الدولية راجيا من مكارمهم التي عودوني بها النظر اليها بعين الرضا والتجاوز عن انقاصها واغلاطها وفي ضمن ذلك من الصفح الجميل والكرم الجزيل ما ينطق لديهم بالشكر لساني ويستوجب نحوهم تملقي وامتنائي والحمد لله اولا وآخرا







